

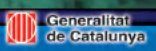
UNIVERSIDAD INDÍGENA BOLIVIANA AYMARA "TUPAK KATARI"
Instituto de Investigaciones de la Cultura y Lengua Aymara (IICLA)

WAWA JATHACHAÑA, YURIYAÑA, UYWAÑA, YATICHANA

Irma Rojas Garay



Agència Catalana
de Cooperació
al Desenvolupament



UNIVERSIDAD INDÍGENA BOLIVIANA AYMARA “TUPAK KATARI”
Instituto de Investigaciones de la Cultura y Lengua Aymara (IICLA)

WAWA JATHACHAÑA, YURIYAÑA, UYWAÑA, YATICHAÑA

Irma Rojas Garay

Chuqi Yapu – Bolivia
Llumpaqa 2013



Agència Catalana
de Cooperació
al Desenvolupament

 Generalitat
de Catalunya



© **Wawa jathachaña, yuriyaña, uywaña, yatichaña**

Jiliri irpiri: Pelagio Pati Paco

Sullka irpiri: Lucio Choquehuanca Yujra

IICLA irpiri: Benigno Callizaya Ojeda

Yatxatiri: Irma Rojas Garay

**AYMARA SARANAKAPARU/CHACHA WARMI PANICHASIPXI/ WAWANA YURIÑAPA/SAPA
URUNA JILSUWIPA/ KUNAYMANA USUNAKATA WAWARU QULLAÑA/ SARANAKASARU
QHANANCHIRINAKA/ WAWARU IWXT'AÑANAKA /WAWANA YATIQAÑA UTARU SARATAPA.**

IICLA uksana yatxatirinaka:

Benigno Callizaya Ojeda

Justino Callisaya Acero

Maximo Quisbert Quispe

Waldo D. Mamani Cahuaya

Irma Rojas Garay

Honorio Limachi Choque

Bernardino Huallpa Chura

Panka pata julli: kullaka Lourdes Cruz O. e hijo Provincia Los Andes.

Panka pata wakt'ayiri, wakichiri: Carlos Ramiro Molina Limachi

Panka apsuri: Artes Gráficas “San Martín”

Mathapi jakhukamachi: 4-1-211-13 P.O.

Jiwasa Markana amuyt'a jakhu chimpu: 1-1162/2013

ISBN - jakhu: 978-99954-831-2-8

Nayririutt 'a: UNIBOL –A- “TK” Plaza Elizardo Pérez s./n. Cantón Warisata Municipio de Achacachi- Provincia Omasuyos.

Payiriutt 'a: Localidad Cuyahuani - Municipio de Huarina - Provincia Omasuyos.

Art'ajakhu: 2895295 – 010-22136229.

Iwxaqillqa apiri: info@utupakkatari.edu.bo, Web. www.utupakkatari.edu.bo

**Aka pankaxa Universidad Indígena Boliviana Aymara “Tupak Katari” jach'a yatiqaña utana
apsutawa, ukhamarusa 1322 kamachimpi uñjatawa.**

UTJIRINAKA

Uñacht’a.....7
Amuyu juk’achata 11
Qallta arunaka15

NAYRİRI **PHAT’A**
Tawaquna waynampi uñt’asitapa.....19

Kullakana ma chachampi uñt’asitapa.....19
Iropa..... 21
Wayna tawaquna panichasitapa..... 24
Nayra pacha saranaka..... 25
Jaqichasiña (matrimonio)..... 27
Chacha warmina chhijnuqa pachana sarnaqatapa..... 29
Q’uwañcha utachasiñataki..... 29
Chacha warmina wawaniña amta.....33
Warmina usuriptatapa.....34
Wawa ñuñki ukha.....36
Purumt’awi.....36
Ovulación sata.....37
Jathanakana mayacht’asitapa.....38
Ch’axmi wila.....38
Jakawi qallta.....39
Warmina janchipana mayjt’awinakapa.....43
Ch’amanchiri manq’anaka.....46
a) Ch’amanchirinaka (*energéticos*).....47
b) Jilayirinaka (*formadores*).....49
c) Jark’aqirinaka. (*protectores*).....50
Usuri warmiru qaquantaña.....52
Usuri warmiru susthapiña.....53
Wawa isi wakichaña.....53

PAYIRI PHAT’A
Wawana yuriñpacha (*para el nacimiento del niño*).....55

Chachanayanapt’atapa.....55
Usuyiri Kullakana usuyatapa (partera-matrana).....56
Wakiskiri quranaka.....57

Wawana yuritapa (ususiwina jani walt'awinaka).....	60
Wawaxa ch'inaxataspa, jani ukaxa kayu tuqitaspa.....	61
Taykana yuriyañapawja jist'artatapa.....	63
Sullsuña (mal parto).....	64
Qullasiña.....	66
Wawa kururu khuchhuqaña.....	68
Wawaru wilararapa jariqaña.....	70
Jakaña mistunitapa.....	71
Jakaña imaña.....	72
Wila saraqawi (wila apjiri)	73
Wawa k'iruñanaka.....	74
Wawaru K'irthaphiña.....	75
Taykana wawaru puqi millk'i ñuñkatayatapa.....	76
Wawaru q'ipxaruña.....	80
Mayja mayja wawana yuritapa (características de nacimiento).....	82
- Ispa wawa.....	82
- Wawa Tara.....	84
- Kayulla.....	86
- Jinchulla.....	87
- Q'axata.....	87
- Suxtalla.....	88
- Paya sunaqini.....	91
- Ch'uxña waxrani, apharu, jinchu q'añu.....	91

KIMSIRI PHAT'A

Wawana jiltatapa.....	93
- Asuwawa, Asulla.....	93
- Thañisiri.....	94
- Uñt'asiri.....	95
- P'iqi wayta.....	96
- Nayrampi arknaqiri.....	96
- P'iqi waysu.....	97
- Ampara ch'amusiri.....	97
- Phuju jakthapi.....	99
- Thunkt'ri.....	100
- Qunusiri.....	100
- Q'ipichu.....	102
- Puraka waytiri.....	103
- Kumptiri.....	103
- Manq'asiri.....	104
- Laka jalsu.....	105
- Chanktiti-Sayt'iri.....	107

-Sartiri.....	108
-P'uru.....	108
- T'aqachu.....	109
-Arkasiri.....	111
-Arsuri.....	113
-Suma arsuñataki yanapt'asirinaka.....	113
-Jalnaqiri.....	115
-Wawarusutiyaña.....	116
-Jiskhinaqiri.....	116
- Wawa.....	117
- Wawanakana anatañapxata.....	118
- Wawaru ñik'uta muruña.....	120
- Yatiqiri wawa.....	122

PUSIRI PHAT'A

Awki taykana wawaru yatichatapa.....	123
---	------------

- Yanapasaki yatiqaña.....	123
- Irnaqaña tuqita Kunti awki tayka lurki ukxata.....	124
- Jilirinakaru yaqaña.....	125
- Yapu yapuchaña.....	126
- Uywa uñjaña.....	127
- Yänaka uñjaña.....	129
- Yanapt'asiña.....	130
-Uywirinakaruyäqaña.....	132

PHISQIRI PHAT'A

Sarawinakasana Yatichawipa.....	135
--	------------

- Imilla wawana yuritapa.....	135
- Kunjamatsa usuri warmiruxa uñt'añäspa.....	136
- Kunapachatixa chijchhixa chijchhintki ukhaxa kunatsa tawaqunakaru tumpapxi.....	137
- Khitisa wawana suti katuyiripaxa (<i>ichu tata/mama</i>).....	137
- Khitisa wawaruxa wayti.....	138
- Kunatsa wawaxa inaki jachpacha.....	138
- Jichuntasina usuntaña (<i>amartelo</i>).....	140
- Wawana k'uchisitapa.....	141
- Wawana Ampara qutapa (<i>mich'a/ pampa</i>).....	141
- Kunatsa yuqalla wawaxa taykaru jila munpachxa.....	142
- Amayanakaxa wawaruxa chuyma jallpari.....	143
- Wawana q'uchallapa (<i>lagañas</i>).....	143
- Usuri warmiruxa janiwa nuwañati.....	144
- Jayuna askinakapa.....	144

- Kunatsa wawaxa jik'uki (<i>hipo</i>).....	145
- Awki taykaru Uñtasiri (<i>herencia-biológica</i>).....	146
- Phaxsi Mama.....	147

SUXTIRI PHAT'A

Wawanausunaka	149
----------------------------	-----

- Jani manq'a munaña.....	149
- Ususisa wasitata usuntaña (<i>sobre parto</i>).....	149
- Tkirja (<i>alergia</i>).....	150
- Kunatsa wawanakaxa sinti jiwarapxpacha.....	151
- Ayka Ayka usu.....	152
- Phuthuthi usu (<i>junt'u-fiebre</i>).....	153
- Puraka usu.....	154
- Ajayu.....	154
- Chhiqachasiña.....	158
- Panqarani.....	158
- Q'ixu q'ixu (<i>leporino</i>).....	159
- Saxrampi.....	159
- Katja.....	160
- K'umiña (<i>Uñch'ukiña</i>).....	161
- Llawsa Ch'aga (<i>babeo</i>).....	162
- Ch'uxu usu.....	163
- Impachu (<i>colico</i>).....	163
- Ch'ina laq'u.....	164
- Larpha usu.....	164
- Limpu.....	166
- Lirq'u.....	168

PAQALLQU PHAT'A

Wawana chuymapana mayt'atapa	169
---	-----

- Mayjt'awinaka (<i>psicología – cambios de conducta</i>).....	169
- Wawaru iwx'tanakampi qhanchasa yatichaña.....	170
- Wawana suma jaqiñapataki askinaka yatiñap (<i>valores</i>).....	173
- Aka pachana jakawiru uñjaptana (<i>cosmovisión</i>).....	176
- Jiwaspacha uñt'asiña (<i>identidad</i>).....	177

Tukuyaarunaka	179
----------------------------	-----

Yanapt'iri pankanaka	181
-----------------------------------	-----

Jilata kullakanaka jiskt'ata	185
---	-----

PRESENTACION

El propósito principal de la Universidad Indígena Boliviana Aymara “Tupak Katari” es la producción científica, en áreas productivas, culturales, históricas, filosóficas y entre otras, en este marco se creó el Instituto de Investigaciones de la Cultura y Lengua Aymara en colaboración con la Agencia Catalana de Cooperación al Desarrollo (ACCD) de España; hasta 2012 se publicó 7 libros, 5 libros escrito en aymara y 2 en español que está a la disposición del público.

Ahora, en 2013 presentamos a la Universidad Indígena Boliviana Aymara “Tupak Katari” (UNIBOL - A - “TK”) y a la población en su conjunto 8 libros que son:

- Jach’a Yatiqaña Utasa (UNIBOL Aymara “Tupak Katari”)
- AYMARA SAWUNAKA II Jach’a Carangas, Jatun Killakas Asanajaqi “JAKISA” sawunaka
- CH’UQI ISPALLA, ajayuni jiwasampi jakasi
- Wawa jathachaña, yuriyaña, uywaña yatichaña
- Vida pública sindical: asimilación de habilidades para dirigir e influir en otros. Añoranza por ídolos en tiempos de crisis de liderazgo.
- Titi Qaqa qutana challwa utjirinaka.
- AYMARA MARKA tantacht’asisa irnaqasa t’aqhisiñata mistsuñani.
- AYMARA QAMASA 1

Cada uno de estos libros son investigaciones profundas, sobre el relato histórico de la Universidad Indígena Boliviana Aymara “Tupak Katari”; la tecnología de alimentos en el marco seguridad y soberanía alimentaria en 4000 m.s.n.m.; la concepción y la filosofía de la educación de valores en los niños desde su nacimiento y para su vida; la importancia del liderazgo en la construcción organizacional, recuperación territorial en los tejidos y por último sobre la construcción de empresas comunitarias.

En la Universidad se tiene una política definida, que las investigaciones se deben realizar en la lengua aymara, porque la lengua es la columna vertebral de la cultura. Pese a tantos años de políticas de exterminio como pueblos y por tanto como lenguas por la colonia, la República, capitalismo y neoliberalismo nuestra lengua continúa vigente y se desarrollará en tanto la población, sus profesionales, las instituciones de educación en diferentes niveles desarrollen nuestra lengua. Las naciones indígenas originario campesinos, no solo somos naciones ni mucho menos estados nacionales, somos toda una civilización, como civilización no hemos perdido nuestras raíces, al contrario estamos en proceso de recuperación, fortalecimiento de nuestra cultura como una alternativa al sistema capitalista global.

El capitalismo es la cultura de la muerte, ya que con ella muere la madre naturaleza, miles de miles de cultura, el medio ambiente los animales entre otras, mientras la cultura nuestra es la cultura de la vida, nosotros convivimos con la naturaleza en el marco del equilibrio y reciprocidad, todos los seres tienen vida por tanto merecen el respeto como nosotros merecemos. Esta es la razón de la imperiosa importancia de desarrollar nuestra cultura, recuperar y fortalecer nuestra civilización milenaria en todos los niveles de la educación, este avance no solo pasa por tema de la interculturalidad sino es cuestión de vida y no de un modelo de sociedad.

La mejor forma de practicar la interculturalidad no es respetar el modelo de sociedad del capitalismo sino fortalecer nuestra cultura y expandir nuestra civilización en diferentes territorios de distintos países, compartiendo con otros similares pueblos de otras regiones del mundo para que el respeto a la vida en su conjunto crezca a nivel planetario, esto es nuestra tarea revolucionaria en esta y en futuras generaciones.

Lic. Pelagio Pati Paco

RECTOR

UNIVERSIDAD INDÍGENA BOLIVIANA AYMARA "TUPAK KATARI"



PRESENTACION

Tengo el grato placer de presentar el libro sobre la Concepción, Nacimiento, Crianza y Enseñanza de los niños desde lo más profundo de nuestra cultura aymara. Esta publicación tiene la intención de servir como instrumento que permite ayudar a conocer la forma de sentir, pensar, comprender y el hacer sobre el desarrollo de los hijos; quienes deben vincularse, involucrarse y articularse con las tradiciones de la familia y la comunidad para con la sociedad.

Su correcta interpretación orientará a conocer estas etapas de la vida no solamente desde la parte física, sino también su lado social, psíquico, emocional y de sus creencias. La Concepción, Nacimiento, Crianza y Enseñanza son etapas hermosas e importantes que tienen lugar en la vida de cada nuevo ser volviéndolo en un fenómeno social y cultural.

Cada núcleo familiar origina las características socio-culturales de su contexto para así facilitar el desarrollo de los hijos y prepararlos para insertarlos a la sociedad. Así, este texto nos lleva a reconocer, aceptar y valorar los saberes, conocimientos y prácticas de nuestra población.

Dra. Rossio Bárbara GomezTicona
MEDICO EPIDEMIOLOGO

AMUYU JUK'ACHATA

Akiri yatxatawixa achachilanakasatpacha saranakasa jani chhaqtañapataki uñacht'ayi, ukatxa sullkanakaru yatiyasa yanapt'arakispa jichha wayna tawaqukanakaru amuyt'asina wawaniña, yuriyaña, uywaña ukhamaraki yatichaña, ukhamaraki mayjt'añanaka maya maymaya ayllunakana ukhamaraki maya maya provincia ukanakansa. Kunjamti amuykipatanxa jach'a jaqirjama wawanakaxa uñjatapxaraki, ukhamarusa utjawinx a wila masinakana ukhamaraki ayllu taypansa k'uchisiñawa utjaraki, awkinakapana yanapt'apampi achachilanakaru luqtañanakansa wawanakaxa jiliri jaqjamawa amuyt'apxaraki.

Purapata yanapt'asiñawa Aymara markasanxa utjaraki, juk'ampisa kunjamsa wawanakaxa suma munasiña chuymapxa uñacht'ayi, jiliri jaqinakaxa, pachamama ukata aka pachana jakirinakasa wawanakasa mayakitanwa ayllunakasanxa. Juk'ampisa awkinakana wawanakaru uñjaña munasiñawa munasi, kunjamti pachamamaxa taykjama uywasistu ayllunkirinakasti awkjarariki sayt'asi. Ukhamaraki wawanakana chuyma manqhipanma mayjt'awinakapa, jiltañapa saranakapa yatxatasina wakt'ayata jutiri pachana qillt'atanakata jakawisampita aruskipt'añataki, wawana kunaymana anatasiñapanwa kunjama jaqinisa ukana uñjasiraki. Sumana jakasiñatakixa warmiruwa jach'añchaña ukhamaraki yaqaña, jupawa jila wawaru uñjaraki jilsuyaraki ukhamaraki yaticht'i ch'ikhi amuyunaka saranakasata apst'asina.

Aka pankaxa qillqatawa wawa jathachañata, yuriyañata, uywaña ukhamaraki yatichaña uk a tuqita wawani warninakaru, usuyiri kullakanakaru, yatxatata qullirinakaru jiskt'asa khaysa provincia Pacajes, Loayza, Omasuyos, Ingavi ukhamaraki Murillo aka departamento de La Paz ukana.

JUCH'UYCHAQ YUYAY

Kay pankaxa wawakuna uywanapax qillqasqa kashan, imaraykuchus ñawpax runakunax yachayninkuta jap'i qanankupax unanchakunapax imaynatachus wawata uywana imaynatachus wiñachina yurisqanmanta pacha yachay wasiman waykunan wata kama, wawa uywanaqa mana kikillanchu waj jina uj llaxtamanta waj llaxtaman. Wawakunaqa llaxtakunapi sumax qawasqa kanku paykunawan wasiqa junt'asqa, wawakuna tatakunata imaymana ruwaykunapi yanapanku, wiñananku kama, shikamanta athun runaña kasp a yachayninkuwan junt'achanku.

Llaxtakunapi qari warmi uj runa jinalla kawsakunku yanapanakunku chayqa ñuqanchispaxta kaykuna rikukun imaynatachus uña wawakunaqa purykachakunku chaypi.

Jinallatax runakunaqa aylluntawan kawsayninkutawan ujllapi qawarikunku chayrayku yawar masikunapiwan ayllupiwan ujllapi kashan. Chaymanta wawakunaqa tatankupax sumax qawasqa, munasqa kanan, wawakunapax pachamamaqa maman jina, ayllutax tantan jina.

Jinallatax yanapawasun maskhanapax imaynatachus wawa uywana kashan kawsayninchismanta pacha, chay yachaykuna ama chinkapunanpax qipapi athunyanampax, imaraykuchus qillqasqakunawan yachayninchiskunawan uj rimayjinalla kananpax maypichus phujllaqa wawakunata yanapan wiñasqampi junt'achaspa.

Sumax kawasyqa kashan, imaynatachus qawsakuyninchis ukhupi warmita munana sumaxta qawarina, imaraykuchus payqa imantin ruwaypi kashan, wawa uywanapi, yachaqachinapi, llaxtakunapi ima yachaykunapis kan chaytaqa yachachin wawakunaman k'ancharichin athunyachin.

RESUMEN

La presente investigación demuestra el rescate de las costumbres ancestrales, la posibilidad de transmitir, apoyar a la nueva generación y poder seguir analizando el desarrollo y los procesos de la crianza y educación de un Bebé hasta la edad escolar, manifestando las diferencias mínimas entre el cuidado de la niñez de las comunidades de las diferentes provincias. Como se analizó, los niños (as) en los andes son vistos como personas equivalentes, toda vez que contribuyen al logro de la armonía familiar, comunal y natural, a través de la ayuda a sus padres, la participación en los ritos comunales y el desempeño de cargos locales, en la medida que las *wawas* pueden tomar decisiones al igual que los adultos.

La dualidad y la reciprocidad característica de la cosmovisión andina, se refleja en la manera de representar la conducta de los infantes. Por una parte, los adultos se definen y puntualizan a la comunidad y la naturaleza en su conjunto, como dependientes de las *wawas*, ya que estas forman la familia y la comunidad. Por otra parte, perciben a los niños (as) como personas que requieren protección y afecto, tanto de sus padres, como de la Pachamama que es considerada la madre de las *wawas* y la comunidad, que se representa como el padre.

También nos permiten escudriñar desde el marco de nuestra construcción psicológica, social y cultural la categoría infancia, para consolidar en un futuro, un diálogo articulado entre la teoría y la realidad, donde el juego es uno de los roles sociales centrales de expresión de su personalidad.

Vivir Bien es respetar y valorar a la mujer, por estar presente en todas las actividades orientadas a la vida, la crianza, la educación, transmite a sus hijos los saberes y la revitalización de la cultura. El texto fue escrito desde la concepción, nacimiento, crianza y educación hasta la edad escolar del niño realizado mediante entrevistas a hermanas de las diferentes provincias de Pacajes, Loayza, Los Andes, Omasuyos, Ingavi y Murillo del departamento de La Paz.

SUMMARY

This research demonstrates the rescue of ancestral customs, the possibility of transmitting to support the new generation and to continue analyzing the development and processes of raising and educating a baby to school age, showing minimal differences between care of children in the communities of the different provinces. As discussed, children in the Andes are viewed as equivalent, since they contribute to achieving family harmony, community and nature, through the help of their parents, participation in communal rites and performance of local officials to the extent that wawas could make decisions like adults.

The duality and reciprocity characteristic of the Andean world, is reflected in the way they present the behavior of infants. On the one hand, adults are defined and point out to the community and nature as a whole, as wawas dependent, since these are the family and the community. On the other hand, perceive the children as persons in need of protection and affection of both parents, and the Pachamama is considered the mother of the wawas y the community which is represented as the father.

Also allow us to scrutinize from our construction under psychological, social and cultural infancy category to consolidate in the future, articulated dialogue between theory and reality, where the game is one of the central social roles of expression of your personality. The text was written from conception, birth, upbringing and education to school age child interviews conducted by Sisters of the different provinces of Pacajes, Loayza, Andes, Omasuyos, Ingavi and Murillo La Paz department.

Qallta Arunaka

Wawana Jathachasitapa, yuriyaña, uywaña ukhamaraki yatichaña uka panka qillqañatakixa amuyt'at'awa, kullakanakana usuriptatapata, wawana yuriwipata suxta marankama, kunjamsa uywapxi, kunjamsa jilsuwipaxa taqi ukanaka uñjasa, usuyiri kullakanakaru (parteras), ukata yaqha yatxatata qullirinakaru jiskt'asa, ukhamaraki utjiri pankanaka uñakipt'asa uka jach'a amta phuqañataki.

Yatxatatanakaxa paqallquruwa t'aqxataraki suma qhanañapataki: Wayna tawaquna uñt'asitapa, Wawana yuritapa, Wawana jiltatapa, Awki taykana wawaru yatichatapa, Sarawinakasana Yatichawipa, Usunaka, ukhamaraki Cosmovisión Andina - Psicología uñakipt'ataraki.

Ayllunakasanxa kunjamsa waynampi tawaqunpixa uñt'asipxi, irpaqa, jaqichasipxi ukxaruwa wawanixapxi, ukata chacha warmixa wawanakaparu uywaña munki ukhama uywasipxi, munasiñampi ukhamaraki yaqt'asisa saranakasarjama.

Wawanakasaxa jilsuyatawa manq'apata, isipata, usuntañapata, yatiqañapata llakt'asisa, kunjamti uywanakasata, ayrunakatsa, uywirinakatsa, pachamamatsa, jiwatanakasatsa amt'asisa chikachasitaraki sumana qamasifñataki.

Kumjamatsa jiwasanakaxa saranakasaru munthapisxsna, jiwasanakaxa wawanakaru uywasa jakasiptanxa, ukhamaraki taqi jiwasanakaruxa achachila uywirinakaxa uywasipxarakistuxa.

Jaqinaka, uywanaka, ayrunaka, jawiranaka, qullunaka ukhamaraki yapunakasa jach'a wila masi (familia) ukhamatanwa taqini purapata munasiñampi yanapt'asisawa taqini ayllu taypinxa aruskipt'asa ukhamawa jakasitaxa. Kunaymana pachamamana utjirinakana qhañancht'awipampiwa yanapt'asipxi, ukhamata suma maraniti, nayra sataniwa, jallu maranicha ukanaka yatitaraki.

Kullakanakaru uñkatt'asaxa qhanawa majt'awinakapaxa yatiyarakistu, machaqa wawana yuriñapa, uka pachparaki wawaxa taykana purakapanki ukatpachawa wila masinakapampi

chikachasi taqi munasiñampi. Kunapachati wawaxa yurxixa taykapana munasiñapa katuqaraki, jupawa jikhaniparu q'ipxaruraki phayañataki, isi t'axsuñataki uywanaka uñjañataki, phañanaka apthapiñataki, ukhamata jisk'a wawaxa taqi kuna ist'araki uñjaraki kunti taykapaxa lurki ukanakxa suma amuyaraki.

Kunapachati wawaxa sarnaqirixchi ukaxa kunaymana lurawinakana jupanakaxa chikachasipxi kippaki nayaxa lura sasa, ukhama jakasisasti wawaxa anatkaspasa ukhamarakiwa jichuntasa yatiqaraki, chuyma manqhipanxa utjantatawa pachamamaru munasiña, yaqaña ukhamaraki ayllunakasaru kutt'aña masinakasampi jikisiña amtasiñataki.

Askinjama wawanakaru amuyatawa, jupanakaxa phisqa yatxatirinakapampiwa yatxataraki sañani uñjasa, ist'asa, amuyt'asa, lurt'asa, mallt'asa ukhamaraki munasiñampi. Jach'a yatiñanakaxa kunjamti jiltkixa ukhamarakiwa thakinjama sarkasawa yatxatasipkaraki. Amuyatawa lurawimpi (*práctica*) qillt'atanakampixa (*teoría*) janiwa jaljtañapakiti khititi yatki ukaxa luraraki, khititi lurki ukaxa yatirakiwa ukatxa yatichxaraki.

Sarawinakasana taqi yatiñanakapaxa mara mara jakasawa Awicha Achachilanakasaxa yatxatapxana jisk'a wawata awkiptañkama, ukhamata walja yatiñanaka jakawisanxa jiqxatapxaraki. Kunaymana yatiña yatintatanakaxa jaqitjamarakiwa lurt'asispa. Kunjamti jilnakasa kullakanakasa ayllu taypinxa khaya tiyuwa suma wiskha k'anirixa, jani ukaxa jupawa suma ikiña sawt'irixa sasa, yaqhipaxa satañataki yapuchañatakiwa suma amparani, yaqhipaxa p'itañataki, qala ch'ixuñataki, ukhamawa taqinisa jakasitarakixa kunti wali munktana luraña uka lurt'asa.

Wawana jilsuñapaxa thakhinjama jani sayt'asa sarkaspa ukhama amuyatawa, ukata aka pankanxa uñacht'ayataski kunaymana wawana mayjt'awinakapa ukaxa janiwa (niñez, adolescencia, juventud y senectud) ukhamaruki t'axqatakiti. Jiwasana wawa jilsuñapana sutinakapaxa utjaskistuwa, ukhamaraki jisk'a wawaxa awki taykapampi chikachasina luqtanakana, waxt'anakana uñjasa, ist'asa juk'ampisa yatiqapxaraki, ukta jiliri jaqikaspasa ukhamaraki amuyt'apxi, janiwa wawasktawa jumaxa sañaxa utjkanti.

Taqiniwa maya wawaki ayllunakana yapuchañanxa irnaqapxi, phunchhawinakana, achachilanakaru luqtañanakansa ukhamaraki k'uchirt'asipxi.

Yatiqawi tuqina wali yatxatata jaqinakaxa juk'anakaki kunjamsa ayllunakasana jakasiptanxa jiwasaxa ukata amuyapxi. Kunapachati wakt'ayañaki, jani ukaxa phuqañakisa (programas curriculares) ukanakaxa ukjapi wawanakasaruja jani yaqapkitixa. Ukatpi kunapachati wawanakasaxa yatiqaña utaru puripki ukjaxe jani uñt'atanaka yaqha wasa (occidental)

markanakana yatiqañaru mantixa. Ukanwa wawana yatiñanakapaxa mayjt'ataxaraki. Ukhama yatiqaña utanakasa jani ancha walikipanxa janiwa wawanakasaxa qhiparkaspati jani ukaxa maytanwa kunti wawaxa yatki taqi ukanaka nayraqata yaqaña, ukharupi machaqa yatiñakakxa yatiqaspaxa.

Aymara markasana saranakapa taypinxa jiwaxa suma jakastanxa, aka jakaña pachatxa mayja lup'iptanxa uñjaptansa. Jiwaxanaka jakasktana jiwatanakasasa jiwaxampi chikaskiwa uñjaki jani uñjktanti ukhama amuyumpiwa jakasitaxa, ukatxa taqininpiwa aruskipt'astana, iwxanaka ist'araktana, ukata kunti yatitaki ukanaksa yaticht'asiraktana.

Jiwasana jilirinakasaxa yatichapxistanwa munasiña chuymampi kunaymana ixwanaka jakawisaru chiqancht'ata taqi ukanaka ist'asa amuyasxañataki. Ukhamakipanxa yatichirinakawa wawanakana yatiqañaparu ch'amant'añatakiwa kunti yatki ukaru askinaka yapxatañataki wakt'ayasipxañapa, ukhakiwa k'uchiki, yaqata, munasiñampi taqinisa qamasiraksna.

NAYRIRI PHAT'A

TAWAQUNA WAYNAMPI UÑT'ASITAPA.

Aymara kullakana mä chachampi uñt'asitapa



Provincia Camacho tawaqunakawa qhachwana
jayllintasipki, Julli: IICLA. 30/07/2013.

Maya waynampi tawaqumpixa kunaymana
chiquanakana uñt'asipxi, sañani uywa
awatiwinakana, yapu irnaqañanakana,
thakhinja masarkasa, qhathunakana,
phunchhawinakana ukhamaraki
tantachawinakana.

Nayra pachanakaxa ayllunakana qhachwa
thuqhuxa wayna tawaqunakana
uñt'asipxañapataki wakt'ayataynawa,
ukanxa maya qutuxa tawaqkamaki yaqha
qutusti waynanakkamaki thuqunt'apxiritayna,
ukana purapata atipt'asipxiritayna jupanakana
qillt'ata, amuyt'ata jayllinaka jayllint'asa.

Kullakanakaxa suma salla arunakapampi kunkañchayasa, waynanakasti sikunaka phusant'asawa
tawaqunakaru qhamisiyapxiritaya suma uñt'añataki, ukhama sarnaqkasawa tawaqumpi
waynampi uñt'asipxiritayna qhipha uruna panichasiñataki. Qhachwa uka tuqitxa jilata Zacarias
Tantani, jilata yatichiri Marcelo Mamani ukhama qillt'apxatayna:

*"Qhachwa es el enamoramiento de los y las jóvenes aymaras, tuvo música propia y con ella se danzó. Por eso era la preferida entre la juventud autóctona. Se componía de estribillos y melodías improvisadas que mostraban dotes naturales del aymara para la poesía y el canto. Se entonaban los amores de wayna, y la candida tawaqu moza, se dedican los sentimientos dirigiéndose mutuamente en las estrofas"*¹.

Tawaqu kullakanakawa nayra maranaka jilpacha iwija awatipxiritayna, ukarupinayraqata
waynaxasapa urunjama jayawjata jisk'a qalanakampi jaqch'ukisa ukhamaraki qhispillumpi
(espejo) qhanch'ukiyasa sariritayna jikxatiri, tawaqusti yaqhipa pachanakaxa waynaru tuqjasa

¹ Tantani Alavi, Zacarias y Mamani Arteaga Marcelo, 2011 Pag. 100

jaltawayxiritayna, waynaxa qhipha urunakana mayampi k'achatak'achata muxsa arunakapampi jikxatxarakiritaynawa sumata aruskipt'añataki, jani tawaqu aruskipaña munkchi ukhaxa waynaxa makirakiwa manta jani ukhaxa sumirsa aparawiritayna ukhamampi jaysayasiñataki, ukhama waynanakaxa lurapxiritayna tawaquru munasiñapa uñacht'ayañataki.

Wila masi taypina qamasiri tawaqunakaxa munasiri, irnaqt'iri, q'aphatsa q'apha, manq'aphayt'iri, yapu yapucht'iri, sawt'iri uywanaksa awatt'iri ukhamapunipxiritaynawa, ukhamata ayllu taypina wali yäqata, taqininsa munata ukhamawa qamasipxiritayna. Tawaquna ukhamañapatakixa awkitaykapawa jisk'atpacha k'achata k'achata yaticht'apxiritayna, ukhamaraki iwxt'apxiritaynawali ch'ikhi arunakapampi suma amuyt'asaqhipha uruna suma jaqjama sarnaqañapataki.

Maya warmiti k'acha aptanichi, jani kunsa maki jikikipstaykixa jayrata uñt'atarakitaynawa, juk'ampisa awki taykapawa taqinina k'umitarakitayna; Jani suma phuchhparu amuyt'ayatapata kuna lurawinakansa jani askinjama chiqancht'atapata.

Kunjamañapansa maya waynaxa, ch'amani, yapucht'iri, q'urawa, wiskha k'ant'iri, qhana arunimäki jalanaqt'iri kuna lurañanakansa yanapt'asiri jilirinakarusa sullkanakarusa yäqt'iri chuymanipxañapanwa. Achachila awichanakasaxa ukatpi (wayna tawaqusaxa jalkiri jamach'sa katuñawasasinxa) sapxiripachanxa. Jaqiruxa uñt'araksnawa, sartatapata, luratapata, arsusitapata ukhamaraki manq'atapata. Wakisiwa qhanañchaña, maya jaqiti amuyumpi arsutaparjama phuqchi ukaxa suma jaqirjamawa uñt'apxarakiritayna aruparu phuqhiritapata, ukhamarusa ayllu taypinxa wali yäqatapxiritaynawa.

Jiliri awki taykanakaxa wayna tawaquruwa kunapachati manq'asisipki uka uñch'ukipxiritayna, uka uñjasaxa makirakiwa amuyt'apxiritayna q'aphatijani ukaxa k'acha aptanicha, uka pachparakiwa lurawinakansa atiptt'iti jani ukaxa pachampicha atipt'ayasi taqi ukanaka uñaqt'apxiritayna, ukata uka waynampi tawaqunpixa q'aphawa jani ukaxa jayrawa chiqaki sapxiritayna.

Yaqhipa waynampi tawaqumpi uñt'asiñanxa (*enamoramiento*) ukanxa suma uñch'ukipxiritayna waynana amparapana ch'amapa, tawaqunaxa t'usunakapa². Yaqhipa waynampi tawaqumpixa

² Ukhma qillt'araki jilata Cancio M. 2011 Pag.22



Jichha pachanakanxa wayna tawaqunakaxa yanapt'asisa, yaticht'asisa kunaymana lurañanaka phuqhasawa munasiñapa uñjasirakispa. Julli: Irma Rojas (22/03/2013)

Jichha pachanakanxa wayna tawaqunakaxa yatiqaña utana (*colegios*), jach'a yatxataña utanakana (universidades), ukhamaraki kunaymana irnaqañanakana jila uñt'asipxi.

Wayna tawaquti suma iwxt'ata chiqapa saranakaru phuqhasa ukhama uywatachixa ukaxa kawkhansa walt'akiniwa, jani wali wayna tawaqu masinakawa utjarakispa, ukanakawa mayjt'ayaña yatipxi, ukhamarusa suma amuyt'asirinakaxa uka jani wali thakiru irpaña munirinatatxa wakisiwa sumañata jithiqxaña.

Wayna tawaqunakaxa qutu qutu, panini, kimsani, pusinisa ukhama sarnaqiri uñjasi, ukanakaxa pachpa yatiqañankasaxa maynita maynikamawa yaqhipanakanxa yanapt'asiñaxa utjaraki, ukhama pusi phisqa mara uñt'asisa sapa uruna jichuntasawa munasiña amuyuxa (*enamoramiento*), utjaraki.

Jilata Cancio Mamani Lopéz (El Amor y el Matrimonio Aymara Quechua) uka pankapana akhama qillt'atayna: yaqhipa waynampi tawaqumpi munasiña uñt'asiñanxa (*enamoramiento*) suma uñch'ukipxiritayna waynana amparapana ch'amapa, tawaqunakana t'usunakapa³.

Irpaqa

Waynampi tawaqumpi pani munasirinaka kunapachati irpantasxapxi panichasiña amtampi, tawaquna awkiparu ukhamaraki taykaparu uñt'asa, yatiyaña, askinjama qhanaru uñstxañataki aruskipt'asa askichañataki, warmi irpaqa, warmi sart'aña, warmi lunthataña, ukhama ayllunakanasapxaraki.

Utanxa khitiya nayraqata irpantasitapa amuychi jani ukaxa uñjkchi jupaxa qhuru arumpi saraki: Yuqalla niyakixaya irpanstaxa jaqina imilla wawaparuxa ukataraki qhipa uruna jachayaskasma janiwa kuna jani walsa ist'aña munkti, niyakixaya ukhamaru purita utjchixa wakt'ayasisa sart'anchiñaniya warmi irpaqiri sasawa sapxiritayna.

Qhipa uruxa waynana awkipa taykapawa wali alwata tawaquna taykapana awkipana utaparu yatiyiri sarapxiritayna, uka amta phuqañatakisti nayraqata taqi chuymawa ch'alltasipxiritayna,

³ Mamani Lopéz, Cancio. 2011 Pag. 23

awkipasa taykapasa maya arutaki iyawsispana sasa, kunapachati tawaquna awkipampi taykapampi jikisxapxatayna ukanxa wakisiritaynawa qhanañchaña, kunjamatsa phuchhapaxa utapana qhipari, kuna amtampisa waynaxa irpi taqi ukanaka yatiñaru ch'amt'apxiritayna amuyt'asa wali aruskipaxiritayna.

Ukhama ist'asasti janiwa kunsu yatiña munxirikataynati wali thithita tawaquna awkipaxa arsusí (janiwa kuna ist'añatakiksa imillaxaxa wawa satakiskiwa jichhakamaxa sasa), waynana awkipaxa k'achata arusiskakiritaynawa quli tata mama jiwaxa janiwa kuna juchaniktansa wawanakawa akhama apthapistuxa, jiwaxa ukhamakirakixaya panichastanxa janiya phiñasimtixa sasina achikt'asiritayna.

Ukxaru watawaquna awkipaxa chuyma llamkt'asisjama wali amuyt'asa arsuritayna, ukhamaxa aruskipañaniya niya ukhachiya chiqasa kamachkaraksnaxa, nayxa nayraqata phuchajaruwa jiskt'asi jupaxaya chacha munirjama jaysañapasa jani ukhaxa janiwa sañapasa wakisixa sasawa arsuritayna, ukhama amtaru purisawa irpaqaña urutaki wakt'ayxapxarakiritayna.

Uka pachpa uru aruma tuqiruxa waynana awki taykapawa wakt'ayapxi warmi irpaqiri sarañataki, ukatakisti munasinwa achikt'aña maya irpaqiri ichutata (Padrino) ukatxa manq'a phayata, jaru umañanaksa wakt'ayasipxiritayna sarañatakixa.

Tawaquna awkipana taykapana utaparu purisinsti waynampiru tawaqunpiruxa maya ch'usa utaruwa jist'antapxiritayna, waynana awki taykapaxa kuka tari parisa t'inkha paya botella ukaru wakicht'ata(*alcohol*) aruskipt'kasa k'achata k'achata ch'allañampi qalltañataki apnuqt'arakiritayna, ukanxa mayni mayniwa arsupxiritayna, mayninakaxa sapxiritaynawa kuna pachansa wawanakasaru panichañaxa askispa, yaqhipanakasti sapxarakiritaynawa kawkinsa utjnuqapxani sarnaqaña yatqañapkama, ukhamakipana waynampiru tawaqumpiru jawsayxapxiritayna jupanaka nayraqatana aruskipasa p'amp'achañataki, waynampi tawaqumpisti jank'akiwa uta punku mantkawsina killt'apxiritayna, tawaquna awki taykapana nayraqatapar, p'amp'achayasifñataki (*perdón*), ukhamaraki taqi ukankirinakata kupita tuqita qalltasina ch'iqaru⁴ tukt'ayasa ukanxa awki taykaxa iwxt'apxarakiritaynawa akhama arunakampi:

Jichha uruwa tukusxi jumanakatakixa wayna tawaqunakjama munañamaru jalanaqañaxa, jichha uruta uksaruxa arumasa urusa tata mama sataxapxatawa, ukhamaraki purapata manq'atasa umatasa, llakitasa, kususitasa yatisipxata, mayaru tukutaxaptawa jiwa qurpakiwa jaljayapxatama, ukhamarusa jach'a tamaru

4 Aymara saranaka phuqasa. Cancio M. L.2011 P,24

mantataxaptawa jisk'a jach'a jaqina uñkatata. Suma yäqasiñampiwa jaqichiri awkiru taykaru uñxapxata ukhamaraki tumpapxatakuna pachaya wakischini ukhamarjama, ukhama arunakampiwa iwxt'apxiritayna machaqa chacha warmina askinjama sarnaqañapataki.

Sumana sarnaqapxañapatakixa wasisiwa qhuru arumpi jani ukaxa sumañampikisa amuyt'ayaña ukhamaraki iwxt'aña, uka pachparakiwa waynana awki taykaparu killkatapxiritayna p'amp'achayasiñataki (*perdón*), uka pachparaki khitinakati sarapki tiyunakatsa taqinita killt'atawa mayt'asipxiritayna. Ukhamarakiwa waynaxa arst'asina "jach'a tiyunaka tiyanaka jallallakipana uka arunakxa nanakaxa katuqasipxawa" sasawa llamp'u chuymampi arst'apxiritayna.



Irpaga arumaxa Waynampi Tawaqumpi ixwanaka
ist'asipki, Julli: Ramón Mita Y. 14/07/2013

Kunaymana jiskt'anakawa utjarakiritayna, sañani: kawkinsa uñt'asipxta, kunjamsa wawaxaruxa uywata, kawkinsa utjapxata, chiqpachati munasipxtaxa, janiti thithiyapkitata sasawa panpacharu jiskhintapxiritayna, ukharuwa ichutata ukata pachparaki awkinaka taykanakasa suma amuyt'ata ch'ikhi ch'ullqhi arunakampi iwxt'apxarakiritayna, ukxaruxa waynana awkipaxa akhama arunakampi yuqaparu iwxt'arakiritayna: jichha uruta nayraru janiwajumaxa wawajaxtati jani ukhasti taykch'imawa tatamjamaxi ukatwa jumaxa kawkhanti qamaskata ukhanallamp'u chuymampi p'iqinchata jilirinakaru ist'atasa, janipuniwa yatiri yatiri tukutati.

Tawaquna awki taykapasti niya askichatarjama, awayu q'ipi wakt'ayata taqinina nayraxaparu apnuqiritayna, uka q'ipina utjiritaynawa tunqu jatha, ukata sisiritayna aka jatha achachilamawa nayarur jaytawayitu nayana askina sarnaqañajataki, jichhaxa

jumaru katuyxama taqinina uñjkata jumana nayjama askina sarnaqañamataki, aka thuluta tunqu ma juk'a apaqt'asita mirayañamataki sasina, jichhaxa nayaxa jumaruwa churawayxsuma jumana qhiupa uruna wawamataki imañamataki, ukhama sasawa uka awayuna wakt'ayataki uka phuchaparu q'ipxarayapxiritayna. Ukhamarusa aka wawajaxa kayullata yuririwa chimpuniwa jupaxa taqi kuna suma lurt'aña yatiraki janiwa jachayaraqitati suma uywaraqitata ukhama sasawa waynaru tawaquna taykapaxa iwxt'arakiritayna.

Tukt'ayatarusti taqiniwa walikipanaya sasamaynita maynikama qhumant'asipxarakiritayna. Ukaruwa waynana awki taykapaxa juk'ampi umañanaka (t'inkha), ch'uqi juyranaka, maya iwija kharita aycha, uka pachparaki suma phayata walja manq'a ququ tawaquna awki taykaparu luqtapxarakiritayna. Yaqhipa chiqanxa jiliri tiyunakawa wakt'ayapxiritayna, niya utata mistuñatakixa lawanaka phicht'ata aqki ukharu mistupxiritayna, ukhamakipana mayni tiyuwa arst'iritayna akhama arunakampi: akaruwa sapapxayata (*cuando eran soltreros*) uka jakawixa ukaruwa jaytawayxapxta, jach'a tamaruwa mantxapxta, ukataki paninpacha aka nina pata t'iskukipapxama wali sumana qamasipxañanakapataki.

Niya chika arumaxipanxa taqiniwa machant'ata wali k'uchiki thuqt'apxiritayna, ukatsti pachaxiwa sasa sarxañataki wakt'ayaxapxiritayna; anqaxanstiniyarakiwa siku phusirinakaxa phusantañataki suyt'apxiritayna, ukata akatjamataki irpaqiri ichutataxa tawaqunpiru waynampiru waysunisa thuqt'ayiritayna uka pachparaki ukana chikachasirinaka, siku phusirinakasa ch'amampi phusantapxiritayna, ukhamata taqini jayllintasa irpastaya irpastaya maya urpila irpasta, irpastaya irpastaya maya tawaqu irpasta, uywawa uywawa ch'uqi apillampiwa uywaxa wayayaya ch'uqi apillampiwa uywaxa ukhama thuqt'asisa waynana utapkama tawaquru puriyxapxiritayna, ukaruwa irpaqa sapxi.

Yaqha markanakanxa janiwa pachpakiti saranakaxa, yaqhipa tawaquxa janiwa waynana utaparuxa sarkitini irpayaskarakisa ukanxa janiwa kuna juchasa utjkiti, ukanxa wali ch'amawa achikt'asiñaxa iyawa sayañataki, irpaqañataki sart'anipchi ukhaxa tawaquna awkipa taykapawa achikt'asa iwxt'asa jiskt'apxiritayna, suma amuyt'asima jaqirjamawa uñtanippachatawa janisaraña munsta ukaxa thurusiskakima akata qhiparuxa janiwa khitisa suma tawaqurjama uñjapkatamti janiwa khiti waynasa munxatamti sasawa qhurumpiki phuchhparu achikt'apxiritayna.

Jaqi: "persona". Se aplica a los hombres y mujeres que adquieren la expresión máxima de madurez y responsabilidad en el seno comunitario. A partir del matrimonio y de la "techada" del nuevo hogar de la pareja, los novios adquieren la consideración de "personas", maduras, adultas que deben incorporarse a las responsabilidades colectivas, mediante el desempeño de los cargos correspondientes, beneficiándose de los derechos que la comunidad ofrece a sus miembros Kessler, Juan Van⁵.

Waynampi tawaqumpi panichasitapa (jaqichasiña)

Jaqichasiñaxa kunja sumakaspasa ukhama yaqhipanaka amuyapxaraki, awki taykana iwxt'anakapanxaqhipa nayra uñtañawa wakisipanichasiñatakixa sasawa jilirinakaxa sapxaraki.

⁵ Juan Van Kessel Brouwers, 1997 Pag.347

Achachilanakasana awichanakasana ch'ikhi qhanancht'iri arunakawa amuyt'añataki utjana; **laq'utasa ch'inqhatasa marka masisakipuniwa thaqasiña**, uka amuyuxa wali ch'amanchañña sumpacha uñt'añawa wakisi, jaya markankiri chachasa warmisa janixaya uñt'atakchitixa chachaniskaspa, warminiskaspa jani ukaxa wawaniskaspa ukhawa qhiparu uñstaspa ukata jani walt'awinakaru puripxaraksna. Wakisiwa suma uñt'asiña qhanawa wawaniskanisa, jaltataskanisa, ijmaskanisa ukata qhiparuxa janiwa kuna juk'ampi jani walisa uñstkarakispati.

Jaqichasiñatakixa nayraqata wali lup'iñawa, khitimpisa panichasi, yatiñarakispawa kunjamasa jakawipaxa, ukata kawkinsa jakañaspa, kunansa irnaqatani, kunampisa warmiruxa uywatani, uka pachparaki wiñayatakiti panichasixa, taqi ukanaka sumpacha amuyt'añaraki.

Mayja mayja amtawa waynanakana tawaqunakana utjarakispa, kunapachati maynixa maya tawaquru jani ukaxa maya waynarusa jiwa uñnaqanitapataki munchixa ukaja janiwa walikiti, yaqhipaxa qamiritapata laykukiwa munapxaraki ukaxapantjata amuyurakiwa. Jiwa uñnaqaniñaxa pachanikiwa janiwa jiwañkamakiti, uka pachparaki qamiriñaxa janiwa wiñayakiti taqi kunasa tukusikiriwa. Waynampi tawaqumpi purapana munasiñaxa utjchi ukapachaxa taqi chuymanpiwa panichasiñaruxa puripxaspa jiwa qurpakama jakaña amuyumpi.

Jaqichasiñaxa maya chachampi maya warmimpi wiñayataki taqi munasiñampi chikthapiña ukaxa mayaru tukuñawa. Sumana sarnaqañataki, purapata yanapt'asisa kuna jani walt'anaksa, kusiñanakansa, llakinaksa askicht'asina qamapxañapawa.

Nayra pacha

Saranakasa taypinxa nayra pachaxa, waynana awkipa taykapakiwa uñch'ukipxiritayna chhijllt'apxarakinsa, thitisa yuxch'ataki askixa, kunjamasa tawaquxa q'apha aptaniti, awayu, punchu, wak'a, istalla, ch'uspa sumti yatixa sawt'añxa, ukhama amuyapxiritayna. Ukhamarakiwa uñjapxana kawkiri tawaqu masinakapampisa jila sarnaqi, jani ukaxa kuna lurañanakansa khitimpisa chikachasi amtanakapaxa pachpakiti yaqhacha taqi ukanaka uñjapxiritayna. Uka pachparakiwa jiliri awkinaka taykanakasa, jaqiruxa sartatapata, manq'atapata, arsuwipata uñt'añaxa sapxarakirinwa. Ukasa ukhamawa, mä amuyiritakixa qhanawa jaqixa k'achata sartaski, uka pachparakiwa wali k'achata jaripuniraki manq'sa manq'apxi.

Warnina janchipaxa kimsa tunka maraniruwa phuqhataruwa sumapuqt'ata, ukxaruwa panichasiña amtawa nayraxa utjaskiritayna. Kimsa tunka phisqani mara puqt'ata warnina

wawapaxa ch'ikhi, jach'atansa, lunqhu, wali ch'amani ukhamawa jilsuritayna. Ukaxa amuyasirakiwa suma puqt'ata jathaxa suma achuqaraki ukaru uñtasiriwa jiwasana jakañasaxa, jathanakati jani suma puqt'atakanixa achupaxa ukhamakirakiwa achuqani juk'aki, t'unatsa t'una ukhama, jaqinsti wawpachawa warmixa wananixaraki wawapaxa jisk'aki, t'ukharaki jani suma manq'ata ukatxa jani walt'añanakxa uñjaraktanwa. Suma uñakipt'asa yatxatataxa yatisiwa jiwasana nayra achachilanakasa awichanakasaxa jach'a tansa ukhamapxataynawa, jichhurunakanxa kunatsa jiwasanakaxa jilpachaxa jisk'anakakixpachatanxa, suma amuyt'asaxa jathanakasawa jani suma wakt'ayataxiti, ukatxa janirakiwa ch'amanchiri k'umara jilayiri juyranakaxa manq'ataxiti ukanakatwa ch'amasa pisiqtarakistu.

Sumpacha jaqituqita amuyt'asaxa, juk'ampisa chacha warmjama sartañatakixa wakt'ayasiñaspa kunanakarusa yupaychaña khitinakatsa jani armasinākaspaxa, suma utjasiñatakixa saranakasa yatxatañaspa: Uywirinakata (*reverencia*), Kunturi mamanita (*Hogar*), illanakata (uywanaka), tiyunakata (minerales), ispallanakata (juyranaka), amayanakasata, uraqi pachamama, q'ixu q'ixu, ukhamaraki uñakipaña kunanakasa warmixa lurañapa uka pacharaki chachana lurañanakapasa ukaxa jisk'aktpacha niya amuyataxiwa ukhamaru wali ch'amampi sartayañataki wawatpacha jaqiru tukuñkama, juk'ampisa suma amuyataxa janiwa khitinsa t'aqisiñapaxa utjañapakiti jani ukaxa purapata irnaqañawa utjañapa, jani Khitirusa jisk'achasa.

Kunapachati waynampi tawaqumpi jaqichasxapxanixa jaqi phuqhata ukhamaxapxaniwa. Chacha Warmixa mayarukiwa tuk't'apxaraki, juk'ampisa kunuriti jaqichasjapxani uka uruta jupanakaxa jach'a tamaruwa mantawayxapxi, jichhata khursaruxa suma sartapxata ukhama jilirinakaxa sapxi, ukaxa taqi ayllu taypinsa wali yäqata ukhamaraki jach'anchatawa jakasipxarakispa, sullkanakana uñtasipxañapataki uka pachpa thakiru amuyumpi sarxatañataki.

Jichha pachanakanxa aliqa chikthapitaki waynampi tawaqunpixa qamataxa uñjasirakiwa, ukatxa wawanixapxi uka jayata jaqichasiñxa amtasipkaraki, suma yatxatasaxa amuyataxa ukhama suyt'irinakaxa awkita jani ukaxa taykata wajcharakipxiritaynaya ukata ukhamaki qamasiña yatipxi, kunapachti wawaxa yatiña utaru qillqayañaki ukhawa papilanakaxa yuriwipata ukhamaraki suti katuwipata ukanakawa munasiraki. Wawanaka parliri ist'asakiwa suma amuyapxi ukata jiskt'asipxaraki kunatsa jani (certificado de nacimiento) ukaxa utjkituxa sasa.

Kamachinakanxa suma qhanancht'atarakiwa, niya phisqa mara jila ukhama chikataki (Concuvino) qamastana ukaxa niya jaqichata ukhamaruxiwa sarakinwa, juk'ampisa askimjama wakiskiri papilanakaxa janirakiwa ukhama inaki mistkantixa.

Jichha qhipa maranakanxa sumi uka aski yanapt'awa uñstawayi, ukaxa usuri kullakaru asu wawaru paya maraniñapkama ukhamaki qullaña utanakana uñjaraki, janisa awkixa uñstankpana wawaruxa sutipaxa uskt'atarakiwa ukamarusa certificado de nacimiento ukanirakiwa phuqata wawaxa utaparú sarxi.

Jaqichasiña



Jaqichasiña uruxa machaqa chacha warmixa kunaymanawa iglesia ukata mistupxi, kayuki sartasa ukata auto ukata sarxapxi, yaqhipasti jullina uñjktana ukhama maya qaqilumpi qatatt'ayasisa muynaqiri sarapxi ukata uruchasiña utaruxa jach'a markanakanxa purisipki, ukhamaraki ayllunakanxa wakt'ayapxiritaynawa ramada ukana panichasirinakaru urucht'añataki, ukaxa arkunakaru uñtata, pusi lawanaka sayt'ayasa ukaru ch'uxña laphinakampi panqaranakampi k'achacht'ata. Julli I. Rojas G. (22/06/2013).

Wakisiwa saranakasarjama sumpacha amuyt'asa uñaqt'aña, ayllu taypinxa utjaspawa waynana axsaraña, ukhamata tawaquruxa jani arxaykaspati, ukatxa awkipa taykaparukiwa yatiyxi, jupanakawa tawaquru achikt'añataki wakt'ayasipxi munchini jani munkchiniti ukatawa suma amuyasiñaxaspa. Utjarakispawa ch'amanpiki jaqichxaña ukaxa awki taykakiwa yuqatakixa warmi chhijllarapi ukatxa yuqaruxa uka warmiwa askinixa jumatakixa sasina uñacht'ayxapxi, ukatxa tawaquna awkinakaparuwa achikt'aniraki phuchhamanpixpan sasa, alcohol umantayasa jichhaxa phuchhamaruwa yaw sayañama ukata panichxañani ukhama amtapxiri janiwa waynarusa tawaqurusa jiskt'ankanki waliskpansa kunaskpansa ch'amampikiwa jaqichaña amtaxa utjarakiritayna.

Kunja askispasa waynampi tawaqumpi suma aruskipt'apxaspa, uñt'asipxaspa sapa maynisa arsurakispa kuntimunki, maynixa ukhamata k'achata panichasiñaruna sumañata puripxaspa, ukawa jichha pachanakanxa munasi, niyawa uñjasiraki, amtanakaxa panini tuqita kuna pachansa awki taykanakasaru yatixañani ukhamarusa jiwasa kuna qullqi irtañsa irtasiñani sasawa suma ch'ikhi amuyuni wayna tawaquxa aruskipt'apxi, ukarukiwa awki taykapaxa yanapt'apxaraki uka panichasiwixa wali thakhiruwa sarxataski.

Niyakixaya waynampi tawaqunpixa panichasiña munapchixa ukarjamawa wakicht'asipxi, awkinakapampi taykanakapampi aruskipt'asa, nayraqataxa khitirusa ichutata ichumama ukataki achit'asiñani, ukharuxa panichasiñatakixa nayraqataxa registro civil ukaruya qillqayasiñaxa kuna phaxsi, uru, pacharunisa ukhamawa amtaxa utjañapa.

Uka urutakixa wakt'ayapxiwa maya jach'a tultu panqaranakampi, palmanakampi k'achat'ata (*ramada*), uka manqhinxa maya jach'a janq'u misa wayitampi janxatata, uka patxaruxa kunaymani muxsa achunaka apxatatarki wakt'ayapxi. Khitinakati tump't'iri jutapkixa ayni phuqhiriwa jutapxi, mayninakaxa qullqimpi, yaqhipanakasti wakt'anakampi ukhamawa uka uru uñstanipxi, taqi ukanaka mayni jilatawa khitinakati jutki, kunampisa apxatiri jutapxatayna qillqantariki maya (*cuaderno*) ukaru qhipa pachanakana ukhamata ayni phuqhiri sarañataki, juk'ampisa jani armasiniñataki.

Manq'añanakampixa awki taykawa yanapt'apxi kuna achunakasa utji ukanakampi, uka pachparakiwa umaña tuqitsa. Thuquñatakixa askicht'apxarakiwa qhachwiri pinkillunaka k'uchirt'añanaka phust'asakupiru ch'iqaru muntasa thuquntapxaraki, panichasita wayna tawaqusti janiwa kunsalurapxañapakiti jupanakana urupachixaya sasawa taqini sapxi, ukata taqinisa qhumant'iri sarapxi, kuna wakt'anaka apt'ata purintapxi, ukhamata anqaxa utana jaqinaka phuqha qunurapxi, chachanaka maysana warminakasti maysanraki ukhamata niya uta anqaxa phuqhaxipanxa waynana awkipawa llamp'u chuymanpi taqiniru arunt'i jallallakipanaya sasina, walikpuni jilatanaka kullakanaka tump't'iri jutawayaptaxa nayaxa qhipa urunakana chuymaniskarakiwa.

Ukjaruwa taqiniru manq'xa luqtapxi, tukt'ayasinsti machaqa chacha warmiruwa jallallt'apxi uka pachparaki jichhaxa aksata taqini kuka akhullt'asipxañani sasina, panichasirinakataki paya kuka tari wakt'ayataki uka patxaruwa uskt'apxi, akhata taqini jich't'asipxañani mira ampi sumasasa, ukharuwa jaru umanaksa umapxaraki awki taykakiwa wali taqinirusa jallallt'i walikpuni nayarutamt'irixajutapxistaxa sasina, ukhamata taqinisa thuquntapxi niya umxat'ata

maynita paninisa uka arumaxa sarxapxaraki. Yaqhipa ayllunakanxa pa uruki uruchasipxi yaqhipasti kimsa ururakiwa Chachana urupa, warmina urupa, waxt'anaka jakhuña uru ukhama uruchasipxi, uka pachparaki ichu tatarusa wali yaqt'apxaraki.

Chacha warmina chhijnuqa pachana sarnaqatapa.

Kunapachati waynampi tawaqumpi panichasxixa sumana jakasipxañapatakixa yaqha utawa munasxaraki, ukhamipanxa chachana awki taykapapi jichhaxa kawkharusa uraqxa uñacht'ayañani utachasipxañapataki sasa amuyt'apxaraki, ukjaruxa taqi wila masinakaxa saranakasarjama yanapt'asiña amtawa utjana, uka pachparaki ayllutaypinxa machaqa panichasitanakarusti utjapuninwa yanapt'asiñaxa, irpirinakatsa jani ukaxa pachpa aylluna jakasirinakansa uñt'asakiwa utachapxaniwa yanapt'iri sarañani sasina sapxiritayna, kunjamti yatitakchi kuna yänakasa munaschispa ukanaka apañataki wakt'ayasipxiri.

Q'uwancha (rito para construir una casa)



Uta utacha qallt'añatakixa yatiri tatampiwa ch'allt'ayasa suma wakt'ayasa pachamamaru luqtayapxi, sumaki taqi kuna phuqasiñapataki ukhamaraki jani kuna chhijisa, usuntaña utjañapataki, julli: IICLA.

Niyakixaya machaqa panichasirixa uta utachasiña irnaqañampi qallantaña amtapxchixa, nayraqata ch'allt'asipxiwa uraqi phat'antañataki, ukjaruxa inala mama akhullt'asipxarakiritayna, ukata ch'uwa umanakampisa pachamamaru ch'allt'asa, yatiri utjchi ukhaxa jupawa ch'allt'asa **q'uwancht'iritayna**, uka utachañana jani kuna chhijisa utjañapataki, ukhamarusa jank'aki utachsutañapataki jani yänaka pist'añapataki, ukhamata simintu qalltapxiritayna, ukjaruxa ñiq'i tikanakampi pirxatapxi, uka uñtasakiwa yanapt'irinakaxa yanapt'a apt'ata maysata maysata ayllunkirinaka jank'aki aythapixiritayna, yaqhipasti jayata uñtasa niyawa chikatanki,

tukt'ayañampixiwa kunanpisa yanapt'aniñani sasawa jank'aki wakt'ayasipxiritayna sarañataki, ukhamatwa yaqhipanaka jichhu, qala, lawanaka ukhamaraki manq'ampisa apxatt'iri nayratpachasa sarapxiritayna.

Utachsutaruxa yaqhipanakaxa iwija wilampi suma **wilancht'apxiritayna** ukamachaqa utana jani chhijinaka, ch'axwanaka, jachaña, llakisiña, usuntaña, nuwasiña utjañapataki, ukhamarusa uta

jani jank'aki mirq'isiña pataki, utjirinakapasa k'uchiki jakasipxaña pataki. Uxaruwa achuqalla tiwti jayllint'asa utachasirinakaru jawq'asa jawq'asaxa thuqt'ayapxiritayna, uksa tuqita jilata Zacarias Tantani yatichiri, Marcelo Mamani jupanakawa akhama qillt'apxarakitayna:

Achuqalla tiwti sataxa kuna urutixa machaqa uta tuksupxi ukhawa maya lasumpi uta manqha tijiralaru chinuntapxi, ukata utaniru jawq'apxi, ukhamaraki utaruxa jawq'supxi taqi utachirinaka⁶.



Chhijnuqa pachanxa taqi kunawa munasi, wakisiwa nayraqata utacht'asiña maya qhipuruna ukana wawanakana yuripxaña pataki, Kunturi Mamaniwa utana uywiripaxa. Julli IICLA 13/07/2013.

Yaqhipa ayllunakanxa jichha panichasiri wayna tawaquna awkipa taykapa, jani ukaxa awkch'ipa taykch'ipasa maya qawqha yanaka phayasiñataki, ikiñataki, ukhamaraki yapu luraña yanaka: liwkhana, piku, lampa ukanaka waxt'apxarakiritayna.

Yaqhipa awki taykasti janiwa kunsa machaqa panichasiriru waxt'karakiritaynati, wajchanakasti janiwa khitinsa tumpirinikiti sapxiwa, kunapachati kunsa jikxataña munapxi ukhasti jupanakpachawa irnaqasa jiqxatapxi kuna ch'ama tukt'asinsa. Uka jakawinxu warmiwa juk'ampi jila t'aqhisi, taqiniwa yattana, manq'a phayasiñatakixa juyranaka, aycha, thaxa, jayu ukanakawa munasi; yapu yapuchañatakisti: yunta, uraqi, jatha, wiska taqi ukanaka munasi. Jani kuna ch'ama

⁶ Tantani, Zacarias y Mamani Marcelo, 2011 Pag. 116

tukuña utjañapatakixa chacha warmiwa purapata aruskipt'asisa wali ch'amt'asiñapa kunanakati munaski askina qamañataki ukanaka jikxatañkama.

Chacha warmiti suma amuyt'asisa, yanapt'asisa irnaqapxani ukhaxa k'achata k'achata taqikunsa jikxatapxani askina qamasiñataki. Chhijnuqata sartaña kawkha ayllunsa wali ch'amawa, nayraru amuyumpi ukhamaraki ch'amampi sartañatakixa wakisiwa chacha warmi sapa kuti llamp'u chuymampi aruskipt'apxañapa taqi kuna lurañatakisa, sañani: uywanaka alañataki, yänaka alasiñataki, yapu yapuchañataki ukhamaraki kawkha markaru sarañatakisa.

Yaqhipa ayllunakanxa waynana ukhamaraki tawaquna awkipa taykapaxa kunapachati yuqapa phuchapa panichasxi ukhaxa jank'akiwa kunati munaski chhijnuqata sartaña ukanakampi yanapt'apxi, ukhamatwa machaqa panichasirixa jani ch'ama tukuwayapkarakiti. Ukata saqraksnawa, jichha pachanxa yaqhipa wila masinakanxa (*familia*) janiwa yanapt'asiñaxa ancha utjixiti, jani ukhasti panikiwa taqi kunsa jiqxatasipxaraki jani khitirusa ch'axmisa⁷, ukhama sarnaqiri jilata kullakanakaxa suma yänakapa uñjañayatipxi, ukhamarusa wali munata k'achata apnaqapxaraki walja maranaka jani mirq'isisa utjañapataki, uka pachparaki sullkanakaru amuyt'ayapxaraki askina qhipha urunakana sarnaqapxañanakapataki.

Chacha warmi jakawinxaxa utjataynawa kimsa jach'a yant'anaka, ukaru atipjirinakaxa awkiptañkama taykaptañkamawa jani ch'axwasa suma jichunki jakasipxiritayna, uka yant'anakaru jani atipjirinakasti jani walt'añanakaru puripxarakiritayna, wakisinwa atipt'aña, janiwa jiwaspacha suma amuyasiñjamakiti, yaqha munasiri jiliri jaqinakawa askinjama amuyaskistu, uka kimsa yant'anakasti akirinakataynawa: nayriri ljsa ukaxa chachasa jani ukaxa warmisa usuta sarñaqaña, uka atipt'asaxa jutiwa payiri yant'a, ukaxa jani qullqini sarnaqaña pisinkaña, kimsiri yant'axa tuqisiña nuwasiña ukarakiwa utji, ukti atipjxapxi ukhaxa janiwa kuna ancha jani walt'añanakaxa utjxaspati, niyaxaya chacha warmixa chuymanakapsa amuyunakapsa suma uñt'asxapxchixa, ukhamaraki manq'aña tuqitsa suma yatixapxi.

⁷ Ch'axmisa saña muniwa jani khitirusa thithiyaña ukhamaraki turiyaña.



Jilata Isidro Mita Laura, kullaka Maria Yujra Ajata jupanakaxa wali jallallt'atarakiwa, ukhamawa chacha warmixa jiwa qurpakamawa jakapxañapa munasiña chuymampi. Wayna tawaquna amuyt'asipxañapataki, julli: Ramón Mita Y., 14/07/2013.

Jaqiki jaqixa mayja amtani llamp'u chuymani ukhamaraki quru chuymani ukhamaptamwa, chacha warmi jakañanxa suma aruskipt'asa sartañasawa wakisi, jani pachpa amuyu utjkani ukhaxa janiwa kuna lurañanakansa walt'añaxa utjkaspati. Uka kimsa yant'anaka atipjataspa ch'ikhi amuyumpi ukhamaraki llamp'u chuymampi sartasa, wakisipuniwa jilirinakana iwxaparu ist'asa sarnaqaña, ukhamata achachila awichanakasana taqi yatiñanakapa uñaqt'asa, jisk't'asisa sumana jakañataki.

Chacha warmi qamañanxa janiwa taqi kunasa sumakikarakiti, jani ukhasti, phukhusa, punkusa tulxtapunirakchixaya, ukhamarusa janirakiwa wiñayakaspati, uka pachparakiwa maya utjawinx tuqt'asiñasa utji, kunjanti jallusa, chhijchhisa q'ala pursuwayki ukatxa jani kunaki malarawayxaraki uka pachpawa chacha warmi utjawinx uñjaraki.

Nayra pachakiwa utjirinx imilla wawaki manq'a phayañapa, yuqalla wawasti janiwa phaykaspati ukhama pantjata amuyunakaxa, jichha pachanakanxa uksatuqi amuyt'iri kamachinakaxa utjxiwa, juk'ampisa (*equidad de género*) ukhama sutini uñt'ata. Ukhamakipanxa wawanaka jisk'atpacha suma amuyasipxañapa, sañani: yuqallati jani ukaxa imillacha, ukatxa khitiptansa, kawkharusa sarañasa taqi ukanaka awki taykawa qhanañchañapa wawanakapana yatipxañanakapataki. Imilla wawaru, yuqalla wawaru mayja mayja lurañanaka yatichañaxa yanapt'arakiwa yatinakaparu, ukhamata jupanakkama mayjatapata amuyasipxañapataki. Uksata kullaka Irene Foulkes ukhama qhanañt'araki.

La sociedad impone a todas las personas un "modelo" de cómo debe ser el hombre, y como deber ser la mujer. Es decir, las mamás y los papás, así como la escuela, la iglesia y los medios de comunicación, se encargan de moldearlos para que nos comportemos de la manera que se considera apropiada para nuestro sexo. Esta conducta nolo dicta el sexo biológico de la persona. Al contrario cada niño y cada niña aprende a comportarse de una determinada manera. La sociedad se encarga de reforzar este aprendizaje durante nuestra vida.⁸

Jichha pachana jakañatakixa, wawanakaxa purapatayanapt'asisa irnaqaña yatipxañapa, ukhamani ukhaxa janiwa kuna t'aqisiñasa utjkaniti. Ukhamarusa yaqha yatxatirinakaxa qhananchasipkakiwa akhama sasa, chachapuniwa nayranki ukxaruskiwa warmixa, ukhamawa utjawi manqhanxa uñjasi, jichha jisk't'asiñani kunatsa ukhamapacha; amuyataxa paya kasta uñstawinakawa utji, chachana taqiwjana, warmisti yaqhipawjanaki.⁹

8 Irene Foulkes, Pag 6

9 Teresa Del valle, Carmela Sanz Rueda, 1991. Pag 152

Chacha warmina wawaniña amtapa

Wawaniñataki amtaxa chacha warmiwa aruskipt'apxañapa, qawqha wawaniñanisa kuna pachansa wawaxa yurispá, uta utjiti, janicha wawanikañani, taqi ukataki wakisiwa nayraqata amthapiña, maysata janiwa khitisa jani wawanimti siskaspati, wawaniñataki jani wawaniñataki chacha warmiwa suma amuyt'asipxañapa, kunjamsa wakispá, juk'a wawaniña jani ukhaxa walja wawaniñacha walispa, uka amta pani chacha warmiwa amuyt'apxañapa.

Yaqhipa chachanakaxa yuqalla wawpuni munanpxaraki, jani yuqalla wawa yurkchixa ukhaxa warmirukiwa jucha apsu jupasa juchanikaspá ukhama. Wakisiwa juk'ampi wawanakata amuyt'aña, imilla, yuqalla wawasa ukawa chacha warmiruxa kusist'ayi chuyma qhanarayi, laruyi, sustjaraki, muspharayi, llakisiyi uka pachparaki thithiyarakisa ukhamawa maya utjawinxá wawanakampi jakasitaxa. Jani wawanakaxa utjchi ukhaxa maya wilamasinxá ukhaxa ina llakita, utasa ch'ujukiwa sapa uru chacha warmixá uñkatasipxarakispá, yaqha chacha warmiru k'uchiki wawanakapampi sartiri uñjasaxa juk'ampi chuyma ch'allqtayasipxarakispá.

Yaqhipa warminxa wawaxa janira yuriña pachaparu purkasawa sullsusipxi, kuna jathinaka apnaqata, pisi ch'amatsa ukhamarakí jani walt'añanakaru puritaspa, qhipa wawana askinjama yuriñapatakixa walja wawaninakata maya wawa mayt'asiñapa wawapana yuriñapkama sapxiwa, ukhamata wawapaxa k'umaraki yurirakispá. Maya warmina nayriri wawapa jiwaspaxa ukaxa janiwa ancha jachañaki sapxiwa, ukata qhiparuxa kullakanaka walja wawanixapxiritayna.

Juk'ampi utjaskakispawa sumpacha wawanakata amuyt'añaxa, wawaxa janirakipi nayawa yuriña munta siskitixa, jani ukaxa awki taykana munasiñapata jutarakchixa, imilla jani ukaxa yuqallawawasa munasiña chuymampi katuqapxañasataki, walitjama wawanisktanxa, wali llakt'atawa jani wawani chacha warminaxa sarnaqapxi, juk'ampisa janiwa warmina juchapakiti, jisk'a wawata jani suma uñjataspa usuchjasiña utjarakispá, jani ukhaxa chachawa usutarakispá uka wakisirakiwa yatxataña, nayra pachanakaxa p'inqasiñanwa ukanaka jiskt'asiñaxa, jichha pachanakanxa qullirinakaxa askinjama yatxatatanaka uñacht'ayxapxaraki.

Jichha urunakanxa walja wawanakawa akapachana yuripxi, jani awkini taykapanpiki jilsusipxi wali t'aqhina, jaqimpisa k'umita, uñch'ukita ukhama, wawaxa janiwa juchanikiti, awki taykawa wakisi uksa tuqita amuyt'asiñapa, wawaruxa suma amuyumpi katuqañasawa, jisk'a chuymapaxa yatiwa khitisa chiqpacha munasiñampi uywaki, khitisa qhuru chuymampi uñjki. Kunapachati maya chachaxa sapakiki ukhaxa yaqhawa amuyupaxa, paninixchi ukhasti yaqharakiwa amtapasa amuyupasa,

kuntijupaxa lurki, munki ukxa warmipampitaki wawanakapampitakiwa munañaparaki. Warmisti ukhamaraki taqi kuna luratanaka munañanaka phuqhaña munkchi ukhaxa chachampitaki wawanakampitaki ukhamañapawa, uka amuyu taqina amuyt'ataspaxa kunja askispasa aka pachana jakañaxa.

Maya utjawina munasiña utjañapatakixa wakisiwa aruskpt'aña, suma amuyumpi yanapt'asisa jilirinakana iwxxanakapa amthapt'asa ukhamaru sartirinakaxa ayllutaypinxa wali yäqatawa jakasipxaraki.

Warmina usuriptatapa.

Kunapachati maya wilamasina warmi usuripti ukhaxa taqinitakisa wali kusisiñawa, kunati utaru maya yaqha machaqa chuyma qhanarawa purini awki tayka k'uchiki qamasipxañapataki. Wawaxa kawkha ujtawinsa k'uchisiyapunistuwa, uka pachparaki chacha warmisa wawa laykuxa juk'ampi munasiña yatipxaraki; taqiniwa jiskt'asipxi kuna phaxsinsa wawaxa yurpachani, ukatxa jak'a wila masinakaxa imilla wawaspa jani ukaxa yuqalla wawaspa ukhama amuyt'asawa suyt'apxiritayna, juk'ampisa janiwa thithiyañakiti tuqisiñakisa usutachixaya sasawa chacharu jiliri kullakanakaxa iwxt'apxiritayna.

Aka pachanxa jakañaxa jani warminaka utjkaspa ukhaxa janiwa jaqixa waljaptksnati, ukhamarusa maya kutikiwa taykaniñaxa, ukata sapxaraki taykapuniwa taykaxa, taykawa waranqaxa sasa, ukata wawanakaxa yäqapxañasa ukhamaraki uñjapxañasa, taykana munasiñapaxa mayakiwa janiwa kawkhansa yaqhaxa taykaxa utjkaspati. Maya warmitakixa wawaniñaxa wali kusisiñawa, kuna uruti yatisxi usuritapxa (*embarazada*) uka pachatxa taqikunawa mayjt'xi, janiwa ancha jathinaka aptañapaxiti, manq'anaksa paninitakjamawa manq'asiñapa, ukatxa wawaruxa munasiña arunakampiwa arxayañapa jupa pachpa purakapa q'ayacht'asisa, ukhamata wawaxa yatxi taykapana munasiñapa, uka pachparakiwa awkisa munasiña arunakapampi arxayañapa, juk'ampisa chachawa warmina jani walt'awinakapa amuyañapa.

Utjaspawa jiskt'anaka, kunjamatsa maya warmixa usuri uñsti, nayra pachaxa axsarañawa utjana janiwa khitisa arsuña munapxirikanti sasawa sapxi, kunapachati maya imilla wawa tunka pusini, tunka phisqani maranixixa ch'axmi wilapawa (*menstruación*) uñsti, uka urutwa uka imilla wawaxa tawaqu warmiru tukuwayxi, uksa tuqitxa janiwa khitisa imilla wawaruxa suma qhananchirikataynati.

Yuqalla wawaxa jisk'aki ukhaxa yuqalla masinakapampiwa jila anatasi ukhamaraki sarnaqi,

janiwa imilla wawanakampixa ancha chikachaskiti, kunapachati tunka kimsani maranixi ukhaxa arupawa nayraqata wawa uruta wayna aruru mayjt'awayi, tunka phisqani jani ukaxa tunka saxtani maranixi ukkhaxa q'axu waynarurakiwa tukuwayxi, uka pachparakiwa uñsti ch'axmipaxa (*espermatozoide*) ukana samipaxa janqurakitaynawa ukhamata amuysna waynaru tukxatapa, janiwa masinakapampi ancha sarnaqaña munxiti, jani ukhaxa q'axu tawaqunakaruwa unch'ukxi, arknakxi ukawa sapa urunjama uñjasi.

Waynanakatsa tawaqunakatsa, suma jani suma uñnaqt'ani, llamp'u chuymani, qhuru ch'uymani waljaniwa utjasipki, ukanxa wakisiwa amuyasiña khitirusachuymasa jila wayusiraki, jani ukhaxa panpacha munasipxi, ukhamachi ukhaxa aski munasiñawa utjaspa, sumpacha uñt'asisaxa panichasiñarusa puripxaspawa. Chacha warmikasakiwa wawaniñaxa wakisirakispas, ukatakisti chacha warmiwa ikiñaru ikintapxi, ukatxa chachaxa warmiru q'ayacht'aspa jani ukHaxa purapatsa q'ayacht'asipxarakispawa ukharuwa mayaru tukuñaxa utjxi (*relaciones sexuales*), jani warmina janchipaxa suma wakt'ayatakchi ukaxa janiwa kuna wawasa utjkaspati (*no abría fecundación*).

Wakisiwa amuyaña jani ukhaxa yatiña, kunapachasa warminakana janchipana junt'upaxa jilakipi, ukawa warmina jañchipana qhana chimpupaxa, ukhamarusa uka janchipaxa niya wakt'ayatawa wawa jathachañataki uka yatiyarakistu. Jichhaxa niya amuyasxtanwa, kunapachati warmimpi chachampi mayaruki tukupxi ukanwa wawa jathachata utjxi. Warmi jañchina junt'u jiljatata (*sube el grado de temperatura normal*) uka yatiyistuwa wawa jathachaña pachaxatapa, uka urunakaxa warmina jañchipaxa janiwa ancha junt'ukiti, kunapachiti warmi jatha puqutaxi (*ovulación*) uka qhipha urutwa warmi jañchixa juk'ampi junt'uru (*temperatura*) tukuwayxi. Termómetro sataki ukampiwa chhiqhanqhararu, lakaru, jani ukaxa wawa mistuñawjaru (*vagina*) uskt'asiña yatiñataki.

Ukhamata kuna urutsa warmi janchixa juk'ampi junt'uptawayxi uka yatiñatakixa termómetro sataki ukwa apnaqaña yatiñasa. Kunapachati kullakanakana janchipaxa junt'u jilakipaña qallantki, uka urunaka janiwa kullakanaka chachampi ikintañapakiti, uka urunakawa kullakanakaxa usuriptapxaspa. Taqi uka amuyunaka wakisiwa sapa kuti amtaña. Kunapachasa ch'axmi wila saraqaña qallantki, qawqha urunakasa saraq, kunapachapunisa chara manqhanakanxa janq'u k'awnjamaxa sari, ukanakata yatxatsna ukhakiwa suma amuyata qhanaspa.

Wawa ñuñki ukha

Kunapachati wawaxa ñuñuski ukhaxa warmixa janiwa usuriptkaspati, yaqhipa warmitakixa juk'a phaxsinakakiwa wawaru ñuñuyapxi, ukharuxa mamadera ukaki yaqhipanaka churxapxi, ukatxa janiwa wawana taykapana lichipa pachpakiti, ukhamarusa janiwa ancha wawaru ch'amanckhi tijank'aki wali ch'ullqhi jilsuñapataki. Yaqhipa kullakanakaxa paya mara phuqhata wawaru ñuñuyapxi, ukhamata jani usuriptapkiti. Jach'akama wawaru ñuñuyataxa ch'ama jathiriwa sasawa yaqhipaxa arsupxaraki.

Kunapachati wawaruxa mamadera ukaki churxañani uka pachaxa mayakirakwa warmi usuriptaspa, wawaxa niya ñuñuta t'aqataspa ukhamaxaspawa, ukhamata jak'ata jak'aru yaqhipa warminaka wawanipxi, jani ukhaxa yaqhipanaka warmitjamawa sasawa sapxaraki. Jak'ata jak'aru apasirinakaxa t'ukharkipstapxiwa, uka kipkarakiwa janchisa qarita uñjasxaraki, warmixa wawachasiwinsa jani walt'awinsa uñjasikirakispawa. Warminakati jani ñuñuykchi ukaxa jank'akiwa ch'axmi (*menstruación*) wilanixapxi, ukatxa jank'akirakiwa jathapaxa wakichasxaraki. Wakisiwa taqi wawaru ñuñuyiri warminakaru suma manq'anakampi ch'amañcht'asiñapa, jupaxa paninitakjamawa manq'asiñapa wawana k'umaraki jilsuñapataki.

Purumt'awi

Kunjamti yatitaki, yapuchaña tuqinxu uraqixa purumt'añapawa suma achu utjañapataki, yaqha arunxa sapxarakiwa, uraqiru maya qawqha mara samart'ayañawa, ukhamarakiwa warmina janchipaxa purumt'añapa qhipa maranakana maya aski ch'ullqhi wawa yuriyañapataki. Warmina janchipa purumt'ayañapuniwa jani ukaxa samart'aña, uka tuqitxa chacha warmiwa yaqha wawaniña munasaxa aruskipt'asipxañapa, ukhamani ukhaxa wawanakapaxa usunakatakisa ch'ullqhi, ch'ikhi, q'apha ukjamarusa wali k'uchikiwa jilsupxarakisa.

Chachaxa munasiña chuymampiwa warmiparu uñjañapa, yaqhipa chachanakaxa janiwa askinjama warmiparu yäqapkiti, wawa yuriwinsa yanapt'asiña janirakiwa utjkiti, warmixa taqi kunansa ya ukhama sañapaki munapxaraki, jilatanakawa jilpacha janchipakaspasa ukhama amuyt'apxañaparaki, juk'ampisa chachana amtaparuki warmiruxa sarnaqayaña munapxaraki. Uksa tuqita akniri kullakawa akhama arst'asa qhanañcht'araki.

Chachanakaxa janiwa warmipana janchipatxa sint'askiti, warmisti wali t'aqhi wawata jani mistuta, ukhama warmiruxa quru chachanakaxa sarnaqayapxi. Warmiti jani wawaniña munxchi ukhaxa tuqisiña nuwasiñampikiwa warmiruxa apnaqapxi,

juk'ampisa kunatsa jani wawaniña munkta ukhaxa yaqha chachampiya sarnaqaña mumpachataxa ukhama sasawa nuwapxiritayna, ukatwa walja wawaniña yatipxarak, warmixa jani nuwayasiña luykuxa wawanikiskarak, ukatxa janirakiwa wawanakaxa suma uñjatak t'aqhiki jani suma isinakani, jani suma manq'ata ukhamanakawa uñjasi. Nayaxa wali jallallt'arakta machaqa warmiru arxatiri kamachinakaru ujalaya phuqhasispa, wakisiwa imilla wawanakaxa askisnjama uñjatapxaña, juk'ampisa jisk'atpacha warminakaxaya jila utanxa irnaqapchixaukata wawaniña wawa uñjañaparaki, phayaña yapurusa sarañaparaki uka lurawinakapa uñjasakisaya warmiru taqini suma uñjapxañani, chacha warminsa aruskipt'añawa utjaña, jani ukhamakchi ukhaxa ukatakiwa kamachinakaxa utt'ayataraki. Kullaka Maria Paz Duran.¹⁰ (10/03/2013)

Ovulación sata

Wakisiwa ovulación uka amuyu qhananchaña, warmina jathapaxa sumpacha amuyañatakixa jisk'a k'awnanakjamawa. Warmina jathapa wakichawiparuxa ovulación sutimpi uñt'atawa, óvulos sata warmi jathaxa ovarios sataki ukanwa sarañaparjama suma puqt'añkama wakichasi. Uka jathastikuna pachkamasa puqutaxpacha; kunapachati ch'axmi wilaxa (*menstruación*) jutaña qalltxi, uka uruta tunka pusini urukama suma puqt'ata jathaxa wakichasi. Ukatxa, kimsa uru jani ukaxa pusi urusa qhipt'aspa nayrt'arakispawa. Uka urunakaxa chhuxurasiñaki ukawjitawa qhanaxa mayja jurini, ukhamata sumpacha amuyasiña.

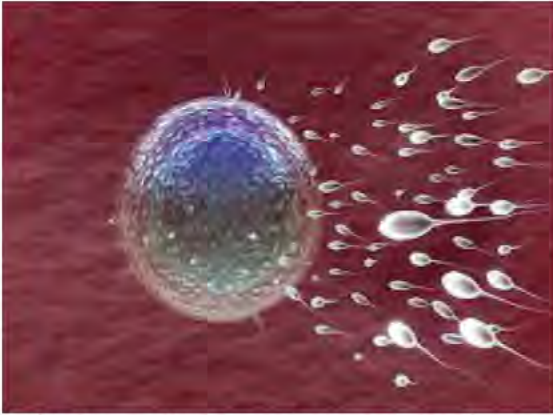
Qullaña utanakanxa yaqhipa kullakanakaruxa jiskt'apxiwa qawqha wawanitasa, wawaniña munaskaktati sasa, yaqhiparusti sapaki uñjasaxa jank'akiwa jani wawañiñapataki qullapxiritayna. Janipuniwa akchasa walikiti yaqha qullanaka jani wawaniñataki umañaxa, uka pachparaki janiwa khitimpisa jani wawaniñataki qullayasiñakiti, janiwa pachpaxsnati ukatakixa wakisiwa jiwaspacha chacha warmi aruskipt'aña wawaniñataki, ukhamaru pachanakasa uñjasiña, uksa tuqita qulliri kullaka Rosio Gomez T. qhanañcht'araki.

Usar el control natal del calendario ofrece algunas ventajas. Tu cuerpo no está expuesto a químicos que pueden tener efectos adversos potencialmente peligrosos. Permite a la pareja comprometida conectar a través de las relaciones sexuales sin la interferencia de los métodos de barrera. No hay que obtener cita con el doctor para obtener el método de control natal, y conoces íntimamente a tu cuerpo y sus métodos de fertilidad.¹¹

¹⁰ Kullaka P'iqinchiri, Maria Paz Durán de Castiilo arukipt'atanwa ma jach'a tantachana kullaka Wartulinanakampi, jupaxa Provincia Loayza 2da. Secc. Sahapaqui Chivisivi aylluna qamasiri.

¹¹ Qulliri kullaka Rosio Gomez Ticona, waruqt'ata qullaña utana, 21/06/2013.

Jathanakana mayacht'asitapa



Uñjasktanwa kunjamsa chachana jathanakapaxa atipt'asipxi warmina jathapampi chikachasiñataki. Julli: Internet uksata apsuta.

Warmina puqt'ata jathapaxa (ovulo) ovarios ukata mistusina tronpas de Falopio uknama, matriz jani ukhaxa utero sataki ukaru janira purkasasti, chachana jathanakapaxa (*espermatozoides*) warmina matriz (jakaña) satakisa ukatuqiruwa aywintawayapxi. Ukatxa walja jani jakt'kaya chachana jathapatxa maya ch'amani jathakiwa warmina jathapampi jikisisaxa mayacht'asxi, ukharuwa **fecundacion** sutimpi uñt'ata. Uka mayachasiwixa maya k'awnjamaxiwa, ukatwa Matriz sataki ukaru saraqasina wawaxa jilaña qalltawayxi, ukaruwa jiwaxa suma satantataxa sistana.

Ch'axmi wila (menstruación)

Kunapachati maya q'axu imillaxa niya tunka kimsani jani ukaxa tunka pusini maranixchi ukxaruwa ch'axmi wilaxa uñstawayi, sapa phaxsina maya kutiwautji, ukasti kimsa urunaka, yaqhiparusti pusi ururakiwa saraqaraki, uka urunakasti janirakiwa ancha jathinaka aptañapakiti, ukhamarusa janirakiwa ch'uchu umanaksa umañapakiti, luxuta manq'anaksa janiwa manq'añapakiti, wakisiwa junt'u uma umañapa ch'axmi wilana taqpacha saraqañapataki, puraka manqhina wilaxa puchuspa ukhaxa qhiparuwa usuyasiritayna. Uka urunakaxa janiwa awatiwi pampana ch'axmi wilani warmixa ikt'añapakiti, jararankhu jani ukaxa asiruwa mantasi amuyasiñawa sasawa sapxi. Aka ch'axmi wilaxa mayja q'aphiniwa, uka urunakati warmixa chachampi ikthapispaxa janiwa kuna usurisa uñstkaspiti, yaqhipatakixa wali qhana amuykañawa.

Nayriri ch'axmi wila (menarquia):

A la primera menstruación se le denomina menarquia o menarca. Así como algunas niñas ingresan en la pubertad antes que otras, lo mismo ocurre con el período. La edad media de la menarquia es 12.5 años¹, pero varía de niña a niña (esto puede ocurrir entre 8-16 años). La menarquia no aparece hasta que todas las partes del aparato reproductor de una niña han madurado y están funcionando en conjunto. Esto indica el comienzo de la capacidad reproductiva. La menarquia es el principal marcador psicológico de la transición de la infancia a la edad adulta.

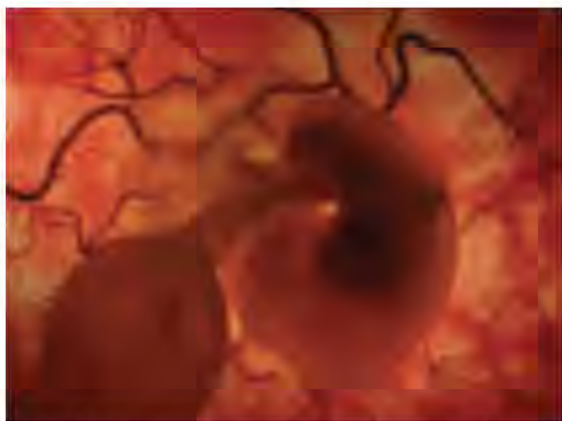
Qhipa ch'axmi wila (menopausia):

La última menstruación se conoce como menopausia, etapa en que la mujer deja de menstruar. La menopausia se sitúa alrededor de los 51.4 años, 3 sin embargo, la edad de la menopausia varía de mujer a mujer, es, en general, entre 45 a 55. Este último sangrado es precedido por el climaterio, que es la fase de transición entre la etapa reproductiva y no reproductiva de la mujer. Sin embargo, desde el último consenso de la OMS (Organización Mundial de la Salud) se recomienda abandonar el término climaterio para evitar confusiones y se sustituye por el término perimenopausia.¹²

Jakawi qallta

Wakisiwa qhanacht'aña kunjamasa jaqina jakawipaxa qallti, nayraqataxa chachana jathapaxa waljatxa maya sapakiwa warmina jathapampixa jikisi mayacht'asiñataki, ukaruwa fecundación sataraki, jani ukaxa jakawi qallta saraksnawa, kunapachati warmina jathapampi (óvulo) chachana jathapampixa (*espermatozoide*) panichaski ukhatwa mayjt'awinakaxa puraka manqhana amuyasiraki, ukhamarusa taykapana munasiñapampixa suma manq'a katuqi, ukatwa wawaxa jilaña qallti, ukhamata janchi, órganos sataki ukanaka k'achata k'achata jiltaña qallti.

Nayriri phaxsina:



Nayriri phaxsina kunjamsa jilaña qallti ukwa uñjasi, Julli internet ukata apaqata

Niya jilaña qalltxasinsti, kimsa semanani niyarakiwa wawana p'iqipaxa utt'ayataxi, lluqitupasa niyarakiwa lakhaqxi. Kunjamti jullina uñjaski, wawanxa nayraqataxa jisk'a nayranakapawa amuyasi, ukatxa uñstaraki walja k'awnanaka (*saco vitelino*) ukanakatwa saraqti, uka k'awnanakaxa yaqha k'awna sartirinakaruwa kipstaraki, sañani: espermatozoide machaqa jakiri sartañataki embrión sutini, jutiri jaqi (*futuro individuo*) ukana lluqupaxa ukhatawa putukiña qallti jiwañkama.

12 Esimer, Te ayudamos en el maravilloso camino de la vida/ internet <http://www.esimer.com/>



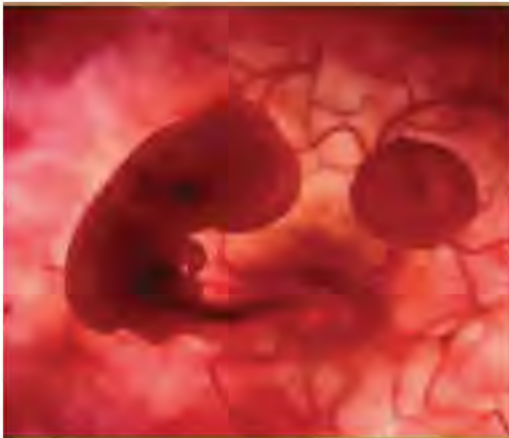
Payiri phaxsifia kunjamasa wawaxa jilaski. Julli internet ukata apaqata

Embrión ukaxa niya phuqhatawa utt'asxi, aka phaxsitxa janiwa embrión ukhama sutinixiti jani ukasti sullu (*feto*) ukhama uñt'ataxiwa, aka phaxsinxa niyarakiwa sullu wawana jisk'a amparanakapa, kayunakapa uñjasxaraki. Sapa urunjamawa taykana janchipanxa mayitanaka utjaraki, sañani: junt'u umanaka (mates) umantaspa ukhaxa sulluruwa jani walt'aykaspasi, taykana janchipa, p'iqipa usutasa janiwa kuna qullsa amuki umantañapakiti, juparuxa walt'ayaspa ukatxa sullu wawaruwa jani walt'ayxaspasi.



Kimsiri phaxsinxa niya ukhamarakiwa uñjasi. Julli: internet ukata apaqata.

Kimsa phaxsini sullu wawaru juk'ata juk'ata ch'amanchasiski, ukhamata aka phaxsina amparampi kayunakapampi jilaqxaraki, ukhamarakiwa órganos sexuales sataki ukanaka, khatatiri ankunaka, yaqha janchinaka uñstxi. Ukhamakipanxa wawaxa aksa uksawa amparapsa ukhamaraki kayupsa unuqnaqayxi. Akankasktwa, jakasktwa, jiltasktwa siskaspasa ukhama k'achata k'achata unuqnaqi, jiwasati imilla wawatapa jani ukaxa yuqalla wawatapa yatiña munstanxa, qullirinakaru, yatirinakaru jisk't'atasa yatsna, ukhamarusa pantjasiñanakasa utjarakispawa.



Pusi phaxsini wawaxa ukch'xarakiwa. Julli: Inetrnet ukata apaqata.

Kimsa phaxsi tukuyatarusti jisk'a wawaxa sullu (*feto*) ukaxa niyarakiwa jiltatapaxa amuyasxi, aka phaxsinxa niya amuyasxarakiwa ch'amampi unuqnaqatapa, uka pachparaki taqi janchipanxa uñstxaraki, jisk'a quña ñik'utanakapa (*vellosidad*) janchpachana (*cuero*) misturaki, ukhamarusa niyarakiwa chiqpacha imillani jani ukhaxa yuqallatapasa yatisxaraki, ecografía siski ukanakampi juk'ampisa yatxatata qullirinakana yanapt'apampi yatisiraki, yaqhipa wawaruxa jani suma qhana yatiñjamakiti sapxarakiwa, uksata yatxatirinaka. Jani qullirinakampi uñjayasisaxa yuqallati jani ukhaxa imillacha yatirasksnawa, yuqalla wawaxa wali unuqnaqiri, imilla wawasti turpaki unxtaraki ukata yatiraksna.

Phisqiri phaxsina taykaxa suma amuyasxi purakapana jilaqataxa, mirkhasa yaqhipa warmiruxa ajanuparu misturakispawa. Ukhamaraki aka phaxsinxa wawana kunkapaxa amuyasxiwa, p'iqipaxa ñik'utanixaraki, nasa, nayra, lakapasa, jilaqxi, ukhamarakiwa taqpacha janchipasa quña ñik'utampi phuqantatarakixa. Ukatawa wilaxa sartaña qalltaraki, ch'akhanakansa, lluxuxa putuqiña qallti 120 a 160 sapa mayak'atana (*minuto*).



Phisqa phaxsini wawanxa niyawa kayunakapaxa amuyasi.
Julli: Internet apaqata

Suxta phaxsiru mantkasaxa usuri warmixa k'achata suma amuyunpiwa sarnaqañapa, janiwa tinkuñapakisa janirakiwa janchinakapxa usuchasiñapakiti jani ukaxa wawaruxa ch'uxñanakasa misturakispa. Jisk'a wawaxa amuyataxa uñnaqkaspasa ukhamawa unuqnaqi sapxiwa, ukata chhaqtaraki ikt'awkaspasa ukhama, janchinakapasa, k'aphanakakaspasa ukhamaraki, ch'akhanakapasa niyawa kunjamañapakitixa janchixa ukhamaru ch'amanchasiskaraki



Suxta phaxsini wawaxa niyawa phuqata amuyasi. Julli:
Internet uksata apaqata.

Paqallqu phaxsina wawaxa niya jiltaña tukuyiwa, ch'amthapiñapakikiwa munasxi, ukata yuriñatakiwa k'achata wakiyasi, yaqhipa wawaxa yurxarakispawa janira pacha phuqkasa. Ukhamarusa wawaxa taykapana llakisiñanakapsa, k'uchisiñapsa suma amuyarakispa, ukhamaraki anqaxana kunaya lurasiskchi ukanaksa. Usuri warmixa wali amuyumpiwa k'achata sarnaqañapa, janiwa ancha jathinaka aptañapakiti, janirakiwa t'ijunaqañapakisa, lamanawa (*líquido amniótico*) phallarakispa ukata janira pachakipana wawaxa yurxaspa. Ukhamapaqallqu phaxsita yuririnakaruxa (*siete mesino*) ukhama sapxi, uka wawanakaxa t'ukhaki jisk'atsa jisk'aki ukhama yuripxaraki.



Paqallqu phasini wawaxa phuqataxiritaynawa. Julli:
Internet uka apaqata.



Kimsa qallqu phaxsini wawaxa imillachi ukaxa sumaki yurirakispa. Julli: internet ukata apaqata

Wawana janchipaxa niya wila saminchatjamaxiwa, jathipatsti jilxatataxarakiwa, ukhamarusa sapa urunjama jilaskaraki, uñjasirakispawa yaqhipa wawanxa niya lik'irarjama, jisk'a quña nik'utanakasa chaqtata. Imilla wawachi ukhaxa jani kuna llakini kimsa qallqu phaxsita yurxarakispa, taykatikuna pachati usurikana ukha taqikunansa suma amuyumpi sarnaqchixa, wawapa pachaparuwa yurini. Aka phaxsina usuri warmina wakisiwa sarnaqañä usuwi pacharu yanapt'asiñataki.



Llatunka phaxsini wawaxa wakt'ayasxiwa yuriñatakixa. Julli: Internet uka apaqata.

Wawana puraka manqhina phuqataxiwa jilañapaxa, ukata wawa niyawa wakichasxaraki yuriñataki, p'iqipaxa aynacha tuqiru uñtatawa wakiyasi. Walja wawanakana yuriwipa uñjasaxa janiwa pachpakikiti, usuri warminakaxa janiwa maya ukch'aki purakanakapana apapkiti, yaqhipanakanxa jach'awa purakapaxa, yaqhipanakansti jisk'akiraki, ukatxa uñjasirakiwa mayaxa ñuñukisa aynacharu, yaqhaxa ñuñukisa niya ukharuwa apapxaraki, ukaxa janiwa ancha amuyaskiti warmina usuritapxa.



Llatunka phaxsi usuri warmina, janchipaxa wali much'asitawa uñjasi. Julli: Internet ukata apaqata.

Yuqalla wawaxa llatunka phaxsi phuqhata, jani ukaxa maya qawqha uru jilata yuriraki, imilla wawaxa janira llatunka phaxsi phuqkasawa niya yuripxaraki. Warminakaxa niya ususiña jak'anakaxa uksaru aksaru k'achata wakisi sarñaqapxañapa, uka sarnaqataxa wali yanapt'araki ususiña pachataki, janiwa maya sapa chiqana qunuñapakiti. Janirakiwa ancha lupinxä usurikasaxa lupjayasiñapakiti jakañawa lipk'ataspa, uka pachparaki usurikasaxa janiwa ancha aychanaka thixiñapakiti jakañaxa lip'katarakispawa sapxarakiwa.

Aymara markasanxa, kunapachiti mayausuri warmixa wali t'aqhisi ukhaxa sapxiwa, jani arskani khilitakisa uka wawaxa, juchapa uñt'asawa jiwarakispa, sumañata arsuni ukhaxa walikiraki usuxarakiritayna. Jatha taypinxa, nayra awichanakaxa partera satapki jupanaka jank'akiwa uñt'apxirina, kawkiri warmiti usuri jikxataskana ukanakaru, uksti ajanu mirkhapsa uñkatasa, ampara sirk'ata katusa, ukhamaraki nayrapa tuqi. Jupanakaxa janiwa análisis clínico sataki ukxa uñt'apkarakinti.

Usuri warmixa janiwa wak'ampi purakapa wak'asiñapakiti, wawana p'iqiparuwa usuchaspa, ukhamarusa wawaxa janiwa jiltañapaki ukxa jiltxaspati, ukhamarusa jarisiñapawa janchipa, juk'ampisa ñuñunakapa quñachañaparaki umampi jani ukaxa aceite, vaselina ukanakampi. Niya wawana yuriñapa jak'axa k'uchikiwa taykaxa suyañapa, chachapasti munasiña chuymampiwa warmiparuxa uñjañapa, kunanakati lurañaki ukanaka sapa urwa yanapañapaxa. Ukatxa, maya warmixa kunapachati wawapaxa yurki ukhata niya maya phaxsi saraqataruwa chachapampixa ikthapiskarakinapa, nayraqataxa janiwa walikaspasi, warmina janchipaxa ch'amatxa pisiqtatachixaya, jani ukanaka amuysna ukhaxa yaqhipa warminakaxa usurisa uñstakispawa, chacha warmiwa aruskipt'asa suma amuyasipxañapa.

Usuri warmixa janiwa lupinkañapakiti jakañawa jakkatiri sapxiwa, uka pachparaki janiwa manq'a nakhantayañakiti ukhamaraki aychanaksa ancha thixiñapakarakiti jakañawa lipkatxiri sapxarakiwa, uka iwxt'anakaruxa wakisiwa ist'aña, uka pachparaki amuyumpi sartaña.

Warmina janchipana usurikasa mayjt'atapa



Usuri warmina nayriri phaxsinakana kunjamsa janchipaxa jiyasi, ukanakaxa estrias ukhama sutiniwa.



Usuri warmina janchipaxa qhipa phaxsinakana jiyasiskakiwa ukhamarusa estria sutini.

Kunapachati warmixa usurixi, janchipanwa kunaymani mayjt'awinaka utjaraki, nayraqataxa wila ch'axmipawa chhaqti, ukxaruxa tuxuntaspa (t'ukhantaspas) jani ukaxa lunquntarakispa,

purakapawa sapa urunjama jilaqxaraki, jathipasa (*peso*) jilxatxaraki, ñuñunakapasa jilxatxaraki, uka pachparaki yaqhipa warminxa ajanupa mirkharara uñsti, nayranakapasti qhana amuykkañarakiwa, juk'ampisa yaqhipanakanxa ñik'utánakapaxa wali williqti, yaqhipa warminakana sarnaqata kayunakapa p'usuntxaraki. Uka mayjt'awinakxa taqi usususiri warminakawa uñt'apxaraki, yaqhipa warmitakixa wali k'uchisiña chuymampiwa suyt'apxaraki, yaqhipatakixa inasa ma llakirakichi. Warmina puraka janchinakapaxa janiwa kunjmakanti pachparu kut'kaspati, q'ala much'atattata ukhamaxiritaynawa, ukhamarusa maya wawani warmixa qhana uñt'akayawa. Niya ususxipansti purakapa ukawja janchipaxa janiwa pachpakana ukaru kutxiti, janchixa ch'iyjasirjamachinjaya. Thixnipasa janiwa pachpaxiti, sartatapasa mayjt'xarakiwa, taqi amuyunakapasa saranakasajama chiqaparu uñtataxarakiwa.



Walja wawanakani warmina puraka janchipaxa jullina uñjataski ukhamawa tukxi. Julli: Irma Rojas 21/07/2013

Yaqhipa warminakaxa walja wawanirakiwa, sañani: tunka, tunka payani ukatxa janirakiwa amuyasipkiti kunjamsa matris janchipaxa jiqxataspacha, anqaxa janchixa ukhama sip'urata, kunjamti jullina uñjasi ukhama. Aymara saranakanxa niya ususxipanxa warmiruxa wawakaspasa ukhama k'iruntapxiritayna, ukhamaraki purakapa wak'antayapxiritayna, puraka janchipana kunjmakanti pachparu kutt'añapataki, kimsa uru jani sartañapataki uka urunakansti yaqhipaxa walraki junp'ipxiritayna, ajanupana jump'itaruxa janiwa q'ara amparampixa llamkt'asiñapakiti ukata

mirkhaxa ujanuru ikintxiri sapxarakiwa, wakisiwa q'uma warirampi k'achata pichart'asiñapa, jani ukaxa chachasa khitiya thiyapanchi jupawa jump'inaka pichaqt'arakiñapa. Kullaka Gladys Tiñini jupampi mirkha tuqita aruskipt'ata:

Sapakayata ukhaxa janiwa mirkhanikayati, nayriri wawajana ukhama mistxitu, k'achata chhaqaña munaskarakinwa ukata mayampi usu aptasta pachparu juk'ampi mistxituxa, janirakiwa kuna qullsa umti, jichhaxa mayampi usu aptasirakta ukata juk'ampi ch'iyara amuyasxi, awichajakiwa tuqiskitu wawaxa yurxani ukjpachawa uka wawa lik'ipampi jawsusita sarakmsasa sasa, kimsa wawanixchixaya, wawa lik'iwa wali suma wali parliri sasa ist'askirita, jichhaxa janipuniwa armaskati.¹³

¹³ Gladys Tiñini Zangalli, jupampiwa aruskipt'atana, Provincia Pacajes, Acero Marca aylluna qamasiri.



Usuritapata ajanuparu mirkhaxa uñstana. Kullaka Gladys Tifiini Zangalli Acero Markana aylluna qamasiri, julli: Irma Rojas 6/06/2013.

Yaqhipa imilla wawaxa janiwa taykaparu ancha munasipkiti, kunapachati usuri uñstki juk'ampisa janchipana majt'awinaka uñjasa, asu wawani kullakanakaxa juk'ampi taykaparuxa munthapisxiritayna, ukakamaxa janiwa khitisa amuyktanti, taykañaxa kunja ch'amasa, wawaru purakana llatunka phaxsi apxaruña, ukata yurxipansti yaqha uñjañaraki, ñuñuyaskaña jilsuyañkama, arumanakasa jani suma ikt'ata, kunaymana t'aqhisiwinaka taykanakaxa uñjapxi, ukhamarusa jupanajach'awa wawaru munasiñapaxa.

Nayra awichanakaxa yatiña kankañapampixa askinjama ususiri warminakaru ixwt'apxiritayna, niya usuxsasaxa janiwa ch'uchu umampi wawa isinaka t'asuñakiti, janirakiwa jiwaspachasa ch'uchu umampixa jariqasiñakiti, llaphi umampipuniwa jariqasiña jani ukaxa ampara luk'ananakawa wist'urawayaspa.

Warmixa usuxawsina maya, paya jani ukhaxa kimsa uruta sartxañataki sumpuni wak'antasinpxiritayna, wawa k'achata q'ipxarusirikitayna, juk'ampisa yaqhipa pachaxa yaqhawa wawapa q'ipxarurakiritayna, ukhamarusa jikhaninxaxa t'uku usuwa utjiritayna, ukaxa wakisiwa qhipa urutaki ususiri warminakana suma amuyasipxañapataki. Kunapachati maya warmixa ususiwsina (*parto normal*) wawanixchi ukhaxa amuyata taqpacha janchipawa mayjt'ata, janiwa usuri warmixa jupa pachpa amuyaskaspati, juk'ampisa warmitjamarakiwa, yaqhipa warminxa ajanupaxa q'umaki, yaqhipa warmisnti q'ala mirkhampi phuqantata, laka ch'akanakapasa ina chhulluqkaspasa ukhama uñjasiraki. Maya qawqha urunakatxa kawki k'umarakiwa sartxapxaraki, tawaqunakayrixa k'achata k'umarachasipxi ukatxa khusaki kuna lurawinakapsa lurxaraki, sapa urutjama yapuru sarañachi ukhaxa yapu yapuchiri sarxi, jani ukhaxa uywa uñjañachi ukhaxa uywa uñjiri sarxaraki.

Kunapachati ususita warmina jani walt'awinaka uñsti uka pachaxa jank'akiwa maya qullaña utaru apaña yatipxaraki, jaya sarañachi ukhaxa uka usuri warmixa jiwañarusa purikispawa, qullaña utaru purisasti yaqhipa qullirikakaxa jank'akiwa yanapt'asipxaraki suma uñakipt'asa, ukhamata usurina chachaparu jawsasa rixintayasina jank'aki parto por cesaria ukhamampi warmiru yanapt'añataki wakichapxaraki, ukaxa taykana kururu aynachawjata kharjasawa wawaxa



Usuri warmikasawa aynacha laka ch'akanakapa q'ala mistxatayna, ukhamarusa jupaxa k'uchikiwa asu wawapampi jiqxatasi.

ichsutaxaraki jakañampi chika, jani taykana ancha ch'ama tukusa.

Ukhama cesaría uknama ususiri warminaka janiwa jank'aki k'umaraxa sartapkiti, uka janchi kharjataxa janiwa jank'aki jakaña munkarakiti, suma uñjasipxañapawa, janiwa kuna laykusa jathinaka uka warminakaxa aptapxañapakiti suma jakañapkama. Uka kharjayasiri kullakanakaxa jani nayrjama ch'amampi taqi kunsu luraña atxapxiti, jathinaka aptaña munstana ukhaxa janchiwa wali ususiritayna ch'iyjaskaspasa ukhamawa amuyasi.



Waña juyranaka Jach'a jupha (quinua Real) wila jupha, qañawa, siwara, ajara jupha, tunqu, tunqu jak'u, janchiru ch'amant'irinaka.

Ch'amanchiri manq'anaka

Aymara markasana kunaymana juyranaka pachamamana achu manq'añataki. Ukanakasti wali askiwa jiwasa janchisaru ch'amanchañataki, jakawisanxa sapa uru irnaqkasasti ch'amaxa sarasikirakiwa, ukata wakisi suma purumana uraqina puquta achunaka manq'asipxañasa, ukhamata wali ch'amampi jathinaka jasaki aptasa irnaqapxañasataki, ukhamaraki k'umara suma amuyuni jakasipxañasataki.

Wakisiwa pachaparu manq'asiña, alwanakaxa waljpacha puraka phuqha, chika uruxa tantiyukiraki manq'asiñasa, aruma tuqiruxa juk'pachakiraki suma phisnaki ikiñataki, ukhamarusa janirakiwa waña manq'aki manq'añakiti, kaltuxa umañasarakiwa jani ukhaxa wilasawa wañañtaspa ukatxa kuna usunakasa uñstakirakispawa. Maya usuri warmixa paninitakjamawa manq'asiñapa, wali wakiskiri manq'añanaka, ch'amanchirinaka, jilayirinaka, ukhamaraki usunakata jark'aqirinaka ukhamata wawaxa k'umaraki yurispas. Uka pachparaki wawaru ñuñt'ayañatakixa ch'amanchiri manq'anaka manq'añapaki.

Khaysa Axawiri markanxa usuri kullakanakaxa jupha kaltu, p'isqi, p'isqi warwicha, chayru kaltu, trigo jamp'i, siwara aku, k'ispiña, ch'iwa (*hojas de quinua*), achakana ch'axi, puruma uraqina achuri juyranaka manq'asipxiritayna.

Ch'amanchirinaka (*energéticos*)



Aaycha, k'awna, chawlla, almendra, ch'uqi uka juyranakaxa janchiru junt'uchiri ukhamapxarakiwa.

Ch'amanchiri manq'añanaka, sustancias químicas satarakiwa, ukanakasti ch'amamchiri, yanapt'iri manq'añanaka, ukanakasti akhama satawa: proteínas, hidratos de carbono, grasas o lípidos, vitaminas, jayunaka ukhamaraki uma.

Proteínas ukanakasti askirakiwa jiwasa janchisataki, ch'akhanakasataki, jilañasataki ukhamaraki ch'amaniñataki wali askiwa yamakisa wawanakataki, waynanakataki ukhama suma jilañataki ch'amaniñataki, kunapachati janchisa usuchastana ukhasti proteína ukanakani manq'a manq'añasawa, ukhamata k'umara jakasiñasataki.

Jilpacha jaqinaka uywa aychanaka manq'asiraktana, ukampirusa askirakiwa jila ch'uxña achunaka manq'aña. Proteínas sistana ukaxa pusi kasta utjirinakani utt'ayatarakiwa: carbono, hidrógeno, oxígeno, nitrógeno satanaka. Akiri manq'anakanwa proteína ukanixa lichi, kisu, rikusuna, qañawa, jupha, k'iwcha yaqhanakampina utji.

Hidratos de carbono glúcidos sutimpi uñt'atarakiwa, uka manq'añanakasti wali ch'ama churi, janchirusa junt'unptayi, nina phayaña lawakaspasa ukhamaraki junt'untayarak, kunapachati maya jaqixa wali irnaqki ukjasa manq'añapawa akiri kasta manq'anaka jani ch'ama tukusiñapataki. Hidratos de carbono ukasti kimsa kasta utjirini utt'ayatarakiwa, sañani: carbono, hidrogeno ukhamaraki oxigeno, aka kasta manq'añanakanwa utji: azúcares, trigo, arroz, legumbres, porotos, lentejas, ukhamaraki camote, yuka, tunqu, ch'uqi, puquta juk'ampinakampi. Wakisiwa sillp'inpacha ñut'uchjata suma ch'amanchiri waña juyranaka: cebada, trigos, akhampacha jak'uptayatawa janq'uta sipansa suma ch'amañchiri manq'axa.

Grasas o lípidos



Palta, nuez, almendra, aceite uka manq'anakaxa wali janchiru junt'uptayapxaraki, Oleaginosas ukhama sutimpi uñt'atarakiwa.

Grasas o lípidos ukanakasti ch'amancharakiwa jañchisaru, ukatxa janchisaru junt'uptayaraki, hidratos de carbono ukanakata sipansa juk'ampiwa uka manq'anakaxa junt'uptayiri satarakixa. Grasas o lípidos ukanakasti kimsa uttjirinakaniwa: carbono, hidrógeno ukhamaraki oxígeno. Lik'inakaxa janiwa walja manq'añakiti, uka pachparakiwa usuri warmixa jani jayumpixa walja jayunchasiñapakiti janchinakaparuwa p'usutayarakispa. Janchisa manqhinxa lik'i imatanakwamuxsarutukuyxi, thayatsajark'aqaraki, juk'ampisa ch'ama utjañapatakirakiwa. Grasas, jani ukaxa lik'i sistkana ukanakaxa akhama

manq'anakanwa utji: manteca, aceite, chicharrones, mantequilla, mani, leche, nueces, coco, soya, palta almendra juk'ampinakampi.

Grasas, jani ukaxa lik'ini manq'anaka manq'añani ukhaxa janiwa ch'uch'u uma umantañakiti, janchiruwu uka lik'inakaxa thaykataspa, ukhamata sapa kuti thayantayasaxa jani walinaka utjaspa, ukata amukiraki sapa kuti chuyma manqhiru imataspa ukhaxamulla usumpi jani walt'añanakawa utjaspa, ukatakixa wakisiwa jach'ata arsuña, kuna pirqarusa takitataña jani ukaxa maya chuwa uraqiru jaqt'asa p'akjaña, ukhamata mulla usuta tuwaqasita utjaspa.

Jichha pachanakanxa walja jilatanaka kullakanakawa mulla usumpi jachapxi, lik'ini manq'anakxa janiwa munjapxiti manq'aña, qullirinakampi uñjayasisaxa qalanitawa kharsuñatawa ukhamaki qullirinaka sisxapxi. Nayra awichanakasaxaaskinjama amuyt'apxiritaynajani mulla usumpi usuntañataki, lik'ini manq'anaka manq'ataruxa phasa manq'asipxiritayna, jani ukaxa phasa uma umt'apxarakiritayna ukhamata jani usuntañaru puripxiritaynati. Carbohidratos ukhamaraki grasas ukanakasti, ch'amachuristu uka pachparaki junt'u janchisataki kunaymana lurañataki sañani: sarnaqañataki, t'ijuñataki, ikiñataki yatiqañataki, juk'ampi lurañanakawa utjarakispa.

Kunjamati munaski gasolina sata churi uma auto unxtañapatakixa kipkakiwa jaqina janchipaxa munarakiaski manq'anaka jiwasanakana ch'amaniñasataki, janirakiwa ancha waljaxe munaskarakiti, jani ukaxa maya qawqhaya munaschi ukhakirakiwa manq'asiñaspa, ukhamarusa umaxa umt'añapunirakiwa jani aski manq'anaka jasaki mistxañapataki.

Jilayirinaka (*formadores*)



Poroto, arvejas, frijol, soya, granos de trigo, cebada, maíz, tarwi (LEGUMINOSAS) uka sutimpi uñt'ata.

Jilayiri uka manq'anakaxa wawaru wali ch'amanchiri manq'anakawa, maya mayawa utji, ch'akharu jilayirinaka, lixwiru ch'amanchirinaka, janchiru jilsuyirinaka, wilaru askinjama sarayirinaka ukhamanaka utjaraki.

Jisk'a wawana ch'akhanakapa suma ch'ullqhi jilsuñapatakixa taqi wakiskiri manq'anaka churañawa manq'añapataki, ukata k'umaraki p'ikhuki jalanaqt'asa jilsuñapataki. Jilayiri, ch'akaru jila ch'amanchiri manq'anakaxa kawkiri juyranakasa calcio ukaniki, fosforo ukanakani, juk'ampisa laka ch'akhanakaru yanapt'añataki calcio ukanipkisa ukanakaxa akinirinakawa: lichi, kisu, k'awna, jupha, jawasa, kiwicha,

tarwi, poroto, soya juk'ampisa waña muxsa achunaka, waña jawasa coliflor, berenjena, brócoli, ukhamaraki fosforoukaniki ukanaka, aychanaka, cereales, vitamina D ukaxa taqi ch'akhanakaruwa thuru ch'ullqhi jilayaraki, kunapachati vitamina D jani utxi ukhaxa raquitismo sata usuwa wawaru katurakispa.

Kunapachati lupixa janchiru qhanxatki ukhaxa ergosterol sata, vitamina D ukaruwa tukuwayxi. Ukatpi janchixa thaya lupi uraqinakanxa t'ukhantxixa. Jilayiri suma manq'anaka wawaxa wali manq'añapa ukhamata suma k'umara jilani, taqi askinjama manq'anakampi ch'amancht'ata wakiskiri pachaparu niya yatitarakiwa wawaxa jilarakispa, tunka kimsaqallqu marankama qhipt'añasa utjarakispawa, juk'ampisa niya ukhakamawa jila wakiskiri manq'anaka wakisi manq'ayaña.

Niya pa tunka marani jilaruxa janiwa askinjama ch'amanchxarakiti, inamayawa taqi kasta manq'anaka wawaru manq'ayaskaraksna, taqi kunasa pachaparupiniwa wali askixa. Yaqhipaxa suma amuyt'asawa jisk'atpacha wawaruxa suma manq'anaka manq'ayapxi, ukatxa jilirijasaxa suma ch'amani jakasipxi, wali qhanawa jani jisk'atpacha suma uywataxa, yaqhipaxa t'ukha usunaqataki jani suma ch'amani ukhama amuyasi kunaymani irnaqañanakana qhanawa uñjasi.

Jark'aqirinaka (protectores)



Usunakata jarq'aqiri achunaka
(verduras) sutini kunaymana manq'aru
wakt'ayañataki. Julli: IICLA

Vitaminas sata ukanakasti wali askirakiwa jiwasana k'umara jakasiñatakixa, kunaymana usunakata jark'aqarakistu ukhamata suma jakaña jikxatañkama. Ukatwa wakisi uka aski manq'anaka janchisaru yanapt'añapataki manq'añaxa, jani ukhamakaspaxa ukhaxa kuna usunaksa jank'akiwa katukiraksna. Aka vitaminas sataki ukanakasti akniri manq'anakanwa utjaraki: ch'uxñaanakana, muxsa achunakana, lichina, queso, k'awnana, aychanakana, k'iwchana, challwanakana yaqhanakampina. Ma jaqixa ch'uxña manq'anaka manq'asakiwa wali ch'amani, k'umara jikxatasispa, taqi ukanakana jilpacha proteína ukanitapata.

Sales minerales ukanakasti wali askirakiwa jiwasana janchisataki, wilasataki ukhamaraki ch'akhanakasataki, ukhamata janchi manqhisanxa utjirinakana sumana sarnaqañapataki, ukanakasti akanakakawa: jayu (cloruro de sodio), hierro, carbonatos, fosfato de calcio aka paya qhiphirinakasti wali askipunirakiwa taqi ch'akhanakajuk'ampi ch'ullqhiñapataki, taqi ukatakixa wakisiwa suma amuyt'aña, kuna pachati wawana ch'akhapaxa jilaski ukhawa wakisich'amantaysña, ukhama phuqata wawa wali qhanawa khuysa aksa t'ijunaqt'asa jalnaqi.

Jiwasa aymara markasana, juk'ampisa patatuqinxaxa utjarakistuwa, walja kasta achunaka, sañani:jupha, ajara, qañawa, tiriwu, siwara, apilla, ulluku, isaña, taqi kasta ch'uqi qhini luk'i achunaka. Qhirwa uraqinsti utjarakiwa: tunqu, jawasa, tarwi, apilla, zapallu, lakayu,phurixa ch'uqi ukhamaraki walja kasta muxsa achunaka, durazno,uva, pera, peramota, pera, canela, ciruelo, damasco, pakay, higo, manzana, menbrillo, lujma, frutilla juk'ampinaka.

Yunt'u uraqinsti utjarakiwa akniri achunaka: kiwicha, tunqu, yuka, walusa, camote, puquta, palta, papaya, sandia, chirimoya,lima, naranja, mandarina, toronja, juk'anakampi.Ukhama walja kasta achunaka utkipana yatiñasawa manq'aña, kunati wali askiki jiwasana janchisataki, yamakisa tarwixa almendra ukanakaphuqata protinas sataki ukanakanirakiwa, ukata aycha lantisa manq'anxa yanapt'asiraki. Jupha waña juyraxe askinjama ch'amanchiriwa utjirinakapanxa (proteínas, vitaminas), taqi phuqatawa ukatwa usuri warminakasa wali manq'apxañapa, ukhamata wawaxa puraka manqhina p'ikhuki jilsuspa. Niya usuri warmixa wawanixani uka

pachaxa jupha junt'u wallaqita (*caltu*) umt'añapa ñuñuna leche utjañapataki, ukhamata wawasa warmisa uka manq'anpixa ch'amanchasirakispa.

Umasti umt'añapunirakiwa jiwasana janchisana jani wañantañapataki, taqi jaqisa uka pachparaki usuri warmisa, niya paya *litro* uma sapa urunjama apsuraktanxa, jump'i tuqi ukhamaraki chhuxu tuqsa, sañani: patakaxa niya paqallqtunka 70% ukhawa umakamaki, ukhamatwa wila utjayaraki, ukatawa wakisi sapa urunjama uma umañaxa.

Suma manq'asiñxata:



Usuri warmina janchiparu ch'amanchiri muxsa achunaka (mango, papaya, kiwi, piña, pera, uva, sandia)



Naranja, mandarina uka muxsa achunakaxa cítricos ukhama uñt'atapxiwa, ukhamarusa vitamina C ukampiwa janchisaru ch'amanchapxistu.

Kunapachati maya warmixa usuri ukhamaxchi uka pachaxa taqi kasta suma manq'anaka manq'asiñapawa, juk'ampisa kunaymana muxsa achunaka wawana puraka manqhipana askinjama jilsuñapataki. Jisk'a wawanakaxa kunapachati manqasiña yatxapxi ukhaxa kunti manq'asiñapaki uksa tuqitawakisiwa suma amuyat'aña. Juk'ampisa jisk'a wawatakixa taykana ñuñupawa suma nayraqata manq'aparaxixa. Suma manq'anakampi ch'amanchata taykana ñuñupampi uywatawa wanakaxa wali ch'ikhi, ch'amani, ukhamarusa k'umarapxiritayna, yaqha wawanakata sipansajaniwa ancha usuntapkisa jiwapkarakisa sasawa sapxi yatirinaka.

Maya jisk'a wawatakixa taykana lichipawa yaqha lichitsipamsa suma phuqhataraki, waka lichisa, lata janq'u lichisa janikiwa ukhamakiti. Taykana lichipaxa suma q'umarakiwa; yaqha kasta manq'awinakampisa, mamaderanpisajaniwa q'uma apnaqksnati, wich'uusutsa yaqhausunakatsa janiwa jark'aqapkaraksnati. Taykana lichipaxa taqpacha janchpachawjaru ch'amanch'irinakaniwa, kunaymana usunakatsa jark'aqarakispawa, sañani: t'ukharst'añata (*desnutrición*), ch'imi muqunakata (*sarampión*) ukhamaraki juk'ampinakata.

Wakisiwa taykana niya wawana yuritapxaruxa ñuñu churañapa, nayririurunakana lichixa juk'akirakiwa utjiri, ukampirusa janiwa mamaderaxa churañakiti, jani ukasti ñuñuwa jank'aki nayririurutpacha wawaru churaña, ukhamatwa lichisa taykanxa urutjama waljaptxaraki. Taykaxa walja lichinichi ukhaxa wawaru ñuñupaki churañapa, nayririupusi phaxsi jani ukaxasuxta phaxsisa; ukataqhiparuxa yaqha ch'amanchiri manq'anaka churkasasa ñuñuxa churaskañakiwa. Yaqhipa warmixa wawaru t'aqhisiyi, ñuñupana jani lichi utjatapata, jichhaxa kunjamatsa taykaxa waljalichinispaxa:

- Waljallaphi uma umañapa.
- Taqi aski manq'anaka ukhamaraki
- Taqi kasta muxsa achunaka proteína sataki ukani ukhamaraki vitamina ukani manq'anaka manq'añapa.
- Jilpacha wakiskiri ikiñapa, jani ancha qariña, janiraki ancha llakisisa.
- Jak'xata jak'xaru wawaru ñuñt'ayaskañapakiwa.
- Waka nasa aycha wallaqita (*caltu*) umañapa.
- Jupha wallaqita (*caltu*) achhippacha umañapa
- Umañaparakiwa Inuju mati
- Junt'u uma (*chocolate*) umañaparaki.

Usuri warmiru qaquntaña



Usuyiri kullakawa usuri warmiru k'achata qaqunt'aski wawana kunjamaskisa uka amuyasa

Aymara saranaka taypinxa usuri warmiruxa wakisiwa suma yäqaña, jupapachpasa kunjamasa jikxatasiraki, ukhamata amuyt'asawa maya qaquri kullaka jani ukaxa jilatarusa achikt'apxiritayna sumpacha yatiñapataki, walinkaskakiti jani ukaxa maysankicha. Jaqitjamarakiwa yaqhipaxa janiwa kuna aquyasiñsa munkarakiti, yaqhipa warmisti sapa kimsa phaxsita juk'ampisa ususiña jak'a urunakawa qaquyasipxaraki, ancha sarnaqataxa kayuwa p'usuntxaraki, ukatakisti wakisiwa winkt'aña alturu kayu aykatt'asa uka pachparaki

kayu waytasa qaqunt'aña, ukhamarusa janiwa ancha sarnaqañapakiti, winkt'añapawa ukhamata p'usuxa jimtarakispaxa, yaqhaxa jayuni llaphi umaruwa takintaspa janira ikintkasa qhiparmantixa p'usutaxa chhaqhatakixiritaynawa, ukhamarusa kayuxa phisnaki amuyasiraki.

Ukhama usuri warmiru kayunaka p'usuntki uka qullasiñatakixa ñustasa sutini qurawa siwara yapunakana utji, uka qura wallaqita umaru apant'aña ukata ñustasa q'aphi qura uka junt'uruwa takint'añapa, ukaxa p'usutaruxa jimtarayiwa, juk'ampisa wakisispawa qullasiña ikintañataki, ukhamata qhiparumanthixa kayuxa phisnaki p'usutasa chhaqhata ukhamawa, juk'ampisa p'usuxa ususiñana jak'ankatapa qhanancharaki.

*“Niya jak'a ususiri warmiruxa qhanaxipanxa khuchhi untumpiwa jikhani ukawjanakata k'achata qaqunt'aña ususiwina yanapt'añapataki. Jani untu utjkchi ukhaxa wallpa lik'impisa jawint'araksnawa wallpjama jasaki ususiñapataki”*Usuyiri kullaka Encarnación R.¹⁴(29/03/2013).

Usuri warmiru susthapiña.

Kunapachati maya warmixa mayja amuyaschi, taqi janchinakapa uschi,jani ukaxa sarnaqataxa wawasa jalstaña munxchi, ukhaxa wakisiwa khitinakati yatki ukanakampi uñjayasiña, ukhamarusa sarnaqañaxa janiwa kuna jani walikisa, usuri warminakaru yanapt'arakiwa wawana jasaki yuriñapataki, wawaxa maysa thiyaruki jila utjnuqasxiritayna, ukhamarusa ukanxa wali unuqnaqiritayna taykana manqha janchinakapa ust'ayasa, usuri warmiti maysa thiyatakikchi, jani ukaxa jathinaksa aptarakispanxa, taqi ukanakatwa wakisi askicht'aña khititi yatki jilatatsa kullakatsa jupanakaruwa achikt'asiña, suma uñakipt'asaxa amuyt'xani niya wakisirjamachi thalant'añaxa jani ukaxa suyt'añacha.

Susthapiñatakixa munasiwa maya jach'a awayu, ikiña pataru jant'akt'aña ukarupi usuri warmiruxa k'achata winkxatayaña, ukhamaraki sumpacha uñakipt'aña katukipt'aña kawksankisa wawaxa, kawksankañapasa wawaxa, ukhamarupi ch'iqatuqita, kupi tuqitsa awayu jinchuta wali ch'amampi katxarusa susthapisa askicht'añaxa.

Wawa isi wakt'ayaña

Kunapachati maya warmixa yatisxchi usutatapxa, k'achata k'achata wawaru isthapiyaña isinaka wakt'ayasxapxi, maya sayt'a jani ukaxa paya sayt'sa, janiwa waljaxe walikarakiti, pit'aña p'itaskaspawa: lluch'itupa p'ullqupa (*chambra*) wantisa, wawa phuju jakañapataki ukana jupa pachpawa wakt'ayasxañaparaki.

14 Usuyiri Kullaka Encarnación Rojas T. Vda. de Chambi, paqallqu tunka llatunka marani, jupampi aruskipt'atana provincia Pacajes, Tunkipa aylluna qamasiri.

Maya warmiti usurixchi ukhaxa nayriri kimsa phaxsinakawa wakichaskaspa, qhipa phaxsinakasti janiwa ancha p'itañapaxiti, qapuñapakisa, k'anthiñapakisa sawuñapakisa, wawaxa kururu jiphillapampiwa kunkata puxtuntasiri sapxiwa. Walja p'itaspas ukhaxa niya usuña jak'axa p'itata isinaka utjchi ukaxa ukanakawa jararapxañapa ukhamata usuri warmixa jani ch'ama tukusa jasaki ususiñapataki.

Jiliri warminakaxa sapxiwa: usuri warmixa qapuñpuni munchi ukhaxa ch'iqa amparampiwa qapuñapa, ukhamata wawana jani t'aqhisiñapataki. Kuna pachati wawana isipa wakt'ayasktanxa, wakt'ayañaspawa phant'illa ukaxa imilla yuqalla wawataki askiki, niya wawa kumptaski ukana yanapt'i, juk'ampisa phant'illani uywata wawaru yanapt'iwa jasaki sartañapataki, kuna pachati wawa ukhama uywata ykhaxa wawaxa jasaki t'ijnaqi, ukhamata yaqha wawanakarusas t'ijtaña atipt'araki sapxiwa.

Awki taykati, jisk'a wawapana awki taykaparu munasiriñapa munchi ukhaxa, awki taykana manqha isinakapatwa k'iruña isinaka wakt'ayañapa, ukata qhipa uruna awkitsa taykatsa wali yanapt'iri, munasiri chuymanipxiri. Yaqha k'iruña isinakaruki wawaru k'irthapstana ukhaxa janikiwa ancha awkiru taykaru munasiñapaxa chuyma manqhapanxa utjkaspati.

PAYIRI PHAT'A

WAWANA YURIÑA PACHA

Chachana yanapt'atapa



Jullinxa uñjasiwa kunjamsa chachaxa wawaru ukhamaraki warmiparusa q'ipxaru.

Nayra pachanakaxa yuqalla wawarukiwa yatiqaña utaru khitapxiritayna, yuqalla wawakiwa jila yaqatana kunaymana lurawinakansa, imilla wawaxa jaqina wawapakiwa sapxiritaynawa, ukhamarusa nina phayirikichinixaya, ukhama pantjata amuyunakawa juchani warminakana jani walt'awinakapa utjañapataki. Warminakaxa wali t'aqisipxiritayna, usuriptasa kunaymana lurañanakansa chachapa chikawa yapu yapuchawirusa sarapxarakiritayna, ukatakisti

willjtatpachawa nina phaykatiritayna kaltumang'a manq'antasa sarañataki, ukhamaraki chika urutakisa phayt'arakiritayna ukatakiwa alwatatpacha sartasipxiritayna.

Jichha pachanakanxa janiwa ancha t'aqisiñaxa nayra pachjama utjxiti, ukata quqalla imilla wawasa yatiqaña utanakarusa ullaña qillqaña yatiqt'añataki sarxapxi, warminakaru arxatiri kamachinakasa ut'ayataxarakiwa, chachaxa warmiruxa quña arumpi munasiña chuymampi ukhama arst'añapawa, ukhamaraki amtanaksa walisuma amuyumpi qhanancht'añapa, chuymacht'añapa warmiruxa waliyaqasiñampi. Kunapachati warmixa usurixi uka pachaxa mayjt'awinakawa utjani, lurawinakansa jathi aptañanakansa yanapt'añapawa, uka pachparaki usuyiri mamanakarusa achikt'aniñapa, jani ukaxa thalant'añacha, qaqunt'añacha ukanakxa chachapuniwa amuyxañaparaki, ukata k'achata warmiparu yanapt'añapa.

Usuri warmina taykapaxa, chachatakisti tayjch'ipa ukhamaxarakiya jupawa jila yanapt'asirakixa ukata chacharuxa wilanchsuta isinakapaxa t'axsuyiritayna ukhamata wawaru warmirusa munasiña utjañapataki, janiwa yaqha jaqirusa t'axsuyañakiti sapxiwa.

Jichha pachanakanxa usuri warminakaxa jilpachanixa qullayasiña utanakarukiwa sarxapxi, ukhamata chachaxa janiwa warmina t'aqisitapxa uñjkisa, uka pachparaki janiwa kuna wilarara isinakasa t'axsuñatakixa utjkiti, taqi kunasa jasaki jani kuna lurañani ukata yaqhipa chachanxa janjamakiwa utxitixa wawaru warmiru munasiñaxa ukhamawa amuyasi, kuna pachati chachaxa warmina wali ch'ama tukuña t'aqhisiñapa uñjkixa uka pachawa yaqasiña munthapisiñaxa utjaspa.

Usuyiri kullakana usuyatapa (*partera - matruna*)



Nayra pachanakaxa suti jiliri kullakanakawa usuri kullakaru yanapt'asipxiritayna.



Usuyiri kullakanakaxa suma wawana kunjamankatapsa amuyapxiritayna.

Sapa markanxa utjapuniwa maynixa usuri kullakanakaru yanapt'irixa, usuyiri (*partera-partero*) ukhama uñt'atapxarakixa kullakasa jilatasa taqinina uñt'ata suma yatxatata yanapt'asiripxiwa, ukhamarusa jupanakpachwa qullanakxa wakt'ayarak, kunaymana quranakana askinakapsa suma uñt'apxarak, ukatxa quña ampampampi qullt'apxi, maya ayllu taypinxa jila uñjasirakiwa usuyiri kullaka ukhamata jasaki usuri kullakasa jiskt'asirakispa. Uka pachparaki usuyirixa uñkatasakiwa usuri kullakanakaruxa amuyxarak walikiskiti, usuñapaxa jak'axiti jani ukaxa janirakicha, wawana maysankatapsa jank'akiwa amuyt'araki yanapt'añataki.

Usuyiri kullakaruxa, yaqhipanakaxa mama (*Partera*) ukhama sapxarak, jupaxa yatiri ukhamawa kukanaksa uñaña yatiraki, ampapa wila sirk'a ukatsa katt'asakiwa taqi kuna qhanachxarakispa, uka pachparaki munasiña arunakapampiwa chuymacht'i, kunti usuri kullakaxa yatiñapaki jupa pachpa qullasiñapataki, wawaru uñjañapataki kunaymana usunakatsa yatxatañatakixa, kullakaxa (*partera*) juparuwa kunanakti yatiña munkchi ukanakxa jiskt'asiñapa, usuyiri kullakawa yaticht'askarakini jani suma qhanakchi ukanaksa qhanancht'askarakini. Usuyiri kullakaxa ch'ikhi arunakapampiwa usuri warmiru iwxt'araki, jani jiwtoyasiñapataki, jani axsarañasa utjañapataki, ukatxa chachaparusa achikt'araki usuriru, asu wawaru yuriwina uñjañapataki, juk'ampisa jani pantjasiñataki taqi kunasa askinjama mistuñapataki.

“Usuri warminaxa niya amuyasxiwa kuna phaxsisaxa wawaxa yurispaxa, usuyiri kullakaxa uka pachparaki phaxsinaka jaksuxa amuyxi, ukata juk’ampisajuparu iwxt’araki, niya usuxa jak’ata jak’ata waytxani ukhaxa jank’akiwa yatiyapxitata yanapt’iri jutañataki sasa, ukhamata janira usukipana usuyiri kullakaxa achikt’ataxa”.¹⁵

Kuna pachati niya usuri warmiru usuña qalltchi ukaruwauyuwa waytxi sañatayna, niya jak’a jak’ata chhuxuririki saraña munchi, ukata qhipa chhuxupanxa uñstaspawa maya jisk’a wilarara llawsaru uñtasiri, ukjaxa jawsanxanawa usuyiri kullakaru usuyañapataki, jupawa kuntimunaskani ukanakxa mayiskistani. Nayraqataxa usuri kullakaruwa usuyiri kullakaxa uñakipt’ani, ukhamaruwa suyt’añachini niyaxchi ukaxa uma itxatanipxi ikiñaparus jani q’añuchañatakixa nayluna ukjaruxa ma quma ikiña ukampiwa jant’akrantapxi ukana jisk’a wawaxa yuriñapataki. Yaqhipasti uraqirukiwa mä payasa pantxana, yuriyapxaraki, kunaymanawa uñjasispaxa iwija awatiwinsa, thakhinjama sarkasasa usuxa waytakispawa.

Usuyiri kullakawa wawana walikatapa jani ukaxa askicht’añacha ukanakxa amuyxaraki, uka pachparaki usuri kullakana janchipaxa junt’ukiti thayakicha ukanaka uñjañapa, wakisiwa usuri kullakana janchipaña junt’ukiñapa ukawa wali yanapt’asi wawana jasaki yuriñapataki. Usuri kullakana janchipaxa thayakichi ukaxa wakisiwa junt’u ukataki wakt’ayata umanaka umayaña usuñana yanapt’añapataki.

Wakiskiri Quranaka



Kunaymana ch’uxña quranakawa utjaski usuri warmiru yanapt’arinakaxa sañani; cola de caballo, mulli, ritama juk’ampinaka.

Aka pacha jakawinxaxa utjarakispawa sapa kullakana usuri uñstatapa uka kullakanakasti janiwa khititakisa wawapaxa uka arsuña munapxirikataynati, ukata ususiñatakixa uru arumawa wali t’aqisipxiritayna, kunapachati chiqpacha khitisa usuri uñstayi, uka chachana sutipa arsuñapa kawkinkirisa kunjamasaxa suma qhana yatiyxiwana ukhatxa sumaki jasaki usuxiritayna ukhama nayra awichanakaxa sapxaraki.

Inuju quraxa maki lichi warmiru jaltatayaniri sapxiwa, kunapachti usuri kullakaxa usuxi ukatxa janiwa lichi ñuñupanxa jaltatankiti ukataki juk’ampixa uka quraxa umañapa, urunxa kimsa kuti ukata jilsa umaskañapakiwa.

¹⁵ Usuyiri Kullaka Justina Llapaku, provincia Pacajes, Corocoro markana jakasiri, jupaxa taqi kullakanakaru usuwina yanpt’iri ukhamaya juk’ampisa kunaymana quranakampi yaqha usunaksa qullaqt’iriwa.

Romero quraxa wali junt'uwa, jariqasiñatakiwa apnaqataxa kunapachati wawaxa yurxi ukjkhawa rumiru umampiwa warmiru jariqapxi q'ala wilararakisa ukawjanaka kunapachaki anqaru mistuña munjanixa uka pachparaki taqpacha p'iqita kayukama sayt'pachawa jariqasiñapa rumiru llaphi umampi.

Chhijchhipa quraxa wali askiwa ususiwita k'umarachasxi ukata mayampi usuntaña (sobre parto) utjki ukatakiwa janira usuntki ukja wakisiwa umaña, ukatxa janiwa usuntkaspati, niya usuntxchi ukaxa waljtayarakispawa, ukatxa q'upicharaksnawa waña chhijchhipampi yaqha quranakamkuna kittata ukaruxa marit'una sutimpi uñtatarakitaynawa ukaxa wali qullt'arakiritayna usuri kullakana k'umarachasiñapataki. **Salvia** junt'uma umañatakisa, thayana thayjatatakisa wali askiwa, usuri kullakana janchipaxa wali ch'uchuchi ukaxa wakisispawa salvia junt'u uma umantayaña ukawa jañchipa junt'untayaspa.

Ayrampu



Ayrampu achu thaya uraqinakana, qullunakana ukhamaraki qhirwa uraqinakansa achuraki.

Kunjamti jullina uñjaskixa ukawa ayrampu sata, ukaxa thaya pata panpanakana achuraki waraquru uñtasiri, ukana jathapawa uka jisk'a chiranakaxa ukawa wali askirakitayna junt'u phututi (fibre) uka usu qullañataki. Jisk'a wawaruxa waxt'añaspawa wallaqita umampi warxatasawa uka sust'añarakispawa q'ipuniritaynawa ukata juk'ata juk'ata umt'ayaraksna, ukaxa janchi manqhinxu juyarst'ayarakiritaynawa¹⁶. Winuxa ayrampu achumpi wakt'ayapxiritayna pachamamaru ch'allt'añatakixa, janiwa taqiwjana achkiti ukhamarusauñstki uka pachaxa quripuniwa palltasipxi ukhamaraki imasipxaraki, usuntañasa utjakiwa sasina.

Manzanilla



Manzanilla qurqxa turpa junt'u uraqina achuraki.

Manzanilla ch'imi panqarani quraxa, wali askirakitaynawa uta manqha samana qullt'añataki jani wali samanankata (desinfesta) utakxa utaruxa junt'uptayaraki, ukhamata jani kuna llakini wawaxa jariqataspa, jalluntaskpansa juyphipachaspasa janiwa wawaxa usuntkaspati. Usuri kullakaxa manzanilla llaphi umampixa jariqt'asirakispawa jupaxa ukhamaraki asu wawarusa uka umaxa wali askirakitaynawa jaqina janchiparuxa quñaptayiri, jani walt'awinakatsa jark'aqiri ukhamataynawa. Peregil uka ch'uxña achuxa wali askirakitaynawa wila suma sarañapataki.

¹⁶ Uka junt'unaka chhaqtayiritayna juyaki (refreca).

Nustasa



Nustasa panqaraxa siwara yapu taypinakana jila achuraki ukaxa púsuta janchiruiwa jimtayiritayna.

Q'illu jisk'a parqarani siwara yapunakana jila achuraki uka quraxa, kunapachati usuri kullaka niya qhipa phaxsinakaxa sarnaqasaxa kayunakaxa p'usuntki ukatakiwa nustasa quraxa wali qullaraki, wakisiwa ikintañataki nustasa llaphi umaru kayunaka takintañapa niya thayarañapkama ukata junt'u isimpi llawt'asawa ikintxañapa, qhipurutakixa p'usuruxa q'ala jimtayiritayna, kayusa ina phisnaki ukhama qhipuruxa sartasiñatayna. Nustasa quraxa jallu pachawa walja uñjaraksna, thaya pampa uraqinakana uka pachparaki qhirwa uraqinakansa yapu taypina achuraki.

Nayaxa ampara venanakata katt'asakiwa suma amuytxa. Kullaka Mercedes Limachi, jupaxa pa tunka phisqani mara El Alto markana irnaqarakitayna, kunapachati jupaxa usurikana ukjxa maya partera kullakampiwa yanapt'ayasitayna nayriri paya wawanakapana ukhatxa kimsirinxá sapakiwa ususxarakitayna chachapana yanapt'apampi. Ukata akhama arsuraki: Nayaxa usurikaytxa ukhawa chachaxaruwa achkt'asirita, k'achata niya muytasjama jusq'unt'ita, jikhanixaru uka quranakampi apxatt'ita ukhama sasa, ukata jaypachatxa wawaxa sumaki nasxirixa. Ukata qalltawayta usuyi (*partera*) ukhamata kullakanaruxa yanapt'arakta.



Kullaka Mercedes Limachi paya tunka phisqani mara usuyirita El Alto markana irnaqaraki.

Nayaxa ampara venanakata katt'asakiwa suma amyuta ukanxa qhanaskiwa, nayraqataxa janira usuri ukaru mankasaxa amparanakawa umanpi suma jariqt'asiña, ukatxa alcohol ukampisa wastata jariqt'asiñaraki, ukatxa wakt'ayañawa kunaymana quranaka rumiru, khari khari, ritama, lampasu jikhaniru jani usuyañapataki apxatt'añawa. Usuri kullakanakaruxa wint'ayaña ukata k'achata niya muytasyama purakapxa jusq'unt'aña kupituqiru ukatxa ch'iqatuqiruraki ukhamawa yanapt'aña. Ukatxa ampara venanakapa katt'aña wawaxa kunjamaskisa warmixa wawasa uka yatiñataki, niyakiti wawaxa yürxchixa suma wawaruxa phiskurt'aña ukata kururuxa

khuchhuqxañaraki qhiparuski wawarurakiwa k'irthapxaña, ukata taykapa tiyaparuwa ichkatxaña. Patanxa familianakapaxa qalanaksa q'ux q'ux sasa phallayapxi k'uchisiñata ukatxa taqi kunansa sumaki sartasiñataki. Yaqhipaxa ventanata suma k'irthapita asu wawaruxa apsupxi ukata punknamawa ichuntapxarakiri machaqa awayu ikiñanaka uraqiru jant'akt'apxiri uknamawawawaruxa ichuntapxi machaqa jaqiwa utaru purini sasa, uka creencia yaqhipana utjari. Yaqhipasti, wawaru k'irthapista uka urasaxa ch'ijmaparu t'ant'a uskt'arapita suma chuymani wawañapawa sapxarakiwa. (kullaka Mercedes Limachi 7/04/2013). 17

Wawana yuritapa (usuwina jani walt'awinaka)

Kunapachati jani waltawixa ususiwina uñjaski ukjaxe, jank'akiwa ma yatxatata qullirsa thaqañasa. Ususiwinxa yaqhipa pachaxa kuna jani walt'awinakasa utjapuniwa. Jani walt'añanakaxa akhamanakatwa uñjasirakispa janira pachapakipana usuña usuñawa jutarakispa, yaqhaxa usuña pachaxipana usunakasa chhaqtxiritaynawa ukata pachparuki suyt'xchi, uka pachparaki utjarakiwa ancha q'iwjasiri usunaka waytatapata, jani ukaxa malana phalljatapata wali jaya qhipatäskchi, ukanakaxa kunaymana tuqita utjarakispa sañani:

- Usuri warmixa llakisispa, jani ukaxa axsaraspaxa ukja, ukawa jani jank'achaykaspiti, jan ukaxa usu wayti ukanaksa pachparuwa sayt'ayarakispa. Ukaxa ukjamachi ukjaxe, jani axsarañapataki chuymacht'añawa. Ususiwinxa wali k'achhampikiwa suma munasiña arunakampi chuymacht'aña. Ukatxa, maysata maysata ikt'añapawa, walja umanaka umañapa, suma manq'anaka manq'asiñapa, chhuxuna puritasa chhuxurañapapuniwa.
- Wawawa jani chiqapankkaspiti, jani chiqapankatapa yatñatakixa taykana purakapata llamkt'asa thaqtaña. Yaqhipa pachaxa usuyiriwa puraka qaqusaxa wawxa maysaru jaqukiptayarakispa. Usu wayt'ki ukjaxe k'achhata wawaruxa unxtayaña suma amuyumpi ukhamata wawana p'iqipa aynacharu wakt'ayasiñapa, ukampirus janipuniwa wali ch'amampixa llamkhanuqañakisa, matrizawa wikhaqasispa. Wawaxa jani chiqaparu jaqukipañjamäskchi ukjaxe, jank'aki maya qullana utaruwa apañaspa.
- Wawana ajanupaxa nayratuqi uñtataspawa; llamkht'asaxa kayu, ampara qulunaka amuyaraksa, janiwa ati jikhani muruq'jama llamkht'kasmati. Ukaxa janiwa ancha jani walikarakiti, ukampirusa ususiwiwa jani jank'akarakispiti, ukatxa walwa atixata usuyarakispa. Taykaxa jak'xata jak'xaruwa maysata maysaru jaqukiptañapa, ukjamatxa wawana qhipaxtuqi uñtata jaqukiptañapwa yanapt'arakispa.

17 Partera Kullaka Mercedes Limachi juparu jiskhiqt'atana kunkansa usuri kullakanakru yanapt'i, kawkinsa imaqi 7/04/2013.

- Wawana p'iqipawa taykana thixni ch'akhanakapa taypiru jani mantkaspati; ukaxa janisa wawaxa manqharu jit'kkaspa ukwa amuyayarakistaspa. Akjamaxa juch'usa thixnini warminakanwa qhana amuyasiñaraki, jani ukaxa chachapata sipansa wali jisk'a tansa warminakana janiwa walt'apkaspati. (Yaqhipa warmixa tixnipana juch'usatapxa suma amuyasipxi ukata wali ch'amana wawachasiña yatipxi). Uka jani walt'awi utjaspa ukaxa jank'akiwa usuri kullakaruxa maya qullayaña utaru apxañarakispa, sumpacha amuyt'asaxa maya operación ukawa munasispa jani ukaxa (cesaria) ukjama uñt'atarakiwa. Jisk'a tansa warminaka, ukhamaraki juch'usa thixnininakasa, nayriri wawapaxa mä qullaña utana jani ukaxa qullirimpipuniwa uñjayasisa ususipxañapa.
- Taykaxa umanaksa waq'aqispasa janisa, ch'amxa thayjtayasirakispawa. Ukjamatxa qhipt'ayaspa jani ukaxa usu waytki ukanaksa sayt'ayarakispawa, ukjaruxa umanaksa mayampi churaraksnawausu waytki ukjaxa.

Wawaxa ch'inaxataspa jani ukaxa kayu tuqitaspa

Yaqhipa pachaxa usuyiri mamawa usuri kullakana purakapa llamkht'asaxa wawana ch'inaxataskatapa yatirakispa, ukatxa wawana chuymapana wila t'ijiwipa ist'asas yatiraksnawa. Wawaxa ch'inaxtuqitachi ukhaxa akhamata jasaki taykaxa ususirakispa: Kayunakaxa mistunxchi, ukatxa janiraki amparanakaxa mistunkchiti ukjaxa, amparanaka suma jariqt'asisina alcoholampi qaquntañawa(guante esterilizado) utjchi ukampi uskt'asiña ukatxa, luk'ananakampi luqantasasina wawana kallachinakapaxa atituqiru nukt'añawa. Jani ukaxa jisk'a amparanakata katthapisina turpa k'achhata ch'uqthapiña.

Wawana p'iqipa chakantchi ukjaxa, taykaxa laqaamstata ikt'añapawa jani ukaxa winkt'añapa. Yanapt'añatakixa maya luk'anampi luqantasina jisk'a lakapata chuymaptuqiru p'iqi nukkatañawa. Ukakamaxa, maynixa taykana purakapata limxatasawa wawana jisk'a p'iqipxa manqharu nukhuqanirakispa. Taykaruti wali ch'amampi miqt'anima sañanixa janipuniwa wawaruxa jiyt'añakiti jani ukasti katuqañakiwa.

Wawana ma sapa amparapaki nayraqata mistunchi ukaja, jank'aki maya qulliri thaqtañasawa, wali ch'amaxiwa amuyatanxa maya (operación) ukampikirakiwa yapt'xarakispa. Yaqhipa pachaxa kururumpi kunkata muytatiriwa, ukaxa janiwa mistuykaspati. Kunkata kururu jiphilla lluch'suña yant'añawa. Jan lurañjamachixa, inasa kururu ñach'aqasina maya suma wallaqst'ata jani chhuqhuni tijerampi khuchhuqataxarakispawa.

Kunatsa ukhama wawaxa kururupampi kunkata muyuntayasispa suma yatxatatanakaru jiskhikipt'asaxa akhama sapxi, maya usuri warmixa janiwa kuna p'itañanaksa p'itañapakiti,

janirakiwa kuna ch'ankhanaksa khiwiñapakiti, wawaxa puraka manqhinx kunti taykapaxa lurchi ukraxaya wawaxa lurchixa, ukatwa wawaxa kururu jiphillapampixa muyuntayasiri sapxiwa, ukhamarusa usuri kullakatip'itaspanxa, ukaxa ususiña jak'a urunakaxa pachpa p'itata jani ukaxa yaqha p'itatsa jararañapawa ukamata jasaki usuxiri sapxiwa jiliri mamanakaxa.

Ispa wawanaka ususiñaxa yaqhipa pachaxa juk'ampi ch'amawa, ukampirusa maya wawa ususiñasa taykatakixa wali llakirakiwa, paya wawaxa juk'ampi ch'ama tukuñaxaniya. Jani kuna llakinakaru puriñapatakixa wakisiwa usuri kullakana suma amuyasiñapa, kunapachati wawaxa unxti ukja, yaqhasti usuyiri kullakanawa amparata katt'irinaka utjaraki, samkanakasa qhanaskarakiritaynawa. Ispa wawanakaxa janiwa phuqhata phaxsita juripkiti, janira pachapakisa ukjawa jani walt'awixa utxjarakiswa, ukata ispa wawanakaxa jisk'anakaki juripxaspa.

Ispa wawanakana ut'ayasitapa amuyayiri chimpunaka: purakaxa jank'akiwa jilti, ukatxa matrisasa qawqch'añapakiti ukatsipansa jach'arakiriwa, yamasa qhipa qhipa phaxsinakaxa janiwa usuri kullakaxa atxiti sarnaqañxa. Taykana jathipaxa qawqhti jilxatañapaxa jank'akirakiwa yapxattarak, jani ukaxa usuri kullakarusa yaqha usunakarakiwa uñstaspa, juk'ampisa wakisiwa sumpacha ispati janicha uka yatxatañaxa.

Llamkht'asaxa kimsata jila qulunakachi ukaxa (p'iqinakaspa jani ukaxa ch'inanakarakispay) ukhamatsa amuyxaraksnawa. Yaqhipa pachaxa paya kasta wila p'utukiwa (latidos) ist'asiraki, taykankirixa yaqhasikiwa, ukaxa janiwa ancha llakikarakiti. Qhipa qhipa phaxsinakanxa taykaxa jilpacha samart'chi janiraki kuna ch'ama lurawinaksa lurxchiti ukjaxa, ispa wawanakasa pachaparukiwa yuripxarakiswa, janiwa nayrst'karakispata, Ispa wawanakaxa jilpachaxa jisk'anakakipuniwa yuripxi, ukhamatapatxa suma uñjañarakiwa. Ispa wawanakaruxa khaya suma awkiwa khitasini, ukata jupaxa wali yatirixa sasawa sapxaraki.

Jilata qulliri Róger Mujica jupawa arst'araki, kullakanakaxa janiwa asxarayasipxañapakiti wawa yuriwinxa (parto normal), janchi ust'awinakaxa utjaniwa ukhamarusa jank'akiwa chhaqtarakini wawana yurxipana ukhamarusa qhananchaskakiwa.

“Bueno, el organismo de la mujer está hecho para procrear y todo vuelve a la normalidad luego del nacimiento en un tiempo de 40 días, llamado puerperio, que es la etapa en que el organismo retorna a su forma normal. Indica que algunas mujeres tienen preocupaciones estéticas y por ello piden una cesárea. Por ejemplo, para no tener estrías si su vientre crece mucho, pero eso muestra que solo están pensando en ellas y no en lo que es mejor para sus bebés”. (21/06/2013).¹⁸

¹⁸ Doctor Róger Mujica jiskhiqt'atana qullaña utaña.

Taykana yuriyañapawja jist'artatapa.



Usuri warmiruxa, wawaru yuriyañatakiwa wakichasiski. Julli: Internet ukata apaqata.



Usuri warmiwa niya wawaru k'achata yuriyaski qullirinakana yanapt'apampi. Julli: Adela Nadiou. (2013)



Yuqalla asu wawana yuriwipa, jakaña yuriñapa suyt'aski. Julli: Adela Nadiou, (2013)

Usuri kullakaruxa jayata usuxa waytaraki, ukatxa niya jak'ata jak'ata waytki ukhawa wawana yuriñapaxa jak'anxi taykana janchipasa junt'uptaraki, ukata niyakiwa usuri kullakaruxa ikiña pataru winkxatayañaspa, ukhamata yuriyañapawjaxa jist'artaraki. Wawana suma jasaki yuriñapatakixa taykana chhuxurasiñapawjawa jist'artasiñapa, ukata niya ukhata miqt'añapaxa wawaru yanapt'añapatakixa.

Yaqhipa pachaxa janchiwa taykana ch'iyjtiritayna. Ukaxa nayriri wawana ukjama uñjasiraki. Yaqhaxa asu wawarakiwa jach'a p'iqinisa ukata suma amuyump wawaruxa yanapt'añarakispa, sapakuti munaski ukhakiwa wawart'asisasa miqt'añaparaki Taykaxa janira wawana p'iqipa uñstankipanxa janiwa miqiñapakiti, janiwa ch'amanixaspati, ukaxa taykana janchipaxa jist'artañapa yanaparaki. Janira miqt'kasinxaxa k'achhitata maki samsuñapawa.

Kunapachatijist'artkiukjaxa, usuyirixamaya amparapampi katt'añapawa, maysa amparampisti, wawana p'iqipata jani mayaki mistuñapataki katt'añapawa akhama. Ukjamarakiwa maya llaphi umaru chilltata warirampi taykana wawa mistuñapa aynachaxaru uskuña. Kuñapachati ukaxa niya jist'artkchi ukja. Ch'ijitchi ukaxa amuyumpiwa maya yatirixa k'achhitata jakaña (placenta) sata mistxipana ch'ukt'añapa. Wawana yuriwipana uñjasaxa kamachañaspasa uka jak'ankirinakaxa.

Wawana yurxipana ukspachaxa: wawaru p'iqi aynacharu warkstayaña, ukhamata mallq'atsa lakatsa jani wali llawsanakana mistuñapataki suma samsuña qalltañapkama ukhamxa wayjasiña. Taykata ma juk'a manqhawjaru wawa ichuqañani, kururuxa chint'asiñapkama, kunjamti jullina uñjaski ukhama Ukhamatwa wawaxa walja wila katuqani ukatxa wali ch'ullqhirakini.

Wawaxa jani jank'asa samsunkchi ukjaxa, jikhanita ma q'uma warirampisa qagt'añarakiwa yatxatatanakaxa sapxi. Ukatsa janikipuni samsunkchi ukaxa, maya (*perilla*) ukampisa jani ukaxa maya q'uma tukuyumpisa ampara luk'anaru llawt'asina apsuraksnawa. Maya juk'a suyt'asa janipuni wawaxa samsunkchiti ukjaxa jisk'a lakatapa phut'añatayna, ukhamata wawaru samsuñapataki yanapt'araksna.



k'uchikiwa ususxasina kullakaxa Maria L. asu wawapampi jiqxatasi. Julli qullaña utana apst'ata.

Kunapachati usuri kullakaxa niya wawaru usuyañata qhispiyasxchi ukaxa maya jach'akusisiñawachuymaru mantaraki juk'ampisa asu wawaru uñxatasaxa kusisiñata yaqhipaxa jachaqasipxi ukhamarakiwa, jist'asipxiritayna yuqallati imillitacha ukatxa qhipaxa phuqataskiti walikiskiti wawaxa ukhama jist'asipxaraki. Jani wawaniktanxa janiwa suma amuyksnati, kunja jach'asa wawaru munasiñaxa, jiwa uñtani jani ukaxa phiru uñtanisajanchisata misturi, wilasata wilani ukatxa janiwa usunakatsa amtasxapxiti ina phisnaki purakasa ch'usaki, jani ch'amani manqata awatjata umatsa pharjata

ukhama yaqhipaxa jikxatasitaki, juk'ampisa kusisiñawa wali utjaraki, chuyma manqhana, ukaruti wawana awkipaxa warmiru wawaru munasiña uñacht'ayaniya uka utjawinxu wali munasiñawa utjarakispa.

Sullsuña (*mal parto*)



Jullina uñjasiwa maya kullakana janira pachakipana utana ususitapa usuyirinakana yanapt'apampi

Usuri kullakaxa janira wawana yuriña pachakipana jathinaka aptaspana, tinkuspana jani ukaxa kullakana janchipawa usurakispana ukata wasa qullanaka umantaspana jani suma amuyasisa ukata ukhama jani walt'añanaku purispa. Sullsuñaxa, matriz manqhana wawaxa wakichaski ukata jiwata jaqsuñawa. Sullsuñaxa kimsa phaxsita asurikasawa utjarakispa. Kimsa phaxsinkasinxa wawaxa janirapuniwa suma phuqhata wakichasitakiti, ukatwa yaqhipa pachaxa wakisiwa warmina janchipa suma uñt'aña ch'ullqhiti janicha ukjamata chachapasa amuyumpi yanapt'xarakispa jani llakiñaka utjañapataki.

Walja warminakawa maya kutisa ukaxa walja kutisa sullsuña yatipxaraki, janchipawa jani suma ch'amanchatakaspati. Yaqhipa pachaxa janiwa sullsutanakapsa amuyasipkiti: Ilujllu phaxsi wilas akatjamata saraqankaspa ukjamakwa amuyasipxaraki. Wakisiwa mamananxa ukanakata amuyasipxañanakapa. Sullsuñaxa maya warmitakixa janiwa walixiti wiñayataki ñanqhachatawa uñjasipxi, Ayllu taypinsa uka warmixa wawa manq'antiriwa ukhama unch'ukipxi, warmisaxa wakisiwa jiwaspacha amuyasina yaqasiña usu utjipansa, jani ukaxa khititi yatki jupanakampi yanapt'ayasña. Maya warmixa niya maya phaxsi jila jani phaxsi wilanixasaxa wila sartatayaschixa, inasa sullsuskapunirakchi. Ukaxa warmitjamarakiwa ch'ullqhi jani ukaxa llaytha janchini ukhamarakispawa ukata wakisi amuyumpi k'achata sarnaqaña.

Sullsuñaxa niyas ususiwuru uñtatarakitaynawa, wawa sulluwa mistuñapa (wawa qallta) ukjamaraki jakaña (placenta) sata taqpachawa mistuñapa. Wilaxa taqpacha mistuñapkamawa saraskakispa. Tawaqu kullakanaka sullsuñaxa janiwa anatasñakiti, maya jaqirusa jiwayksna ukhamaruwa sari, ukataxa janiwa ukakikiti janchisawa usuchnuqata uñjasirakispa, ukata janiwa mayampisa wawanixsnati ukawa juk'ampi llakixa. Lanktasiñasa tinkuñasa utjaspawa aka jakaña pachanxa, ukatxa wakisikipuniwa ch'amancht'asisa jani khitirusa ñankhachasa nayraru sartaña. Ukhama wawanaka jiwawipansa jach'a jaqinakansa janiwa jisk'a wawanakaruxa jiwataru jak'ayañakiti chuyma jallparaspa ukata yatiqañapanxa janiwa jasaki yatqkaspati, armaku ukhamarakispawa ukata wakisi juk'ampi suma tatxataña, uksa tuqita qilt'arakitaynawa jilata Luperio David Onofre Mamani 2001.

Con respecto a la asistencia de los niños en los entierros, las reglas por lo general prohíben la participación de los niños, para evitar que se enfermen con la “urija” las emanaciones peligrosas de los muertos pudiendo causar la muerte de un niño, pero existe la posibilidad de curarlo cerca de la tumba del recién fallecido. En el caso de un bebé (si la madre no puede dejarlo solo en el momento en que debe acompañar al finado), ella tiene que solicitar a un varón que pase su niño por encima del ataúd, del lado izquierdo al lado derecho. Esto se hace con la finalidad de distanciar la muerte de la vida. Algunos informantes en Ccota (distrito de Platería) nos decían que los niños son lisiados o amilanados por los muertos porque tienen “isk’a espíritu” (un débil coraje, un espíritu menor). Por eso es que se asustan rápidamente los niños. Un niño, en esta misma comunidad, me contaba que las personas mayores le prohibían asistir a un entierro porque le dijeron que se volvería loco o que le crecería la barriga de tal manera que no se contentaría con la comida.¹⁹

¹⁹ Luperio David Onofre, Alma Imaña rituales mortorios andinos de las zonas rurales aymara Pag.8

Qullasiña



Sullu wawa jiwata, taykapana usuchjasitapata ukhamaru puripxaraki. Julli Internet ukata apst'ata.

Wawa sullususti jani wilaxa utjchi ukaxa janiwa ancha llakisiñaxiti, ukampirusa kunjamti ususinx a uñjasipktana ukhamarakiwa ikiñaru uñjasiña sapxiwa. Wilaxa walja urunaka utjaskakchixa ukaxa: qullirimpi yanapt'ayasiñawa. Matriz ukana janchi puchunakawa utjaspa q'umañapatakixa, maya jisk'a operación ukawa wakisirakispas (raspado o legrado) ukhama sutini, jani maya qhipuruna juk'ampi usuntañapataki.

Sullsutatxa niya paya jani ukaxa kimsa urunakatwa wilaxa t'akuñapa ukañkamaxa suma yaqasiñapa jani ch'uchu' umanaka llawq'asa jani jathinaka aptasa, ikiñankaspa ukaxa k'umaraki sartasiñaki yanapt'arakispa. Wilax

ancha saraskakchi ukjaxa, kunjamti yatichkistu, ukjamarjama uñjasiñasarakispa. Junt'u usuni jani ukaxa yaqha usu uñstaña munaspa (*infección*) ukaja kunjamti, junt'u usu (*fiebre de parto*) uka qullasipktana ukjama qullasiñarakispa.

Usuri warminakaxa ch'ullqhi janchini kuna jatinkas aptaskakiwa k'umarakaspas ukhama irnaqasipki, yaqhipa warminakaxa janiwa ukhamakiti laqa sartasinsa, tinkusinsa thuqusinsa, anatasinsa sullusñaruxa purikispawa, ukata jani suma qullayasisaxa janiwa maypisa usuriptkaspati, ukhamarusa chachampisa jani walt'awixa utjarakispa, aliqa warmixa ukhama lurkaspa uka amuyuwa yaqhipa chachana utjaraki. Maya usuyiri kullaka, qulliri jaqisa ukhamaraki yanapt'irisa, usuri kullakanakaruxa munasiña arunakampiwa chuymacht'añapa k'uchiki wawaparu munasiñapataki ukhamaraki wakiskiri manq'anaka manq'añapataki amuyt'ayañaraki, jani kuna wawaru ñanqhachiri umuyuka utjañapataki. Ukhamata taykarusa wawarusa askiñapatakiwa iwxanakampi yanapt'apxarakispa.

Jichhapachanxa anqaxa markanakanxa walja warminakawa jani munasa usuriptasa wawa jaqsuña munapxaraki. Kawkniri markanakanti jaqsuñaxa jaysataki ukanxa qullayasiña utanwa jaqsuyatarakispa, ukjamatxa janiwa kuna llakisa utkarakiti sapxiwa. Kawkniri markanakanti jani jaysataki uka markanakanxa jamasataki jani yaqaña q'añu utana jani suma yatxatata qulliri jaqinakampiki jaqsuyasipxiritayna. Markasana kamachinakapanxa janiwa jaysataki jisk'a jaqirusa

jiwayksna ukhamarakiwa ukata jamasata apsuyasipxiritayna ukhama qillqata yatiyawinakansa uñjasiraki. Ukhamaraki walja warminakawa jani wali jaqsusaxa jiwañaru puripxarakispa. Ukhama kullakanakxa luraspa ukaxa jach'a juchawa janiwa khitisa yatkiti saskaspawa juk'ampisa chuyma manqhipanxa juchaxa wiñayataki utjantataspawa.

Yaqhipa jaqinakaxa, (Planificación Familiar) ukaxa qamiri markanakana amtatawa sapxarakiwa, ukhamata pisinkirinakaru juk'aniki uñjañataki. Pisinkirinakaxa jilpachanixa walja wawanipxiwa janiwa mayasa jiwkiti, ukhamarusa jani t'aqhisiñatakixa kawch'a uraqipasa utji ukanakalup'iñasa amuyañaspawa waljaptañataki.

Yaqhipa jach'a markanakanxa qullirinakaxa, pisina jakasiri warminakaru jani juk'ampi wawaniñapataki qullapxarakiritayna, warmiru jani yatiyasa jani amuykayaki, jani khitirusa jiskt'asa, amuyunakapanxa utjarakiwa kunjamatsa jani walja wawanikaspa ukaki utt'ayapxana machaqa (métodos), niya kunjamasa askispa taqinirakiwa amuyxtana, kumjamatsa warmixa k'umarakiskani, nayra pachanakanxa ayllunakaruwa amuyt'ayirinakaxa purinipxiritayna juk'a wawaniñxata qhananchiri, jichha pachanakanxa uka tuqita arsurinakaruxa wali tuqisipxaraki, janiwa jupanakaxa khitirusa ist'aña munapkarakiti.

Quranakampi qullirinakaru (naturista) kawkiri qullanaksa maki ususiñatakixa alasipxi ukhama jiskt'ataxa, (*Flor de Asar*) ukata juk'ampi jikt'ataxa janiwa arsuña munapkarakiti, ukata chansasisjama sullsuñatakiwa jila apapxi ukhama saraki:

Ukaxa apapxiwa jupanakaxa, maya laphi ukaxa luriphunti sutini, ukata mayaxa kawkniritixa, sañani wali jaruspa ajinju ukata uwasa jach'a laphipa waljaspawa parlaña kullaka...ukjamwa janiwa ancha jasaki ukanaka parlañaxa maya juk'a janiwa taqi markachirinakaru yatyañjamakiti kapasapxiwa ukanaka yatisaxa jupanaka ukhama lurxapxakirakirischi ukata janikiwa askikiti ancha uka tuqinakata jach'ata arsuñaxa nayatakisa jucharakispawa, aka quranaka utjituxa kiswara, irwa luysa, q'uwa, chachakuma, juk'ampisa amuyañawa janiwa khitirusa matinaka umayksnati, janchipa wali thayachi ukakiwa uriganuru wallakita umampi warxatasa umt'ayapxiri nayaruxa junt'uptayiripi yatirimpipuniwa uñjayasiña. (10/05/2013)²⁰

20 Kullaka Maca Maca qhathuna aljasiri, Provincia Loayza

Wawaru kururu khuchhuqata.



Jichha yurita yuqalla asu wawaru kururu khuchhuqañatakiwa wakichasipki. Julli Internet.

Kunapachati asu wawaxa yurxixa imilla jani ukaxa yuqalla wawasa, jakañana (*placenta*), mistuñapa suyt'apxiritayna ukata jisk'a pachatxa jank'akiwa kururu khuchhuqañataki kunjamañapakitixa ukhamaru wakt'ayasipxi, sumaq'umawañatijira, yillitiukampiwayatxatata usuyuri jupanakaxa jichha pachanakanxa khuchhuqapxi. Ukharuwa ñach'aqataxaraki ukasti paya(*semana*) ukatsti jalaqt'asina jakxarakispa. Ukhatxa janiwa juk'ampi wakiskiti (*ombligero*) uchaña munstaxa ukhaxa wak'axa juch'usalla jakiñapawa ukaxa niyasa uchañaxa wakisikipuniwa kunapachati wawaxa wali jachki uka pachaxa kukuru ukawjitaya uqstaña munxiritayna ukasa suma amuyañarakiwa.



Asu wawaxa kururu khuchhuqata suma qullaqt'ata ukhamarusa imxatata jakañapataki.

Kururuna janiwali q'apki ukaxa jinq'ichataspawa ukhamarusa jani walt'awi amuyayistu. Ukasti patxatakichi ukaxa jiwaspacha qullaksnawa manqhatpachaspa ukaxa ch'amaspawa, wilapawa jani walt'aña qalltarakispa. Kururuxa (*agua oxigenada*) ukampi juricht'asina, ukharuxa (*violeta*) sata qullawa utjaraki murturiya saminiwa ukampi qullt'araksna suma jawint'asa janiwa wawaruxa usuykarakiniti. Ukata janq'u umampi phiskurt'araksna ukata jani q'añu mantañapataki imxatataxa. Kururuna irama janchinakapaxa inajunt'u wilaki tukuwaychi ukaxa, ampicilina, janukaxa penicilina uskt'añani. Kururu jakaqata jisk'a waña janchixa imasipxiritaynawa suma

wañawjitana, kuna pachati ma jaqixa khari kharimpi kharsuyaski ukata usuntañaxa utjaraki ukatakiwa wali askiwa qullaxa sapxiwa.

Wakisiwa jisk'a kururu wañsuta llaphi umaru chullucht'aña, uka umawa khari kharimpi kharsuta jaqiruxa umt'ayaña ukhamatawa jiwañata qhispirakispa. Kunjamasa kururuxa khuchhuqaña wawaxa yurki ukjaxa, cordón umbilical sata kururunxa wilaxa t'ijiqiski, ukhamarusa thuru niyas sajuna samini ukhamarakiwa uka pachaxa suyt'añarakiwa. Ukata maya juk'a pacharuxa kururuxa juch'usa jiphilljama janq'ukixarakiwa, ukatxa janirakiwa wilas t'ijiqxarakiti. Ukhamaxipanxa q'uma tukuyunakampi paya chiqata ñach'aqarakima. Uka jisk'a tukuyunakaxa suma q'umañapawa uka ñach'aqatanaka taypita kururuxa khuchhuqaña.

Wakisiwa sumpacha amuyt'aña, kururuxa janiwa kuchillumpi khariqañakiti wawaxa wali lakarara ukhampxiwa arsutapampisa jaqiruxa chuyma ust'ayakispawa, wakisiwa wutilla p'akita qhispiillumpi khariqaña ukaxa niyasa walikiriwa. Jichha pachanakansti yaqhipanakaxa guillet ukaqnakampiwa khuchhuqapxi, amparanaka suma q'uma jariqt'asisa. Uka khuchhusiña guillet sataki jani utjchixa, suma wallaqsuyata tijerampiwa utana khuchhuqaraksna.

Wawana jisk'a janchi jak'atpuni kururuxa khuchhuqaña. Janipuniwa paya centímetros ukata jilxa jaytañati. Taqi ukanaka amuyañaxa wali wakiskiri ukhamataynawa. Paya centímetro jilaru kururuxa yuqalla wawaruxa khuchhuqatachi, ukaxa wali warmi munirirakispawa yaqha arunxa wali lisurakispawa saraksnawa, uka pachparaki ancha jak'ata khuchhuqataxa janirakiwa warminakaruxa uñkataña munapxirikiti sapxiwa, jani ukaxa axsari ukhamaspawa ukatpi markanakasana ayllunakasansa tutirunaka ukhamaxa utjarakixa, uka pachparakiwa imilla wawaxa wali chachampiña munirirakispa, jani ukaxa sapakisa jayp'uwayxapxaraki. Ukhama sapaki jilata kullakaru jilirkama qhiparirinakaruxa tutiriwa sasawa uñch'ukipxi, jupanakaxa janirakiwa wawanipkarakisa sapakipuniwa jiwañkama jakasipxarakixa.

“Asu wawaru kururupa khariqañata: Camacho, Achacachi markanxa palastikumpiwa khariqapxi, yaqha suyunakanxa qhispiillumpi, khuchhuñampi (tijera) jiwk'illitampi, killitimpi, k'allanampi ukhama jiwasana aymara markasanxa maya maya lurawinipxatatana. Kuchillumpi kururu qhariqataxa uka wawaxa wali lakaraririwa awkitaki ukhamaraki taykatakisa sapxarakiwa”,²¹

21 Jilata Justino Callisaya, 2005 Pag.4

Wawaru wilararapa jariqata



Jullinxá Wilarara asu wawa jariqañataki wakt'ayasipki



Jullina uñjasiwa mã lunqhu asu wawa jisk'a charanakapanxa wali lik'ini ukaxa wali quripuniwa qullasiñataki apaqasipki

Niya wawa yurxipanxa, suyt'atawa maya kimsa tunka k'atanaka ukjaruwa jakañaxa mistxaraki, ukatxa kururuxa khuchhuqataxixa, ukjarupi wawaruxa jariqxañaxa maya lamanana llaphi umitampi maya quña jisk'a warirampi niya k'achata qaqtasjama, kururu khuchhuqata ukawjitaxa janiwa umampi wayt'ayañakiti, taqiwjita suma uñakipt'asa ukharaki suma amuyumpi p'iqipa katt'asa, phujupa ukhaja k'achitatwa jariqt'aña.

Wawana ma qhipuruxa suma jaqiñapatati jani ukaxa suma chuymaniñapataki (buen carácter), ukhamañapatakixa (romero) uka qurampi wallaqita umanpiwa jariqapxiritayna. Yaqhipa wawanakaxa t'ukhaki jisk'aki jathipasa pisiki ukhama yuripxiritayna, yaqhipasti lunqhuraki jach'atsa jacharaki ukatxa jathipasa phuqata ukirinakatsti wakisiwa lik'ipa apaqt'aña, maya q'uma wariraru jani ukaxa jisk'a chuwarusa q'umawjaru taykapana mirkhaniajanupa qullasiñapataki, Uka wawa lik'ixa taykana jani ukaxa yaqha warminakana ajanuparuxa mirkha mistkixa uka chhaqtayañatakiwa wali sumarakitayna ukhamarusa warninakana wali munata thaqata qullarakitaynawa.

Niya wawaru jariqt'atasti suma wañst'ayañawa kunkawjita, chara qhata, chhiqhanqharanaka ukhamaraki jinchu qhiphaxanaka, jani ukasti llillintarakispawa, asu wawana mayaki jiltañapatakixa wakisiwa walja pacha ikt'añapa, ukatakixa sapuruwa jariqt'aña, suma amuyumpi jikhanimpita kunkawjitampita p'iqisitupa katjaruña jani phujuru umampi mantayañakiti. Wawaru jariqkasaxa phujupana jach'atapa jani ukaxa jisk'atapsa suma umuyataxiwa, ukatxa thititi wawaru jariqkixa jank'akiwa amuyxi, aka wawaxa awkikamawa jakani, jisk'a phujunixa



Asu wawaru yariqañatakixa k'achata isirt'ayaña ukhata quña jisk'a warira jabonsillu ukampi jawt'atampi chara k'uchunaka, chhiqhanqara kunkawjanaka qunquri qhipaxa jisk'a luk'ananakapa ukata umaru wayuntasiski, julli: Irma Rojas (20/07/2013)



Asu wawaru jariqt'añataki wakisiwa wakt'ayasiña lamana (bañera) ukatxa uma, umaxa janiwa ancha junt'uñapakiti ancha thayañapakisa llaphikiñapawa ukhamarusa janirakiwa wali jaya umankañapakiti, wawana phujupaxa wali amuyumpi jariqt'aña, Julli: Irma Rojas (20/07/2013)

wawanakaxa janiwa awkikamaxa jakapxirikiti ukhama sasawa, qhanancht'apxiritayna, uka pachparakiwa jach'a phujuni wawana phujupaxa wali jayata jakaskiritayna, jisk'a phujuninakasti jank'akiwa jakxiritayna.

Jakaña mistunitapa



Niya asu wawa yurxipanxa, jakañarakiwa k'achata mistunxi, janiwa jiyt'añakataynati suma katt'asa mistuniñapa sut'añatayna. Julli: Adela Nadiou I. (2013).

Jakaña mistuñanxa janiwa ancha t'aqisiñaxiti, turpa miqt'asina k'achata suma katt'asiña maya juk'a pacha suyt'añatayna kunjamti jullina uñjaski ukhama phuqata mistuñapataki. Usuri warmina wilapajani sinti sarakchi ukaxa, janiwa ancha llakisiñaxiti. Janirakiwa jakaña jiphillaxa (cordón), ukxa jiyt'añakiti, jiyt'asaxa, juk'ampi wila sarjawiruwa puriyaraksna.

Jakaña, parisa jani jank'asa mistunxipana: usuri warmina janchipawa thayt'aspa wakisiwa junt'ucht'aña junt'unakampi thixnipa ukawjanakaru amuyumpi apkatt'aña ukaxa yanapt'arakispawa. Taykaru juk'ampi wilaxa saraqaskakchi ukjaxa, matriz ukaxa puraka manqhankaspawa, quña llaqhakichi ukjaxa akhamanakawa lurañaspa sañani;

- Matriz ukaxa amparampi k'achhata llamkhanuqañaspa, ukhama qalarañapkama. Ukjama lurataxa (*matriz*) ukax limthapt'asawa jakaña k'achata nuksunirakini.
- Jakaña ukaxa jani jank'asa mistkchi, wilasa juk'ampi saraqaskakchi ukjaxe, wali amuyumpi k'achhata matriz aynacharjama nukht'aña ukañkamaxa maysa amparampixa manqhatuqita katthapisina nukht'aniraki, ukhamata jakaña mistunxarakispa.

Jakaña imaña



Jakaña suma uñakipt'añataynawa phuqhataskiti janicha uka yatiñataki maya jisk'akisa qhipaspa ukaxa usuri warmiruwa jani walt'aykaspati, julli Internet ukata apaqata.

Parisa²² jani ukaxa jakaña mistunxipanxa k'achañata apaqt'apxiritayna, ampararu lamanarusa ukata suma jariqt'asaxa ukharuwa uñakipt'añatayna, ukjamata phuqhataskatapsa janicha uka yatiñataki. Ch'iyjatachi, maya jisk'itaksa chhaqatjamachi ukjaxe maya qulliri médico yatiyxañawa. Maya jisk'a placenta ukaxa matriz manqharu qhiparaspaxa ukhaxe, juk'ampi wilxa jutayaskakispawa, ukjamarusa kuna yaqha usunaksa janchi manqhanxa uñstayarakispawa.

Janikipuni jakaña mistunkchi, wilaxe juk'ampi saraqaskakchi ukjaxe, yatxatata qullirikipuniwa yanapt'xarakispa, ukhamata wilaxe sayt'ayataxaspa. Jakaña (placenta) suma jariqt'asaxe ch'iwiru wañt'ayañatayna, ukata yaqhipaxe ch'arkjama imaspxi sapxiwa, ukastikhari kharina kharsuta usutatakiwa waliaskiqullatayna, maya jisk'ita apaqt'asaumaru chullucht'asina uka uma usutaru umt'ayaña, ukata juk'ata juk'ata usutaxe walipxiri sapxaraki.

Yaqhipasti jakaña suma wañt'ayasaxe ukaruwa uskupxiritayna kumaymana juyranaka ukhamaraki janq'u (*clavel*) pamqaranakampi willxatata ukata janq'u llaqaru suma llawt'asakawkha utanti wawaxe yurkixa uka pachpa uraqi manqhiru allintxaparakiritayna pachamamaru kutt'añapawa sasina. Uka juyranaka maya qhipuruxa taqi yanakani phuqhatañataki amtampi uskuñataynawa. Ukhama jariqt'asa ch'iwiru wañt'ayasaxe juyranakampi uskt'asa panqaranakampi

22 (Placenta) Jakaña yaqhipaxe parisa ukhama sapxaraki.

panqart'ayasawa yaqhipaxa phicht'apxiritayna, jani ukhamaki jaqtataskañapataki anusa phisisa manq'antakispawa ukata tuqitxa chachaxa suma jiskt'asisasa amuyañapa.



Jakaña sumpacha uñxatataski kawnamasa wawaxa samana, manq'a ukanaka usuri warmina puraka manqhipanxaqatuqpacha. Julli internet ukata apaqata.

Jakañaxa wawampi usuri warmimpi chikachasiñana yanapt'asiraki, askinjama wawana samsuñapataki, usuri warmina manq'anaka manq'atapxa uknamarakiwa wawaxa katuqi, uknamarakiwa jani walinakxa jaqsuñansa yanapt'asiraki. Jakañaxa wawana kururu tuqi chikachasi, yaqhipa pachaxa jakañawa nayrt'aniritayna ukaruwa (*placenta previa*) ukhama uñt'apxi, ukaxa wawanayuriñapanwa jani walt'añaxa utjaspa. Aka jullinxaka jakañaxa jak'ata uñxatasaxa musphañjamawa kunjamsa wawa chikt'ata lamana taypina jakañaxa wawana jiltañapana yanapt'asixa.

La placenta es un órgano efímero presente en los mamíferos placentarios y que relaciona estrechamente al bebé con su madre, satisfaciendo las necesidades de respiración, nutrición y excreción del feto durante su desarrollo. La placenta se desarrolla de las mismas células provenientes del espermatozoide y el óvulo que dieron desarrollo al feto.²³

Wila saraqawi (wila apjiri)

Wilaxa walja saraqchi ukaxa suma amuyañawa jani walt'añarusa puriksnawa, ukhamarusa juk'a wilaxa saraqapunirakiwa, janiwa jaypacha saraqañapakiti, niya maya jaruchi jani ukaja litron chikatapa wilaxa saraqarakiritayna. Ukata qhipa urunakaxa mayas qawqha wilaxa saraqaskakiritaynawa, ukaxa janiwa ancha yaqañaxiti. Wawampi ñuñu ñuñuqayataxa wila saraqirixa sayt'axarakiritaynawa. Wawaxa jani ñuñkchi ukjaxe, yaqha jaqisa ñuñutxa qaquntarakispawa, jani ukaxa ñuñuxa ch'amurañarakispa.

Suma amuyumpi uñjaña: Yaqhippachaxa wilaxa puraka manqhirukiwa sarxaskiri jani ukaxa qhiparxirisa, jani anqaru walja wilaxa mistunxasa. Ukaxa purakana wilana phuqhantaskatapa amuyayistu. Pulso sata wila t'ijiripa uñjaña, ukatxa kuna t'ijinakana ch'allqhthaptawina utjatapatsa wali amuyañarakiwa. Wilaxa ancha saraqchi, jani ukaxa tuktaskchi ukjaxe, akhamanaka luraraksa.

²³ Wikipedia/inciclopedia/http definición de/placenta.

- Taykaxa walja junt'u jani ukaja llaphi uma umañapawa.
- Taykaru thaykatawaychi, wila t'ijipaxa jani amuykayaki, jani ukaxa laqaki jalarakchi, yaqha jani wali amuyayiri chimpunaka uñstchi, kayunakapa alayaru aytayasa, p'iqipxa aynacha tuqiru uñtata ukhama waytañasa.
- Taykana walja wilpuni saraqaskchi ukhamarusa jan walt'irjamaxchi ukhaxa, akhamata yanapt'araksna: Matriz ukawa kalltksnasa purakata ukhama yant'aña maya ampampisti qaqusina llamkt'aña.
- Matriz ukax qalarxchi, wilas sayt'xarakchixa, janiwa qaquñaxiti, phisa llaqharañapkama. Sapa paya jani ukaxa kimsa k'atata uñxañawa.
- Wila saraqaña (Hemorragia) matriz qagt'ataxa, juk'ampichixa, akjama lurañawa: taqi ch'amampi purakata limxataña niya kururu manqhaxatjama. Paypacha ampara paltxatasina limxatañawa wila saraqirixa sayt'añapkama.

Wawa k'iruñanaka



Pata pampanakana asu wawanakaruxa jariqt'apxi ukata wawa isinakaru k'irthapipxi Marleni Tarqui T, julli: Irma Rojas (6/06/2013)

Asu wawaru k'irthapiñakatixa munasiwa k'iruña isinaka, usuña niya jak'akiwa wakt'ayaña usuri kullakana taykapawa ukanakxa jila wakt'ayarakixa jani taykanikchi ukaxa usuri kullapachpawa wakt'ayasi chachana murqu isinakapa khuchhunaqapxi uka pachparaki usuri kullakansa, jisk'anakaxa yaqha jach'anakasti yaqharaki quña isinakasti yaqha khankhanakasti yaqharaki suma uñakipt'asaxa amuyañawa kawkirinakasa p'it'akipt'aña jiwakiñapataki. Wawa isixa maya phaxsi nayrakiwa wakiyaña, janiwa ancha

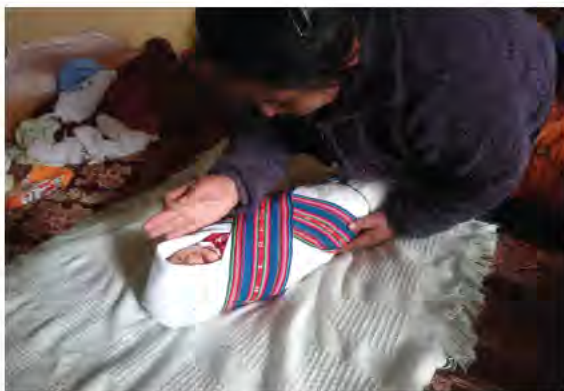
nayraxa wakiya sasaxa apnaqañakiti, yaqhipaxa ukhama apnaqasaxa walja q'ipi q'ipipuniwa isi wakichataxa utjiri ukatxa wawasa janiwa apnaqxiti jiwatakiwa yurxiri sapxiwa.

Asuwawa k'iruña isinakaxa sutinkamakiwa, sañani: kururu jakayiri jisk'a wak'a, chara k'iru, ampara k'iru, p'iqich'akt'ayiri (p'iqi llawu), jananta, wak'a, wayita, janxata jant'xallu, ukxaruxa awayuruwa q'ipxarutaxi. Chara k'iruxa, janantampxixa maya quña isita wakt'ayatañapawa janiwa ancha jach'añapakiti ukapachparaki ampara k'irusa wawana amparapkama jikt'kiriwa munasi. P'iqi ch'akt'ayiristi janiwa jiyasiripañuta wakt'ayañakiti sumajani much'asiri pañuta wakt'ayapxiritayna. Yuqalla wawaru q'ipxaruñatakixa ch'uxña, larama, sajuna, nuwala jani ukaxa ch'umphi pampani awayuwa munasi, imilla wawatakixa chupika, anti pampani awayuraki.

Wawaru K'irthaphiña



Acero Markankiri kullakana asu wawapaxa Erik Menacho Quenta sutini suma k'irthapt'ata ikisiski, Julli: Irma Rojas (29/06/2013).



Antonio asu wawaru k'irthapt'aña tukuyasasti chimpumpi siqt'asina sumaki ikt'asxañapataki, julli: Irma Rojas, (21/06/2013)

kayukamawa ukampixa tisuki llawt'apxiritayna, ukata jani phisjtañapatakixa sawuta wak'ampiwa wak'antayxapxiritayna, niya qhiparusti wayita ukampiraki ukaxa p'iqitpachawa llawt'atañapa, jant'jallumpixa jiwakiñapataki ukhamrusa lupita ch'iwichtasiñapataki ukhamarakiwa. K'irthapiña tukuyasa taykanakaxa wawaruxa chimpunt'apunirakiwa ukata q'ipxarupxaraki. Ukata yaqha jani wawana uñt'ata ayllunakaru sarasati, jani aliqaki wawaruxa q'ipnuqasipxirikataynati, nayraqataxa uraqi chimt'apxiritayna ukharuwa wawaruxa ikt'ayañataki q'ipnuqt'asipxiritayna, ukata sarxañatakisti animusa ajayusa sarxañani wawa jani ukaxa sutipata lluch'itupanpi jawt'asa ukhamawa wawaru q'ipxart'asisa sarxapxiritayna.

Nayraqataxa wakisiwa wawaru jariqt'aña, suma janchinakapa wanst'ayaña ukata jisk'a isinakapampi k'achata isthapt'ayasasti, ukjrapi ikiña pataru q'ipxaruña awayu jannuqt'aña maya iskinaruxa aliqata wakt'ayata jisk'a ch'ijmañawa ukst'aña, yaqhipaxa wawana jisk'a wawa isinakapaki uskupxaraki. Ukharuxa jant'xalluwa janxataña, ukjarusti wayita, sawuta wak'a, maya jach'a jananta, taypiri jananta, ampara llawu, p'iqi ch'at'ayiri, chara llawu, jisk'a quña wawana jisk'a ch'inapataki, uka wawa isinakampiru wawaruxa k'irthapipxi suma tisuki jaqtkaña, ukatxa wawaxa taykapana q'ipxarutaxaraki.

Sapa maya k'irthapiña isinakawa askinjama wawaruxa yanapt'i, jisk'a quña isixa jani wawaru llillintañapatakiwa (*escaldar*) chhankha isisnakaxa wawana janchiparuwa usucharakispa. Chara llawukisa ukaxa jisk'a charanaka chiqakiñapatakirakitaynawa yuqalla wawaruxa suma chiqaqpuni llawt'apxiritayna cuartel ukaruwa sarañapa sasa. Ukharuxa p'iqi ch'akt'ayiriwa jujtki ukasa wali chiqaparupuniwa uskt'aña jani p'iqipa ina liwikiñapataki, ukharusti ampara llawu uka amparanakapa chiqakiñapa takiwa ukhamatsa jani thayansa aynaqañapataki, jach'a janantampixa suma kunkawjitata



Wawaru k'irthapt'asiña kullakaxa ñuñt'ayaski asu wawana ikt'añapataki, julli: Irma Rojas G. 21/06/2013

Jichha pachanakanxa mayja mayjanakawa uñjasiraki, yaqhipa warminakaxa janiwa wak'ampi wak'ayxapxiti, jisk'a isipaniki ichnaqapxi janiwa awayuru q'ipxarxapxiti, Paka jaqi suyuxa, Axawiri markanxa thaya uraqinakawa uka sumpuni wawaru k'irthapixi jani usuntañapataki.

Qhirwa uraqinakanxa Loayza suyuna janiwa ancha thayakiti turpa junt'wa llaphiwa saraksnawa ukanxa uka pachpa wawaru k'irt'apxi wawaru k'iruña isinakaxa turpa juch'usa apnaqapxiritayna. Junt'u uraqinakanxa

wawanakaxa q'alakiwa ikiñpatana liwisiskiritayna, janiwa k'irt'añjamakiti ancha phututi ukhamachixaya khayasa Yungas uka markanakaxa ukata munañaparuxa jilsupxiritayna, ukhamarusa kimsa kutiwa uruna wawaru suma ikiñapatakixa jariqapxiritayna.

Taykana wawaru puqi millk'i ñuñkatayatapa



Asu wawaru puqi millk'i (Calostro) ñuñkatayatapa, julli: Irma Rojas G. (21/06/2013)

Asu wawana yuritarusti janiwa jank'aki lichixa taykanxa utjirikiti, yaqhipaxa maya uru jilatawa sarthapiniski, uka nayraqata lichirupi puqi sistaxa, puqixa (calostro) ukhama uñt'atarakiwa, puqixa ch'uwa lichiru uñtatayritaynawa ukhamarusa taqi phuqhata ch'amanchirinakani niya llatunka phaxsiwa wakt'ayataxchixa ukata wawana janchiparu ch'amancht'asa yanapt'añapataki, kunaymana usunakata jark'akañataki, ukhamata asu wawaruxa k'umaraki jiltañapatakixa yanapt'araki.

Sapa kuti wawaru ñuñt'ayañatakixa taykaxa ñuñupa jariqasiñapa, ukatxa chhixiqt'ayañapawa ma juka lichi ukata wawaruxa ñuñt'ayataxkaxa. Kunapachati asu wawaskchixa juk'a lichimpisa phuxataxiniwa, sapurunjama jiltxani ukaxa waljpacha ñunt'asiña munxapxarakini, ukataxiwa taykaxa lichi jaltatayiri manq'anaka jila manq'añapaxa jani wawaru t'aqisiyañapataki jani jikt'xanixa wakisispawa yanapt'aña wakana lichipampi jani t'ukhantañapataki.

*Yaqhipa kullakaxa janiwa ancha lichinipxirikiti, ukata waka lichiki umayaña yatipxaraki, ukaxa waka lichixa wali amuyumpiwa uñjaña, janiwa puqiñapakiti wawaruwa amutuptayaspa ina luqhiki jani suma amuyt'asiri ukhamaspawa, wakisiwa waka lichixa puqiti janicha uka yatiña.*²⁴

Wawaru ñuñuyiri warmixa janiwa aju uka ancha manq'añapakiti lichí wañkatayiritayna, yaqhipaxa jani khari kharimpi kharsuyasiñatakiwa uka ajusa wali sapa manq'ana manq'apxiritayna, ukhamarusa kawkiri manq'anakasa ajusani phayataxa ukanakxa manq'añatakixa wawani warmixa suma amuyasiñasawa.

Asu wawani kullakanakaxa janiwa jasaki yaqha kullakanakampixa wawaruxa uñxataykiti, janiti usutakta, janiti ch'axmi wilamampikta ukhama jiskt'apxiritayna, ukaxa usuri kullakanaka ukhamaraki ch'axmi wilani tawaqunaka uñxataspa ukaxa wawaru t'isintarakispa sapxiwa. Uka t'isixa jisk'a waña jurmawa wawaru nasapata jani jasaki mistuña munirikataynatí, apsuñatakixa lichimpiwa ch'aqantayapxiritayna ukhamasa ch'amawa apsuñaxa, ukata k'achata sumañata apsutaxa, qhipuruxa pachpa t'isintarakixiritaynawa ukata asu wawaxa wali t'aqisi nasata samsuñatakixa janirakiwa suma ikt'aña atxiti ukata wali thithisa jacharaki.

*Ukhama asu wawaru uñjasapi jani kullakanakampi uñxatayaña munapxirikataynatixa, ukhamarusa yaqhipaxa qullaña yatipxarakiwa ukatakixa, wakisitaynawa kunkawjitata asu wawaru ichuntaña ukata aynachata ichsuñatayna jichhasa wawaxa yurkaspa ukhama ukata t'isixa chhaqtawayxiritayna, ukhamasasawa kullaka Florencia Altamirano qhanancharaki.*²⁵



Jichha semanaxa, yatxatata markachirinakaxa kunaymana wakt'ayatanaka phuqhaxani taykanakana lichipa askinakapa uñt'ayañataki.

Jichha semanaxa, yatxatata markachirinakaxa kunaymana progromanaka wakt'ayatanaka phuqhaxani taykanakana lichipa askinakapa sumpacha uñt'ayanataki. *OMS exhorta a la madre boliviana a garantizar la salud de sus hijos.* La duración media de lactancia materna en Bolivia es de 18.8 meses y está situada entre las más altas de la región. En los primeros 6 meses después del nacimiento se practica sólo en un 60.4% a pesar que la iniciación temprana de lactancia se registra en el 63.8%.

24 Kullaka Yatichiri Viviana Cruz O. Utjawipana jiskhiqt'atana jupaxa phisqa tunka marani Provincia Los Andes, ch'uñuch'uñuni aylluna qamasiri.

25 Kullaka Florencia Altamirano Vda. de Alberto. Utjawipana jiskhiqt'atana jupaxa kimsa qallqu tunka suxtani marani, Provincia Pacajes Corocoro markana qamasiri.

A nivel internacional se conmemora en agosto la "Semana Mundial de la Lactancia Materna" (LM), actividad que busca llamar la atención sobre los beneficios de la lactancia materna (LM) y ofrecer apoyo y aliento a las madres para que tengan más éxito en el cuidado de la salud de los infantes y niños pequeños. En Bolivia, las actividades se realizan la última semana de este mes.

Según la OPS/OMS, a pesar de que se reconocen los beneficios de la lactancia materna en la primera hora de vida, suministrada en forma exclusiva hasta los 6 meses de edad y luego prolongada hasta los 2 años junto a la alimentación complementaria, hay una gran diferencia entre las prácticas y las recomendaciones de los expertos. La duración media de lactancia materna en Bolivia es de 18.8 meses, es decir esta situada está entre las más altas de la región. La lactancia materna exclusiva en los primeros 6 meses, después del nacimiento, se practica sólo en un 60.4% a pesar que la iniciación temprana de lactancia se registra en el 63.8%. Estos datos señalan la necesidad de proteger y fomentar esta práctica brindando orientación y el apoyo de consejería a las madres para que amamanten satisfactoriamente.

Si bien la ley 3460 de fomento a la lactancia materna y comercialización de sus sucedáneos en Bolivia establece que no se puede promocionar y/o publicitar de manera directa o indirecta las denominadas "fórmulas infantiles" (leches artificiales especiales o de seguimiento), así como alimentos complementarios destinados a menores de seis meses, biberones y chupones de distracción, idealizando sus propiedades, se ignoran aún en buena medida las disposiciones de esta ley y se continúa publicitando ampliamente estos productos al no aprobarse hasta la fecha un reglamento específico de sanciones.

El artículo 38 del Decreto Supremo 0115 reglamenta la Ley de Fomento a la Lactancia Materna y Comercialización de Sucédáneos, establece que "se prohíbe la publicidad en cualquier medio de comunicación masivo de sucedáneos de la leche materna, de alimentos complementarios para menores de seis meses, de biberones y chupones de distracción que desestimulen la lactancia materna", mientras en la práctica aún se transgrede esta disposición, continuando con la difusión de mensajes y/o materiales que persuaden a las madres a sustituir la leche materna por estos sucedáneos, afectando el Derecho a la Salud y socavando la práctica de la lactancia materna con afirmaciones no permitidas tales como "leche maternizada, humanizada, mejor", aseverando que son "productos recomendados seguros, eficaces, efectivos, sin riesgos, etc". Así se transgreden francamente las normativas.

La OMS (Organización Mundial de la Salud) ha establecido que los infantes y lactantes alimentados con productos artificiales (fórmulas) están menos protegidos contra infecciones

alergias y otros riesgos, en comparación con los que reciben el pecho materno, pero buena parte de estos infantes y niños pequeños son víctimas de la voracidad comercial y continúan recibiendo no sólo estos productos artificiales, sino son víctimas de una contaminación creciente en estos productos, por residuos presentes en los mismos, mostrando la necesidad sentida de una mayor orientación y consejería a las madres.

La OMS define como Sucedáneo de la Leche Materna “todo alimento comercializado o de otro modo presentado como sustitutivo parcial o total de la leche materna, sea o no adecuado para este fin”. Sostiene que los preparados para lactantes no son un producto ordinario de consumo, sino que hasta los 6 meses de edad se los debe considerar más bien como un medicamento nutricional, que ha de emplearse con el visto bueno, consejo orientación y la supervisión de los profesionales y trabajadores de salud.

Ante esta situación, la Red Internacional de Grupos Pro Alimentación Infantil e Ibfan Bolivia se suman a las actividades programadas por el Comité Nacional de Lactancia Materna (CNLM) en esta semana, llamando la atención sobre este trascendental tema, compartiendo orientación y apoyo a las mujeres que quieren amamantar.

La Lactancia Materna (LM) es una de las medidas más eficaces que una madre puede adoptar para lograr mejores resultados de salud para ella, su bebé y su familia. Los bebés que amamantan tienen 15 veces menos riesgo de infecciones de diarrea aguda, padecen 10 veces menos episodios de infecciones respiratorias agudas, padecen menos riesgos de posibles infecciones, de sufrir el síndrome de muerte súbita del lactante (SMSL), solo por citar algunos de los múltiples beneficios científicamente comprobados. Para las madres, la LM está relacionada con un menor riesgo de cáncer de mama y cáncer de ovario, y la depresión posparto, entre otras circunstancias.

Anualmente se adopta un lema para la Semana Mundial de Lactancia Materna. Este año el lema adoptado es “Apoyo a las madres que amamantan: ¡cercano, continuo y oportuno!”, que señala la importancia de la orientación y Consejería en cuanto a Lactancia Materna. La Alianza Mundial Pro Lactancia Materna (WABA) es una coalición mundial de personas, organizaciones y redes, dedicada a la protección, promoción y apoyo a la lactancia materna en todo el mundo, de la cual la Red Ibfan es parte, sosteniendo que cuando las madres tienen un buen comienzo en su experiencia de amamantar, muchas veces, transcurridas algunas semanas o meses después del parto, dejan de amamantar y por tanto bajan las tasas de LM.²⁶

²⁶ Fuente CNN artículo del periódico www.eldiario.net/ noticias5/08/2013

Wawaru q'ipxaruña



Jullinxá uñjasiwa mayakullaka asu wawa q'ipt'ata, julli: IICLA 6/07/2013

jisk'a ajanupawa aynacharu jitiqxarakispa, jachaskchi ukaxa niya thuquskaspasa ukhamawa wawaru chhujupxi ukhamarusa ajanupaxa imxatata ukhamañapawa jani lupimpi uñjayañataki. Lupimpi uñjayataxa wawana ajanupa nakhantayaraksna, ukhamarusa jisk'a nayraparuwa lupixa khansurakispa ukata jant'jallumpi imxatataxa.



P'iqi waysu wawaruwa kullakaxa q'ipxaruski, kupi amparapa aysutaru lurañanakana jasaki yanapt'asiñataki, julli: IICLA

ch'amakarusa axsarañapasa llakisiñapasa utjkiti. Qunusiri, q'pichu wawaruxa awayu q'ipi patxaruwa qunxatayapxiritayna, jach'a jathi q'ipi q'ipxaruñatakixa.

Niyakiti wawaxa yurxchi ukxaruxa suma jariqata taykana thiyaparuwa ikt'ayapxi, janiwa wawaru ancha ichnaqapkiti, janirakiwa q'ipxarupkarakisa ampara katjaspa sapxiwa.ukata pachparuki llawurt'apxi thañirt'ayapxi, ukanxa kunjamsa much'art'asi jisk'a amparitanakapsa aynaqt'araki uka pachparakiwa kayitunakapsa ayta ayt'arakitaqi ukanaka uñjaraksna. Wawaru q'ipxaruña uksata uñakipañaxa muspharanjamawa, kunjamaruti wawaxa jilski niya yuritatxa janiwa pachpakikiti, kuna pachati asu wawaskchi ukaxa ikiskpansa, uñnaqaskpansa, jani ukaxa jachaskpansa winkt'atarupuniwa q'ipxarupxi, sayt'aysna ukaxa

Kunapachati wawaxa niya phisqa jani ukaxa suxta phaxsinita jilaruxa p'iqi waysu ukhamaxarakiwa, uka pachaxa uñnaqaskchi ukaxa sayt'ataruwa q'ipxarupxi ikiñapatakixa wint'ataruraki, ukhamarusa lupi qhana suma uñjaraki. Niya mara jilani wawaru q'ipxaruñaxa ch'amawa jathitsa jathirakiwa, kunapachati wawaxa ikitatxichi ukaxa ichnaqañaxa wali ch'amawa, wakisikipuniwa q'ipxaruñaxa. Q'ipxaruña tuqita amuykasaxa, wawanakanxa k'uchisiñapa utjatak, ukata taykapampi chikawa kawkharusa q'ipxarutawa sari. Taykapampi chikasaxa janiwa anuru,



Uñjasktanwaawayu q'ipi q'ipxaruta, uka patxaruwa wawaru qunxatayata ukhamata laqa sartañataki, kullaka Acero Markana qamasiri, julli Irma Rojas G.(29/06/2013).



Paya marani yuqalla wawaru q'ipxaruta kullaka Sapahaqui markankiri, julli: Irma Rojas G.10/03/2013.

maya ampara aysusawa ñuñt'ayasawa sarasipkaki, ukhamawa apnaqañaxa wawaxa pachparu ikt'asirisa jichurakiwa.

Yaqhipa wawaxa jani taykapana ist'ataxa pichikata jiyt'aña yatipxarakitayna jani ukaxa qhipaxaru qhaqhasipxi ist'ayasiñkama. Kunaymana q'ipxaruñanxa wawaxa suma amuyi, taykapampi chikatapa ukhamaraki munasiñapa, p'iqi waysuta wawanakaxa k'uchikiwa thunkt'asa uñanaqt'asipxaraki qaritaxchi ukaxa pachparu ikt'awayapxaraki jani kuna llakini, arsuri wawanakasti taykapampi aruskipt'asawa, jiskt'asisa ukhama thakinjama sarapxi.

Wawaxa niya k'achata sartirixchi ukatxa k'achata sartaski, janiwa jach'a wawanakjamaxa jaltkaspati ukata jank'acht'asiñatakixa wakisikipuniwa jisk'a wawaru q'ipxaruwayañaxa, niya q'unt'atarjama kayunakapxa mayaxa ch'iqatuqiru maysasti kupituqiru aysuta q'ipxarupxi, awayusa jisk'akixarakchixa juk'ampisa pisiskchixaya, laqa sartañatakixa jank'achasiñatakixa wakisikipuniwa q'ipi patxarusa wawaru q'ipxaruraksna.

Taqi kullakanakatakixa awayuxa maya jach'a yanapt'awa, wawaru q'ipxaruñataki uka pachparaki q'ipinaka q'ipxaruñataki, wawa q'ipt'atasa lurañanakapxa makirakiwa amparampixa p'itañsa, qapunsa lurt'asipki.

Uñjasirakiwa walja kasta q'ipxaruñanaka, amuyataxa wawaxa asu wawaki ukaxa mayjaraki, ukata jach'axixa mayjarakiwa niya sartirixchi ukasti mayjaraki, chachanakaxa kawksaru sarañatakisa ukhama sayt'atakiwa q'ara amparakiwa sarapxi, warmiki warmixa q'ipinipuniwa kawksa sarixa, janiwa amparata chikutini sarkitixa sapxiwa, ukata yaqha q'ipi q'ipxaruñatakixa wawaruxa nayraqataruwa q'ipxarusipxi, sarkasa ñuñt'ayañatakixa qhipaxata wawaruxa muyt'ayanipxi ukata



Qhichwa kullakaxa nayraxaruwa wawaxa q'ipxaruta awayu kinuxa qhipaxankaraki ukhama q'ipxaruñaxa wawaru jasi ñut'ayañatakiwa.



Kullakaxa kimsa marani jisk'a imilla wawaparuwa q'ipxaruski. Julli IICLA.

Q'ipxaruña awayunakaxa suma p'itakipata ukhamañapawa jani ukaxa jayra warmita uñt'asipxiritayna, jani ukaxa sawukipatañapawa jani jarartañapataki, iwija ch'ankhata sawt'ata awayunakawa wawaru q'ipxaruñatakixa askiraki junt'utsa junt'ucharakiwa wawaruxa. Jichha alata awayunakaxa mayja llust'anakawa ukhamarusa juch'usaraki ukaxa jarjtakispawa amuyumpipuniwa q'ipxarusaxa chint'asiña.

Jisk'a wawani warninakaxa wali wawaru utana sapaki jani ukaxa yaqha jaqinakampi jaytañanxa llakisipxi, ukata jayaskpansa, jathiskpansa wawaruxa wakisikipuniwa apasaxña qarxipanxa qipxaruwayaña, wawasataykapa chikaxa awayunxa k'uchikiwa sariritayna, ukhama t'aqisiña uñjasarakiwa qhipa pachanakanxa wawaxa utana qhipararakispa. Wawanakaxa jisk'atpacha suma uñt'asipxiritayna jupana q'ipxaruña awayupxa janiwa yaqha wawaruxa jak'aykaspasi, ukata wawani kullakanakaxa sapa wawatakisa yaqha awayupuni sawt'asipxarakiki, wawa jilsxipanxa taykawa suma imxiritayna wayna tawaquptañapkama ukata churxarakiritayna.

Mayja mayja wawanakana yuriñapa (*diferentes nacimientos*)



Ispa wawanaka yurisa ukjpachawa amparanakapata katuntasipxatayna, Julli: Internet uksata apsuta 15/05/2013.

*Ispa wawa Sucede a veces que acaban siendo los niños, los que acaban de llegar, los que nos ofrecen más emociones. Los protagonistas del último suceso que está conmoviendo a propios y extraños son **Danel y María, dos mellizos que al nacer se dieron la mano** y que, con su gesto, consiguieron emocionar a todo el personal del hospital en que nacieron. Los bebés nacieron por cesárea en la Policlínica Gipuzkoa después de pasar nueve meses juntos, dentro del útero de su madre, pero separados por gestarse cada uno en su propia bolsa.*

Nada más nacer los pusieron en una cuna térmica, juntitos, para que fueran aclimatándose. Fue en ese momento cuando médicos y enfermeras se dieron cuenta de que se daban la mano. Una enfermera salió corriendo en busca del padre, para poder immortalizar el momento. Le pidieron el móvil y les sacaron tres fotos, por si acaso. Los niños estaban tal y como se ven, una mirando hacia cada lado, aún con los ojos cerrados y sin haber llegado todavía a abrazar a su madre. Quizás porque lo único que tenían en ese momento era el uno al otro, se estiraron de tal manera que pudieran darse la mano para compartir la llegada al mundo. La enfermera devolvió el móvil al padre, que pudo entonces observar lo que acababa de suceder. Danel y María habían estado separados todo este tiempo y al nacer, al parecer, quisieron saludarse y cogerse el uno al otro como diciéndose “tú y yo, juntos para siempre”.²⁸

Kuna pachati paya wawaxa ma sapa taykata yuriripxi uka wawanakasti pachpa uññaqani ukch'apura kippaki mayniti k'uchikichi maynixa k'uchikirakiniwa ukata mayniru tuqitaxa maynikiwa llakitjama jachxiritayna ukhamapxiritaynawa. Kunapachati imilla ispa wawanakaxa yurchixa wali kusisñawa awki taykatakixa, niyakixaya achachilanaka awichanakasanxa amuyupanxa imilla wawa yurchi ukaxa uta phuqhawa sasa, jichhaxa paya ispa imilla wawa yurchi ukaxa wali kusisñapi taqi wila masinakatakisa utjirinakanixchinixaya ukhamarusa purapata yanapt'asipxani kuna lurawinsa kippakipuni lurapxani ukhamarusa ukchapurawa jilsulpxaraki. Uka ispa wawanakaxa paya imilla, paya yuqalla utjarakispawa maya imilla maya yuqalla jupanakanxa amuyatawa yanapt'asiña juk'ampisa munasiña, awki taykansti uka pachparaki, ukata isinakapsa kippaki isthapiyapxi yaqhipatakiwa wali chamarakiwa kippaki jiqxataña.



Isa imilla wawanaka kikipa uñtasiri, pachpa uññaqani. Fuente internet.

Yaqha jaqixa janiwa suma amuykiti wawanakaxa niya pachpakikaspasa ukhama uñnakapxi awki taykapaxa suma amuyaraki ukata janiwa pantjasiña utjkiti. Awki taykaxa jilpachanixa ispa wawanakaxa paya sutinipxarakiwa, nayriri sutipaja kippari sutincht'apxarakitayna ukharupi yaqha sutimpi ukasti mayninxa mayja mayninsti mayjaraki ukaxa wawanakaru jawsañataki ukhamarusa jani pantjasiñataki. Ispa wawanakaxa (*mellizos*) ukhamaxa yuripxarakispawa maya uchhuchjasiwita juk'ampisa tayka awkipaxa ispa wawarakispana ukaruwa (*Herencia*) saraktana ukata ispa wawaxa utjaspa.

²⁸ Apst'atawa www.bebesymas.com/noticias 15/05/2013.



K'uchiwa awki taykaxa ispa wawanakapampi puquta qhatuna aljt'asasisa jiqxatasipxi, julli: Irma Rojas G. (7/02/2013).

Jichha qhipa maranakanxa wali uñjasxi ukhama ispa wawanaka yuriñanakxa, juk'ampisa kimsa, pusi yamakisa phisqa wawa kunawa uñjasi, juk'ampisa jach'a markanakanwa qullayasiña utanakanwa (cesaria) taykana purakapataki khucht'asa ukata waysusakiwa ukhama wawaruxa yuriyapxaraki, janira kuna ususa waytki ukaxa taykaru wakt'ayapxiritayna jisk'a wawanaka ichsuñataki, yaqhipakiwa taqpachanitxa jilsupxi, taykana lichipawa pist'araki ukanakata wawanakaxa jani walt'añaru jiwañarusa puripxaraki.

Ukhamarusa jani ancha utjirinakaniruwa walja wawaniñaxa wakt'araki, paya wawakisa jila ch'amawa apnaqañaxa mayaxa icht'ata maynisti q'ipt'ata ukhama uywapxi, maysa ñuñuxa maynitaki, maysasti maynitakiraki paya wawaru ñuñt'ayañatakisa wali t'aqisipxiritayna. Maya taykana ñuñupaxa maya wawatakixa suma jikt'araki paya wawatakisti amuyataxa pisiwa inamayawa walja mamq'a manq'askaspa waka lichimpiwa muna jani muna yanapt'añataki, suma ch'amani ,p'ikhuki, k'uchiki ukhamarusa k'umaraki wawanakana jilsulpxañapataki. Ispa wawani kullakaxa paya wawaxa wali ch'amawa uywañaxa mayniru kupi ñuñu ñuñt'ayta ukjaruxa mayniruraki ch'iqa ñuñuraki ñuñt'ayarakta ukhama qhanancharaki, juk'ampisa ch'amarakiwa wawanakaru qipxaruñaxa, mayniruxa qipxarta, maynirusti ichxaruwayxata, wawanakampikixa wallkha sarañjamaskiwa, q'ipimpi saraña yanapiritakiwa ukhama ispa wawani kullakaxa arsuraki.

Wawa tara.(siamesas)



Chochabamba ukana tara wawanaka purakata lip'tapita ukatxa taqi kunasa phuqhatawa yuripxatayna.

Kunjamti jullina uñjaski wawanakaxa lipthapitaxa yuripxarakispawa, ispa wawanakana yuriñapatakiwa wakichasiskpachana ukata usuri kullakaxa jani suma ch'amanchiri manq'anaksa manq'asxchiti, llakirirakchi jani ukaxa usuchasirakispawa taqi ukanakata ukhama yurispa sapxiwa yatxatirinakaxa, juk'ampisa Aymara marka taypina jakasirinakanxa janiwa ancha ukhama uñjaskiti, ukhama utjriksa suma uñakipt'asa yatikipt'asaxa mayniruwa jakañapataki yanapt'apxiritayna maynisti ukch'aqkamakiwa jakañapaxa, juk'ampisa maya jach'a qullaña

utanpuni yatxatata qullirinakawa uñjapxarakispa. Bolivia markasanxa janiwa ancha ukhama jani walt'awixa uñjasakiti, yaqha anqa markanakanwa jila uñjasiraki, jiwasaxa uraqina puquri achunaka man'qasisktanxa ukanakaxa janchiruxa ch'amanchaskiya, jani wali manq'anaka manq'ataxa wawanakaxa ukhamasa yuripxakispawa.

Las niñas nacieron bien. Están unidas por el abdomen. Según una médica, es el primer caso de este tipo en Cochabamba. “Las niñas nacieron bien, fue una cesárea complicada, pero las bebés están bien”, dijo la médica de turno que atendió ayer por la mañana a las primeras gemelas siamesas cochabambinas de las que se tiene un registro hospitalario. “Tienen cuatro manos y cuatro pies, dos cabezas, dos tórax, dos corazones y dos genitales. Solo están unidas por el abdomen”, explicó la especialista en recién nacidos, que agregó que en 11 años de trabajo en Bolivia nunca vio un caso similar. Según la especialista, el nacimiento de las siamesas representó un duro golpe para los padres. La madre tiene 23 años y tres hijos mayores, que nacieron sin ningún tipo de problemas en una cesárea y dos partos naturales. La madre de las niñas informó de que solo se hizo un control prenatal y como estaba ‘todo normal’, no volvió al centro médico. La mujer fue remitida al maternológico Germán Urquidi y en la cesárea descubrimos que se trataba de siamesas, que al nacer tuvieron un peso en común de 5.620 gramos /LT (El deber de Cochabamba 18 de mayo de 2013).²⁹



Cochabamba ukana tara wawanaka purakata lip'tapita ukatxa taqi kunasa phuqhatawa yuripxatayna.

Aymara markasa taypinxa nayra pachanakaxa janiwa ancha wawa tara yuririxa uñjaskanti, jichha qhipa maranakanwa uñjasiraki uraqixa jani walixchiti, jani ukaxa umacha, jakaña pachapuni qaritaxchi, kunaymanawa ist'asi, paya wawanakawa yuritayna maya sapa lluquniki, maya k'iwchaniki ukhamanakawa ist'asi. Anqaxa markanakanxa maya sapa wawasa paya p'iqini, paya wawanakana p'iqinakapaxa lipthapita ukhamasa yuripxakiwa.

Ukhama tara, lipthapita sisktanxa ukaxa kunaymana juyranakanxa utjarakispa kunjamti apillana, ch'uqina yaqhanakansa uka manq'añatakichi ukatja walikiskiya yamasa uka achunakaruxa ispiritu wispiraxa ch'allt'añawa ukhamaraki q'uphicht'aña juk'ampi juyranakana achuñapataki sasawa sapxaraki.

29 Artículo, El periódico El Deber de Cochabamba 18 de mayo de 2013

Kayulla



Niyasa akhamawa kayulla wawaxa yuripxi.

Maya wawaxa niya yuriña pachatakixa suma wakt'ayasi p'iqita kayuni, yuriña takixa p'iqisitupi nayraqataxa uñstani kayunakaxa qhiparupi jutixa. Jichhaxa yaqhipa wawaxa yuriñatakixa janipi p'iqipa nayraqata jutkitixa jani ukaxa kayupi nayraqata uñstanixa, ukanxa jani walt'añanakawa utjaspa, ch'ama tukuñanaka taykatakisa ukhamaraki wawatakisa juk'ampisa yanapt'ampipuniwa ususirakispa.

Niyaki maya wawaxa kayu tuqita yurchixa jisk'a kayunakapí nayraqata uñstanixa ukjaruwa p'iqixa mistunxixa uka wawanakarupi kayullawa

sistanja, kayu tuqita yuririnakaru. Kayulla wawanakaruxa janiwa anchajachayañakiti, jawq'añakataynasa, wali sintiqt'aschi ukaxa, jachjasiriwa sapxiwa, jani ukhamañapatakixa awki taykawa suma amuyumpi uka wawaruxa iwxt'añapa, taqi kuna qhanacht'asa, janiwa khitimpisa ñanqhachasiñapataki. Achachila awichanakasaxa iwxt'asipxirina, janiwa maya jaqixa jan walinakxa arsuñasakiti sasa, kayullastana ukaxa kunti arsktan ukaruxa phuqhasirakispa ukata juk'ampisa jachañanakawa utjarakispa.

Janiwa yaqha jaqixa wawana kayullatapxa amuykarakispati, taykapa, awkipa jilanakapa ukanakakiwa jila yatirakispa, niya jilsusinsti uka wawaxa taqi kunatsa yatxatata suma amuyt'iri jani ukaxa yatiri ukhamarusa puripxarakiritaynawa, yaqhipaxa wawaxa, yatinakana wawapa ukhamapxaspanwa, uka pachparaki q'ixu q'ixumpi purita wawanakaxa yatiri ukhamaruxa puripxaspawa sumpacha yatxatasa saranakasarjama qhanancht'asa.

Kunaymana chimpuniwa wawanakaxa yuriripxi, jupanakaxajaqi masiparu qullañatakixa ukata ukhama chimpunipxi qhanañcht'ata, jupanakakiwa yatiritakixa yatxatapxaspa ukhamarusa tatituna munata wawanakawa ukhama sapxaraki, Chimpuni wawachi ukaxa jani irnaqañatakisa irñaqañatakisa (licencia) ukhama mayisiñapawa jaqiru qullañatakixa. Yatiri ukanakaxa mayja mayjawa uñjasi inala mama uñxatiri yaqhipaxa ch'amakani, ampara quta uñirinaka, wila sirk'anakata katt'iri ukhamanakawa jichhaxa irnaqañatakixa jach'a achachilanakatwa nayraqata mayt'asipxiritayna.

Jinchulla



Pusi marani jisk'a yuqallana wawana jinchupawa mayja k'awthaptata, jach'a ukhamarusa jayata suma ist'araki, julli: Belen M. Mamani Alberto. (30/03/2013)

Taykaxa asu wawaparuxa taqiwiya janchinakapa suma uñakipt'aña yatipxiritayna, yaqhipasti janiwa uñakipapkarakiti janirakiwa kunsu amuyapkiti. Wawana jisk'a jinchupawa mayja jilaqatayritaynawa ukanakaruwa jinchullawa sapxiritayna. Wawana jinchupakisa ukhanayaqha jisk'a janchiwa jilakipata ukhama yuripxiritayna, maysa jinchuna ukhamaraki yaqhaxa paypacha jinchunsa uñjasiraki, uka wawanakaxa niya khitisa yatiykaspa, thayaniwa, jalluniwa, jachañawautjani, walikiskatawa, usuntaskarakisma amuyasitawa, chijiwa utjani ukhama sasa arsupxiritayna, ukata qhipa urunakaxauka jinchulla wawana arsutapaxa phuqhasipuniritaywa, uka wawaruxa janiwa jachayañakiti sasawa sapxi.

*Jinchulla ukhama wawanakaruxa jisk'pacharuxa janiwa taykapasa awkipasa suma amuyapkisa uñjapkarakisa, niya jiltxi ukhakiwa awki taykaxa amuyaraki, jani ukaxa yaqha jaqiwa yatiyaskaraki wawamaruxa janiwa jachayatati tatituna munatarakisa sasa. Jinchullaña maya qhana chimpurakitaynawa, ukaxa jaqi masinakaparu yanapt'iri qullaqt'iri, ukhamarakispawa sumpacha yatxatasaxa.*³⁰

Q'axata

Aymaranaka taypinxa kunapachati maya panichasita chachaxa, jani ukaxa warmini chachaxa maya sapa tawaquru wawaniptayixa, uka wawarupi ayllu taypina jakasirinakaxa uka wawaxa q'axatawa sapxixa. Q'axata ukhama sutichata wawaxa janiwa awkipana amtataxiti. Taykapakiwa wali jani walisa wawaruxa uywasiraki, kunjampachsa sutipxa churxaraki awkixa janiwa uñstanxiti, warminitapatxa janirakiwa taykasa thaqxiti, yaqhipaxa ach'ikt'asisina wawaru sutima churañamawa sasarakawa qhant'apxi, ina chhaqatakichi ukaxa taykana sutipaki aparakina ukata (natural wawawa) sasaxa uñch'ukipxaraki.

Maya warmixa janiwa wakiskaspati ukhama wawani uñstañaxa maya qhipuruxa khitisa t'aqhisinixa, jani suma amuyunikchi ukhaxa awkina munasiñapawa jani utjkaniti, utakxa

30 Kullaka Yatiri Gabriela jupawa qhananch'ti, yatirñitaxixa chimpuniñawa, ukaxa kayulla, ispa, q'ixu q'ixumpi puritana, jinchulla ukhamarusa chimpuxa qhanañapawa.



Yuqalla wawaxa wali ch'ikhi amuyuni, q'apha jilirinakaru yanapt'iri ukhamarusa jani awkipana amtasitapata llakitaki sarnaqasi.

uka wawaxa jilxani masinakapawa jiskt'apxani awkimasti sasa, ukhawa wawaxa mayjt'awayani jani suma yatiqaña munxchiniti jani ukaxa taykaparu k'umiwinaka ist'arakispa ukhamata taykaparuxa taqi kuna jiskt'arakini jani ist'atakchinixa uka wawaxa qhuru chuymani ukhamawa jilsurakispa.

Q'axata wawana taykapati suma munasiña chuymampi ch'ikhi arunakampi qhañant'anixa kunjamatxa jupaxa utjixa kunatsa awkipaxa jani amtaskixa, jaqixa kunsu arusikispawa taqi ukanaka qhanancht'asaxa juk'ampisa chiqpachapuniwa arsuñaspa ukhamata uka wawaxa taykaparu

munasxarakispa. Jilsusinsti ukhamarurakiwa awkiparu thaqarakispa wakisispa ukaxa jani wakiskirichi ukasti taykapa chikakirakiwa qhiparaspa purapata yanapt'asisa.

Wawaxa jani awki taykapa chika jakaskixa ukaxa ina llakitakiwa sarnaqasipxi wakisiwa arxayaña, aruskipt'aña kunti munki uka yatiñataki ukhamaru yanapt'añapataki yuqallqa wawachi ukaxa thaqhaspawa yuqalla masinakaparu, wakisiwa taykapana jilanakapampi chikachasiñapa ukhamata jani awkipatxa ancha amtaskaniti. Uka jani awkini wawanakaxa maya qhipuruxa suma sayt'atapxiwa utani, qullqini ukhamapxiwa, wawatxa uñch'ukita, uñisita, pisina t'aqiki jakasiri ukhamapchinxu, t'aqisiñaxa janiwa wiñayakiti, t'aqisisarakipi taqi kunsu yatiqaraktanxa.

Suxtalla



Mara tunka kimsaqallqu phaxsini wawana jisk'a kayunakapaxa suxta luk'anankama (suxtalla)

Kuna pachati ma wawaxa yurkixa wakisiwa taqiwjitanakapa uñakipt'aña phuqhatati ukanaka yatiñataki, jani ukaxa kunacha mayjasa ukhama juk'ampisa kunapachati wawaru jariqtanxa ukhawa suma uñakipt'apxi, ukhanpi uñstxixa jisk'a kayitunakapana jani ukaxa amparitanakapansa ma jisk'a yaqha luk'anampi jilaqata uñjasispawa taypiwjaru jan ukaxa maya thiyarusa ukampiwa suxta luk'anaxixa, ukhama wawaruwa suxtallawa sapxi.



Jullinxá uñjasiwa kupi amparanxa suxta
luk'anani ch'iqá amparansti phisqa
luk'anani

Suxta luk'anani yuriri wawanakaxa wali ch'ikhi amuyunipxiwa kuna lurañansa, yatxatañanakansa atipt'añapapuniwa utjiritayna. Suxtalla wawaxa wali munata ukhamarusa tatituna chhijllatawa sapxiwa, janiwa jachayañakisa, t'aqhisiyañakisa, jawq'añakisa, Jachjasiriwa suma amuyumpiwa uñjaña sasawa qhanancht'apxaraki. Suxtiri luk'anaxa kayunkchi ukaxa janiwa ancha amuyaskiti amparanchi ukaxa qhanawa, yaqhipa awki taykaxa ma qhipuruna wawapana jani t'aqisiñapatakixa asu wawarpachawa uka jisk'a luk'anxa apaqayapxi qullana utaru apasa, jach'aruxa juk'ampi ch'amaspawa sasina.



Suxta luk'anani amparaxa janiwa phisqa
luk'anani amparjamakit. Internet ukata
apaqata.

Suxtalla wawanakaxa aka jakaña pachanxa arsutaparupuniwa phuqayapxiritayna, ukata jilsusaxa niya yatirinakjama arsusa qhañanchapxi, samkanaka yatiyasa suma yatiyasa, ukhamatsa jupanakpachpa amuyasipxañapataki. Kunatsa ukhama suxtalla yuriñaxa utjaspa jiskt'ataxa, usurikasaxa janiwa kuna qullasa aliqa umañakikiti, janirakiwa janchinakasa usuchasiñasakiti, jiliri wila masinakasanxa ukhama suxtalla utjaspanxa ukaxa ukata jupanakaru uñtasiri (*herencia*), wawana yuriñapa utjaspa ukhama sapxaraki.

Suxtallanakaxa, suxta luk'anani ukhamañaxa yaqhipatakixa janiwa kusisiñakiti, jani ukaxa jaqiwa k'umitani uñch'ukitani sasawa wali llakisipxi, janiwa uñjayasiñsa munapxirikataynati, wawana awkipa taykapa suma saranakasa yatipki ukanakaxa niya amuyxapxarakiwa kunjamsa wawaruxa yanapt'añaspa, jani amparapata ukhamaraki kayupata mayjatapatxa p'imqasiñapataki.

Suma yatxatasaxa "yatiri" ukhamañatakixa tatituna chimt'atañapawa jani chimpuninakaxa janiwa suma yatirikaspati ukhama sapxaraki, uka chimpunakaxa akirinakaspawa sañani; kayullanaka, suxtallanaka, ispa wawanaka, rayuna puritanaka, paya warawarani, jinchulla uka

chimpuninakawa wali suma ajayuta, saxrata, rayunakatsa qullapxarakispa, kuka laphimpisa uñapxarakispa. Ukhamarusa suma qulliri amparanipxiwa ukhama yatiri kullakaxa qhanancharaki.



Mä anuna nayraxa kupi kayupaxa suxta luk'anani

Ukhamarusa janiwa jaqinaki ukhama suxtallaxa utjkaspati jani ukaxa uywanakansa uñjaraksnawa suxta luk'anani kunjamti jullina maya kupi anu amparana uñjaski ukhama, kunaymana uywanakanwa ukhama uñjasiraki. Axawiri markana maya kullakampiwa aruskipt'atana jupaxa akhama arsuraki:

Nayaxa pusi phaxsi usurispachatwa, ukhampachaxaya ch'uqi llamayu phaxsinwa ukata alwatata mirinta phayawayta ukata chacha chikaya yapurusartxa, ukana llamayusipkayata mayakili jkhampi aka kayuta phat'antasta waliasutuxa Jesussapuntuwa, wilaxa wali... saritu ukata maya jisk'a warirampiwa pichuqasta, ukata ukhampacha llamayuskakwa, kujtasa kujtasapuniwa utaruxa sarxta. Kunapachati usuxa waytxituxa nayaxa iwija awatiskayata ukata ñakawa utaru purxta ususakiritwa kullakiñawa ukankaskanajupawa wawaru jariqaña yanapt'arakitu nayaxa qhipuruwa wawaruxa suma uñxatasiskta asu wawaxa suxtallataynawa maysa kayunaki ukata akhamarakisa sasa chachaxaru uñxatayta, ukata jupakiwa amtayitu juma kayuma usuchasirixa juchanitaxa, ukataya wawaxa ukhamaxa sasakiwa tuqisxiri ukaxa chiqapuniskiwa uka kayu usuchaskxa uksankapunchinxaya pachpa luk'anana maya jisk'a yaqha luk'anaxa taypiru jilaqata ukhamawa wawaxa yuriri. Q'ipichuxana ukakamaxa janiwa usuyaskanti, q'arakayukixa wali sartaskiri wiskhumpiwa jiwta yasirina, chaninixanwa uñt'asiri ukata mayaki usuntawayi ukata jiwxi, wali jachirita jupanpixa anchitaxa pusinixanwa wawanakajaxa. (Prov. Pacajes, Axawiri markana qhatuna aljarisi kullaka Felipa Colque Vda. De Rojas 9/06/2013)³¹

³¹ Kullaka Felipa Colque Vda. de Rojas, suxta tunka phisqa marani provincia Pacajes Axawiri markana aljarisi.

Paya sunaqi (estrellas)



P'iqina maya sunaqiniki



P'iqina paya sunaqini

Wawana jisk'a p'iqi patana maya taypiwjita maya ch'aqaru uñtata uñsti ukaruwa sunaqi sistanza, taqi wawanakawa sunaqini yuripxi, yaqhipakiwa paya sunaqini yuripxi uka wawanakasti wali ch'ikhipxiritaynawa, taqi kunansa atipt'iri, yaqhippachaxa wawana jisk'a p'iqisitupaxa ma juk'a jach'arakispawa.

Uka paya sunaqiniwawaxa jisk'atxa wali jachiri, jani jaypacha ikt'iri ukhamarusa ikt'añapatakixa taykaxa wali chhujuñaparakiwa, arsuñapansa sarnaqañapansa nayrt'apunirakiritaynawa. Saranakasataypinxapaya sunaqini wawaruxatatituna munatawa, janiwajachayañakitijachjasiriwa sapxiwa, qhanawa uka wawanakaxa q'apha aptani ukhamaraki jach'ata arsusipxiritayna. Jutiri pachanakatakisa aliqaki sawkasisjamapaya sunaqini wawaxa arsuskasamachi, ukatxa maya qhipa uruxa arsutaparuxa phuqhasiritaynawa, taqi ukanakawa awki taykaxa amuyumpi uka wawaru uywaña. Aka paya sunaqini wawanakaxa yatiri ukhamañapatakixa yatxatirixa sararakispawa, uka paya sunaqixa tatituna chinpuntatawa sapxarakiwa, ukhamarusa jaqi masiparu yanapt'iri ukhamataki uka wawanakaxa yuripxi ukaxa phuqasiñapawa sasawa yatxatatanakaxa arst'apxi.

Ch'uxña waxrani, Apharu, Jinchu q'añu

Aka jakawi pachanxa waynampi tawaqumpixa kunaymana chiqanakana uñt'asiñanakawa utjaraki, chiqpacha munasiñampi, yaqhipasti k'ari arunakampi ñanqhachaña chuymampi ukhamana aruskipt'apxiritayna, ukata jani wali amuyt'asisaxa, jani suma uñt'asisawa chhijinakaru puriñaxautjaraki.

Waynatsa tawaqutsa k'arisiñaxa utjarakispa nayaxa sapasktwa jumarupuniwa munsma sapxiritayna, ukata yatisiskixa uka waynaxa warminitapa ukhamaraki wawanitapsa tawaqusti sallqantatawa uñjasiraki.

Kunapachati tawaqu warminakaxa warmini chachatakixa usuri uñstixa, ukatxa wawa yurxipanxa sapakiwa wawaru uñjasa jilsuyxaraki, uka wawani warmiruwa aylluna qamasiri jaqinakaxa uñisiñampi uñch'ukipxiritayna ukhamaraki k'umipxaraki uka warmina wawapaxa ch'uxña waxraniwa, yaqhipasti uka wawaxa jinchu q'añuwa yaqhawjanakanxa apharu wawa sasina sapxaraki, wawaxa janiwa kuna juchanikisa taykapana ukhama sarnaqatapatxa, khitinakati uka jani walt'añaru puripkixa jasakiwa khitirusa k'umipxi, uñisipxi, janisa lanktañaxa kuna pachasa utjkaspa ukhama k'umiña yatipxi.

Ukhama jani walt'awinaka uñjasaxa wakisiwa amuyumpi sarnaqaña, waynampi tawaqumpixa suma jaypacha uñt'asipxañapa waynasa tawaqusa chiqpacha jakawinakapa yatisipxañapawa, jani wakisirjamakchi ukaxa sapa maynisa thakhiparu sarxapxarakispa.

Ayllu taypinxa nayra pachanakaxa ukhama chijiru puririnakaruxa jiliri irpirinakawa juchapa uñt'ayapxiritayna jila juchaniruwa juk'ampisa jani ukhamaru yaqhanaka puripxañapataki ayllutxa jani mayampi kutt'añiñataki chachasa warmisa jawq'askama jaqsuta uñjasipxiritayna. Ukata yaqha ayllunakaru sarasaxa janirakiwa askinjama suma qatuqatapkiti, kawkinkiritasa janiwa jumaru uñt'apksmati, kunatsa akawjaru purinta, jumaxa jani wali jaqipachatawa sasawa sapxiritayna.

KIMSIRI PHAT'A WAWANA JILTATAPA

Asu wawa, asulla



Jichha Asu wawa yuritaxa, majt'asitata wali jachaski. Julli Internet ukata apst'ata.

Asu wawana yuritapa, kunapachati maya warmixa usuriki ukhaxa jank'aki wawana yuriñapasuyapxi, ukata taykanakaxa wawa yurki ukhaxa k'ajariwa, wararsuwa sasawa sapxi, ukhamarusa wawaxa wat'aki, takisi, ampara ayti, ukhama sasawa sapxi. Yurita wawaru jariqañxata khayasa Camacho, omasuyos, Pacajes, Los Andes, Murillo, uka markanakanxa wawaruxa yurki ukatxa jariqapxiwa yaqhipa pachaxa wawana awkipa, usuyiri, qulliri warmi, mama suyra, qulliri tatasa qurpaxankiri warmisa (*vecina*) jariqakirakiwa, ukampirusa Achacachi markanxa awichasa, achachilasa jariqakirakiwa ukhama yatxatawinxa qhananchapxi. Jichha yurita wawaruxa Camacho markana Achacachi suyunpinxa

winumpi, jayumpi, umampi, mallintayapxi. Pacajes, Los Andes, Murillo uksanakanxa chhiychhi jayuki mallintayapxiritayna; ukhamaraki chhuxu sapaksa mallintayapxarakiritaynawa, yaqhipawjanakanxa janiwa kunsu mallintayapkarakitisapxiwa.

Yurita wawana tupupaxa chhiya chikatani, paya chhiya, kimsa chhiya, niya pusi chhiyankamawa utjatapaxa juk'ampirusa jaqitjamawa sapxiwa, jilpachaxa kimsa chhiya tupuniwa wawanakaxa yuripxiritapa. Asu wawaruxa jani thayjañapataki suma t'axsurt'ata isinakampi llawthapisa suma k'irthapipxiritayna ina tisuki jaqtkaña ukhama. Ukaruxa yurita wawana jachañapxatxa sapxiwa, janiwa jachapaxa mistkapuniti kunatixa wilampi ch'itintataskiwa, ukhamarusa janirawa chuymapaxa suma jilatakiti, k'ajarki ukhakiwa jachapaxa mistuspa ukhamipanxa janiraki jachapaxa utjkitixa sasawa markana jakasirinakaxa kullakanakaxa arst'apxi.

Jisk'a wawaruxa jani jurma usuniñapatakixa, jani thayasa mantañapatakixa p'iqi phujupatxa ch'iyara iwija t'arwampiwa llupt'aña sapxiwa; ukhamata uka markanakana asu wawanakaruxa uñjapxi, jani usunaka katuñapatakixa. Asu wawanakaxa amparsa kaysa phaxsi jani ukaxa phaxsi

chikanita yaqhipaxa ayti, yaqhipanakaxa maya simanatsa paya simanatsa ukhama thañirasipxi jisk'a kayupa, yaqhipa wawaxa maya urutsa kimsa urutsa jani ukaxa paqallqu urutsa aytapxarakiwa.

Wawanakaxa chhuxuntasi, q'ala ch'aranjasi ukhawa jachi, ukatxa puraka usu sartayasi, yaqhipanakaxa ñuñtjama, jikhañiñchjataxa³² jachaki jachxi, ukhamarakiwa usuchjatasa jacharakispawa, sapxiwa. Ukampirusa jani suma uñjatatsa manq'atjamasa jachxakiwa, wawaxa wali ch'ikhiwa ukhamata taqi kuna amuyasixa, ukata jachixa sasawa wawani taykanakaxa sapxi.

Jichha yurita asu wawaxa jisk'aki uñnaqapaxa jiwaki ukhamarakiwa, ukata yaqhipa tawaqunakaxa wawaru uñant'aña munapxiri, yaqhipa taykanakaxa janiwa wawaru uñxatañapxa munapxirikataynati, uka tawaquxa usutaspa, ch'axmi wilaniswa ukaxa wawaruwa t'isintayiritayna,³³ t'isini wawaxa janiwa suma samsxarakiti ukata wali jacharakispa, ukata t'isita qullañatakixa mayampiwa yuriyaña sapxarakiwa, niya kunjamti yurkanxa ukhama yanaña ukata uka t'isixa mistxirixa sasawa wawani kullakanakaxa arsupxaraki.

Thañisiri.



Phaxsini asu wawana thañirtasiski amparanakapa ukhamaraki kayunakapa much'astasisa, Julli Irma Rojas 21/06/2013.

Asu wawanakaxa suma k'irthapitatxa llawurtasina uñjaraksnawa kunjamsa amparanakapa, kayunakapa aynaqt'asa muchart'asipxi, maya phaxsi jilanixchi ukaxa thañisiri uñt'asiri wawaxa ukhamaxiwa, wawaru sapa k'irthapitata k'irurkañanixa wakisiwa nayraqataxa amparitanakapa aysuyaña much'art'asiñapataki ukatxa juk'ata j'uk'atawa kayunakapxa llawurt'añaraki charitanakapa ayt'añapataki, ukhama thañirt'ayapxi janira wawaru jariqkasa. Uñjaraksnawa kunjamsa jisk'a amparanakapxa aynaqi, uka pachparaki

paypacha kayunakapxa sumti aytaski, ch'amampiti ñakakicha taqi ukanaka amuyasirakispa. Ukhamarusa yaqhipa wawaxa jisk'a kayunakapajani p'ullqunikchi ukaxa lluthirasispawa jani ukaxa qaqtasirakiswa. Kayuru ch'amani wawaxa jank'akiwa janarasiri tawullrasi, wakisiwa isthapt'ayaña.

32 Jikhañiñchjata ukaxa saña munarakiwa wawana jisk'a jikhanipawa uchhuchjata, jani suma ichxarutata qhipaxaruwa qhaqt'asispana, ukasti wawaru kumt'ayasa yawrinpi jikhanipata jusq'untañatayna sumakixañapataki.

33 T'isi ukaxa waña qhulu jurmawa asu wawaru nasapa manqhina jani jasaki samsuykiti.

Niya jaypacha thañisxchi ukharuwa wawaruxa isirayaña jariqt'añataki niya jariqt'ataxi ukharuxa k'irthapt'aña ñuñt'ayasa suma juyaki ikt'añapataki, maya kimsa pacha jani ukaxa jilsa ukata niya wastata ikiwita sartkani wawaxa thañisxañaparakiwa nayraqataxa wakisiwa ch'aranati wañaskicha uka uñant'aña ukjaruwa amparapa ayst'ayaña ukata kayunakapa llawurt'aña, ukhamkamakiwa sapuru jiltaskani. Jach'aptatapa amuyañatakixa qhanawa wawaxa jik'ukiraki (*Hipo*), ukatxa k'irthapiña isinakawa jisk'anakaki uñasxiri ukhamata amuyasiraksna wawana jiltaskatapxa. Jisk'a wawaxa niya suxta jani ukaxa kimsa qallqu phaxsini kamawa thañiskarakispaxa, ampara aynaqaña charitanakapa aytasa aynuqasaxa, jani kunsa walixchi ukaxa p'iqipa qaqupxitayna jiwasana amuyañataki, p'iqipa ususpa, jani wali chiqana wint'ataspawa, unxtaña jani ukaxa mayasa tuqstaña munarakispa, amuki wint'ataskanixa ukaxa taqi kunasa wawatakixa walikiskatapa uñjaraksna.

Thañiri wawaruxa janiwa ancha thaythapiyañakiti usuntayaksnawa niya samart'iwa sirjamawa k'irthapisa ñuñt'ayasa ikt'ayapxarakiki suma chiqana jani ikiña munkchi ukaxa taykapawa q'ipxaru ukata niya thuqkaspasa ukama chhujusa ikt'ayaraki. Kullaka Antonia Quiniñes (7/02/2013).³⁴

Uñt'asiri



Taykaparu awkiparu suma uñt'asiri wawa.

Jiskt'ataxa maya wawaxa kunjamsa taykaparuxa uñt'asispaxa, ukaxama lusa qhanasa qhant'ankaspa ukhamawa taykaxa wawaruxa qhant'araki ukhamata wawaxa taykaparu asu wawakasaxa uñt'asisapxiwa. Kuna pachati wawaxa sapaki jachaskchi, ukatxa yaqha jaqitiwa waltaspa ukjasa wawaxa suma amuyxi, uka waytiri jaqiti suma wawanakaru munasiri jaqichi wawaxa jank'akiwa amukt'i jani wali jaqikchixa jani wawaru minirichi ukaxa janiwa wawaxa amukt'irikiti antisawa juk'ampi jachxiritayna. Ukata jiliri mamanakaxa suma amparanitawa janiwa suma amparaniktati ukhamsa sapxarakiri.

Utankirinakana awki, taykana, jilirinakana arunakapxa suma wawaxa uñt'asiraki arxayataxa niyasa amuykaspa ukhamarakiwa uñnaqapxi. Ukhamarusa asu wawaxa jilpacha ikiñapawa

34 Kullaka Antonia Quiñones de Illanes jupampi aruskipt'atana utjawipana, Provincia Pacajes, Corocoro markana qamasiri.

ukhamata jiltarakispa, ñuñt'añapataki jariqt'añataki ukhamaraki k'iruña isipa murst'añataki ukatakikiwa sartañapa. Uñt'asiri wawaxa niyawa amparanakapsa aytaraki ihtayasiñatakjama ukatxa arxayatasa niya arsuña munkaspa ukhama jisk'a lakapsa chuwachayi ukata laruña yant'araki.

P'iqi wayta



P'iqi wayta sataxa jisk'a wawaruxa kuna pachati p'iqi waytañataki ch'amanixi uka pacha. Pusi phaxsini jisk'a wawa Antonio sutini. Julli: Irma Rojas 6/08/2013.

Niya paya phaxsinixchi wawaxa ukjawa p'iqi waytaña yant'xi, suma winkt'ataskipana ukhana qhana amuyasiraki, taykapana arupa ist'asa jani ukaxa suxuqiri ist'asa ukhamatwa wawaxa p'iqi waytaspa, yaqhipa pachaxa wawaxa wali p'iqipa maysaru maysaru unuqiwi, ukatxa janchipasa jasiskaspa ukhamasa amuyasirakiwa. P'iqi waytiri wawaruxa wali amuyunpiwa uñjaxe, ukhama yantkasakiwa qurumispa thiyanakapata chillpt'añawa wakisirakispa.

Nayrampi arknaqiri



Nayrapampi arknaqiri yuqalla wawa taykaparusa suma uñt'asiri, Deynor sutini, julli: Irma Rojas (28/06/2013).

Kunapachati wawaxa uñnaqaskchi ikiñana patana wint'ata, jani ukaxa ichxarutaskisa ukhamwa suma amuraraksna, qhanawa wawaxa jisk'a nayranakapampi arknaqi, amparasampi wali qhana jisk'a anatañanaka yant'araksna. Ukatxa lusa qhanarusa wali uñch'uki uka pachparaki arknaqaraki ukaxa niya ma phaxsi phuqhataruwa uñjasirakispa. Nayrampi arknaqiri wawaxa taqi kunaruwa arknaqaspa, jilirinakapawa qhipaxata uñxataña yatipxi, ukaxa wawaru janiwa walt'aykaspati, jisk'a nayranakapawa mult'ikiptaspa ch'iyarita ukawa chhaqtxiri sapxarakiwa, ukata taykapaxa tuwaña yati, nayraqatata wawaru uñxataña

sasa. Jinchupampixa jisk'a wawaxa suma ist'araki, kunaymana ch'axminaka ukata uksaruwa nayrapampi arknaqi.

P'iqi waysu



Kullakaxa p'iqi waysu jisk'a wawaparuwa q'ipxaruski, julli: Irma Rojas (8/02/2013).

Wawanakaxa p'iqi waysuxi paya phaxsi jilanita kimsa phaxsinkama yaqhipanakaxa pusi, phisqa, suxta, kimsaqallqu phaxsinita sapxarakiwa. Ukxa kunati asu wawaruxa suma k'iruta p'amp'xatatawa q'ipnaqapxi, niya kimsa jani ukaxa kimsaqallqu phaxsinixi ukhawa p'iqipa waysuyxapxi ukaruwa p'iqi waysu sapxixa. P'iqi waysutaxchi uka pacha janiwa jant'allumpi p'amp'antatäxiti wakisiwa jisk'a sumirumpi asxatt'aña janiwa lupimpi ancha nakhantayañakiti.

Kunapachati wawana jisk'a p'iqisitupaxa ch'aktataxchi ukhatwa p'iqipa imarxsna ukataya p'iqi waysu sataxixa, niya pusi, phisqa jani ukaxa suxta phaxsiniruwa p'iqi

waysuyxapxi. Wakisiwa wawaruxa lupimxa ma ch'utuqu sumiru uskt'aña jani lupimpi janchipa nakhantayañataki, thayatsti amuyañaraki, jisk'a jinchunakaparuxa wakisiwa wari t'arwampi uskt'aña jani thaya mantañapataki, ukhamaraki janiwa thaya tuqiruxa uñatayañakiti jisk'a nayranakaparuxa phust'aysna ukata q'uchallaxa mistxarakispa, janiwa thayaruxa jichukchitixa, juk'ata juk'atawa wawana janchipaxa jichunxarakini.

Ampara ch'amusiri



Ampara ch'amusi jisk'a yuqalla wawa, Internet ukxa tuqita apaqt'ata.



Ampara luk'ana ch'amusiri jisk'a imilla wawa ukhamarusa taykapana q'ipxaruta, julli: Irma Rojas (21/06/2013).

Pusiphaxsini wawaxa suma amuyunpiwa amparanakapxa aynaqxi, ukata wawaxa jisk'a luk'ananakapa lakaparu apasisa ch'amusipxaraki kunja musq'akaspasa ukhama ch'utuq ch'utuq sasapuniwa jisk'a amparanakapxa ch'amusiraki. Ampara ch'amusiñapaxa pachanikirakiwa janiwa wakiskaspati

jach'akama ampara ch'amusiñaxa, taykawa wali amuyañapa niya ch'amusiña yatiqchixa ukhamarakiwa armasxañapa jani ukaxa jilirkamawa ukhama qhiparaspas, juk'ampisa yatiqaña utanakaru sarañatakixa amsxañapawa jani ukaxa masinakapawa k'umirakispas. Kunapachati wawaruxa manq'ata awatjchixa ukhawa jila ampara ch'amusipxixa, ch'amusisasti ñuñupa ñuñt'kaspa ukhamawa wawatakixa jani ch'amusimti sataxa jachaki jachxapxiritayna. Taqiwjana pusi, phisqa phaxsini wawanakaxa amparitapxa ch'amusipxi thayaskpansa lupiskpansa wawaxa munchi ch'amusiñxa q'ipxarutasa icht'atarusa ch'amusiskakiniwa. Jichhaxa wawatjamarakiwa yaqhipa wawaxa paya luk'ana lakaru ayant'asi ch'amuñataki, yaqhipasti ma sapa luk'anakraki kunjamti jullina uñjaski ukhama. Uka ampara ch'amusirixa wawaruxa wakisispawa armasiyxaña jani ukaxa jach'akamawa amparanakapxa ch'amusiskakispas, ukhama ch'amusini ukata awki taykapaxa janiwa uñjkaspati ukata kuna q'añurusa amparapa apantaspas ukatxa lakaparuwa apasispas jani ukaxa chamusispas ukhamatsa usuntarakispawas, ukhama sapuru ampara ch'amusitaxa uka luk'anaxa janiwa pachpaxaspati.



Junt'u uraqina qamasiri sarnaqiri jisk'a imillaxa ampara luk'anapa ch'amusiski.

Yaqhipa wayna tawaqunxa sillunakapsa laka ch'akhanakapampi k'utuqasa manq'antapxi wali mulljatapki uka pachaxa ukhamawa uñjasiraki. Kunapachti wawaxa ch'amusirixi ukjaxa taykaparuxa wali ñik'utapaxa willisi sapa taykanakaxa k'anasiñanwa walja ñik'uta tantaxa saraqiritayna, nayriri kuti wawanipkixa ukaq'alacha ñik'utaxa williqtxitani ukhama wali llakisipxiritayna.

Axawiri markanxa kullakanakaxa ukhama ñik'uta williqtipanxa jisk'a wawaruwa juchanchapxitayna, aka wawajaya amparapa chamuschixa sasina, wawana yuriwipata uka pachatxa Calcio ukani kunaymani manq'anaka wali manq'añapanwa janchiparu ch'amanchañapataki ukata jani ancha ñik'utapaxa williskaspati.kullaka Aquelina A.(18/05/2013).³⁵

35 Kullaka Aquelina Gutierrez Alvarez, jupampi aruskipt'atana jupaxa Provincia Pacajes, Axawiri markana qamasiraki.

Phujuna jakawipa



Ch'iqa tuqinxá uñjasiwa asu wawana p'iqipa jach'a phujuni, kupi tuqinsti jisk'a phujuni kujamti chimpucht'ataki ukhana.

Phujuxa (*fontanelas*) uka sutimpi uñ'tatawa, ukaxa jiqxatasiwa wawana jisk'a p'iqina parakisa uka pataxana niya taypiwjana, asu wawanakaxa jach'a phujunispawa yaqhipanakasti jisk'a phujuniki ukawjitanxa janiwa ch'akhaxa utjkiti, ukhamarusa phujuxa yuriñanwa yanapt'asiraki.

Kunapachati wawaxa wali jachki ukhaxa phujuwa qhana khatatiskiri sapxiwa, ukaxajaniwa llamkt'añati thaysuyañakisa wali jurmanispawa.

Wawana phujupaxa aka pachana jakawisa qhanañcht'araki sapxiwa, jach'a phujuninaxa awkiptañkama jakañapa qhananchi ukhamaraki jisk'a phujuninaxa waynpachaya jiwxaspaxa, wawana phujupa uñxatasawa amuyt'apxiritayna.

Jach'a phujuni wawana phujupaxa wali jayata niya paya, kimsa phaxsita jakthapiskaraki, ukata awkiptañkamawa jakani sapxaraki, jisk'a phujuni wawana phujupaxa maya phaxsita suma jakthapita ukhamaxarakiwa ukanaka uñjasapi janira awkiptasawa jiwxani sasa amuyt'apxiritayna.



Aka jisk'a wawanakana p'iqinapakaxa maysaru wixru ukhama yuripxi k'achata sapa alwatanaka jusq'untañatayna askisasxañapataki. Julli internet ukata apaqt'ata.

Juk'ampisa wakisiwa jullinaka unxatasaxa qhañañt'aña kunatsa asu wawanakana p'iqipaxa mayja wixru ukhama yuripxi, kunapachati taykaxa usuriki ukhaxa maysa thiyatakwa ikirakispana,

yaqhasti kunapachati wawaxa yuriskana ukjawa taykawa jani umuyasisa q'upt'aspana, ukata ukhama wawaxa p'iqipaxa wixru ajunupasti maysaxa jach'a maysasti jisk'aki ukhama uñjtanza. Uka jani wali askichañatakixa wawana jisk'a p'iqipa sapa alwanakawa k'achata qaqunt'aña ukharusa maysata ikiwayañatayna, qhanawa wawana lluch'ipaxa muytxaki suma askicht'atasa muytxakipuni, turpa wixrukisa ukaxa askichañjamaskiwa sutichi ukhamarusa jani yäqkañanixa ukhamarukiwa jilsuspa.

Thunkt'iri



Thunkt'iri jisk'a yuqalla wawa suxta phaxsini Deynor sutini, provincia Loayza Ayahuayku aylluna qamasiri, julli: Irma Rojas 28/06/2013.

Phisqata suxta phaxsiniruwa wawaxa thunkt'irixi, q'ipxarutaxa qunt'araki sayt'araki kusiskaspasa ukhama thunkt'araki sapxiwa, wawaru jarphi pataparuru ichxatt'ataxa kunjamti jullina uñjaski ukana thunkt'araki, yaqhipa taykaxa jayllint'arapi **phuskanana phuskanana** sasa, ukatxa wawaxa ina k'uchikiwa taykapatakixa thunkt'arapi, niya thuqt'kaspasa ukhama janiwa ichtksnati janira p'iqi ch'akt'atakchi uka pachaxa.

Thunkt'iri wawana jisk'a charapa, qunquri kayunakapampixa suma taykapana jarphiparuxa taknuqi, thuqtaraki, jisk'a iwisqalluru uñtasitawa sink'unaqi. Thunkt'iri wawaruxa sayt'ataruwa q'ipxarupxi, ukatxa wawaxa q'ipxarutpachawa thunkt'askiri niya awayuta jalstirjama ukhama yaqhipa pachaxa uñjasi, ukhamaspa uka pachaxa wawana taykapawa wali amuyumpi wawaruxa q'ipxaruñapa niya ukhata thalantayasiñapa jani wawaru jalstayañataki.

Qunusiri

Kunapachati wawaxa qunt'asiña yatiqaskixa janiwa jank'aki jupa sapaki qunt'askaspati, wakisiwa tiyanakapata suma chillpt'aña jani ukaxa maysarukiwa phukhiliwayxaspa wali amuyumpiwa jach'a isinakampi jani ukaxa ikiñampisa muyuntayasawa qunt'asipxaspa. Wawanakaxa tunka phaxsini yaqhipanakaxa paqallqu phaxsinita qunt'ayapxixa, yaqhipa imilla wawaxa sapakiwa jisk'atpacha qunuwayxi yuqalla wawaxa janiwa jisk'atpacha sinti qunuyañakiti jach'a ch'inanispawa

sasawa sapxixa, suxta jani ukaxa kimsaqallqu phaxsinita qunt'ayaskaña, ukhamarusa kunaymana jisk'a anatañanakawa churaña ukata anataskiri qarxaspa ukatxa jachxakispawa sapxiwa. Qunusiri wawaruxa ma muxsa achu chursna ukaxa amukiwa qunusiskaspa niya kumtirixchi ukaxa janiwa jaya qunuña munkaniti jupakiwa Kumptawayxaspa jani ukaxa sayt'aña yanarakispa.

Wawana taykapapi suma wakicht'arapiñapaxa wawana qunusiñapatakixa lip'ichiruspasa jani ukaxa maya quña ikiñaspasa ukarusa wakisiwa ch'iwicht'arapiña ukanxa wawaxa qunuskaspawa taykapana phayañkamasa jani ukaxa yapu lurañapkamasa. Jichha pachanakanxa wawanakaxa taykapa chikawa irnaqanipxi, qhathuru aljirisa sarapxi, taykapa aljañapkamaxa wawaxa amukiwa ukana qunusiskaraki, taykapasa yatxarakiwa kuna pachasa ñuñt'ayaña, manq't'ayañacha jani ukaxa ikt'añapacha, juk'ampisa anatasirixchi ukasa anatañanakapsa aparapiñarakiwa.

Yapuchaña irnaqañanakanxa uka pachparaki qunusiri wawaruxa janiwa sapaki jaytañjamakiti taypapa chikapuniwa sari, ukhama qunusirixchi wawaxa jilirinakapawa juk'ampisa anatxayañana yanapt'asiraki. Qunusiri wawanakaru anatañana churataxa thiyanakaparu jaqtaña yati, ukatxa jani mayampi churataxa jachxakispawa ukanakana jiliri jilapa kullakapasa suma amuyumpi suma anatt'ayasa wawaru uñxapxi. Saranakasa taypinxa maya ch'ikhi amuyu sawi utjatayna, ukaxa akhama sarakiwa: janiwa kuna pachasa uta punkuruxa qunuñakiti jaqiwa ina ch'usata k'arintasiri sapxiwa, ukaxa wakisiwa taqi wawanakaru amuyt'ayaña.



Tunka phaxsini qunusiri imilla wawa Elena sutini, julli: Irma Rojas 30/03/2013



Jisk'a yuqalla wawaxa jichhakiwa qunt'asiña yatiqaski jani kat'ataxa phukhiliña munaraki.



Jisk'a imilla wawa tunka phaxsini Paka jaqi-Ayllu Acero Marka sutipaxa Gabi Rojas Tarki, julli: Irma Rojas (10/02/2013).

Q'ipichu



Q'ipichu yuqalla wawaparu q'ipxaruski
Kullaka Matilde jupaxa. Provincia Loayza-2°
Secc. Sapahaqui Chivisivi Ayllunkiri. Julli Irma
Rojas 10/03/2013



Achocalla Provincia Murillo. Q'ipichu
wawaruxa thixni ukawjata suma wak'ampi
q'ipcht'ata ukhama yaqhipaxa apnaqapxi.
Julli Irma Rojas 29/06/2013.

Q'ipichusistanwakunapachatiwawaxa amparanakapa aysuspa qunt'asispa pachpa awayunakapana thixnita aynacharuxa llawuntatasipkakiwa, ichtañatakisa ukhampacha ichtañawa yaqhipa wawaxa janiwa isinikiti jani ukaxa k'iruña isipampikiwa llawt'atapxi ukhamarusa pachpa q'ipxaruña awayupana ukata q'ipichu sapxarakiritayna. Ukhamarusa janiwa jant'xallu ukaxa q'ipxaruña awayuna anqaxaparuxa uskutaxiti, awayu manqhanakwa wawaru llawt'ataxi jani thayjañapataki.

Yaqhipa kullakaxa isthapt'ayarakikiwa ukharuwa paya jach'a wawa isimpikiwa llawthapitaxi k'achata wawa isinaka jaytxañapa ukhama amuyt'apxiritayna. Qhanawa wawaru suma q'uma uñjataxa, askinjama manq'anakapsa pachaparu manq'ayataxa, wawaxa p'ikhuki, ch'ikhi ukatxa jach'a ukhamawa taqi chuymampi suma uywataxa.

Q'ipichu wawaxa qunt'asiñxa suma yati, janirawa kumnaqañxa yatkarakiti, ma q'ipikaspasa ukhamawa jani unxtkiti, amparanakapa aynaqaña yatiqaski kuna mayisiñatakixa, ichtayasiñatakisa jachapampikiwa ist'ayasiña munxapxarakiri.

KhaysaprovinciaMurilloAchocallaukaayllunxayaqhipa kullakaxa wawaru wak'ampixa wak'asipkakiwa jasaki wawaru ichtañataki jani thayjayañataki ukhamarusa janiwa isimpi isthapitakiti thixnita aynacharuxa wawa isimpi k'irt'atakiwa ukata juk'ampixa wak'ampi uskt'apxiritayna jani llawurtañapataki. Ukhamata

juk'ata juk'ata wawaxa wawa isinaka jaytawayxaraki, ukata purakapa waytaña yant'arakini ukanxa yaqhipa taykaxa phant'illampiwa uskt'araki jasaki sartañapataki.

Puraka waytiri



Puraka waytiti jisk'a yuqalla janirawa kumtaña yatkarakiti. Fuente Internet.

Wawaxa niya llatunka jani ukaxa tunka phaxsinixi ukhawa jisk'a purakapxa waytarakispa, aliqata wint'ayataxa qhanawa amparanakapaxa ch'amaxa utjchixa waytarakispawa jani ch'amaxa utjchi ukaxa ukhamakiwa uraqiru uñxatata jaqusiskani. Wakisiwa sapurunjama wawaru yant'ayaña, amparanakapa jusqunt'aña, uraqiru ichnuqaña, ukhamata wawaxa jupa pachpa yant'arakispa. Suma amuyataxa wawanakaxa janiwa khuskakiti jani ukaxa mayja mayjarakiwa, yaqhipaxa suma purakapa wayti yaqhipaxa janiwa puraka waytaña munkarakiti, wawaxa kunaya munchi uka uñacht'ayatakiwa unxtaña munarakiritayna.

Kumptiri



Tunka phaxsini imilla wawawa kumtaña yatxasaxa janiya maya chiqanaki qunuña munkiti ukata kursa aksa kumpunaqaski, julli: Irma Rojas 6/06/2013



Kumpnaqiri yuqalla wawa paya jisk'a anuqallunakampi jisnchunakapa jalq'ayasiski.

Kunapachiti wawanakaxa tunka phaxsinixchi uka pachawa kumtapxi, yaqhipa wawanakaxa nayrst'apxi janukaxa qhipt'apxaraki, winkt'ayatati mayakiwa jaqukipstapxi, ukhamatwa k'achata purakapa wayti pusi kayuta k'achata sartapxi juk'ampisa kunti munki ukaru jak'achasiña katuña munapxiritayna, ukata uka wawaxa ch'amt'i kumptañataki ukata kunti munki uka katuñkama. Maya wawati jani kumpunaqchixa jach'aruxa sapakutiwa liwisipxi ukata ajanu usuchjasipxi;

kumpunaqirixa jank'akiwa amparapa nayraqata uraqiru puriyi, ukhamata ajanupaxa uraqiru jani purikaspatixa janirakiwa usuchasiñasa utjkaspati.



Aka jisk'a yuqalla wawaxa Deynor sutini tunka mayani phaxsini jichhawa jupaxa kumtaña yatiqasqaraki, Rosalia taykapana yanapt'apampi, julli: Irma Rojas 28/06/2013.

Jiwasaxa amthapt'asiñani kunjamasa jiliri wawanakasaxa jilsupxi, jiwaspachasa wawakayatana uka pacha kumtpachatti uka jiskt'asiñasa uka yatisawa jiwaspacha amuyasxaraksnaxa, jiliri jaqisaxa jani ukaxa umatatsa kipkaki ajanuta liwisiraksnaxa. Wakisipuniwa yanapt'añasa wawana kumptañapataki, yaqhipa wawaxa janiwa kumptaña yatxiti, ancha q'ipxarutata jani ukaxa ancha ichxarutata janixa kumptaña munxaspati juk'ampisa yatigañapakipuniwa.

Suma yatxatataxa, imilla yuqalla wawatsa sañani: manq'asiñana, kumtañana, sartañana, arsuñana, jilsuñansa imilla wawapuniwa jila atipt'arakiritayna.

Yaqhipa utjawinxaxa wawana jilirinakapawa utjaspa ukanakawa wawaru ichnaqarakispa ukata yaqhipa wawaxa jani sapapaxa kumtaña, sartaña munirikataynati ichnaqayasiñaki suyasiskiritayna, sapaki jaytjataxa muna jani munawa yatigapxaraki. Wawana kumpunaqañapaxa wakisikipuniwa yatxasaxa jank'akiwa sayt'araki niya tuna phaxsinita yaqhipanakaxa mara chikanita ukhamata k'achata wawaxa jichuntaraki sartañatakixa.

Manq'asiri



Mara phisqa phaxsini manq'asiri jisk'a yuqalla wawa (Ademar Limachi Paxsi- Acero Marka ayllunkiri), julli: Ronald O. Alberto (29/06/2013)

Wawana manq'a manq'aña qalltawipaxa niya paqallqu jani ukaxa kimsa qallqu phaxsiniruwa, yaqhipaxa mara jilanirusa mara tirsunisa jukampisa taykapatjamawa manq'a mallt'ayañaxa.

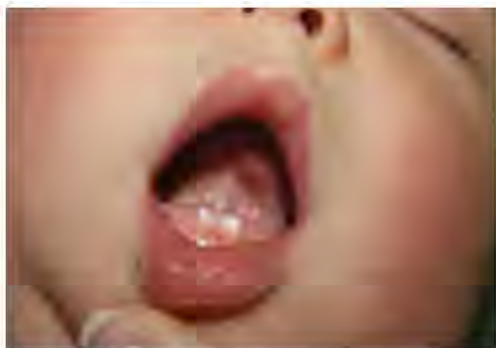
Ukhamipanxa wawana uywiripatjamawa manq'a manq'xatañapaxa sapxarakiwa. Taykanakaxa wawaparuxa kuna manq'anaksa nayraqata churapxarakpacha ukhamajiskt'asisastijasa manq'anaka kunti utana utjki ukana wawaruxa malt'ayañaspa sapxarakiwa.

Jilpacha taykanakaxa jupha, chayru ukhamaraki jaqunta kaltu wawaru mallt'ayapxi. Ayawiri markanxa

kullakanakaxa pisqi warwicha ukaxa allpiru uñt'asiri uka manqa mallt'ayapxiritayna sasawa sapxi. Ukhamarusa yaqhipa taykanakaxa pacharjama amuyt'apxiritayna awti pacha, juyphi pacha jani ukaxa jallu pachasa ukatxa kuna juyranakaya uka pachanakanxa utjchi ayllu taypinxa ukhamaraki qhatunakansa muxsa achunaka alasiñatakisa ukhamaru wawaru wakt'ayapxiritayna. Thaya, qhirwa jani ukaxa junt'u uraqinakansa wawaxa suma ch'amanchiri manq'anakpuni manq'xatañapaxa, taykanakawa kuna manq'anaksa nayraqataxa churañaspa, uka amuyt'asaxa jasa manq'aru tukuyasa mallt'ayapxarak, janixaya laka ch'akhanikchitixa ukhamarusa taqi kasta aku (pitu) challwa kaltu, p'isqi, tunqu, jawasa ukhamaraki kunaymani qhatita muxsa achunaka. Kunti jisk'a wawaxa nayraqatpachaxa mallt'kanixa uka manq'xa wali muniriniwa, jani askinjama manq'anakxa mallt'aykañani ukhamarusa jach'aruki jiwasaxa manq'añapa munañanixa janiwa wawaxa munkaniti, ukata wakisi jisk'atpacha taqi kasta manq'anaka mallt'ayaña, kunjamti wakiski ukhamaru wawana manqt'asiñaparaki. Juk'ampisa wawaruxa mallt'ayañaspa kuna manq'anakaya, juyranakaya jiwasana utjchistu, taqi ukanaka ukatxa wakisiwa wawataki wakt'ayaña, janchiparu ch'amanchañapataki ukhamata wawaxa k'umaraki jilsuspa jani usuntasa.

Sumpacha amuyt'asaxa janiwa ancha jisk'aru wawaruxa manq'a mallt'ayañakiti janirakiwa chillaña wakiskiti pachaparukiñapawa, yamasa yuqalla wawanakaxa jach'axapxi jani uka waynaxapxisa manq'ata jiw'taña munapxiri sapxiwa. Jach'aru manq'a katurinakaxa uma umt'asasa janiwa manq'ata jiw'taña munapkspati suma chuymampi suyt'apxakispawa. Wakisirakiwa uñakipt'aña yuqalla wawana purakapaxa jiskpachakiwa, imilla wawansti jach'pacharaki, ukata yuqalla wawaruxa manq'ata wali awatji, imilla wawasti janiwa ancha manq'atxa awatjayaskiti, yaqhipa pachaxa qamakispawa jani manq'atasa.

Laka jalsu



Tunka phisqa uruni asuwawaxa paya jisk'a k'achinixiwa. Julli: Internet ukata apaqata.

Wawana paya nayriri k'achipa yaqhipaxa jisk'a achakupaxa jalsurakispawa niya suxta, paqallqu jani ukaxa kimsaqallqu phaxsir, yaqhipanakaxa pusi phaxsinita mara phisqa phaxsinkamapaya achakuniskarakixa; ukhamarusa wawana laka jalsupaxa janiwa khuskakiti, ukhamarusa paya nayriri k'achinakapa mistuñatakixa wawaxa wali thithipxi, k'achinaka jalsuñatakixa janchinakapawa wawaru usuritayna, ukata wawaxa junt'u phututi usumpi wali jacharaki, yaqhipa wawaxa taqi kuna lakaparu apasi achxaruñataki kawkhati k'achinakaxa mistuñapaki ukajanakawa wali sasispa ukata jupa pacha amuyasisawa anatañanaksa



Tunka phaxsini jisk'a imilla wawa paya aynacha k'chinakapa uñacht'ayaskitu, julli: Irma Rojas 30/03/2013.



Kimsa marani wawana nayriri aynacha laka Ch'akanakapa (Pusi K'achinakaxa, Paya kiwunaka, ukhamaraki pusi aquanakaxa –Dientes de leche)

achxaruña munaraki. Wawanakaru laka jalsuñapaxa mayja mayjawa junt'u uraqinakanxa nayra jalsuritayna thayatuqinxa qhipt'arakiritaynawa sapxiwa.

Kunapachati usuri warmixa suma ch'amanchi (calcio) ukani manq'anaka manq'aschispanxa wawana lakapaxa wali ch'ullqhiwa jalsulpa ukhamarusa niya tunka phaxsiniruwa uñsuniskaspa. Taykati jakxaruschi jani ukaxa jak'ata jak'ata wawanispaxa ch'amanchirnakawa taykana janchipana jani utjkaspati ukatxa janiwa ch'ullqhikaspata wawana k'achinakapaxa, ukhamarusa makirakiwa phuqhantxarakispa ukata jank'akirakiwa ñusantxiritayna wakisispawa ch'amanchirinakampi yanapt'aña.

Juk'ampisa usuri kullakati suma amuyumpi ch'amanchiri manq'anakxa manq'chixa ukaxawawana taqpacha ch'akhanakaparuwa ch'amancharakispa, ukata wawaruxa niya maraniruwa laka ch'akhanakapaxa mistuskaspa ukhamarusa wali ch'ullqhitsa ch'ullqhirakiriwa, jank'aki misturinakaxa janiwa suma ch'amanchatakiti ukata laka k'amasa wawaruxa jachayxi.

Ukhamarusa niya laka ch'akhanakaxa phuqhantxchini uka pachaxa wakisiwa jawasa, tunqu janp'inaka wawaru t'uruyaña ukhamata laka ch'akhanakapaxa wali ch'ullqhirakispa. Janiwa ancha muxsanaka, qhathiriri manq'asa mallt'ayañakarakti. Yaqhipa wawanakaxa laka ch'akhanirakiwa yuripxiritayna paya aynacha k'achinakapani, jilpachanixa kimsa phaxsi jilaniruwa jalsuskaraki ukata kiwunaka ukhamaraki aqunakapaxa pä mara chikatani jani ukaxa kimsa maranikamawa amstanxa tunka aynacha laka ch'akanakaxa tunkaraki taqpachaxa paya tunka laka ch'akaxa phuqantaskiritayna.

Kunjamti jullina uñjaski, nayraxana pusi k'achi ukatxa sapa thiyaru paya kiwu ukhmaraki kupi tuqinxa paya, ch'iqa tuqiruxa payaraki uñjasiraki, ukhamaxa pusi aqunaka taqpachaxa tunkawa wawana nayriri laka ch'akhanakapa ukhamaraki uñt'ataxa (diente de leche) uka laka ch'akhanakaxa phisqa mara chikatankama jani ukaxa suxta marankamasa pachpa laka ch'akanikisipkiwa, ukhata

khursaruwa mayampi laka jalaxa utjaskarakini uka laka ch'akanakawa kimsa tunka payani ukjaruwa phuqachasxani ukapi suma askinjama yäqasxañaxa jiwañkamaxanixa.

Kunapachati wawaxa laka ch'akha jalankixa, uka jisk'a lakapaxa achaku puturuwa uskuñapa ukhamata laka ch'akhanakapaxa jiwa jisk'a ch'iminakaki jalsulpa ukhama awichanakaxa sapxiritayna. Wawanakawa laka k'amampi wali jachapxi, chuymjasitatsti laka ch'akanakaxa usurakispawa, sinti thayampi ancha achhijumpisa usurakispawa, thaya pampanakanxa jararankhuwa katuña ukampiwa lakaru manqhiru uñantayaña laka k'ama ususkchi ukaxa samart'ayiriwa sapxaraki. Kuka achulliri awicha achachilanxa laka ch'akhanakapaxa phuqhata k'umarakiraki ukhamawa uñjasi, ukhamarusa janirakiwa ancha azúcar ukaxa maq'apxirikataynati ukata laka ch'akhanakapaxa phuqhatakiskixa.

Laka Ch'akha qulliri Jilata José Luis Garay jupaxa akhama arst'araki:

“Janiwa ancha muxsanaka wawaruxa churañakiti ukawa jisk'a laka ch'akanakaparuxa ñusantayaraki ukata (caries) ukanakaxa jank'aki wawaruxa jachayxaraki, wakisipuniwa sapa manqatatxa jayuni umampikisa laka atiq'tasiña wawanakaruxa, ukhamaraki awki taykasa wali amuyt'asa wawana askitapakati kunsu alañapa. Nayaxa muxsaka (dulces) lantixa cereales jamp'inaka alapxaspa jawasa, tunqu, poroto jamp'inaka ukhamata laka ch'akanakapaxa wali ch'ullqhispa”.(19/03/2013)³⁶

Chanktiri sayt'iri



Chanktiri taykapana yanapt'apampi sayt'iri jisk'a imilla wawaxa provincia pacajes Acero Markana qamasiri. Julli: Irma Rojas 6/06/2013.

Niya wawaxa kumtaña yatxchi ukatxa, suma amuyt'asisjama kunaya jak'apana utjchi ukata katt'asisawa yant'apxi sayt'aña, yaqhipaxa pachparukiwa qunt'asxiri, walxa kutiwa ukhama yant'araki ukata k'achata sayt'arakixa, ukatxa chillqtaña yant'apxaraki ukatakixa janiwa ancha ch'amanipkiti phisisa, anusa nukt'awayakispawa.

Wawana taykapaxa wawa chikt'ataskañapawa yanapt'añataki, sayt'asiña yatxchi ukaxa chillqtañaruwa axsart'ayasini jani chillqtaña atxanixa ukaxa qunt'xakiriwa jani k'achata

36 Laka ch'akanaka qulliri jilata José Luis Garay Gutierrez jupampi aruskipt'atarakinwa laka ch'aka qullaña utapana El Alto markana.

qunt'kanixa liwisirakispawa, ukanti uchhuchjasinixa janiwa sartaña munxaspati, uka chiqanxa taykapa suma uñjañapa, jak'apankañapa uñjañapataki niya liwisirjamachi uka jank'akiwa waythapiñapa, ukhamata yant'kasa yant'kasawa jupa pachpakiwa t'ankhaliwayxani, niya tinkuñampi ukja wawaxa amuyasiwa ukata pirqata katusisa sartaña yant'apxarakixa.

Sartiri



Jisk'a imilla wawa Gabi Rojas T. sutini pirqata katt'asisa sartiri Julli Irma Rojas G 15/06/2013.

Kunapachati wawaxa sartirixi ukhawa kayunakapxa jararatakaspa ukhamiriwa, kawsarusa uñtamaki sarantawayxiri ukata taykanakapaxa wawaxaxa kayupxa alasxiwa saña yatipxariki, ukatxa umaskpasa ñiq'iskpasa mantasipkakispawa jani amuyasisa, wakisiwa maya juk'a yanapt'aña jani tinkuñapataki, jani liwisiñapataki jani ukaxa janiwa sartaña munxaspati. Yaqhipa wawasti maya amparampita wayt'ata ukhama sartaña yatiqapxi yaqha wawanakasti pirqata katt'asisa ukhamawa k'achata sartapxi.

Wawana jilsuwipanxa uñjasiwa kunaymana yatiqawinaka sartirixi, arsurixi, larusirixi ukhama taqi ukanakampi janira yatiqkipana ayka ayka phallsupxixa ukata awki taykanakapaxa amuyasipxi wawaxa kuna yatiqchini ayka ayka phallampirakisa ukhama sapxaraki. Sartiri wawaxa janiwa ichnaqayasiña munxirikataynati kayunakapampi sartaña walsa jani walsa ñiq'iskpansa umaskpansa ukhama mantawayxiritayna.

P'uru



Uñjasktanwa kinsa yuqalla wawanaka taqita jisk'aruwa p'uru wawa sapxiritayna. Julli: IICLA.

Yaqhipaxa awki taykaxa taqinata sullka wawaru p'uru, ikiña thalthapi, chanaku ukhama sapxaraki, uka wawaxa t'aqhikiwa jilsuritayna jani suma uñjata jisk'aki janisa jiltkaspa ukhama, uka wawanakaxa wali jachiri, jachawalla, k'aliri, q'asaña ukhamaraki warariña yatipxaraki, juk'ampisa jachapampikiwa taqi kunsu jiqxataña munaraki, ukata ajanupasa q'ala p'asparaka ukhama sarnaqapxi. Ukhamarusa arkaku taykata jani qhipaqtaña muniri, usutakaspasa ukhama thithisaki taykapana qhipaxapata sarnaqiri

manqanakatsa suma sumanakaki muniri uka wawaruwa p'uru sapxiritayna. P'uru wawaxa awkipana taykapana wali munata, jiliri jilanakapana kullakanakapanxa wali uñisita, nuwata, tuqita, jachayata, llakt'ata, sapaki jaytjata ukhama utana qhiparapxiritayna.

T'aqachu



Kullaka Lourdes Cruz O. jupawa jisk'a t'aqachu yuqalla wawapampi tanta sillp'isipki, Prov. Los Andes Ch'uñu ch'uñuni aylluna, julli: IICLA 13/07/2013.

Kunapachati wawaxa taykapana ñuñupa jani ñuñxchi ukhawa t'aqataxiwa saña yatipxi, jani ukaxa t'aqachu wawaxiwa ukhama yaqhipa sapxaraki. Uka wawana taykapawa mayampi usurixaspa ukatwa jani wakixiti wawaru ñuñuyañapaxa, jani ukaxa wawati paya mara jilanixchi ukaxa manq'aki jila manq'asxaraki, jach'akamañuñuyataxa jayrapxiriwa saña yatipxaraki.

Wawaru ñuñu t'aqañaxa janiwa jasakiti, wawaxa janiwa ñuñupata armasinxá munirikataynati, yaqhipa warnixa t'aqañatakixa yaqha utaruwa

sapaki niya paya uru ikiri sarapxiritayna sapxiwa. Yaqhipa wawaxa janiwa ancha jachkiti yaqhipasti walraki jachapxiritayna, uka ist'asaxa taykaxa ñuñt'axakicha sasawa sapxarakiritayna. Jachaskpansa janiwa mayampi ñunkatayañati uka wawaxa wali awki taykaru aynisiri, lakarara ukhamapxiriwa sasawa jiliri kullakanakaxa qhananchapxi.

Taykawa suma amuyasiñapa kunjamatsa wawaruxa arxayani ñuñupata armasiniñapatakixa, wawaxa taykaparu jak'achasisaxa ñuñupxa thaqaskakispawa, ukata k'allk'u limunampiwa ñuñupa jani ukaxa kuka jach'umpi jawsusipxiritayna, ukhama uñjasaxa mallt'asawa k'achata k'achata armasapxiritayna. Uka wawarupi t'aqachu sisxtanxa, ukhamarusa wakisiskakiwa yaqha lichi umañapaxa yanapt'añataki askinjama k'umaraki jiltañapataki. T'aqachu wawanakaxa awkipa taykapanxa wali munata suma uñjata ukhamasipkiwa kunapachati sullkanixi ukaxa janiwa pachpaxiti asu wawarukiwa awki taykanxa jila amuyataxa munasiñaxa utjaraki. Ukaxa suma amuyunpiwa t'aqachu wawaruxa arxayapxiritayna jani uñisiña, uñch'ukisiña utjañapataki.

Awkina yanapt'asiñapa, kunapachati wawana awkipaxa munasiñampi wawaru ichnaqaspa jani ukaxa q'ipnaqarakispana, wawa chika jila sarnaqaspana ukanakanxa munasiñawa utjaraki, purapata wawaxa awkipampi jichunti awkisti wawaru munasiñampi uñjaraki, ukaxa ñuñu t'aqañanxa jasakiwawaru yanapt'araki.

Taykana wawaru munasiñapa, sapakuti wawaxa ñuñt'aski ukaxa wali munasiñawa chuyma manqhana utjaraki ukata wawaru t'aqañaxa maya jach'a llakixa, juk'ampirakispawa ma akatjamata jani ñuñt'ayañaxa wakisiwa juk'ata juk'ata manq'apa jila manqt'ayxaña alwampi arumampiki ñuñt'ayxaña, k'acha wawaxa jichuntarakispa, uksa tuqitxa kullaka Ruth A. Lawrence LACTANCIA MATERNA uka pankapanxa qillt'arakiwa kunjamsa warmixa wawaru t'aqxasaxa jupasa wali t'aqisiraki:

La actitud que adopte la madre frente al destete es muy importante, y puede marcar la diferencia de cara a su bienestar tanto físico y emocional como el de su bebé. Si la madre está tensa, nerviosa y quiere adoptar una actitud rígida y firme, planteándose un destete abrupto, puede resultar una experiencia muy dolorosa y difícil para ambos. El destete no tiene porqué ser así y se puede realizar de una forma tranquila, gradual, con mucho amor y tacto y lo que es más importante, teniendo en cuenta los sentimientos, necesidades, preferencias y circunstancias personales de ambos. Una experiencia tan placentera de calor, nutrición y afecto, como lo ha sido la lactancia durante estos meses atrás no tiene porqué terminarse de golpe y crear conflicto y frustración. Es perfectamente posible un destete gradual, paso a paso, semana a semana, integrando esta etapa, aceptándola, asumiéndola ambos poquito a poco para que resulte así una experiencia positiva y sin traumas.³⁷

Wawaru kuna pacharusa ñuñu t'aqxañaxa walispa ukhama jiskt'asiñanakawa utjaraki, ukaxa amuyataxa yapumpi, uywampi jakasiri wawani warminakaxa janiwa jank'aki wawaru t'aqaña munapkitixa jupanakaxa walikwa wawa chika qamasisipki. Kunapachati wawani warmixa jayanakana irnaqiri, aljasiri sarañapaki wakisispa jank'aki wawaru ñuñu t'aqxañaxa, ukhamarusa wawaxa niya mara chikanixchi jani ukaxa paya maranixchi ukaxa t'aqaña walikiskaspawa. Wawani warmiwa usuntaspa, jiwañarupurispas ukaxa jank'akipuniwa wawaxa t'aqataxaspas ukata (mamadera) ukampi yanapt'asiñarakispa. Wajcha wawaxa imillachi ukaxa yaqha yuqalla wawani warmiruwa ñuñkatayapxiritayna ukaxa walikirakispawa imilla wawarakichi ukaxa janiwa walikiti takintasipxiriwa³⁸ sapxiwa.

Tayka lichipana ch'amanchirinaka, nayraqata lichixa wali askiwa asu wawatakixa ukaxa niya taqiniwa yatiraktana, ukata paya mara chikani jani ukaxa kimsa marankamasa ñuñuyataskarakiwa, ukata jach'aruja janiwa ancha ñuñuyxapxiti. Wakisirakiwa amuyt'aña janiwa jach'akama

37 Ruth A. Lawrence Pag, 51

38 Takintasiña aruxa saña muniwa paya imilla wawatxa mayniwa jiwarakispa.

ñuñuyañaxa uka amuyupi markasanxa utjarakixa, uksa tuqita yatxatirinakaxa wakisiskakiwa jach'akama ñuñuyañaxa ukaxa kunaymana usunakata jarq'akaraki ukata taykampi wawampisa utjaskakispawa wali munasiñasa ukhama qillt'araki kullaka Ruth A. Lawrence LACTANCIA MATERNA uka pankapanxa, qillt'arakiwa kunjamsa warmixa wawaru t'aqxasaxa jupaxa wali t'aqisiraki.

Existe la creencia errónea de que la leche materna ya no le alimenta a un niño o niña mayorcito, que si le damos leche materna no le aporta ya ningún beneficio y que les estamos ofreciendo poco mas que agua. Sin embargo, la investigación ha demostrado que si el 25-50 % de las calorías de la dieta proceden de la leche materna, la leche sigue ofreciendo su protección frente a gérmenes patógenos. Por tanto, aunque el niño/a a esta edad sea capaz de digerir la leche de vaca y otros suplementos, los beneficios del amamantamiento continuado, entre los que seencuentran el disponer de complementos nutritivos exclusivos, mejores defensas, menor probabilidad de alergias y una proximidad afectiva intensificada, nos hacen reflexionar seriamente sobre la importancia de una lactancia prolongada.³⁹

Arkasiri wawa



Kullkaxa asu wawasa q'ipt'ata t'aqachu imilla wawapnpi arkt'ata, julli: IICLA 2012



Kimsa marani jisk'a imillaxa taykaparu arkaña munaraki, julli: IICLA 2012.

Wawana arkasitapa: wawanakaxa taqi tuqinsa taykaparuwa jilpachaxa arkasipxi, ukhamarusa taykaxa kunaymana walja lurañanakani, sarañanakani ukhawa wawaru jaytañaxa munasiraki, kunaymana lurañanakana jank'acht'asiñataki. Taqininsa amuyatawa jisk'a wawampi sarnaqaña

³⁹ Ruth A. Lawrence Pag, 52

wali ch'amarakiwa, janiwa kunas jank'aki lurt'añjamakiti. Ukata taykanakapaxa jachaskirpacha utana jaytapxi, ukata juk'ampisa taykapa chikt'ata qhipaxapata arqanaqaski niya jaytkitanisa sirijamawa ukata taykapana qhana mayja wakichasitapsa suma amuyapxaraki.

Arkasiri wawaruxa jilpacha utana jaytapxi, yaqhipa wawaxa jilirinakaparusa, awkiparusa jani ukaxa awichaparusa arkasirakispawa, wawaxa juparu wali munasita amuyasina arkasiraki, jani utana qhiparaña munapxirikataynati, taykapana sarañapa amuyasaxa jupa chika kursa aksa wawaxa jalanaqiritayna ukata jachapampikiwa arkasiña juk'ampisa munapxiritayna. Taykati wawana jachapa uñjasaki wawa chika saranixa sapa kutiwa ukaki munxarakispa.

Wawaxa paya mara chikatani jani ukaxa kimsa maranitsa suxta marankamawa arkasirispaxa. Wawaruxa t'ant'ampi muxsa achunakampi alani sasa, jani ukaxa qullqi waxt'awayama sawa mistuñatakixa taykaxa ukhama amtaña yatiraki.

Niyaxaya wawaxa arkasirichixa taykanakaxa suma amut'asawa jani sara sasawa amuki mistuwayaña yatipxi, kunapachati wawaxa ikiski ukhaxa ukhamaraki jaytapxi, yaqha masinakapampi suma anataaskchi ukhaxa janiwa taykapatxa ancha amtaskiti, ukhawa utaru jaytawayaña ukhamata juk'ata juk'ata armasxiri sapxarakiwa. Axawiri Markata, thakhina Acero Marca aylluru sarkasa maya kullakampi aruskipt'asa jupaxa akhama arsuraki.

Sapakiwa jalaniwayta, imichitaruxa jilirinakapampiwa jaytanta, anatasipkanwa ukata amukiwa utata jalsuniwayta, tantachiwixaya utjchinixa qhipt'kañanicha multaniwa sarakisa ukaruwa saraskta, jupanpixa k'achata sarañaskchixaya ukhamarusa ikxiriwa ukata jathirakichixata q'ipiñaxa, arkasiriwa nayaruxa jila arkasituxa mayana qhipaxata jutatayna niyapuniwa khä tiyana anupampisa achjayasi amukisa jutaspä jacht'asisaxa jutirichixa, jichhaxa janiwa uñjkituxa kawsaru sarataxsa, janiwa qhiparaña minirikiti wali jachiri ukata amukixa mistuniwayta jalankanicha, iscuelaruwa sarä sataxa jutakispawa, nayanxa kimsaniwa jilirixa paqallqu maranixiwa nayraxa janiwa khitimpi jaytañasa utjirikiti, taypirimpixa utankasipkiriwa janiwa ancha arkasipxirikiti uka sullka imichapuniwa arkasirixa, nayruruxa wali jachata ukhamarusa phayaña utana ikxatayna, k'achata irpasinkiristaya tuqisipxarakisa uka wawa amut'ayama ch'ajmiwa, wawaki uñjasipki ukhamarakisa uñch'ukisipxija. Arkasi wawani kullaka Sandra Tarqui H.⁴⁰

40 Kullaka Sandra Tarqui Huaykani, jupampi aruskipt'atana provincia Pacajes, Acero Marcana qamasiri.

Arsuri



Arsuri jisk'a imilla wawa sapaki laq'ampi anatasiri llamay pachana Siqirika qullu kayana qunusiski. Julli: Irma Rojas 30/03/2013.

Wawanakaxa arsupxaspawa maya mara paya phaxsiniru, mara kimsa phaxsinirusa mara pusi phaxsinirusa mara phisqa phaxsinirusa ukhamaspawa, juk'ampisa wawatjamawa, yaqhipaxa nayra arsupxi janira sartkipana, yaqhipasti arsuraki sartaraki ukhamawa.

Wawana taykapawa jila wawata llakisixa arsxiti, kuna pachasa arsxani yanapt'añacha suma arsuñapataki, kawkiri manq'anakasa muxsa achunakasa wawaru churañaspa askinjama arsuñapatakixa ukhama lup'ipxi ukhamarusa yaqha wawani warminakaru, jiliri taykanakarsa jiskt'asipxaraki.

Yaqhipa wawaxa jank'akirakiwa aru phallsuraki. Wawanakaxa akhama arunakaruwa phallsu sasawa sapxi: gu ma, ma, tata, lala, ñaña, yaya uka arunaka jilpacha arsupxi taqi markanakana. Ukxaruxa wawanakaxa arupxa jupanakakiwa phallsusipkixa, kuna arunakaya jilpacha ist'apchi uka arunakaru uñtasiri arsuña yatipxaraki, yaqhipasti taykana, awkipana, jilirinakapana yaticht'atarakiwa arsupxi sapxarakiwa, ukhamaraki jisk'a anatiri wawa masinakapampisa yatiqapxarakiwa. Sapurunjamawa wawaxa yatiqatatjama arsuskarakiritayna.

Uksa tuqi kullaka Willma akhama arst'araki:

*Jisk'a wawaxa niya arsuña yant'askchi uka pachaxa janiwa puqi lichita lurata kisuxa mallt'ayañakiti, higo, palta ukhamaraki mawri challwa janiwa churañakiti sapxarakiwa, uka manq'anaka churataxa wawaruxa khakt'ayaspas jani ukaxa amutuptayarakispawa.*⁴¹(16/06/2013)

Suma arsunataki yanapt'irinaka

Uñjasirakiwa yaqhipa wawaxa janiwa suma qhana arskiti khakt'asa khakt'asakiwa arsuña yatipxi ukatxa janiwa kunsatapsa suma amuyañjamakiti, uka wawanakaru yanapt'añatakixa

41 Kullaka Sandra Tarqui Huaykani, jupampi aruskip'tana provincia Pacajes, Acero Marcana qamasiri.



Chiltu achuxa wawana suma qhana arsuñapataki yanapt'asiraki, qhirwa uraqinakana achuraki, julli: Irma Rojas (10/03/13)



Chiltu achuxa wawana suma qhana arsuñapataki yanapt'asiraki, qhirwa uraqinakana achuraki, julli Irma Rojas (10/03/13)

wakisiwa uwasa muxsa achu waxt'aña mä suxta muruq'uki sapa qhantati janira junt'u uma umkasa. Utjarakiwa qhirwana mä achu suma arsuñataki yanapt'asiri sutipaxa chiltu satarakiwa jisk'a q'illu ch'uxña muruq'itunaka suma q'illitunakaxa suma muysa ch'uxñanakakisa ukanakaxa maya juk'a k'allk'u ukhamarakiwa sapa urunjamawa wawaruxa waxt'aña, janiwa atipxayasiñakiti jank'akiwa wawaruxa arsuñapataki yanapt'aña niya ukhamaki jilsxaki ukaxa janiwa jasakiti yanapt'añaxa. Wawanakaxa liwisipa, tinkuspa, qurumispa ukhamata jisk'a p'iqipsa usuchjasipxarakispa, taqi ukanakatsa arsuña qhipt'arakispa, armasirakispa jani ukaxa amutuwa qhiparasma sapxarakiwa.

Wawana suma qhana arsuñataki yanapt'asiri yaqha quranakaxa, junt'u phututi uraqinakana utjarakitayna, uka ch'uxña qurana sutipaxa **khari khari** satarakitaynawa uka jisk'a ch'uxña achunakapaxa puqurxi ukaxa wilaru nayraqata tukuraki qhiparusti ch'iyararuwa tukuwayxiritayna ukawa wali suma muxsaxiritayna, niya ch'iyara saminixi ukhaxa wawaxa manq'aña munchi ukaxa manq'askakispawa, jani munkchi ukaxa wallaqita umampi warxatasa umt'ayañarakitayna, ukata k'achata k'achata wawaxa sapurutjama suma arsuwayxiritayna.

Qhirwana jakasiri jilata kullakanakaxa janq'u winu (*vino*), juk'ita sapa alwata wawaru umt'ayapxarakitayna, ukasa walirakitaywa askinjama k'achata k'achata arsuyañana yanapt'araki. Ukhamarusa wawana arupaxa wali qhana suma sallani ukhamaru tukxiritayna, ukhamata jayllintañanakansa yanapt'asirakispawa. Aka muxsa achuxa (*frutilla*) sutiniwa junt'u qhirwa uraqinakana achuraki, patxa janchipaxa jisk'a muqunakani wila samini ukhamarakiwa.



Chiltu achuxa wawana suma qhana arsuñapataki yanapt'asiraki, qhirwa uraqinakana achuraki, julli; Irma Rojas (10/03/13)

Aka muxsa achuxa wali askitaynawa jisk'a wawanakana manq'añapaxa askinjama arsuñanwa k'ampisa yanapt'araki. Wakisiwa janira junt'u uma umkasa frutilla manq'añapa, janq'unakaxa samininakaxa janiwa ancha muxsakiti turpa suti wilanakaxa ukanakawa wali muxsa ukanaka wawaruxa mallt'ayañaspa, ukhamata wawaruxa suma qhana jani khakt'asa arsuñapataki yanapt'araksna.

Jalanaqiri



Jalanaqiri paya mara kimsa qallqu phaxsini yuqalla wawa provincia Los Andes, Ch'uñuch'uñuni jakasiri.

Wawaxa askinjama jalanaqañapatakixa taykawa jani armasisa, sapa alwatanaka wawana jisk'a qunquripa nayriri thusapampi jusq'unt'añapa, ukatxa yaqhaxa wakisiwa iwijana qhatxata nayrapampi jisk'a kayunakapata jawirt'aña jani tinkuñapataki. Yaqhipaxa jakkiri t'iju t'ijumpiwa qunqurita kayukama ichukipapxiritayna jasaki thuqtañapataki, ukhamarusa janiwa arumaxa wawana kayusillunakapaxa muruqañakiti kayunakawa juykhuptiri sapxiwa, ukata wawaxa lanktasa sapa kuti tinkurakispas. Jalanaqiri jisk'a wawanakaxa iwisqalljamawa sink'unapaxi, taqi chiqa uñjaña munapxi, aka wawanakasti q'apanakawa khitasiñatakixa janiwa jayrasiñapaxa utjkiti, kawkirusa mantaskakispawa. Nayra awichanakaxa wawana suma jalanaqiriñapatakixa phanthilla ukampiwa uskt'apxiritaynaxa, yuqalla imilla wawaskpasa jasaki sartaña yanapt'iritayna. Phant'illani uywata wawanakaxa wali jalanaqiri jayaru t'isktiri laqa

sartani ukhamapxiritaynawa, jach'aruxa taqi kunansa t'ijtampi t'ijtampi sartasipxiritayna, kuna t'ijtaña atipt'asiñanakansa atipt'apxapuniwa sapxarakiwa.

Wawaru sutiyaña



Ichutatawa sutiyañiri wawaru ichxaruski ukaruwa taqinisa qhumantapxi, juli: IICLA

Awki tayka suma aruskipt'asa ukata wawaru sutiyaña amtaxa utjarkispa, ukhamarusa kuna phaxsinisa kuna uruspasa suma amuyt'asawa wakisi wakt'ayaña, jani pachaxa utjirjamkchi ukaxa suyt'añaraki, yaqhipa pacha usuki usuntañawawaxa yati, ukata jani sutiniwa jiwaspas ukaxa janiwa walikaspas awki taykatakisa, uka pachparaki ayllu taypina qamasirinakatakisa chijinakawa utjaspa sasawa sapxi, ukata jank'aki wawaru sutiyañaru uñjasipxi.

Wawaxa sutiyañaspawa ancha usuntatapata, uka pachparaki sapa kuti liwisitapata ukatakisti munasirakiwa achikt'asiña ichu tata ichu mama ukhamata (*Católicos*) uka jach'a tamaru

mantañataki ukhamaraki tatitusa (*bendición*) uka wawaru churañapataki. Sutiyañatakixa wakt'ayasipxiritaynawa kuna phaxsi, urunisa, pacha kawkiru iglesia ukankanisa, ukata wakt'ayasiñanaka, qhancht'awinakarakispa utjiri, ukhamarusa wawatakixa janq'u isi, ispi, rosario ukanakawa munasi, ukxaruxa jayu, santu oleo, uma (*agua bendita*) ukanakxa tatakurawa apuskaraki. Ichu tata ichu mama ukhamañatakixa suma sutiyaña yatirinakaru jiskt'asiña, yatxataña janiwa maya maranxa paya wawa sutiyañakataynati, uka wawanakaxa takintasipxiriwa sapxiwa, uka pachpa janirakiwa paykuti jaqichayañatiki takintasiñawa utjaspa jani ukaxa jaljtañanaka uñjaraksna sasawa sapxi.

Jiskhinaqiri.

Kunapachati wawaxa kimsa mara jilanixi uka pachaxa taqi kuna yatxataña munaraki, ukatakisti khiti jiliri jaqiya wawana thiyapamkchi ukanakaruwa arqanaqi, taqi kuna jist'añataki kunatsa manq'tanxa, kunapachati jaqixa jiwxi ukaxa kawkirusa sarxi, kunatsa uka jaqixa liwinaqti, jawiranakaxa kawkitsa juti kawkirusa saraski, kunjamatsa wawanakaxa uñsti, kunatsa jiwaxa jani tuyktawayksnaxa jamach'inakaru uñtata, kunjamatsa chhijchhija purixa, kuntakisa yapuchtanxa, kunatsa ch'amakt'awayxi, kunatsa anuxa wajasi jiwaxa janirakisa wajaskantixa ukhama walxa jist'anakaruwa sapurunjama qhananchawinaka munanpxi, wawaxa



Kimsa marani jiska imilla wawa jupaxa taqi kuna jiskt'araki jilirinakaru suma yatxatañataki. Julli IICLA.

Wawa



Pani jisk'a imilla wawanakawa phaykasjama ukhama anatasipki, ch'iqa tuqinxá Carlita kupituqinsti Jasmin sutinakani, julli: Irma Rojas 16/03/2013

awkipa jani ukaxa taykapana suma yatitjamawa amuyapxaraki; jichhaxa suma qhananxañanixa wawaxa wali k'uchikiwa sarnaqaspa, jiwasati awkjama taykjamaxa k'arintañanixa jani ukaxa janiwa yatkti sañanixa, uka wawaxa ina llakitakiwa jiqxatasispa juk'ampisa k'arintata yatisispaxa jani mayampisa jiwasaxa yäqataxsnati jiskt'anakaru qhananchañatakixa wakisiwa chiqpacha yatiyana, jani yatkstanti ukaxa ukhampacha sañani jumampi chikawa yatxatañani sasa.

Jiskhinaqiri pachankiri wawaxa kunti yatxatki ukanakxa jupasa nayratpacha yatkaspana ukhama arsuspaxarakitayna, ukanwa masinakapaxa janiwa ukhamakiti sarakispa ukanwa k'arixa qhanstarakispa, taqikunasa chiqaki qhananchataspanxa wawaxa walt'askakispawa, awki taykaparusa wali jach'anchaspa, ukata wali ch'ikhi amuyumpi wakisi wawana jiskt'anakaparu yatiyaña.

Janira kunsá sapapaxa lurt'aña yatkiti, ukhakamawa wawaskiwa sañaxa utjaraki, janiwa wawaruxa sapaki phaykatawa sasa jaytksnati, juk'ampisa uñjasirakiwa jisk'a wawanakaxa sapakiwa anatasipxi, kawksaru khitatasa janiwa jayrasipkiti ukhamarusa janirakiwa qaripkitixa ch'amaparu apnaqayataxa.

Niya phisqa marankamawa wawa sistansa imilla wawarusa yuqalla wawarusa ukata nayraqataruxa chanini amuyasxaraki sapakisa utaru purxaspa, uywanakapsa uñtxaraki, awki taykana sutipa suma yatiraki, markapana sutipsa ukhamaraki, manq'ata awatjatasa jupa pachpasa thaqtasirakispawa.

Ukhama phisqa jani ukaxa suxta marani wawanakaxa suma iwxt'axa janiwa kunsa armasipkiti, inaki tuqitasa jawq'atasa suma amtasipxiritayna, kunti yatki, ist'ki, uñjki ukanakxa jach'akamawa amxasipxiritayna ukata maya qhiparukiwa arsuñapanxa arsupxi. Maya munasiri taykaxa jisk'atpacha jach'akama niya chacha warmixi ukjasa wawaparuxa wawa saskiwa, amuyataxa wawaparu wali munasiñatwa wawa sixa, yaqhipa taykaxa wawaparuxa sutipatakraki jawst'i ukaxa jani ancha munasiñaya utjchispa ukhama amuyasiraki.

Wawanakana anatañapxata



Yuqalla wawanakaxa anatiri sarañatakiwa arusk't'asipxi, julli: IICLA.

Jisk'a wawanakaxa juk'ata juk'atawa anatañxa amuyaraki, juk'ampisa jiliri jila kullakapampi ukhamaraki masinakapa jupanakawa yaticht'asina yanapt'apxi anatañatakixa, nayriri wawanxa janiwa jilirinakapaxa utjkiti, uka wawaruxa taykampi, awkimpi jilpachxa yaticharaki anatt'ayaraki, sapa anataña yanaka uñacht'ayasa qhanancht'asina ukhamata wawaxa anataña qalltarixa. Wawati yaqha masinakapampi jichuntatachi ukaxa jani jachayasisa kunaymana anatañanakampi anatapxi, thuqtapxi, thuqhupxi ukhaxa k'uchikipxiwa sasawa sapxi. Wawanakaxa sapa kuti ukch'apura masinakapampi jikisisaxa makiwa anataña yatintawayani, kunti uñjapki ukata amtapki anatañxa ukanakampiwa anatt'apxaraki.

Jullinakanxa uñjasirakiwa imilla wawakamaki anatasiskiri ukhamaraki yuqalla wawanakasti uka pachaparaki yuqallkamaki qutuchasipxi, ukhamarusa ukch'apuraki pachpa amuyuni, janirakiwa yaqha añatañanakpuni munapkarakiti jani ukasti kunxaya nayranakapaxa uñjchi ukampiwa anatapxi, qalampisa, niq'impisa, lawampisa, laq'ampisa, umampisa, t'ixitampisa, quranakampisa kujamti amuyapki ukhamaru phuqasawa anatasipxi.

Nayra pachaxa jisk'a wawanakaxa anatasinatakixa janiwa kuna alata anatañanaksa munapxirikataynati, jupanakawa thaqt'asipxana kunti ukawjanakana utjchi ukampi anatasinataki.

Yaqhipa wawanakaxa aliqata anatasiñataki imasipxiritayna iwija, qarwa chhuchhullinakana jisk'a ch'akhanakapa, yaqhipa taqikastajisk'ajach'a janq'u qalanaka pallasipxiritayna, uka pachparaki imilla wawaxa wawaru uñtata t'ixitanakampi, llink'i ñiq'ita lluch'isipxiritayna uywanakaru uñtata, phayasiña yanaka qhiri, phukunaka juk'ampinaka ukata jani p'akisiñapatakixa nina jiwaqata qhiriruwa jaquntapxiritayna qhatiñapataki jani wali luch'itanakaxa ch'ijuta, suma lurt'atanakasti janiwa ch'ijurikataynati, ukata uka anatañanakapxa iwija awatiwuruwa q'ipisipxiritayna anatasiñataki.

Jisk'a wawanakana kunayma anatañanakanxa imilla yuqalla wawatsauñjasirawa amuyasirakiwa thitisa irpti ukanakampi anatañani, khaysaru sarañini ukata kasupxiti janicha, ukhamaraki khitinakasa iyawa sasina arknaqapxi kunansa jila anatapxi, uka sapurunjamawa amuyañatayna ukhamata awki taykaxa amuyxaraksna kunjamanisa wawasaxa kunampisa jila anatixa, niq'impí, laq'ampi, qalanakampi, anatchina ukaxa yapu yapuchirispá, uta pirqirispa alwañilaspa, pankanaka wali uñirichi apnaqirichi ukaxa inasa yatxatiri ukhamarakispawa.

Wawati jisk'a awtunakampiki anataaskchi jaratataaskchi askichaskarakchi ukaxa awtu q'iwirispaya jani ukaxa awtu askichiri ukhamarakispaya taqi ukanakwa awki taykaxa suma amuyañasa. Imilla wawaxa manq'a phayiriruwa anataspa ukaxa manq'a phayirirakispawa, kuna ch'allanakampi quranakampi anatchi ukaxa qhathunakana aljiri ukhamarakispawa, k'achata suma amuyañasawa ukhamata wawaxa jach'axani uka yanapt'añatakixa amxasiñasawa kunjansa jila luranxa, anatanxa ukaru chiqanchataspa wawana irnaqawipaxa sapxiwa.



Pani jisk'a imilla wawanakawa phaykasjama ukhama anatasipki, ch'iqa tuqinxá Carlita kupituqinsti Jasmin sutinakani, julli: Irma Rojas 16/03/2013



Kimsa marani Jisk'a yuqalla wawaxa jisk'a autonakapampiwa laq'ana anataaski titit titit sasa, julli: IICLA 05/07/2013

Wawanakaxakuntijilauñjki, munki, amuyki ukhamaruwa anatañanaksa anatapxaraki wakt'ayasipxi, nayra pachanakaxa anatawinakaxa pachanipachanirakitaynawa, jallu pacha umampi ch'uxña quranakampi, thaya pachanxa tuyurinaka (*voladores*) wakicht'asipxiritayna, t'ijchanakampi, trumpu thuquyaña, khitisa jayaru q'urawt'aspa ukhamanakampi anatasipxiritayna. Awki taykaxa uka anatañanakana wawaruxa uñjasa uñt'arakna, yanapt'asiriti, mayt'asiriti, arsutaparu phuqiriti, jani walinaksa jank'ati askichi jani ukaxa maynina askichañapakcha suyaski, ukata jani walinaka amuyt'asawa wawaru iwxt'añarakispa.

Ñik'uta muruña(rutucha)



Mara chikatani yuqalla wawaruwa nayriri ñik'utapa k'achitata murusipki jani usucht'asa ukhamarusa qullqi waxt'asa, julli: Irma Rojas (29/06/2013)

janirakiwa sanumpixa sanuñakitiasu wawaruxa jisk'a laka ch'akhanakapawa jaya jayaruwa misturi sapxiwa, kunjamati jullinxu uñjaski ukhama.

Khititixa ñik'uta jisk'a wawaru mururkani, jani ukhaxa khuchhuqkanixa juparuwa ichutata ukhamaraki ichumama sataxi, wakisirakiwa qhanañcht'aña, wawana ñik'utapa mara chikataniru, jani ukaxa paya mara phuqhataruwa muruyaraksna, ukatakisti, awki taykarakiwa suma sarnaqiri, munasiri, arxatasiri, tumt'asiri

Wawaru nayriri ñik'utapa muruñatakixa achikt'asiñasawa maya ichutata ukhamaraki ichu mama wawananayriri ñik'uta mururañapataki. Kuna pachati uka wawaxa p'iqipanxa jach'a qultinichi ukaxa uka wawaxa jutiri pachanxa utjirininiwa ukwa qhanañchiritayna sasinwa yatinirakaxa sapxi, qultini ukhamaraki lap'anichi uka wawanakaxa walja utjirini qamirirakispawa, ukhama amuyuwa jichhakamasa utjaskakiwa, ukhamarusa nayra achachila awichanakasaxa wali iwxt'apxiritayna jisk'a wawana ñik'utapaxa janiwa willisiñapakiti sasina, ukhamarusa,



Aka yuqalla wawana laqka ch'akanakapaxa jaya jayawa asu wawarpacha sanutawa ukhamarakiswa.

chacha warmiru achikt'asipxi wawapana ichutata ichumama ukhamañapataki, ukharuxa wakt'ayapxarakiwa maya istallaru parisa ch'uqi, parisa tunta, arusampi, misk'i muruq'unakampi, asukarampi uskt'asa, ukata qallantañatakixa, pachamamaru ch'allt'apxi wawana jani usuntañapataki ukhamaraki suma jakasiñapataki, ukatsti, ichutataxa nayracha uskt'araki, ukatxa maya amparampi tijera katxaru, maysa amparampisti ma juk'a ñik'uta katxaruraki khuchuqañataki, uka pachparaki ichumamaxa khuchucaraki, yaqhipaxa khuchhuqasakiwa qullqiruñik'utampi llawt'asa istallaru uskt'apxi.



Aka wawa p'iqinxu uñjaraktanwa ñik'utapxa ukhamaraki qultinakapa q'ala mururata q'asa q'asa ukhama, julli: Irma. Rojas 6/08/2013.

Niya taqini ñik'uta khuchhuqxapchi uka tukt'ayataruxa, ichutatampi ichumamampixa niyas wawapakaspasa ukhamawa wawaru uñjapxi, ukatwa maya tuti churapxi iwijanaka ichutataxa ma urqu iwija wakt'i, ichumamasti ma qachu iwija wakt'araki ukaxa maya qhipurunxa jisk'a wawaxa uywaniñapataki jani ukaxa mirayasiñapataki. Yaqha ayllunakanxa ichutatampi ichumampixa qullqiki jilpacha wawaruxa wakt'apxi ukatxa awichampi achachilampirakiwa iwijanaka wakt'aña yatipxi. Taqi uka wakt'atanakampiwa wawaxa qalltaraki utjiriniña, juk'ampisa awki taykawa suma amuyt'xañapa, qullqi utjichi ukaxa kunsu ukampi alarapispa, kunaruya jikt'arakchi,

khaysa Axawiri markanxa wawana awki taykapawa maya jisk'a khuchi qallu alarapipxi, ukata pachpa wawampirakiwa manq'a wakt'ayapxi ukhamaraki uñjayapxi, jumankiwa jach'aptañapawa machaqa maratakiwa aljantañani ukata paya jisk'a khuchi alasxata ukhama sasa.

Nik'uta muruña tuqita kullaka Elena Pardo (crianza de los niños según la concepción andina) uka pankapanxa akhama qillt'araki:

Es un aspecto importante en la vida del niño, y la única herencia que trae consigo es su cabello, las madres tienen un cuidado especial, cuando empieza a formarse una especie de mota⁴² o bolas de diferentes tamaños y si estas se ubican cerca ala nuca es una señal que el niño tendrá mucha suerte.⁴³

42 Mota, ukaxa qulti saña munaraki.

43 Elena Pardo, 1997 Pag. 151

Yatiqiri Wawa



Yatiqiri utana qunt'ata musphaski, pusi marani jisk'a imilla wawaxa. Julli: Internet ukata apaqata.

Jisk'a wawanakaxa pusi maranixi ukhaxa jank'akiwa yatiqaña utaru saña munaraki jilirinakaparusa jisk'a imilla wawa, yatiqaña wali arkaña munaraki. Juk'ampisa suma yatiqaxa atipt'awa jilanakaxarusa ukhama arsupxaraki, yatiqaña utaru sarasasti janiwa pachpaxiti.

Kunti utana wawanakaxa yatqkixa ukaxa suma yaqatañapawa. Ukharuwa kunti askiki wawana yatiqañapaxa ukanakwa yatichirinaka yatichapxañapa. Yaqhipa wawaxa janiwa jank'akiyatiqapkiti, taqi kunas mayjt'ataruxaya uñacht'atataxchixa ukhata saranakasasa mayt'ata uñjasiraki.

En la vida del campo los niños participan activamente en todas las actividades cotidianas que realizan las familias, los niños juegan y ayudan a trabajar a su padre y las niñas a su madre. Esto hace que cada uno desarrolle habilidades y destrezas corporales realizando diversas actividades de la comunidad. Estas actividades observadas por los niños pasarán a ser desarrolladas a manerade juego, elaborando materiales y herramientas en miniatura. Por ejemplo, cuando el niño va a pastar, desde que se aleja y se va al campo, va desarrollando su capacidad para reconocer y diferenciar sonidos de todo tipo, también desarrolla su capacidad visual, reconoce a lo lejos a una persona o a sus animales. También desarrolla su capacidad olfativa, reconoce el aroma de diversas plantas, olor de la tierra cuando llueve, olor de sus animales. Diferencia todo tipo de ruidos producidos por la lluvia, las pisadas de los animales, el agua, el viento, etc., es decir el niño ejercita y desarrolla todos sus sentidos; juega, camina, salta, corre, trepa a los árboles, jala, levanta pesos. En todas estas actividades que realiza el niño, desarrolla sus habilidades motoras gruesas y finas. Todas estas vivencias y saberes que tienen los niños deberían tomarse en cuenta cuando inicia su vida escolar.Kessel ,Juan Van.⁴⁴

44 Juan Van Kessel Brouwers. 1997 (Manos Sabias para criar la vida) Pag. 151

PUSIRI PHAT'A

AWKINA, TAYKANA WAWARU YATICHATAPA

Yanapt'asaki yatiquña



Wawanakaxa uñch'ukisa, amuyt'asa, lurasu ukhama yatintasipki, julli: IICLA 2013

Taqi awkina ukhamaraki taykanxa
maya jach'a amtawa utjaraki,
ukaxa wawanakapana askinjama
jilsupxañapataki, uka amta
phuqañatakixa, nayraqata qawqhaniti
utana qamasipki jupanakaruwa suma
arunakampi mayacht'i jani ch'axwañanaka
utjañapataki; ukatakisti wakisiwa taqi
utjirinakaru yaqaña, sañani: uywanaka,
pachamama, uma, willka tata, phaxsi
mama, thaya, qutanaka, qullunaka,
jawiranaka, ispallanaka, uywirinaka,

ajayunaka, juyphi, taqi ukanakampi purapata uñjasisa qamasiñataki; ukxaruxa munasirakiwa, markasana, achachilanakasana, jila kullaka masinakasana yatinakapa jach'añchayaña.

Chiqpacha suma qamasiñanxa utjiwa taqini purapata yanapt'asiña, ukhamarusa, jilirita sullkaru, sullkata jiliriru yaqasiña, ukata munasirakiwa kunanakaya askichi taqinitaki uka uñacht'ayaña, ukhamaraki jani walt'awinakata qhanañchaña. Ukhama amuyunakampi iwxt'asawa awkixa wawaparu yatichaña qallti qhipa uruna jaqjama yaqatañapataki.

Awkixa yuqalla wawaru, yapu yapuchaña, yapu qhich'aña, ch'uqi llamayuña, ch'uñu takiña, siwara llawiña, jupha takiña, wiskha k'anaña, q'urawa k'anaña, uywanaka awatiña, taykaru yanapaña, chumpa p'itaña, jak'u qhunaña, jilirinakaru yaqaña, manq'a phayasiñatakiuma waytaniña, waka phurunaka aptaniña phayasiñataki yatichi, taqi akanakxa janiwa yatiquña utanxa yatichaskiti, ukatwa, awkixa wali yaqaña wakisi.



Kullakaxa ch'uñu takiski, qunusiri jisk'a wawapa chikt'ata, julli: Irma Rojas (22/06/2013)

irnaqañapakixa ukanaka yatichapxana uka pachparaki yuqalla wawaruxa ukhamaraki chacha lurañanakaparaki yatichpxiritayna, jichha pachanakanxa janiwa ukhamaxiti jani ukaxa imilla wawasa yuqalla wawasa purapata yatiqapxañapa sañani: Yuqalla wawaxa suma phayt'asiña, isipa t'axsusiña, juyranaka althapiña, aljaña, uta qumachaña, jisk'a wawanakaru uñjaña warmina lurañanakapatxa yatiñapaxa. Imilla wawaxa ukhamaraki taphilaya takiña, ñiq'i tikanaka luraña, pirqa pirsuña, uta pataru askichiri mistuña, purku askichana, qunuñanaka liq'irana, wakaru yapt'aña, tantachasiñanakansa jani axsarasa jach'ata arsusiña yatiñaparaki.

Irnaqaña tuqita.



Wawanakaxa jank'akiwa ch'uqinaka, axawirkama, wila phiñukama ukhamapallt'asipki, julli: Irma Rojas (30/03/2013)

Taykaxa imilla wawaru, chuwanaka jariqaña, ch'uqina sillp'ipa apaqaña, ch'uñu sillp'iraña, jawasa jump'iña, ch'uñu ch'axiña, junt'uma wakichaña, anuqararu manq'a waxt'aña, sullkaparu jani walinakata jark'aqaña, q'añu isinaka t'axsaña, t'arwa t'isaña, t'arwata qapuña, ch'ukhuña, p'itaña, sawuña, t'isnu k'anaña, manq'a awkiparu luqtaña, k'ispiña luraña, wallparu tunqu liwaña, phujuta uma waytaniña, iwijata lichi ch'awaña, písqi k'ak'uña, phasa pitt'ña, qhathi ch'usu phayaña, wallparu k'awnsuyaña, kisu atiñajilirinakaru yaqaña sapurunjama jani ch'ama qarjtayasa yatichi. Kuna pachati taqi ukanaka imilla wawaxa yatxi ukhaxa janiwa sarawipanxa t'aqisxaspati. Nayraxa imilla wawaruxa kunti warnima

Markanakanxa niya uñjatawa jisk'a wawanakaxa kunti awki taykapaxa lurkixa ukwa luri, kunti awki taykaxa arskixa ukhamarakiarsu, uka amuyt'asapi awki taykaxa aliqata wawatakixa kuna jisk'a liwkhansa jani ukaxa jisk'a kanastsa lurarapixa. Jisk'a wawanakaxa uñjasakiwa taqi kunsu yatiqixa, pata panpanakanxa uka pachparaki qhirwa tuqinakansa, wawaxa yanapt'asiwa, awki tayka chikawa wali jani walsa juk'ata juk'ata ch'amaparja irnaqi janiwajayrasipkiti. Niyawa wawanakaxa uñjasaki amuyapxi, ukarukiwa awki taykaxa sumpacha qhanancht'apxi, iwxt'apxarak, k'achata askinjama ch'amaparjama lurasina yatintañapa, juk'ampisa wawaxa uka lurawinakarujaya uñatatchixa ukatpi jach'aruxa sapapaxa suma lurxanixa.



Phisqa marani imilla wawaxa Dayana sutini, luxuta ch'uqi qutucht'aski takirt'añataki, julli: Irma Rojas (10/06/2013).



Phisqa marani yuqalla wawaxa ch'uqi llamayuski.

janiwa jilirkamasa armasipkiti, ukata kawqhansa kunti lurt'aña yatki ukanakxa lurt'akispawa, yaqhipaxa wayna tawaqusakiwa awki taykana iwt'anakapxa amthaphisipxaraktanxa.

Jilirinakaru yaqaña



Jisk'a imilla wawawa Juana awichaparu jupha warwicha manq'a lakaru wisllañtaski, julli: Irma Rojas, (30/05/2013)

Imilla wawaxa jisk'atpachxa taykaparuwa jila yanapt'ixa manq'a phayañanakana, isinaka t'axsuñana, uta k'uchunchawinsa jani ukaxa sullka wawanaka uñjañansa. Imilla wawaxa jila ch'ama tukuxa, jisk'atpacha taqi warmina lurawinakapa yatintaraki taykapa chikt'ata.

Yuqalla wawaxa taykaparuxa yanapt'arakispawa, juk'ampisa awkipampi chikawa jila yapu yapuchirisararaki, yuqalla wawaxa yuqalla masinakapwa thaqaraki, janiwa ancha imilla wawanakampixa chikachaskiti. Irnaqañanxa askinjama lurt'añani taqi chuymampi irnaqasakiwa suma uñt'ayasiraksna, pachaparu tukt'ayasa, q'aphata jani ukaxa jayratsa uñjayasiraksna ukata wakisisa wawanakaru wali iwxt'añaxa khiti tiyunakasa sapaki irnaqaskaspaxa pacha utjaskchi ukaxa jiqxat'aña suma arunt'asisa ukata yanapt'añaraki. Kunapachati imilla yuqalla wawasa suma jisk'atpacha irnaqt'aña yatchixa, ukaxa utansa kawkhansa munatakipxaspawa. Wawakasa yatiqatanakaxa

Awkimpí taykampíwa munasiña chuymampi iwxt'añapaxa, ukhamaraki yaticht'añapa kunjamsa arunt'asiñapa, jilirinakaruxa wawanakaxa tiyu tiya sasawa arunt'asipxana arumaskpasa jani ukaxa ancha ch'amaka willjtaskpansa, jayankaskpansa, ukhamarari achachila, awicharusa kuna lurawinsa yanapt'aña sullkanakarusaxa yaqaña ukhama amuyumpiti wawaxa jilsuni uka pachaxa kawkhansa walikiwa qamasirakini taqinsa munataki.

Jiliri achachila awichaxa wawanakaruxa suma amuyxapxana munasiri yanapt'asiri iwxxanaksa ist'asiri ukhamawa sapxarakiritayna, yaqhipa achachila awichaxa quru chuymani ukhamapxiritaynawa nayra pachanakaxa allchhinakaparuxa akhama sapxiritayna "imilla uka thujruxa aytanirapita" sasa, ukatxa pachpa thujrumpiwa imilla wawaruxa jawq'xiritayna wasuruwa jani ist'kistati imilla sasina. Amuyataxa uka imilla wawaxa janiwa mayampisa thujru ayxaruyaña munxaspati, janiwa ukhamaxa walikaspati uka wawaxa taqi awichanakasa ukhamakasa ukhama amuyarakispa.

Uñjasirakiwa jilirinakana jani wawanakaru yaqiri, uksti wawanakaxa amuyapxarakiwa ukata waynaxapxi ukjawa suma akhamanwa sasaxa qhananchxapxaraki. Khititi suma munasiña chuymampi jilirinakarusa sullkanakarusa yaqt'ixa taqininsa wali munatarakiwa qamasipxi, yaqhipa allchhi wawanakaxa achachilapata awichapata wali jiwt'atapxarakiwa, jichha pachanakaxa allchhinakaxa uka pachparaki yuqa, tullqa, phuchha, yuxch'asa janiwa awicha achachila ukhama sisxapxiti jani ukaxa (mamita)(papitu) ukhamaru provincia Pacajes tuqina jichuntatakixiwa. Titiqaga thiyanakana qamasirinaqaxa (mamaya tataya) ukhama awki taykaruxa sapxaraki, awicha achachilarusti ukaxa pachpakirakiskiwa. Awicha achachilanakaxa wali aski arunakampiwa iwxt'aña yatipxi, janipuniwa utanxa jani kunsa lurasaxa qamañakiti, kunalaykutixa jani wali amuyunakawa mat'xat'asiri sapxiritaynawa. Ukatpi yapu muytirisa sarañawa, amuyusasa qhipurutakixa amuyt'kañawa sasa, yaqha amuyuxa utjarakiwa; amparaxa lurkañapa nayraxa uñch'ukiskañapa jinchuxa ist'askañapa lakaxa arsuskañapa ukhamañasawa sasawa, awichanakaxa iwxt'apxiritayna.

Yapu yapuchaña



Kimsa marani jisk'a imilla wawa Carla Luy A. R. sutini Provincia Loayza, 2da Secc, Sapahaqui comunidad Chivisivi, cranada uñxataski puqutati janicha iraqañataki, julli: Irma Rojas, (11/03/20013)

Kawkhanti wawaxa qamaski uka ayllupanxa kuna kasta achunakaya manq'añataki utjchi ukatuqitxa taykaparu awkiparu uñch'ukisa, yanapt'asina jichuntasakiwa yatiqapxaraki. Kunjamti jullina uñjaski jisk'a imilla wawaxa muxsa achunaka uñxataski wakisipati apaqañaxa jani ukaxa janicha puqutaki ukanaka suma amuyt'aña yatipxaraki.

Ayllunaka taypinxa utjchixaya saranakasaxa pachani pachani ukhama qhullña, k'uphaña, sataña, pichaña ukjaruxa llamayu taqi uka lurañanakxa uñjasakiwa jilirinakampi chika

sarasakiwa wawanakaxa jisk'atpacha kunaymana lurañanakxa amuyxapxi, yaqhipa awki taykaxa wawanakampi chikawa aruskipt'apxi, jichha maraxa jach'a satasiñani jisk'akinicha kawkhitarunisa, kuna kasta ch'uqinisa ukhama, uka aruskipt'awipi wawaruxa ch'amanchixa juk'ampisa taqininwa yanapt'asiña amtaxa utjañapa.



Uñjasiwa kunjamsa Yuqalla wawaruxa awkipawa ch'uqi llamayña yatichaski, julli: Irma Rojas G. (29/03/2013)

yatiñamasa amukima sasa sapxiritayna. Uka pachanakata jichhapachkamaxa taqikunawa mayt'araki, ukhamaraki kunaymana yanakawa uñstaraki sañani: lusa qhana, (*radio, televisor, computadora, internet*) ukanakampi yanapt'asisaxa yaqhipa wawanakaxa awkita taykata jak'ampiwa yatiñaniwa amuyt'asa arst'apxi.

Uywanakaru uñjaña



Jisk'a Imilla wawa asnuruwa suyt'ayaski khumxatañataki, julli: IICLA 8/03/2013

Niya maya wawaxa t'ijtaña yatxchixa jupa pachpawa uywanakana qhipaxapxa saraskani niya anatasjamasa, uka uñaqasakiwa yatiqaski ukxaruxa awki taykapi juk'ampi qhanancht'añapaxa, kunjamsa jach'a uywaruxa uñjsna, uka pachparaki jisk'a uywanakarusaxa kuna pacharusaxa manq'axa liwaña, kuna kasta quranakasa uywaxa manq'añapa, jani ukaxa kunjamsa manq'axa waxt'ayaña uywanakaru liwañatakixa, taqi ukanaka wawaxa amuyañapa, kunatakisa uywanakarusaxa awatiña, kunatsa yaqhipa uywanakaxa chinutaxa jani ukaxa maniyata saraksnawa, uka pachparaki taqi uywanakaxa suma amuyapxi, khitisa jaqipaxa



Ernesto Callisaya Cruz. yuqalla wawaxa uywanakaru wali munasiña chuymampi uñjaraki, julli: Irma Rojas G. (14/07/2013).



Jisk'a imilla wawaxa wank'u puturu mantasawa wank'unakaru manq'a liwaski, julli: Irma Rojas G. (13/07/2013)

munasiriti janicha, khitisa manq'a waxt'ixa, khitisa munasiña chuymampi uñji, taqi uywanakaxa arsuñaki jani yatipkiti, qhana manq'a awatjatasa chinutatsa t'asqsuña manampxi.

Yuqalla imilla wawasa taqi uywanakaru munasiripxiwa, juk'ampisa kawhiri uywanakaru jisk'atpacha uñjkixa ukata uka uywampi chika jisuxa masipakaspasa ukhamaruwa uñjapxi, uywasti ukhamarakiwa wawampi wali jichuraki. Kumjamti jullina uñjaski jisk'a yuqalla wawaxa phisipampi ikiñana ikiri, anat'asiri, q'ayacht'asa, manq'a waxt'asa ukhama phisiparu munasiñampi uywasi, phisisti yaqipampi jichuraki.

Jiwasaxa suma amuyañasawa yaqhipa uywanakaxa wali ch'ikhipxiwa asnuxa sarkasaxa chhijiru puriñjamachi ukaxa janiwa sartxiti, uka pachparaki kunapachati chhijchhixa wali chhijchhintaskixa asnuxa sayt'axiwa kunapachati chhijchixa malarxi ukhakiwa sartawayxiri ukaxa wali amuyt'añawa ukhamaraki yaticharakistu. Uywa uñjañanwa wawana munasiñapaxa amuyaraksña, qhanawa

k'achãñampi apnaqaraki ukhamarusa manqapa liwapxi ikiñapatakisa yanapt'araki, kunjamti jullina uñjktana wank'unakaxa janiwa thuqunaqapkiti wawampi jichurakiwa ichnaqayasiri, wawasti janirakiwa jisk'a wank'unakaruxa ajsarkiti.

Taqi utjawinxá utjañapapuniwa jisk'a uywanakaxa wawanakana uñjapxañapataki ukhamata uywaru uñjaña yatiqapxañapatakisa, juk'ampisa wawana usuntañanakapawa utjaspa ukatxa wawaru sutinchata uywakiwa wawa lanti usuntasa jiwxiritayna sapxiwa. Phisisa anusa uywasiñapunirakiwa uka uywanakaruwa jaqipa lanti jiwxiri ukhamsaq sapxarakiwa. Taqi jisk'a jach'a uywanakasa yaqhipa pachaxa khuyaña t'aqhisiyatawa uñjasipxi, awki taykapi wawanakaruxa iwxt'añapaxa sumana uñjapxañapataki janiuchhuchjasina, yaqhipa jisk'a uywanakaxa uchhusjataxa wawanakaruxa usuntayarakispawa ukanaka suma arunakampi qhanancht'añawa jisk'a wawanakaru munasiñampi jaqirjama yäqt'apxañapataki. Wakisiwa

wawanakaru jakawisata uñacht'ayaña ukhamata amuyasipxañapataki, yaqhipa wawanakaxa anatkasakiwa jisk'a laq'unakaruxa uchhuchjapxaspa ukaxa jupanakpachawa jani walt'añanakaru puriyarakispa.

Yanaka suma uñjaña



Ñiq'i phukhuxa qhirita ituqasaxa janiwa ukhamaki jayaru ituñakataynati ch'ijuspawa sapxiwa, julli: IICLA (2012)

Aka pachana jakañatakixa munasiwa kunaymana yänaka uta utachasiñataki utana utjasiñataki, yapuna irnaqaña yanaka, manq'a phayasiña, yatiqawi taypinxa utjarakispawa kunaymana pankanaka uywanaka chinuñataki, uma wayuñataki, wakisiwa taqi uka yanaka suma amuyumpi askinjama uñjaña. Jaqinakaxa janiwa q'ara amparampiki yapunxa irnaqksnati, janirakiwa amparampiki ch'uqi mundarksnati, uka pachparaki jani kunanikañanisa janiwa umsa waytanksnati, taqi kunanwa kunaymana yanakaxa yanapt'asi, askinjama lurt'añatakiwa taqiniru yanapt'istu.

Nayra pachanakaxa achachila awichanakasaxa wali iwxasipxiritayna, wali amuyumpiwa taqi kunsu uñjaña, ukhamata yänakasaxa jani ancha mirq'iskaniti mara marawa apnaqaskaraskna jiwosatjamaskiwa k'achata, sumañampi apñaqaña uka pachparaki kawkhankanti ukaru imxaña.

Nayaxa Axawiri uka mankana jisk'atpacha jakasiritwa, nayana mamaxaxa Arumt'ayata waywasi qullu qhipaxatwa jutatayna, tataxasty akhankiriputaynawa aka uraqixa Achakisi suti uñt'awa, jisk'atpachawa irnaqañanxa phañanaka palltaniña ukatxa uma waytaniña niya phisqa maranixa ch'uqi mutarañxa suma yatxirita, nanakaxa kimsa kullaka mä jila ukhamaptuwa tataxaxa jisk'anakaruwa jaytawapxitu yaqha warmimpiwa sarxatayna mamaxakiwa nanakaruxa jilsuwayapxitu, mä mara yatiqaña utaruxa sarawayaraktuwa janiwa kunsu yatiqkarakti yatichiriwa wawapaki uñjaskaña ukhamayrinwa, jichhapachanakanxa jisk'akpachasa wawanakaxa yatiqaña utaruxa sarxixa, naya wawakayatxa uka pachanakaxa mach'a maranakanwa janiwa qullqixa alasiñatakisa utjirikiti, ukata mayanxa phukuxa phurmuntaskanxa ukata nayaxa wali lura sasaxa, ñiq'i phukhu ituqta ch'amampiya uraqiruxa itnuqpachatxa, mayaki mamaxaxa jalanitayna kunsu lurta imilla phukchi taxjaschitu sasa, utaka phuku ittiri umakiwa ch'aqxarakiri ukatxa walpuni tuqisiri, khitisa ituqma sistansa manq'axa uraqi phuqawa sarxaspanxa qhupirañakinwa sasa.

Ukhama luratatxa jayaxanwa maya urupi uma watanima situxa ukata paya uma wayuña yurunakxa wayxaruwayasaphuch'u lumaru sartxa, ukamxa waliki umxa waytasktxa niya jutkasakiwa chika lumana uma yurunaka uraqiru sayt'ayasa samart'asta, ukata mayaki mä yuruxa qurumiwayxiri uka katu sasaxa mayni yurumpcha qurumiyxirita ukata qurumkasaxa mayaki phallxiri ukata nayaxa pachpa lumanaki jach'ata warart'asisa qhiparxiritxa jani utaru saransa amtxpachattixa ukata mamaxaya lawasa ayt'ata jalkatanirixa nayaxa pachpanakiya qunpachtixa uka lawampiya yawq'chitani sarkiritaya janiya ukhamaxitixa, mamaxaxa uka uma yuru pakita jik'illanaka pallthapixa ukata mayaki amparanakaxata katusa, anchapunitawa jumaxa phukhu pakjtaxa chuwanaksa q'ala tujtaxa jichhaxa uma yurunaksa pakjarakiktawa sasawa uka jik'illanakampi jichhaxa ampara kharirama sirixa, ukata nayaxa chiqaya ampara kharirchitani sasaxa, juk'ampi warariritxa kharirkaspasa ukhampuni yant'irixa qhuru arumpi iwxt'asa, jichhuruta uksaruxa janiwa ch'ijuyañamakisa pakjañamakisa jichhaxa jank'aki utaru sarama kunatsa jani yatiyista mayanxa jank'akiwa yatyaña jaqisa kamsitanisa ukhama sasawa antutjiri. Nayaxa jank'akiwa amparanakaxa uñxatasirita ukatxa janiya kamachatakantixa ukhama mamaxaxa lurawayitu chiqapuniwa ukata jichhakamsa janipuniwa kunsu pakjaña yatkti.

Nayra awki taykaxa wali qhurupxanwa, janiwa punkusa tulxtayañakanti, wiskhuxawa sapa kuti t'aksxiri ukatsa wali tuqiyasirita jani ukhmañapatakixa iwija chhuchullina najranakapa q'awchiyirixa sapa kuti chhuchulli manq'atata ukpuni wxt'irixa, ukaxa walipuniskataynawajichhakamaxa janiwa wiskhunaka t'aksxiti mara marawa iqnaqarakta, jichha (zapato) ukanakasa wali jaya iqnaqasiskta ukatakixa ukhama lurawaypachituxa janixaya qullqixa yaqha alañatakixa utjirikchitixa. Kullaka Otilia Garay Limachi suxta tunka paqallquni marani.⁴⁵

Yanapt'asiña

Purapata yanapt'asiña (*reciprocidad*) wali munasinxata, chacha warmina walina jani walina purapata khuyapayasipxata, purapata suma uñjasiña. Mä jaqjamarakiwa sartasipxañapa jaqi masisarusa khuyapayañarakiwa, ukhamarusa yanapt'asipxañasawa aynjt'asisa, mink'asisa yanapt'awixa wali munatawa ukhamarusa askirakiwa kunaymana lurawinaka nayrt'añataki juk'ampisa pachaparu tukt'ayañataki.

45 Kullaka Otilia Garay Limachi, 67 marani, Achakusi aylluna qamasiri provincia Pacajes Axawiri Markana.



Jiliri wawaxa imillachi ukaxa sullkanakaparuxa uñjakipuniwa anatxayi, q'ipxaru sullka taykapakaspasa ukhama wawaru apnaqaraki.

Aymara markasanxa taqiniwa maya wawaki sartastanxa ukata jilata kullaka tiu, tia ukhama taqinisa taqi chuymampi arunt'astanxa. Yanapt'asiña utjañapawa kuna pachati munaski ukja, ukhamaruwa wawanakasa amuyasipxaraki ukata jilirinakaru yanapt'añaxa utji, kunjamti jullina imilla wawaxa jisk'a sullkaparu q'ipxaruski taykapana irnaqañapataki, ukhamawa jakasitaraki. Taqiniwa maya wawaki sartasiña amtaxa utjaskiwa, yaqhipa ayllunakanxa yapu yapuchawinakansa irnaqawi jank'acht'añatakixa aynjt'asipxapuniwa, aruskipt'asa nayraqataxa jumataki ukata

nayankiriraki ukhama, jichha pachanakanxa wayna tawaqunakaxa jach'a markanakaruwa irnaqiri jila sarxapxi sataña, llamayuña ukhamaraki ch'uñuchaña pachanakatakiwa kawkhatsa purt'apxaraki awki taykaru yanapt'asiñataki.

Pisinkañaxa utjaspawa, juyrasa jani utjkaspati mach'a maranakanxa, kunaymana usuñtañanakawa utjaraki yaqhipaxa qullasiña yatiraki utjirinakani ukhamaraki qullasiña yatirinakasa uñjasiwa yanapt'asiñaxa, jaqi jiwañanakansa janiwa sapaki jaytjasipkiti utjapuniwa yaqasiñaxa. Wawaru uñjañanxamaya qawqha chachakiwa warmiruyanapt'araki, jani p'inqasisa asu wawaruxa q'ipxarusipxi kunjamti julliña uñjaski jupa jilataxa asu wawapa q'ipt'atawa Puquta (*Villa Remedios*) qhatuna anata urunakataki althapiski. Ukhamarusa utjiwa suma amparani chachanaka wawaru ichxart'asinxa janiwa jachayapkiti, k'ithapiñansa suma k'irthapipxi, jariqt'añansa k'achata jariqt'apxi. Phayaña tuqinsa chachanakatxa utjarakiwa suma amuyt'asa manq'a phayt'añana, wawa isi t'axsuñansa warmiruxa atipt'aña yatipxi.



Yaqhipa chachaxa warmipata wali sint'asiriwa utji ukata taqi kunansa yanapt'araki, wawa q'ipxaruña, julli: Irma Rojas G. (6/02/2013)

Purapata wali munasipxata, chacha warmjama, walimpi jani walimpi purapata khuyapayasipxata, purapata usuntañanakansa uñjasipxata sasa, ukhama arunakampixaya



Chachaxa pachanichi uka pachaxa wawaparuxa taqi munasiña chuymampiwa uñjaraki, julli: Irma Rojas G. (06/02/2013)

panichasiñansa urunakaxa jaqichayirinakasa awki taykasa iwxt'apchixa. Ukata jaqi masisarusa khuyapayañaraki, yanapt'asipxaña, ukaxa mä qhipurutakixa aynikirakiwa, aymara jilata kullakanakaxa jichutanwa ma wawaki qamasirixa, jiwasati juyrampi, qullqimpi jani ukaxa amuyumpisa yanapt'asiñanixa, inasa pachapa jilatasa kullakasa jani kutt'aykistaniti jani ukaxa yaqha jaqiwa jiwasaru yanapt'xarakistani ukhamawa jiwasana jakawisaxa.

Yaqhipa chachaxa taqi kunana warmiruxa yanaparaki. yapu lurañana, manq'a payañansa, althapiri sarañansa ukhamaraki wawaru uñjañansa suma yanapt'asiña yatipxi. Janiwa kuna p'inqasiñasa axsarañasa utjkiti, ukhama jilatanakaxa wali jallallt'añaspawa, ukhama yanapt'asiri jilatanakaxa

niya (*equidad de genero*) uka kamachinaruxa amuyataxa niya sarantataxiwa ukhama taqini phuqsnaxa askinjama jakasitaspawa. Nayra pachanakaxa imilla wawa, tawaqunaka ukhamaraki chachani warninakasa wali t'aqisipxiritayna, jani yatiqaña utarusa qhitata, jaqina wawapakiwa sasa uñisita ukhamapxiritaynawa, juk'ampisa yanapt'asiñampixa purapata yäqasiña uñjasiraki.

Uywirinakaruyaqaña



Apu Uywiri Mallku Illimani taqi markachirinakana suma uñt'ata. Julli: Irma Rojas G. (1/06/2013)

Aka jakaña pachanxa taqi uywirinakaruwa yäqapxañasa, wilka tatituru, phaxsa mamaru, Kunturi mamaniru, achachilanakaru, wak'a achachinakaru, ispallanakaru ukhamaraki pachamamaru. Kunjamti taykaawkixa wawaparuxa uywkixa ukhamarakiwa taqi uywirinakaxa jiwasanakaruxa uywarakistu, ukata utansa kunturi mamaniruxa ch'allt'ata, yapu yapuchasiñatakisa pachamamaruwa achikt'asiraktanxa, ukhamaraki ispallanakarusa q'uwacht'ataraki.



Aka Apachita provincia Pacajes Charaña markaru thakhi sarañana jiqxatasi, taqi auto q'iwirinakawa sarkasa jutkasina ch'allt'asipxaraki sumaki puriñataki. Julli: Irma Rojas G. (30/03/2013).

Juk'ampisa llumpaqa phaxsina taqinixa uywirinakata amt'asipxaraki luqtanaka phichjt'asa ukana kunjamanisa jutiri pachanakaxa ukanaksa amuyt'apxi ukhamaruwa iwxt'anakasa utjaraki. Laq'a awichanakasana yatiñapaxa uñt'awipasa aski uñanchanakanwa markachirinakatakixa, taqi chuymampiwa pachana, uywirinakana saranakapa waqaychapxañasa, aka PACHAQAMAQA uraqina, ukaxa jach'a qullu wak'anaka tuqina jikthaptirinaka luqtawinsa ukhamaraki mayiwinasa aski uñtawiru amawt'anakasampi pachasaru arkañani.⁴⁶

Uywirinakata amtasiñaxa pachani pachitaynawa, kunjamti jaqixa manq'asiritanxa ukhamarakiwa uywiri achachilanakaxa pachaparu taqi chuymampi luqtayasiñataki pachaparu suyapxiritayna, ukata jiwaxa ukhamarurakipi jiwaxa taqi chuymampi amt'asiñataynaxa, jani payachasisa ukhamachi ukaxa yatiri Jilata jani ukaxa Kullakasa jupanakawa qhant'xiritayna, mayiwimaxa janiwa phuqaskaniti janiwa taqi chuyma wakt'ayktati sasina. Ukata taqi phuqata kunjamañapakitixa saranakasaxa ukhamaruwa apnaqasiña.

Apachita ukhama uñt'atawa qullunakana suti patawjita (lugar elevado) uknamawa (auto) thakinakaxa mäkipawayi ukata sapakutiwa ch'allt'asipxaraki (auto) apnaqirinakaxa ch'uwa uma (alcohol) ukampi jani kuna chhiji utjañapataki. Ukhama (auto) ukana saririnakaxa jisk'a

46 Jilata Genaro Clares Quenta, 2011 (Pacha Qhana Saminakapampi) Pag. 13.

wawanakaruxa apachita ukawjanxa alturuwa ichitapxiritayna wawana mayaki jiltañapataki, ukhamaraki jani usuntañapataki. Wakisiwa qhanant'aña ch'allt'asiñatakixa khititsa mayt'asiñani, kuna sutinaksa awicha achachilanakasaxa aytasipxi uka yatiñatakiwa akhama wakt'ayata.

TAQI KUNAWA UYWIRINAKANI AJAYUNI APHALLANI	
Qullunakaxa	Achachilanakani
Juyranaka	Ispallani
Uywanaka	Illani
Qhuyax	Tiyuni
Utaxa	Kunturi Mamani (Tapa)
Uma phujunakaxa	Awichuni



Aymara markanxa taqi kunasa achilanakata, pachamamata, ispallanakata taqi uywirinakasata mayt'asisawa ch'allt'asiptanxa sapa irnaqaña qalltañataki saranakasarjama phuqhasa.

Panichasiñatakisa q'uwacht'asipxi, utachaña qalltañatakixa wakt'a luqtapxi ukata wilanchapxarak, ukhamaraki llumpaqa phaxsinxa pachamamata amt'asipxarak. Achunakaxa qullana Ispalla ajayu ch'ama jakanirakiwa, ukhamaraki uraqi musq'a manq'irirakiwa, ukata pachanakanirakiwa suma achu puquñapataki, yapuchirinakaxa aski suma yatixa pusipachanaka yaparjama arkañataki, nayraqataxa pachamamaruwa wali waqaycht'asa suma yaqt'asina Ispalla ch'ama ajayuru llamp'ucht'asawa qhulliñasa, satañasa puqxiapanxa ukhamarakiwa apthapt'asina suma chhijillasina pirwanakaru imasxaña marpacha k'achata manqasiskañataki. Ukhama saranakasarjama phuqhasinx ch'allt'asisapuniwa apnaqata.

En esta comunidad se practica actualmente los rituales nocturnos en el interior de las antiguas torres funerarias, las llamadas "chullpas". Estas construcciones son consideradas como lugares sagrados para los yatiris. Por eso recomiendan a la gente y en especial a los niños no acercarse, porque adquirirían la enfermedad de la "katija", o el agarrado de la chullpa.⁴⁷

47 Luperio David Onofre Mamani, 2001 Alma imañia rituales mortorios andinos aymaras P.12

PHISQIRI PHAT'A

SARANAKASANA YATICHAWIPA

Imilla wawa yuritapa



Imilla wawana yuritapa utjawiparusa kusisiña apaniri,
julli: Irma Rojas. (21/06/2013)

Chacha warmina nayriri asu wawapati imilla wawachi ukaxa jupanakatakixa wali kusisiñawa, imilla wawa yuritapatxa uta phuqhawa uka qhanancharakiwa sapxiwa. Ukhamarusa uka imilla wawana utjawipanxa jank'akiwa taqi kuna yanaka jiqxatasipxiritayna, uka umuyuwa taqinitakisa uñacht'ayata. Ukhamama Imilla wawa yuritapaxa qhanancharakiwa miraña tuqita ch'amancht'ata, ispallaru uñtasiri ukhamaraki pachamampi chikancht'asi juyranaka utjañapataki, juk'ampisa imilla wawaxa chuymaru wali ch'amaniwa munasiñataki, yanapt'asiñataki kuna chhijinakata mistuñatakisa.

Ma warmixa janiwa maya sapa wawani ukhamañapakiti, mayni sapakixa wali munañani, q'illi khumu, ina llakt'ataki ukhamapxiriwa sapxarakiwa. Uka wawanxa jani jilíripasa sullkapasa utjchitixa ukata taykaparuxa wali t'aqisiyaraki, kunti munti ukpuni alayaña muni ukhamarua jani t'antxa chikataki munkitixa maypacha munta sasawa jachapxiritayna, ukhamarusa yaqhipa wawaxa uraqiru jaqusisawa q'illisipxarakiri. Uka q'illisiri wawatakixa wakisiwa uma wakicht'asiña kunapachati q'illisiña munchi ukaxa janiwa achikt'añakiti amukiwa ch'uchu umampi ajanuta warkataña, sapa q'illt'asiña munkani ukja, wawana uñjkatawa alala uma wakt'ayasiña, uka uñjasawa mayana axsarayaxani ukhamata q'illsiñapxa apaqaraksna.

Kunjamatsa usuri warmiruxa uñt'sna

Usuri kullakanakaru sumpacha amuyañatakixa, uñch'ukiraksnawa sartatapa, uñnaqapa, venanak katt'asa, utatxa ajanuruwa mirkhanakaxa misturaki, ukatxa manqaña janirakiwa

munapxirikiti. Taqi ukanaka uñjasapi nayra awichanakasa achachilanakasasa yatxapxiritaynaxa khitisa usutaxa ukata chachaparusa iwxapxiritayna suma uñjata warmimaru usutawa sasina, jani ukaxa jupa pachparuwa iwt'apxarakirina janiwa jathinaka aptatati, amuyasitawa, suma manq'asita janirakiwa llakisitati sasina niya usuñatakixa ukhamarakiwa suma amuyxapxiritayna.

Kunapachatixa chijchhixa chijchhintki ukhaxa kunatsa tawaqunakaru tumpapxi

Janiwa ukhama aliqataki chhijchhixa maya sapawjaruki wali pursuwaykaspati, taqi yapunaksa, quqanaksa q'ala liq'suta jaytkaspati jani ukaxa jach'a juchachasitawa utjpacha sasawa amuyt'apxi, wawaruwa sullsupxaspa, ukatxa jani sutiyata imantapxarakispa, chacha warmitxa arsupxarakispawa wawawa jiwata yuri sasa. Jani thitisa kunsa yatiykani ukatxa jank'akiwa jiliri irpirinakaxa amtampxi wayna tawaqunakawa lisusipxaspa ukata jani walt'awinktanxa sasa. Ukatwa taqi tawaqunakaru ayllu taypina nayraqata tumpapxi, jiliri irpirinakaxa yatiñkamawa jiskhinaqapxi ukhamata juchapa uñt'ayañataki, nayraqataxa taqi sapa warminakaru thaqapxi, ukatxa tawaqunakaru jani yatiskchi ukaxa taqiniruha ñuñu ch'awaqapxiritayna sapxiwa, ukhamata juchaniru katjasaxataqini uñjkatawa iwxt'asa jawq'jasawa juchapa uñt'ayapxiritayna amtasiñapataki, ukhamata sullkawirinakaxa jani ukhamanaka lurapxañapataki.

Ukatxa yatirinakampiwa wakt'ayapxi jani kuna llakinakasa chijinakasa utjañapataki suma qullaqt'ayasa, wawarusa sutipakatuyasa murtaja uskt'asa ukata jach'a jaqirjama kampu santuru imantanxapxiritayna.

Qhirwa markana qhaysa Sapajaqi uksana maya tiyapi qamasinxu imilla wawa allchhipampi, uka imilla wawaxa nayrata usutanwa janiwa suma uñjkanti, awicharuxa taqikunana yanant'asa ukhama jakasiskipanxa waynanakawa uñch'ukimpxatayna ukata Exaltación fiestampi tawaquruxa kimsa waynaxa katuntasina awusapxataynaxa, tawaqusti janiwa khitiruxa yatiykarakitaynatixa awichapasajaniya kunsa amuykataynatixa ukata ukhamakiwa urunakasa phaxsinakasa pasawaychi tawaquxa asuritaynapxi, ukata niya ususiña jak'anakaxa janiya awicharu yanapaña munxatapatixa ukata awicha jani usutapa amuyasaxa wali tuqiskatayna, partu usus waytaskchi ukaxa tawaquxa purakawa wali usutu sasawa arsutayna, qulla uma wat'ayasimaya sasakiwa wali tuqitayna jayra imilla janiwa yañapaña munkistaki sasawa juk'ampi uka arumaxa lawampi jawq'atayna.

Tawaqusti jupa pachpasa janirakiwa suma amuyaskataynatixa, amuyataxa usutarakitsa inisa jiwchi sasawa arumpacha utata mistuwayatayna maya qullu kayuru saratayna ukana ususitayna sapaki wawaxa kunjamaki naschi jakaschina jani ukaxa jiwatapunichina maya qalampiwa atxataniwayatayna ukata niya suxta alwatakiwa k'achaki wilasa ch'aqt'asisa

uta uksaru sariri uñjapxatayna. Uka jayp'uxa walpuni chhijchhintixa janiya khitisa kunsu yatipktixa, mayjapuninwa ukhamarusa nayaxa taqiwjapachaya ukhamakiya llakisiskxa ukata jaypachatxa escuela campanaki wali jawq'apxi, jawsarakisa kamsapxarakpacha sasawa taqini sarapta ukana jilata Secretario General jupaxa wali sustjata llakt'ata jach'ata arst'i jilatanaka kullakanaka chijiwa akaxa janiwa aliqakiti kha amstata jaqinakawa juti kunatsa aka aylluruki wali chhijchhixa pursuwayi janirakisa ukhama puririkitixa amuyasipxama sasa.

Ukata jank'akiwa maysata maysata arst'anipxi janiwa walikiti khitisa juchanixa yatiñasawa ukhamarusa juchapa uñt'ayañasawa ukata utata utaru sarapxi jiskt'asa yatisasa arsupxañamawa sasina, ukatpi ma yuqalla wawaxa yatiyxirixa juykhu tawaquruwa wila ch'aqt'asisawa utapa uksaru sarkiri uñjta sasa. Ukata jank'atiwa uka utaru sarasaxa chiqatapxa yatisxi, awichaxa jani yatkataynati tawaqusa amuyaskanti kuna luratampsa ukhampacharu tuqxasa, jawq'asawa arsupaxi, khitisa uka waynanakaxa, tawaquxa janixaya uñjkchitixa jupaxa arupata suma amayarakiritayna ukhamata yatisxi juchaninakaxa, ukata urusti tawaquxa utapata mistusinxa chiqaki jisk'a thakhinjama sarasawa qullu kayuna ussirakitayna wawaxa ch'allarara jiwata qalampi atxatata ukhamawa taqini llakt'ata uñjapta. Taqpacha p'iqinchirinakampi yatiri jilatampiwa wawaruxa isiru llawthapisa aptaniwayxapxi jariqt'asa suma isthat'ayasawa sutincht'ata ukhama qhipuruxa wawaxa imasxi.

Juchani waynanakatsti paniniwa katuntatana mayninsti awkiparuwa kutuntapxana yuqapa uñstañapkama, sumata arsupxañapataki juchachsitatxa kunjamsa yapunaksa askichapxani, muxsa achu ayrinakasa panqarkiriru q'ala liq'sutanwa jachkañanwa ukata wawanakaxaruxa sapurunjamawa janipuni jani walinakxa lurañakiti wali amuyumpiwa sarnaqapxata sasawa iwxt'ata. Kullaka Victoria Choque A. Prov. Loayza ukana jakasiri.

Khitisa wawana suti katuyiripaxa (ichu tata/mama)

Awki taykawa amuyt'asiñapa, kuna pachansa wawaruxa walispa sutiyañaxa, yaqhipaxa pachaxa jank'akiwa munapxaraki, kunapachat'i wawaxa usuki usuntaña yati, ukata jani sutiniwa jiwaspa jank'akiwa sutiyañaru uñjasipxarakiri. Ukata jani suma chhijllasakiwa khitirusa wawaruxa waykatxapxiritayna. Uñjasirakiwa yaqhipa wawaxa tinkuki tinkuski, jani ukaxa taqi kunatsa q'illisiski, jachatapanpiki atipt'aña munapxiri ukata amtapxaraki wawaru sutiyaña ichutata ichumama achikt'asa jupanakaxa suma sarnaqasiri chacha warmi, munasiri,

arxatasiri wila masinakaparusa tumpasiri ukhama ukata uñtapxi jupapana wawana ichutata ichumamañapataki.

Yaqhipa awki taykaxa imilla wawarusa yuqalla wawarusa chachampiwa sutiypaxiritayna ukhamata jani axsaririñapataki ukhamarusa qhuruta uñt'ata jaqiru, wawana axsarañapataki, jani walinaka armasxañapataki ukatxa ichutatapjama ukamaxapxiriwa sapxarakiwa. Suti katuwinxa ichu tataxa ukhamaraki ichu mamasa wilapampi ch'aqtaypaspa ukhamarakiwa ukata wawaxa suma chuymaniki jilsuwayxiritayna ukhamataqinixa arst'apxaraki.

Khitisa wawaruxa wayti



Asu wawaruxa nayriri waytiripawa wilanakapa pichart'aski suma uñakipasa, julli: Ronald O. Alberto R.(18/06/2013)

Kunapachati wawaxa utana yurispá, ukhaxa khitiya usuri kullakana thiyapanchi awkipachi awichachi ukawa wawaruxa waytarakispá, wawana taykapawa suma amuyxañapa kunjamasa uka jilataxa uka kullakasa suma llamp'u chuymani jaqiti, qhuru chuymanicha, jari aptanicha, q'aphacha, quña aruniti, jach'ata arsuricha taqi ukanakata amuyt'asiña sapxarakiwa. Asu wawaxa niya nayraqata waytiriparu uñtasiririwa jilsuri sapxiwa, suma llamp'u chuymanichi ukaxa wawaxa ukhamarakiwa llamp'u chuymaniniwa ukhama amuyapxaraki. Qullaña utaru ususiri sariri kullakanakaxa janiwa suma amuyapkiti qullirinakarusa yanapt'iri ukanakarusa (*Doctor, emferneras*), janiwa suma uñt'ataxiti ukatxa janirakiwa kunjamakaniti wawaxa suma yatitaxiti.

Kunatsa wawaxa inaki jachpacha

Ma asu wawaxa jachaspawa manq'a awatjatapata, chhuxuntasispa ch'aranata, purakitapawa usurakispá ukata jacharakispá. Wawaxa inakjamakiwa wali jachi janirakiwa ñunsa munkarakiti, janirakiwa chhuxuntatakarakisa uka pachparaki janiwa wawaxa usutakiti, amuyataxa usutacha wawaxa kunatsa wali jachxi, ukatxa janiwa kunampisa amukt'ayañjamakiti.

Purakapawa uspacha kulirata ñuñu ñuñt'aypachata chhuxu chhuxurt'asa junt'upacha umt'ayam sapxiritayna. Nayra awichanakapi akhama arsupxiritaynaxa, kunapachati wawaxa aliqaki



Jisk'a wawaxa jachaki jachaski janiwa ñuñit'aña munkiti.

jachki ukhaxa qhanancht'askistuwa ma jani walt'awiwa utji, amuyasipxama siskaspasa ukhamawa wawaxa layqachixaya wawaruxa ch'initapawa yatiyi ukata jachixasasina, kuna kulirañaya utjchini sapxarakiwa, yaqhaxa awkipawa jani wali sarnaqkpachati uka umuyuwa utjarakiritayna, umantatawa purinisa ukata thithiña, tuqisiñawa utjarakiswa ukata wawaxa aliqata jachaki jachxiri sapxiwa.

Kunapachati wawanakaxa jachapkixa kunkanakapaxa mayja mayjawa ist'asi, janiwa taqininsa pachpakiti, khitinakatixa wawampi chika sapuru qamasipkchi jupanakaxa jayata

wawapana jachapana kunkapxa uñt'xaraki, qhanarakawa yaqha wawanakana jachapaxa. Kunaymana tatitusana munata wawanakawa utjarakiswa sañani; kayulla, suxtalla, paya phujuni, awkipana jani amtasita, uka wawanakaruxa janiwa aliqata jachayañakiti jachjasipxiriwa suma amuyasiñasawa. Jisk'a wawanakaxa janiwa kuna juchanipkisa aliqawa anatasipxi lurañanakansa awki taykaparu yanapt'asipki, kunapachati maya ayllu taypina qamasirinakatakixa jani umaxa utjchixa, jiliri yatiri awkinakawa taqi ji'ska wawanakaru jawsthapisa (misericordia) tatay uma munapta tatayukhama sasawa wawanakaruxa arnaqasipxiritayna qullu patanakaru irpasina, uka pachparaki jacharayapxiritayna uma utjañapataki.

Wawani warminakaxa jisk'a wawa ikt'ayasawa kawksa jank'aki sarapxi, ukata maya juk'a pachatxa ñuñunakapawa inaki t'ajart'iritayna, yaqhipa warminakansti lichawa wali jalararakiritayna, ukaxa wawawaa jachaskatapa qhanancharakiritayna ukhamata taykaxa wawa katuya jaltasa jaltasawa sarxarakiritaynaxa. Uka pachparaki yaqhipa pachaxa wawani warminakaruxa waliskasa ñuñunakapawa aliqata wali usurakiritayna ukaxa wawapana usuntañapatakiwa t'ajiri sapxarakiwa, ukanakata wawani warnixa suma amuyasiñaparaki. Kunatsa wawaxa wali jachaspa ukanakata jani armasiniñataki wakisiwa qhanancht'aña, akanakata wawaxa jacharakispa:

- Manq'ata (ñuñu munaspa)
- Wawa isipawa q'añuspa

- Ikiña munaspa
- Ichtayasiña munaspa
- Puraka usnaqaspa
- Khasart'aña munaspa
- Thayjaspa jani ukaxa junt'jarakispawa
- Janchipawa jasispa
- K'achinakapa mistuñataki wakichasiskaspa
- Janiwa anatxayasiña munkiti
- Anatxayasiña munaspa
- Jani uñt'ata jaqiru uñqataspa



Asu wawaxa taykapawa amuyasiñapa kunatsa wali jachaspa.

Jichuntañata llakisiña (*amartelo*)



David, jisk'a yuqalla wawaxa jichuntañata llakisiñi nasa k'ichiqasitayna, ukhamarusa paya k'achini ukhamaxiwa Acero Markana qamasiriwa.

Taqi wawanakaxa asu wawatpacha jach'akamasa awkimpi, taykampi, wawana jilirinakapampi utana jichupxi qamasiri, ukhamaraki sapuru arunakapa ist'aña, anat'asiña, arumaxa taqini ikintxaña, kuna lurañansa yanapt'asisa, ukhamarusa taqinitxa maynimpirakiwa taqi kunansa wali jichumtatapxi, kunapachati jupaxajaya markaru irnaqiri sarwaychi, utanxa chhaqatakichi ukatxa jisk'a wawanakaxa sapurunjamawa inallakitaki uñjasixiri kuna urusa purinxani sasa jiskt'asipxarakiri, janiwa manq'sa manq'aña munxapxiti, ukatxa juk'ata juk'ata nasapa, jinchupa, amparanakapa k'ichisxapxiri, ukhamata amuyaraksna wawanakana amarlitu usumpi usuntatapxa.

Wawati usutaxchi ukaxa janiwa kuna qullasa waliptaykaniti, jani ukaxa khititxaya wawaxa amartilaschi tatapachi jani ukaxa khitimpiya jila jichuchina juparuwa jawsayaña utaru kutt'aniñapataki, jupampi uñkatasini aruskipt'ani ukatxa janiwa k'ichisxaniti uka pachparaki manq'asxarakiniwa. Jani amartilu usumpi usuntañapatakixa niya awki taykawa khitisa utata ch'usasiñi ukxa suma amuyxañapa, ukatakixa q'añu isipa mayaksa jaytañapa ukaru wawaru k'irt'asa ikiyañapataki, jaqhaxa ch'amkhampiwa kupi amparapata chint'awayañapa akaxa naya lantiwa jumampi chikaskani sasina, ukhamata wawaxa jani amartilumpixa asunxiritaynati. Uka llakitjamaxa amartilu usuxa jani suma taykapaxa amuykani khitimpisa wali jichthaptatanxa uka wawaruxa jiwañaruwa puriyaspa.

Wawana k'uchisiñapa



Kullakana jisk'a qipichu wawapaxa k'uchikiwa jupasti ukhamaraki, julli: IICLA.

Jisk'a wawanakaxa wali jiwakiwa jisk'a iwisa qallunakaru uñtasiriwa jalanaqapxi thuxt'asa sinkt'sa ina k'uchiki awki taykaparusa chuyma qhanart'ayasa, jupanakasti larurt'asa, arnakt'asisa wali qarita t'ijunaqt'apxaraki, imilla wawkamaki ukhamaraki yuqalla wawkamaraki. Uka uñjasaxa awki taykapaxa; jani wawanakaspaxa panikiya t'aqiki uñkatasnaxa wawanakapuniwa thithiyistuxa ukhamaraki k'uchisiyarakistuxa ukhama amuyt'apxaraki.

Kunti wawaxa wali muniriki anataña, manqaña uka waxtatata wali kuchisipxiritayna, ukanaka waxyatayasiña laykuxa taqikuna jankaki jani jayrasisa ukhama lurtapxiritayna, kunti wawanakaxa lurkani ukaruxa walikipuniwa askinjama lurtaxa ukhama jilirinakaxa ch'amanchpxi, ukata wawaxa k'uchiki m'ayanakana juk'ampi suma lurbaxa jach'axata ukaxa jila ch'amanischitaxaya sasawa sapxaraki. Wawaxa llakitatwa jani ukaxa k'uchikitwa, janiwa jiskaniti jilirinakawa ukanakxa amuyañasa, ukata jisk'taña kunatsa llakista mayjatawa ukhamata arsurakispa. Yaqhipa pachaxa wawanakaxa qariñkama anatapxi, ukata wali larupxiri ukatsti jachañarupi puripxarakixa, ukata uka sawixa utjpachaxa (jichhuruxa wali larusta, kuna jachañaruki purkaxa) ukhama amuyunakawa utjaraki.

Wawana ampara qutapa (mich'a pampa)



Asu wawana jisk'a amparanakapaxa q'apthapita ukaxa mich'aniwa uka qhancharaki, julli: Irma Rojas. (14/07/2013).

Nayra jakiri awichanaka yaqhipa taykanakasa wawaruxa uñxatasakiwa mich'aniti, pampanicha jani ukaxa tantiyuskanicha ukhama amuyt'apxiritayna. Wakisiwa amuyt'aña kunjamatsa yatsna, kuna pachati wawaxa wint'ataski ikiña patana ukata qhanawa amparitanakapaaynaqt'aski, jisk'aluk'ananakapxa suma q'apthapita paypacha amparana ukaruxa ch'inapataru sirk'ini ukhamaniwa sarpxaraki, jani ukaxa wali mich'a (*tacaño*) uka qhananchiritayna. Yaqhasti kuna pachati wawana jisk'a amparanna luk'ananakapaxa taqi sayaratkamachi ukaxa wali

pampaniwa sapxarakiwa, kuna qullqininisa janiwa imasiñatakisa jilt'aykaspasi ukhamapxiritaynawa, wawaru suma uñxatasaxa mä amparaxa sayarata maysasti q'apthapita ukanakawa ma qhiphurunxa tantiyu irtirinaka ukhama amuyata. Wayna tawaqusaxa uñjasirakiwa, yaqhipaxa manq'a manq'añatasixa qullqi masinakampitakiwa qullqi irsupxi, utjchi ukaxa tukjañkamawa taqikuna alapxiritayna ukaruwa pampawa jistanxa, mich'anakaxa janiwa qullqi irsuña munapxirikataynati isipasa murquki janiwa manq'sa manq'anxa munapxirikataynati, juk'a chaniniki ukanakaki thaqapxiritaynaxa.



Asu wawana jisk'a amparanakapa jani q'apthapitaki ukaxa wali pampaniwa uka qhanancharaki, julli: Irma Rojas (14/07/2013)

Tantiyu ukanakasti suma amuyumpiwa qullqinaksa jalanuqasipxiritayna, chikataxa imañataki maya chikatasti taqi kuna munasirikana alasiñataki ukhama janiwa mayarusa pisiqtaykaspasi ukhamawa sartasipxiritayna. Taykaxa wawana jisk'a amparanakapa kunjamti aynaqki uka suma amuyañapawa, kuna pachati wawaxa jiltxanixa ukhamata jupaxa iwxt'arakispa askinjama sarnaqasiñataki.

Kunatsa yuqalla wawaxa taykaru jila munpachxa

Aymara markasa taypimsa kunaymana utjawinakaxa wawani jani wawani ukhamawa uñjasi, yuqallkama wawani, imillwakamaki yaqhipansti puraparaki ukama uñjaraksna kunatsa imilla wawaxa awkipata wali jiw'tataxa uka pachparaki yuqalla wawaxa taykakpuni jila arxatasi, quruskpansa llamp'u chuymankispasa, taykaxa uka pachparaki yuqalla wawaparuwa jila yäqaraki ukata imilla wawanakaparuwa jila lurayarak, awkisti imilla wawaru munasiñapraki uñacht'ayi. Taykapana jak'apankañapa munasiñapa wawaxa wali munaraki, ukhamaraki ichnaqt'ayasiña juparuki uñjayasiña uksa tuqita yatxatatarakina (científicamente).

Fue el psicólogo John Bowlby (1907-1990) que en su trabajo en instituciones con niños privados de la figura materna le condujo a formular la teoría del apego. El apego es el vínculo emocional que desarrolla el niño con sus padres (o cuidadores) y que proporciona la seguridad emocional indispensable para un buen desarrollo de la personalidad. La tesis fundamental de la teoría del Apego es que el estado de seguridad, ansiedad o temor de un niño es determinado en gran medida por la accesibilidad y capacidad de respuesta de su

*principal figura de afecto (persona con que se establece el vínculo). El apego proporciona la seguridad emocional del niño: ser aceptado y protegido incondicionalmente la proximidad deseada de la madre como base para la protección.*⁴⁸

Amayanakaxa wawaruxa chuyma jallpari

Aymara markasanxa suma amuyt'ata sarawinakaniwa, kuna pachati maya amayaxa utjki, kallnuqata utjawinpanxa, jiliri jilatanakasa kullakanakasa janiwa wawanakaruxa jak'ayaña munapxirikataynati, yaqhipa khurkhu wawaxa utjarapunirakiwa, uñjañpuni munaraki kunatsa jani sartxi, kawkirusa apapxani, kunatsa jani jak'ayasiña munapkpacha wawanakaxa ukhama jiskt'asipxarakiritayna. Maya usuri kullakaxa janiwa amayaru jak'añapakiti sapxiwa, wawaruwa larphantaspa qullayaña ch'amaxarakispawa, jisk'a sartiri wawanakaruxa janirakiwa jak'awaypkitixa chuyma jallparawayaspa sasina, wawaxa wali armaku, yatiquañansa janiwa askinjama yatixaspati wali ch'ama tukuñanakawa utjaspa.

Sapa kutina jaqi jiwata uñjatasaxa k'achata k'achata armasinakiwa utjxiritayna, janiwa jiliri jaqisasa ancha jiwatanakaruxa uñxatañakaspiti, yaqhipaxa samkansa jiwatana ajanupaki uñjasipkiri sapxiwa. P'ampachawiru sarañatakixa, Achachila Awichaxa wali iwxt'asipxi wawaruraki chuyma jallparayaskata jani ancha jak'achasiñakiti jayataki arkaña wawanisaxa sapxiritaynawa.

Wawana q'uchallapa (lagañas)

Wawaru aruma wayra thayanakana apnaqatawa ukhama nayranakaparuxa q'uchalla misxiritayna, ukaxa manzanilla laphi umampiwa jarakt'araksna, jani apaqtaña munkchi ukaxa saxra qullanakampiwa q'upicht'araksna walichasxañapataki. Uka q'uchallaxa janiwa jaqinaki uñjaskiti, jani ukaxa uywanakansa utjarakipawa sañani: iwijana, wakana, phisina ukhamaraki anunakansa.

Kunjamti uñjaski wawanakaxa anumpiwa jila anataraki, ukata anuru q'uchallanitapata uñjasaxa pichaqt'apxiritaynawa uka pacha amparampi wawaxa nayrapata llamkt'asispa ukaxa almanakaruwa uñjaspa sapxarakiwa. Ukata anumpi anatiri uñjasaxa janiwa kunsa llawq'askatati almanakawa arknaqatama sasinwa awki taynakaxa wawanakaparu iwxt'apxaraki.

48 Daniel J. Siegel y Mary Hartzell, Pág. 7

Usuri warmiru janiwa nuwañati



Usuri warminajanchipa usuchjasitapata ch'uxña wawaru misxiritayna, julli: Belen M. Mamani A. (9/03/2013)

Kunapachati warmixa usurixi uka pachaxa mayjt'añanakwa utjaraki, jachasisaki llakitaki sarnaqaspa, chachampisa jani kuna walixchi ukaxa apnuqasipxakispawa, ina thithitjama ukanakatawa nuwasiñaxa utjaspa, Chachawa jani juchaniñatakixa wali amuyasiñapa, warmiru nuwaspaxa, ch'akuspa, takitataspa ukaxa wawaruxa ch'uxña misturakispaw kawkhatti taykaru usuchkixa ukawjarurakiwa wawa yurxani ukaxa uñjasini, inamayawa warmisa imantaña munaskani chachasa janiwa nayaxa nuwkti saskaspaxa wawa qhanarakini, uka ch'uxñaanakaxa janiwa jank'aki chhaqkiti ukhamarua jach'akamasa wawanxa amuyasipuniwa. Usuri warminakaxa wali amuyumpipuniwa sarnaqapxañapa, jupati jathinaka q'ipxarusasa usucht'asinixa kawkha janchipsa ukaxa wawaruwa misturitayna.

Jayuna askinakapa

Jayuxa wali apnaqatawa kunaymana qullasiñataki, ñanqhanakata tuwaqasiñataki, taqikunaniñataki, usuri warmina janchipana p'usuntipana achhiju jayuni umaru takintañapa, jichha yurita wawaruxa jayu mallt'ayapxiritayna ukata parapata chimpunt'apxi ukhamaraki jayu uskt'apxiritayna ch'ijmañaparu jani wawana chhijiru puriñapataki. Jakaña imañatakixa jariqt'asina jayumpi willxat'asawa suma ch'allt'asisa uraqiru imantxapxiritayna.

Jayuxa wali ch'amaniwa ukata jani wali ajayunakata jarq'aqistu, ukata wawani warmi jupana jarq'aqasiñataki ukhamaraki wawaparusa ñut'u jayu ñanqha thayararu phust'añapa sapxiwa. Jichha panichasita chacha warmina utjawipanxa janiwa jayuxa pist'añapakiti jani ukaxa taqikunasa pist'akispawa, wakisiwa walja jayu utana utjañapa, juk'ampisa jayuxa wayk'ampiwa chikachasiñapa ukata jani kunasa pist'irikiti sasawa nayra awichanakaxa sapxi.

Kunatsa wawaxa jik'uki (*hipo*)



Tunka phaxsini imilla wawaxa Gabi sutini wali jik'ukisinxa amuyataxa jiltaskiwa, julli: Irma Rojas G. (28/06/2013)

Ukhamakiwa jik'ukiñaxa yaqhipa pachaxa uñstaraki, kuna pachati wawaxa wali ñuñunt'ataspawa ukaxa jik'kiñaxa utjarakispawa ukhama ist'asaxa wawaxa jiltaskiwa sasawa sapxi. Ukaxa janiwa kuna jani walikisa maya juk'a pachatxa chhaqtxakiriwa jani jank'a chhaqtaña munkchi ukaxa wakisiwa juk'a uma umt'ayaña, wawaxa jach'axchi ukaxa jisk'a ampara (*meñique*) luk'anata k'icht'aña, jani ukaxa juk'a (*azúcar*) ukampi lakaparu jich'int'aña, ukhamatsa chhaqtarakispawa, janiwa kuna laykusa jik'ukiri wawaruxa nasapata llupt'añakiti

jani walt'añaruwa puriysna. Niya manq'asiri wawaxa jank'akiwa manq't'asispa jani ukaxa wali jacharakispa ukanxa walja samanawa purakaparu mantaspa ukata jik'ukiñaxa utjarakispawa.

*El hipo del bebé se debe a una repentina **contracción del diafragma**, que empuja el aire en los pulmones causando el cierre de las cuerdas vocales y produciendo un ruido característico. En la mayoría de los casos, aparece sin un motivo. Una **indigestión** o el hecho de tener el estómago demasiado lleno pueden causar la comprensión del diafragma y, como consecuencia, el **hipo del bebé**. Por el mismo motivo, el **hipo** se manifiesta, sobre todo, si se beben demasiadas bebidas gaseosas. Es frecuente, especialmente, en los **primeros meses de vida del bebé**, puesto que, en el lactante, el **cardias**, la válvula que comunica el esófago con el estómago, aún no se ha desarrollado por completo y, por lo tanto, no se cierra perfectamente. En el caso de que se trate de un lactante, para hacer cesar el hipo, se le pueden ofrecer algunas cucharadas de agua, ponerle al pecho durante algunos segundos o darle el biberón. Si el niño es más mayorcito, además de los remedios indicados para los lactantes, se pueden obtener resultados pellizcando fuertemente la punta del meñique del niño o bien se le puede ofrecer una cucharada de miel, repitiendo el intento tres veces, con intervalos de dos minutos entre uno y otro, si el primero no funcionase.⁴⁹*

49 Artículo de la revista buena salud (internet)

Jiliri jaqinakaxa jik'ukirakiwa umañatakiwa sapxiwa, yaqhipasti thithiñatakiwa, sustjasiñatakiwa ukhama art'apxaraki. Jani suma amuyumpi waña manq'ataxa jik'ukiñaxa utjarakispawa, uka malarayasiñatakixa mä juk'a jayu lakaru wisllantasipxiritayna ukawa jik'ukiña chhaqtayxiritayna.

Awkiparu Taykaparu kipka uñtasiri (*Herencia biológica*)



Tunka phaxsini imilla wawaxa Gabi sutini wali jik'ukisinxá amuyataxa jiltaskiwa. Julli: Irma Rojas G. (28/06/2013)

Ch'iyara janchini wawana yuritapa: ma jisk'a junt'u markanwa, ma warmixa yuqapampi qamasina jupanakaxa wali munasiña chuymampiwa sarnaqasipxana. Ukata qhipa maranakaruxa waynaxa jach'a markaruwa sarawayxaraki, ukana sarnaqkasaxa ma janq'ulla tawaqumpi uñt'asisawa jaqichasiñaru puripxarakitayna, tawaquxa awkitsa taykatsa wajcharakitaynawa, jupaxa ma ch'iyara janchini taykapampikiwa jisk'atpacha qamasiritayna. Niya mara jilaruxa janq'ulla tawaquxa ma ch'iyara janchini wawa yuriyatayna, ukjama

uñjasaxa janiwa wawaparu uñkataña munkänti, ch'iyaranakaru uñsiritapatxa kulirasinwa chachaparukiwa jumana awkimawa ch'iyarapacha sasa juchancharakina, wawaxa niya phisqa maranixanwa.

Kunasa yatisipunirakiwa. Uka ch'iyara janchini warmixa tawaquna mamapataynawa, ukataya uka wawaxa ukhama chiyara awichapjama yuritaynaxa. Jichhaxa amuyt'apxañani, uka janq'u janchipura chacha warmitxa kunjamatsa ukhama ch'iyar wawaxa yurpacha. Taqinisa yatiraktanwa kunjamsa niq'i tikanakampi pirqsusa maya utxa sayt'aytanxa, uka pachparakiwa uywanakasa, ayrunakasa células satakisa ukanakata utt'ayataraki. Células satakisa ukanakapanwa jakañaxa utjaraki, jani celulaxa utjkaspa ukaxa janiwa jakañaxa utjkaspati. Uka jisk'a celulaxa membrana celular, cito'plasma ukjamaraki núcleo ukanakata utt'ayatawa. Kunapachati jakawixa qalltki ukjaxa, cromatina satakisa ukanwa cromosomas sataxa utt'ayatapxaraki, ukanakasti, wali wakiskiriwa jakañatakixa kunati ukanwa utjixa herencia sataxa, ukasti kunapachti wawaxa niya awkipa taykapa kipkakiki uka sarayiriwa.

Jakawisanxa akhama qhananchañanakawa utji “Uka wawaxa awkipampixa maya ch’uqita q’allxatakaspa ukhamarakisa” yaqha “Achachilapjama jach’a tansarakisa” taykapana uñnaqapanirakisa uka wawaxa, ukhamanakaxa waljawa utjaspa ukaruwa herencia ukhama uñt’atarakixa, jichhaxa janiwa uñtasiñanaki herencia utjkaspati jani ukaxa awkiti kuna usunichixa jani ukaxa taykasa, wawaxa uka pachpa usunirakispawa.

Usutapuni wawaxa yurchi ukaxa uka wawana wawapaxa pachpa usuniwa yurirakispas, jilirikasaki kuna usu katchi jani ukaxa usuchaskchi ukaxa janiwa wawaruxa kamachkanisa, sañani waynakasa nayranakapa uchhuchjasispas ukata juykhuptaspa jani ukaxa jinchu wisaxaspa ukaxa janiwa wawaruxa wakt’kaniti. Kunapachati chachaxa wali thithisa, jani suma amuyt’asisa, arsuxa janiwa uka wawaxa wawaxakiti sasa, ukata wawaxa awkipasa kipkakupuniwa yurirakiritayna pachpa chimpuni (lunar), niya jilsxi ukhawa sumpacha amuyañjamaxanixa.

Phaxsi mama.



Tunka phaxsini imilla wawaxa Gabi sutini wali jik’ukisinxá amuyataxa jiltaskiwa, julli: Irma Rojas G. (28/06/2013)

Kunjamti phaxsi mamaxa pachatjama mayja mayja llullu phaxsita urt’akama uñjasi, ukaxa mā wawana yuriwiparuwa uñtasirakiwa. Uka pachparaki warminakaxa phaxsimpixa chikachasiraki, maya sañani; sapa warmiwa niya tunka kimsani maranixasasti ch’axmi wilapawa unstxaraki (mestruación) sapa phaxsi.

Taqi usuri warminakaxa paqallqu, kimsaqallqu jani ukaxa phuqataxa llatunka phaxsita ususipxarakispas kunapachati phaxsixa urt’anki, uka urunakaruxa wawaxa yurirakispas ukhama usuyiri kullakanakaxa arst’apxi. Wawa jilsuñanxa uka pachparakiwa sapa phaxsinjamawa wawana jiltawipaxa uñjasiri, kunjamsa jach’aptaraki, yatintañanakapasa sapa phaxsiwa mayt’araki.

Phaxsixa jiwasana taykasakaspas ukhamawa, ukatataqinixa yupaychasiraktana jiwasaru qhanapampisa qhanxat’atapata. Phaxsixa walja uñanchanaka khuyarakistu, juk’ampisa

ch'amanirakiwa jayri ch'amanaka qhanañatakixa, warmiru uñtatarakiwa, ukata satarakixa qullqiniktan ukhaxa phaxsi mamanitwa saraktanwa, ukanakaya achachilanakasatpacha jichhakamasa arkatakiskiwa aski uñanchanakaparjama.

*Phaxsi mamaxa wali yaqatawa ukhamarusa niya sajuna samiru uñtata ch'amakaru qhant'ani; Phaxsixa warmina ukhamaraki qullqina chimpupawa, ukhamarusa Pachana sarawipa qhananchiraki.*⁵⁰

*Phaxsi (luna), esa una señal climatológica con la que se dialoga durante el período de caída de las lluvias. En cualquiera de sus fases, la Luna tiene las siguientes interpretaciones: durante la noche cuando se ve de color amarillo, diferente al color blanco que tiene, significa que ya empezarán a caer las lluvias o se reiniciarán las lluvias después de un verano. Durante este mismo período, cuando la Luna es blanca, anuncia que las lluvias aún no empezarán aunque sea período de lluvias.*⁵¹

50 Jilata Genero Clares Quenta, 2011(Pacha Qhana Saminakapampi) Pag. 39

51 Juan Van Kessel B. 1997 (Manos savias para criar la vida) Pag. 263

SUXTIRI PHAT'A

WAWANA USUNAKAPA

Jani manq'a munaña



Jaqunta wallpa jani ukaxa iwija aycha wallaqita maya ch'uqini paya ch'uñuni juk'a jayuni ukhama ususiri warminakaxa manq'asipxi.

Kunapachati maya kullakaxa usu aptaskixa, qhanawa jani manq'xa ancha manq'añxa munxiti, juk'aki chhijllaski ukhamawa, yaqhipasti sumasumanakakwa munaraki, kuna manq'a manq'asaya usu aptaschi uka manq'xa janipuniwa uñjañxa munapxirikataynati ususxi uka pachkama. Yaqhipa kullakaxa manq'xa manq'asiskipi ukatxa niyakiwa kutsuyanxi, kuna juk'itaksa mallt'ixa mayakiwa kutsuyanipxiritayna. Utjarakiwa yaqha kullakanakatxa jani kunaki taqi kunsu manq'asipxi juk'ampisa suma manq'anaka manq'añawa munasi (*antojos*) uka munta, jani ukaxa qhatimpi phasampispa, k'ispiñawa munasitu, tunqu jump'i munta

thaxthanirapita ukhama yaqhipaxa sapxaraki. Amuyataxa usuri warminakaxa janiwa khuskakiti mayja mayjawa usuri sarñaqañanxa utjaraki, yaqhipaxa jani kuna usutakaspasa ukhama k'umaraki suma manq't'asisa, k'uchiki, ukata jani jiwstayasisa irnaqapxi. Usuri warmina utjawipana jani walt'awinaka, llakisiña, jachaña, thithiñasa, tuqisiña ukhama utjaspa ukaxa janiwa wawana suma k'uchiki jilañapanxa yanapt'askiti, juk'ampisa usuntaña, wawaru sullsuñawa utjaspa.

Ususisa wasitata usuntaña (*sobre parto*)

Niya usuri warmixa ususxipanxa, wali amuyunpiwa uñjaña, imilla wawachi ukaxa paya semanatxa walikixarakispawa, yuqalla wawachi ukaxa mā phaxsipuniwa uñjaña, ukhamarusa qhanawa ajanupaxa mayja q'illuki jani manq'añsa mukiti, jani ukaxa khathatirakispa, janchipasa wali junt'upuniraki thaya jump'isa utjarakispawa taqi ukanakata amuyaraksna. Ususiri warmina janchipati jump'iskchi ukaxa janiwa thayampi phust'ayasiñapakiti, ukhamarusa yaqha q'uma warirampiwa ajanu jump'i pichaqasiñaparaki.

Usuri warmina wila masinakapawa suma amuyapxañapa kunjamaskisa janiti p'iqixa uskixa, janiti khatatki ukhama jiskt'asisawawakisi uñjañaxa, sumpacha yatxataxasa thayanakana janiwa sarnaqañapakiti, janirakiwa ch'uch'u umampi jariqasiñapakisa, janirakiwa wali kunatsa llakisiñapakiti, janirakiwa kulirañapakisa ukanakata jani walt'añaruxa purispaxa. Janiwa kuna laykusa sartañapakiti ukhamaraki janiwa jathinaksa apnaqañapakiti, wawa yuriyasaxa warmina janchinakapasa ch'akanakapasa niyasa q'ala usuchnuqata ukhamaskchijaya, suma thuru isinakampi anqaru mistuñatakisa jayaru sarañatakisa isthapisiwañapa.

Jichhaxa (*sobre parto*) usu qullañatakixa munasiwa khuchhi sillu nakt'ayata wallaqita umampi umt'ayaña, yaqhasti jakaña nakt'ayasa umt'añaparaki. Ususiri warmiru wakisiwa q'uphicht'aña, jupana ampara luk'anapatsa jani ukaxa kayu luk'ananakapsta sillunakapa muruqasa uka pachparaki maya juk'a ñik'utapa khuchhuqasa, ukjaruxa munasiskakiwa jikxataña wakana tatapa ukampi maya jisk'ita apaqt'asa nakt'ayaña ukampiwa suma q'up'icht'aña.

Kullakanakaxa niya usuri warmixasaxa wali uksaru aksaru sarñaqañawa wakisi, janiwa maya sapa chiqana qunuñakiti. Ukampirusa usuri warmipuniwa suma uñjasiñapa, janiwa jathinaksa aptañapakiti janirakiwa llakisiñapakisa ukhamata jani walt'awiru puriñataki. Jiliri taykanakapi sumpacha yatipxiritaynaxa, ukhama sapxiwa kunapachati mä usuri warmixa ususxixa q'ala lastjata ukhamachixaya ukatakipi, maya junt'u jupha kaltu umantañapaxa, lichi jaltataniñapataki ukhamarusa jani sobre parto usumpi usuntañapataki.

Jani usuntañapatakixa wakana tatapampi (*cardan*) uka aychampi wallaqrantayasa uka kaltupa jut'pacha juchhantañapa, ukata ususiri warmixa jani (*sobre parto*) usuntkaspiti sapxiwa, yuqalla wawachi ukaxa, chachaxa makiwa jiqxataniñapa juk'ampisa nayriri wawachi ukaxa (*sobre parto*) ukaxa waytakispawa, wakisiwa suma amuyunpi yaqt'asiña. Janira usuntkipanwa wakisi amuyaña ukhamarusa quña chuymampiki arxayt'aña, manq'anakatsti junt'u jani ukaxa llaphisa walikiskaspawa janipuni ch'uñulixa churañaniti. Maya juk'a pachatxa janiwa walt'xaspati, yaqhipa kullakanakaxa arróz kaltu ch'uñumpi ch'iyantata iwija aychampi juk'a jayuniki ukhama manq'asixi, urunxa paykuti ukhama pachpa manq'aki jani impachumpi usuntañataki ukhamarusa wali ch'amampi sartasiñataki.

Tikirja

Kunapachati wawana isi t'axsutaxa lupimpi qhatirayata, lupjata saraksnawa, uka wawa isinakampi asu wawaruxa k'irthapitaxa jisk'a janchinakaparuwa walja jisk'a ch'imi muqitunakawa misturayarakiritayna, ukaruwa tikirja sapxaraki. Uka pachparakiwa ch'imi jallu jalljatki ukhaxa,

ukhamarakiya walja jisk'a muqitunakaxa misturaki kawkharuti uka wawa isimpi wakt'ayktan ukawjanakaruwa misturaki.

Wakisiwa asu wawana jisk'a isinakapxa ukhamaraki k'irthapiña wawa isinakapsa suma amuyumpi ch'iwí ukawjaruki wañach't'aña, jichhaxa lupiti wawa isi wañacht'ataru katjchixa makiwa wañaxchi ukaxa apthapxaña, saxra tutuka sartanchi ukaxa ukhamaraki jank'akiwa wawa isinakapaxa apthapxaña, uka pachparaki janira lupi jalankipanwa apthapxañatayna. Jichhaxa suma amuyt'asaxa yatiraktampi yaqhipa pachaxa janiwa wawaru uñjañakikiti uywarusa saraña, taqiniya maya irnaqañanitanxa ukhamatsa wawana isipa apthapiña armasina utjarakispawa, jani uka jallumpisa katjyarakasna, ukatxa wawasa usuntarakispa, jani ukhamañapatakixa wakisiwa uka lupimpi lupjata, saxrampi, wayrampi, jallumpi katjata jisk'a isinakaxa janira isintaykasa, janira k'irthapxasa wakisiwa marit'unampi⁵² q'up'icht'aña, wawana jani usuntañapataki ukhamawa nayra awichanakasaxa wawaruxa uywasipxiritayna.

Jichha pachanakanxa jach'a markanakanxa wawa isinaka lupintayañasa, jallumpi katjayañasa utjaskakiwa uka pachparakiwa wawaru muqunakaxa misturaki (alergia) ukawa sapxarakiwa, ukata jichhaxa achhiju (plancha) ukampiwa wawa isinakxa q'up'icht'apkaspa ukhama plancht'apxi, ukhamata askinjama wawana jani kuna ch'imi muqunaksa mistuyxarakiti.

Kunatsa wawanakaxa sinti jiwarapxpacha

Wawanakaxa, kunaymana jani walt'awinakata jiwarapxi, usunki uka pachaxa jank'akiwa qullt'añaspa ukhamaki uñch'ukitaxa wawaxa jiwañarusa purikispawa. Kursiya (*Diarrea*) usumpiwa jilpacha jiwapxi, uka usuta qullañaxa nayraqataxa qaqunt'añaspa ukatxa llaphi umawa jila umt'ayañaraki ukatxa jisk'a kayitunakapata thixnisitupkama wawaruxa qaqkataña ukatxa amuyañarakiwa jathipawa pisiqtarakispa. Yaqhipa ususiri warminakaxa janikiwa yurita wawaparuxa "puqi" lichxa (calostro) ñuñt'ayapkiti, ukhamarusa puqi lichxa wawatakixa wali askiwa, k'umara wawaruxa jilayi janchinakaparusa suma ch'amanchirichixaya usunakatsa jark'aqi, ch'amatsa wali ch'amanirakispawa. Ukatxa janirakiwa jiwasa Pachamama uraqisata achuyata achunakxa askinjama manq'asitaxiti. Taqinisa yattanwa, jiwasanxa utjaskistuwa: jupha, K'iwicha, qañawa, tarwi, tunqu, jawasa, yaqhanakampi kuna, taqi ukanakaxa k'awnampi, aychampi sasiwa. Ukatxa uka ch'amanchiri manqanakpuni manqasiñasa. Ukata ch'ullqhiptasina usunakarusa jiwawasa axsarayañasa.

52 Marit'una ukaxa kunaymana kasta ch'uxña t'una quranaka apthapitaruwa ukhama sapxi.

Janiwa sinti askikiti wawanakasaru, nayraqata jila chanini isinakampi isthapiyañaxa, jani ukaxa lup'iñasawa suma ch'amanchiri, usunakata jark'aqiri, jilayiri manq'anaka manq'añapataki k'umara jilsuñapataki, kumaymana usunakarus a tipt'asa, isixa tuntiskpasa thanthaskpasa q'umaki q'umañapaxa ukatxa taqikunasa walikiskaniwa. Jichhaxa utjarakiwa yaqhipa awki kaykaxa wali wawaru munxapxi (*lo mimam*), janiwa jachañapsa munapkiti, kunapachati wawaxa tinkuskixa, amukt'añapatakixa taqi kuna waxt'apxi, janisa kuns a ancha usuchaskisa jach'ata wararixa kunti munki uka mayisiñataki, ukatxa uka wawaxa usuntasasa yaqhippachaxa jiwxakirakispawa, jiwasati sañanixa jiwamsa jakamsa qhananiwa sasaxa, uka wawaxa k'umarakiwa jilsuwayxiritayna. Yaqhipa nayriri wawani warmixa janiwa asu wawampi ikiña jichukiti, ukhamarusa arumanakawa wawaxa wali jachiri ukata asu wawaru ñuñt'aykasaxa taykawa ikimpi atipayasisa wawaru jitxatasina jiwayapxiritayna.

Ayka ayka usu



Sayri sayri qura yaqhipaxa Doctor amaqari uka sutimpi uñt'araki, jallu pachanxa ch'iyara ch'uxña saminiwa, julli: Irma Rojas G. (29/06/2013)



Ayka ayka qura, Ayka aykampi usuta wawaru qullañataki, julli: Irma Rojas 29/06/2013.

Aka usuxa uñt'atarakiwa wawana wich'u usupa ukhama juk'ampisa Ayka Aykampirakisa sapxiwa, janiwa jach'a wawanakana wich'u usupjamakiti, mayjarakiwa, yaqhipa wawani warminakaxa wawaxa ayka phalli saña yatipxaraki. Kunapachati maya wawaxa arsuña, kumptaña, jani ukaxa sayt'aña yatiqkanixa, uka pachanakawa ayka ayka phallapxarakispa uka usunispa ukata qullaña utaru apataxa janiwa kuns a kamachirikiti inamayakiwa wasa qullanaka umayasksna pachpakiskaspawa ukatsa amayaraksnawa, uka usuxamayjapuniwa uñsti, qhanawa mayja ch'iyara ch'uxña wich'u ukhamarusa wali thujsa waljatsa walja, uka usu apaqañatakixa wakisiwa wawaru sayri sayri qurampi jariqt'aña, yaqhipasti uñt'arakiwa (Doctor amaqari) uka sutimpi, uka quraxa thaya panpana ukhamaraki qhirwansa achurakiwa.

Ayka aykampi usuta wawaru qullañatakixa, uma wallaqt'ayañatayna ukaruwa amaqari q'uraxa uskunt'aña, uka llaphi umanpiwa

wawaru jariqt'aña ukatxa ikt'ayaña, maya kimsa urunakawa wakisipa ukhama jariqt'aña, ukata k'umarakixiritaynawa. Yaqha jisk'a quranakawa ayka ayka sutiniraki utjarakitayna, qhirwa uraqinakana achuritayna niya jisk'a cebollanakaru uñtasiri, uka pachparaki wali suma wawaruxa qullt'arakispa, ch'uxña quranaka aljirinakanwa utjarakiritayna.

Ayka Ayka qurampi wawaru qullañatakixa wakisiwa qallaqitaru uma apant'aña uka llaphi umampiwa wawaruxa jariqt'asa ukata ikt'ayaraksna ukhamarusa wakisirakiwa maya ch'aqa lakaparu mallt'ayaña, ukhamata juk'ata juk'ata k'umarachasxani.

Phuthuthi usu (*junt'u*)



Ayrampu achu, phuthuthi usutakiwa wali qullarakitayna, Julli: Irma Rojas (10/03/2013)

Qhanawa wawana janchipaxa qhatirkiri, samanapasa wali junt'u ukatxa jachaki jachaskaraki, yaqhipa wawaxa janxatataxa janarasi, ñuñt'ayañaña jisk'a ajanupawa achhijuspa ukanakata amuyaña, aka phuthuthi usuxa, jank'akiwa wawaruxa junt'u chhuxumpi jariqt'aña parapa chhiqhanqara ukawjanaka, jisk'a purakapa ukhamaraki kayitunakapatsa mäki apaqtañapataki, ukhamaraki ayrampu umitsa umt'ayaraksnawa. Phuthuthi usuta qullasiñatakixa kunaymana juyranakawa utjaraki, luk'i ch'uqi jani ukaxa ulluku juch'usa q'allt'asawa

jisk'a paritapata, jinchu qhipaxanakata lip'irt'ayaña sapa wañskixa yaqhampi appxat'aña ukhamatsa apaqt'araksnawa, janiwa ukhamaki uñch'uksnati, wawaxa jani walt'awiruwa purispa.

Jisk'a wawaruxa jank'akiwa uka phuthuti usu apaqaña yaqhippachaxa manqharuwa mantaspa patxanki ukaxa apaqañjamaskiwa manqharu mantxchi ukaxa ch'amawa apaqaña, ukatakixa umt'ayaraksnawa ayrampu llaphi uma niya ukhata ukhatawa umt'ayaña, ukatxa junt'u chhuxumpixa jariqaraksnawa jani ukaxa janqukisa uka k'awnampi apxatarasnawa suma jupuquru uñtata sartayasa ukampixa parapata, chhiqhanqarapata jinchu qhipaxata ukawjanakaruwa wakisipa appxataña, jisk'a papel periodoco suma yawrimpi p'iyst'asa ukhamanaka qullaraksna phuthuti usu apaqañatakixa. Phuthuthi usuni wawaruxa janiwa jariqañakiri, janirakiwa alala umanaksa umayañakarakti thisthapai ukhama churarakispa.

Puraka usu



Thaya uraqinakana achuru Q'uwa ukaxa pura usutakiwa wali qullaraki, julli: Irma Rojas (29/03/2013)

Asu wawaxa puraka usxa katurakispawa, kunapachati taykaxa amuki thithispa ukata wawaxa ñuñuqarakispa ukhawajisk'a purapaxa ususpa, jani ukaxa wawaxa k'irthapitata thayawjana k'irurataxa jisk'a purapaxa thayt'ayaraksna ukatxa usurakispawa, taykapa jani ukaxa khitiya wawaru uñjchi ukawa wali amuyaña. Kunapachati asu wawaxa ñuñt'asxixa maya juk'a pachatxa wawaruxa suma amuyunpiwa khasart'ayaña janira ikthakipana, jani khasart'axa purakitapawa chitkatasp ukatxa waliraki jachaspa. Jichhaxa kunjamsa qullaraksna, wallaqita umampiwa anis ukaru

warxatt'aña, ukatxa mayakiwa wawaruxa kimsa kuti lakitaparu wisllant'aña, ukhamarusa taykaxa waljpacha umant'añaparaki. Jani ukhama wakischixa chhuxusa wisllant'añarakispawa ukasa wali askirakiwa.

Jisk'a asu wawani warnixa, suma amuyañapawa kunatsa wawaxa jachi kunasa uspacha taqi ukanakxa, yaqhipaxa inalmana (*coca*) akhullt'apxaraki, ukaxa wawarusa taykarusa puraka usxa qullt'arakispawa. Jani ukhama usunakasa utjañapatakixa, wakisiwa maya juk'a lichi ñuñutxa ch'awaqt'aña jani ukaxa maysaru chhiximukuyaña ukjaruwa wawaruxa ñuñt'ayxsna, k'irthapiñachi jani ukaxa k'irurañachi ukaxa suma amuyunpi jani ancha thayt'anki ukawjaruwa uñañañatakixa sarañaspa. Puraka usuki sapa kutisa katuskchi ukaxa kunapachati wawaxa niya manq'asirixchi uka pachaxa jani khitirusa yatiyasakiwa taykaxa khuchhi phatanka aychampi wakt'ayaña maya suma taqinsa munkaña manq'a, mä kimsa kuti ukatxa janiwa khitisa puraka ch'iti, purakausu, uka pachparaki puraka k'ich'impixa asuntxarakispati jiwañkamasa.

Ajayu

Kuna pachati ma wawaxa thithiki thithiski, ukhamarusa nayranakapasa manqhinkaspa ukhama amuyaschi, ukatxa janirakiwa manq'aña munkiti, awki taykaxa jiskt'asipxaraki kunatsa jani manq'aña munki, kunacha sustji, kawkhancha tinkpacha, yaqhipasti ikiñana thuqhunaqapxi, ikiskiriruwa thuqthapixi, uka pachawa ajayu jalaqata, jani ukaxa ajayumpiwa jistanxa.



Jisk'a Yuqalla wawaxa ajayu jalaqatata usutawa, Prov. Pacajes comunidad Ajnuqullu, julli: Irma Rojas (25/05/2013)

Yaqhipa taykaxa jupa pachpawa ñuñupampi ajayu jawst'araki janira intixa mantki ukja, jani yatstanti ukaxa ajayuta qullaqt'ayañatakixa mayas yatiri jilataru jani ukaxa kullakaruwa achit'asiña, jupanakawa sumpacha amuyt'xapxi ukata jiwasaxa yatxarakna tinkuti, anucha achjatayna, sustjatacha ukhama, kawkinsa sustjasi uta manqhakicha, anqankicha thakinkicha ukhamaruwa wawaruxa wakisi qullaqt'ayaña. Nayriri kuti yaqha jaqimpiti ajayu jawst'aystanxa yaqhampikipuniwa ajayuxa jawsayañani, kunjamti maykchistani ukhamaru awki taykaxa wakt'ayañasa. Kunxaya wawaxa jila munirichi ukanakawa wakt'ayatañapa, muxsa

achuchi, muxsa umanakachi kunachi, ukxaruja jisk'a isinakapa ukaruwa ajayu jawsatxani. Ayayu jawsatarusti wawaxa ikt'añapapuniwa ukatwa sumaki sartxarakini.

"AJAYU, parte de un ser viviente en relación con la naturaleza y las fuerzas sobrenaturales. JAÑAYU. La energía del ser viviente en relación con las fuerzas sobrenaturales. Estos elementos van siempre en tres, como parte de estos dos está el ANIMU que sería la fuerza espiritual y seguridad de sí mismo". (Yampara, 1989: 11)

Ajayu ukxa tuqita sumpacha amuykipasaxa, jaqina janchipanxa kimsa ch'amanchirinispayu, ukhama amuyt'araki jilata (yampara,1989:11), mayaxa **Ajayu, Jañayu** ukxaruwa **Animu**. Jichhaxa ajayupi sustjasitatxa janchisata jalaqxaspaxa ukhamarusa janirakiwa wawasa jach'a jaqisa jiwkaspasi, kunapachati **Ajayu, Jañayu** ukxaruwa **Animu**jani utxkaspaxa uka pachawa jaqixa jiwxarakispa.

Jisk'a wawanakaxa taykapana purakapanki ukhatpacha ajayunipxi,ajayupaxa janiwa ancha ch'amanikitijach'ajaqinakanjama. Kunjamati wawaxasapurunjama jiltki, ukhamarakiwa ajayupaxa ch'amanchasi.

"... los fetos tienen alma y que las de los niños nacidos muertos regresan a la tierra en las granizadas... (la) esencia espiritual (del alma) es muy débil al nacer e incrementa su fuerza gradualmente en forma paralela al proceso del crecimiento fisiológico, hasta que en la edad

madura declina progresivamente. Por eso las almas de los niños no están tan fuertemente adheridas como las de los adultos. Cualquier miedo súbito, caída o accidente pueden sacudir el alma, o una parte del mismo puede escapar del pequeño cuerpo; esta esencia incorpórea queda en el sitio del susto o del accidente" (Tschopik, 1968: 161)⁵³

Wawanakana ajayupaxa juk'a sustxasitatsa, tinkusasa makirakiwa jalaqaspa jani ukhama sustjasitata asuntañapatakixa awki taykaxa kimsa kuti uraqiru thusxatayapxi laq'a aptasawa manq'antayapxaraki kawkharuti tinkki ukharu yaqhipastilaq'a aptasasa manq'antayapxaraki ukapachparuxa chhuxurayapxaraki jani ajayu jalaqañapataki ukhamata jani usuntapkarakispati. Awki taykaxa jani ukhama wawana ajayupa jalaqañapatakixa wakt'ayapxiwa kunaymana qullanaka wayruru, millu, palma ukanakwa wawana ch'ijmañapa manqharu ucht'apxi. Yaqhipa wawani warminakaxa, wawa isi t'axsutanakxa janiwa aruma wañacht'ata jaytapkiti ukhamata jani ajayu jalaqañapataki.

Kunapachati ma jaqixa ajayu saraqatachixa saranakasa taypinxa utjiwa kunaymana qullasiwinaka ajayuna janchisaru kutt'añapataki. Wawaruxa lluch'itupanpi jani ukaxa maya isipanpiwa ajayu jawsapxi, sutipata quña arumpi yaqhipasti qhuru arumpiraki silwinasa iqt'ata mayaki ajayu janchiparu kutkatxañapataki.

Jichha yurita wawana ajayupaxa janiwa ch'amanikiti maya jiliri jaqinjamaxa, yaqhipa jaqixa jiwata wawana ñatitaparú waljanaka mayisna, ukaxa janiwa wakiskaspatijanixaya wawana ajayupa ancha ch'amanikchitixa sasawa amuyt'apxi. Ajayu jalaqata wawaruxa janiwa kuna qullasa walichkarakiti pachpaki manq'sa jani munkiti juk'ampisa maya kullakaxa akhama arsuraki:

Kunapunixchi aka jisk'a wawaxaxa wali usunti, qullayta maya qawqha urutxa ukhama usutaxarakchi wich'u usumpiwa mayxa ch'iyara ch'uxña ukhamachi, lunqhitunwa jichhaxa q'ala tukusitachi, ayka aykampirakisa sapxituwa, ukhamaxa uka qulla alani sasawa sarta, ayka aykataki qulla aljita sataxa, wali suyayitu, ukana suyaskasapi mä pichikani tataxa qullanaka aljita sasina qulla aljiriru jiqxati, nayaxa ukana suyaskta, ukata nayarupi jiskt'ituxa wawamaxa usutati sasa, nayaxa jisa, kunatsa usutasti jiskt'itu ayka aykampiwa sista ukata wawaxaruxa uñanti amparata katt'i ukata, aka wawaxa ajayumpiwa luch'itupa mant'askita situxa, ukta kuna sutinisa jiskt'itu José Aminos ayayus Joselito junxam kawkinktasá jutxam jutxam sasawa ukhama jawst'arapitu, ukata juma

53 Eyzaguirre Morales Milton, Pag 14(Tschopik pag. 161).

tinkpachata amtasiñamawa ukhata laq'a aptasiniñamawa ukampi wawaru qullaqayama jichhaxa suma ikini, ukhamaki sawayitu, ukata uka tataxa ratukiwa mistuwayxa nanaxa sustjatakiwa ayka ayka qulla alaniwaxta, utaru purisaxa chiqapuniya wawaxa suma ikiwaxchixa jichhasa suma ñuñt'asiriki, wali llakitapuniwa manq'ata jani manq'atapuniwa sarnaqta inamayawa (Hospitalaru q'iptxa) jani kamachkisa uka qullanakaxa, ajayumpiskataynaya ukata tatarupuniwa t'aqa qullt'ayañataki, jichhakiwa amtasiskta nayapuwa wawa q'ipt'atpacha tinkusktxa janiya wawaxa sustjasispawa jisktixa. (Corocoro markana qamasiri Kullaka Olga J.)⁵⁴

Taqi jaqixa phisqa ajayuniwa ukhama maya jilata yatirixa arst'arakitayna, juk'ampisa janiwa ancha jasakiti, uksa tuqita arsuñaxa uka pachparaki jiskhinaqata yatxatasaxa pusi ajayuwa utjaspa ukhama yaqhipaxa saraki, ukhamarusa pachpanakarukiwa qhañancht'askaraki jilata William Carter ukhamaraki jilata Mauricio Mamani (1982 Irpa Chico: Individuo y Comunidad en la Cultura Aymara) Kunjamti phisqa ajayunakata qhananchataskixa ukhamaruwa wawanakaru sustjasipansa usuntipansa amuyaraksna, ukhamaru qullaqayañatakisa.

*"... Cornelio Canaviri yatiri jilatawa niya jila maranakani, jupaxaxa sarakinwa taqi jaqinakawa phisqa almanixa sasa, mayaxa **ajayu**, payirixa **animu**, kimsirixa **qamasa**, pusiristi **jañayu**, phisqiristi **kuraji**. Aka phisqanitxa jilpacha wakiskirixa Ajayuwa ukaxa jaqina jach'a ch'iwipakaspasa ukhamarakiwa, ukati jani jaqimpi chikakaspaxa jaqixa usuntasaxa jiwañaruxa purirakispawa. Animu ukasti jaqina jisk'a ch'iwipakaspasa ukhamarakiwa amuyasi uka jalaqataxa jasakirakiwa jawt'añaxa, ajayu jalaqata jaqixa janiwa maya pita jiwwarakispati jani ukaxa usuntañapawa utjasti uka amuyasaxa qullaqayañaxaspapi janira jisk'a ajayunaka jalaqkipana. Jañayu ukxa sustjasisaxa jalaqayaraksnawa ukasa jisk'a jani yäqata ajayukirakiwa, uñjaraksnawa kunapachatì p'iqixa wali ususki, p'iqixa muytirinaka utjki ukana amuyataspa. Qamasa uka ajayuxa maya jaqiruxa wali ch'ama churi jaqi masinakaparu uñkatañataki ukhamata jach'ata arsuñataki. Jaqixa jach'a jisk'a qamasaniwa utjarakispä, jisk'a qamasaninakaxa atipjataxa llakitakiwa jani arsuña munxaspati. Qhipiri ajayuxa kuraji ukaxa wali ch'amancharaki jani axsarañataki, khitirusa saykataskakispawa, ch'amaka arumanakansa janiwa axsarkiti sapaki sarñaqaña".(Carter y Mamani, 1982:349-350)⁵⁵*

⁵⁴ Kullaka Olga Julia Alberto A. provincia Pacajes Corocoro markana qamasiri.

⁵⁵ Caerter, William y Mauricio Mamani 1982, Pag. 349

Chhiqachasiña

Markasa taypina, taqi ayllunakansa juk'angepisa jiliri awki taykanakawa jilpachaxa chhiqachasiña uksata yatipxi, kunatsa chhiqachasipxi, kuna pachasa suma amuysna, ukhamanaka jiskt'asaxa akhama qhanacht'apxi, maya wawaxa kunapachatis sartxi ukata t'ixnaqapxi uka pachawa umuyaraksna, qhanawa wawanakaxa amparanakapa qhipaxaru chhiqhakaspasa ukhama apapxi, ukata t'ijnaqapxi ukhawa amuysna janiwa maya kutiki ukhama yanaskaspati niya sapa kutiwa ukhama yanasipxi, inamayawa tuqiskañani, ukhama ampara qhipaxaru apañaxa janiwa aliqakikataynati jiwiri wawawa ukhama chhiqachasi sapxarakiwa, uka umuyasaxa tayka awkitakisa maya jach'a llakirakiwa.

Chhiqachasiña ukaxataqi jiwasanakataki ma qhananchawiwa, uñañchawi, ukhamawa jiwasatakixa juk'ampisa yäqasiñasawa jani suma amuyt'askañani ukhaxa jani walt'añanakarusa puriksnawa, jichhaxa yatxatasaxa **jiwiri wawawa** sapxarakiwa, uka amuyuxajani ukhamañapatakixa wakisiwa q'ullurayaraña. Chhiqachasiri wawaxa yuqalla wachi ukaxa achit'asiñaspawa maya ijma mama jupawa ch'iqä wiskhumpi amparapata jistañapa q'ullu q'ullu sasina, yaqhipaxa maya kuchillumpiwa yant'apxañapa chhiqhanaka khuchhurkaspasa ukhama yant'añapa uka pachparaki q'ullu q'ullu sasa, ijma chachañaparakiwa imilla wawachi ukaxa q'ullurayarakispaxa, jani yäqaskañanixa wawanakasaxa jiwakispawa

Panqarani



Asu wawa jisk'a parapana panqaraniwa ukhamarusa janiwa suti qhanakitiamuyaskiti, yaqhipanxa suma qhanarakiwa amuyasi.

Kunapachati wawaxa yurxi, ukatxa suma jariqt'ataxi ukhakiwa amuyaraksna wawaxa panqaraniti janicha, yaqhipa wawanxa parapana uñstarakixa panqararu uñtata jani ukaxa uchhuchjatakaspa ukhama amuyasi, yaqhipa wawansti p'iqi qhipaxankarakiwa wilarjata isimpisa qatsna ukhamawa amuyasi. Uka panqararu uñtasirixa yaqhipa wawanxa jach'a suma qhana yaqhipansti jisk'aki jani suma qhanatiki chhayphuki ukhamawa uñjasiraki. Ukata sapurunjamawa k'achata chhaqtawayxarakiri, uka panqararu uñtasirixa qhanancharakiritaynawa kunjamsa uka wawaxa jakani awkiptañkama jani ukaxa waynpachawa jiwxani uka qhananchi sapxiwa.

Q'ixu q'ixu



Wawana amsta laka ispillupa p'allqxata (Congénito labio fisurado más conocido como labio leporino)

arskaspati niya khakha ukhamaspawa, ukata jalluxa malarxani ukhakiwa usuri warmixa anqana sarnaqañapaxa ukhamarusa janiwa sapakixa sarñaqañapakiti janirakiwa sustjasiñapakisa chhijtayasiñapakisa.

Jallu pachanxa usuri mamanakaxa janiwa panpanakana sarnaqapxañapakiti, janirakiwa sustjasipxañapakisa jani walt'awinakaruwa puripxaspa. Q'ixu q'ixuti usuri mamaru purispaxa jupati sapakiskaspanxa q'ixu q'ixuxa jiwayarakispanwa uka pachparaki jaktayarakispa ukaxa jupakiwa suma yatispa kunapachati wawaxa yurxaspa uka warmixa yatiri ukhamaxarakispawa uka wawasti uka pachparaki, juk'ampachaxa yatisiwa sustjasitapatwa wawaxa laka ispillupaxa niya payaru jaljta ukhama yuripxiri sapxarakiwa ukaxa (*labio leporino*) ukhama uñt'atarakiwa wakisispawa jisk'a wawarpachawa ch'ukt'ayapxi ukhamarusa janiwa pachpakarakiti, uka wawati jilsuspaxa waynakamasa janipuniwa suma qhana

Saxrampi



Thaya, tutuka, saxra ukhama uñt'ata jaqiru usuntawiri kunaymana janchiwjanakaru, julli: IICLA

Markasa taypinxa niya taqiniwa yatipxaraktanxa kunasa saxra, tutuka, thaya, wayra, chhaqjama, t'umayu juk'ampi yaqha sutinakampi uñt'ata. Wakisiwa wali amuyumpi sarñaqaña, wawarusa mäkiwa qhumxarusxaña jani ukaxa imantasiñasa, yaqhipa tutukaxa qhanawa jayata jutaraki jiwasatuqiru ukjaxa jaltaskaraksnawa, yaqhipaxa mayaki akatjamata sartaraki ukaxa ch'amawa jaltañaxa pachparukiwa ajanu umantasiña yatipxi.

Awicha achachilanakasaxa ukata inisa sapxirichina qhipa nayra uñtasisawa sarñaqaña sasa, jani ukhama sarñaqkañanixa saxrampisa katjayasiraksnawa. Kunapachati tutukasa katjkistuxa jank'akiwa p'iqisa usuxiritayna,

janchirusa muqunakawa misturiritayna ukata jasiritayna jinchurusa uka pachparaki usuyiritayna yaqhipaxa janiwa uka amuyasipkiti.

Utaru jani saxra mantañapatakixa wayt'ayapxiritaynawa maya ch'iyara wariraru ch'iyara misana utjirinaka kuti khuru, ritama, wayk'a ukatxa marit'una taqi ukanaka ch'int'asa uta punkuru uskt'apxiritayna saxrata jarq'acaqñataki. Saxraxa maya jani wali usuntayiri ñanqha ajayurakitaynawa, usuri warmiru, asu wawaru, jiliri awicha achachilanakaruxa jank'akiwa usuntayarakispa, jani wali uraqina ikitata qunt'asitata ukatsa usuntaña utjakispawa.

Saxrampi katjayasiri jani walt'awiru puriri jilatawa akhama arst'araki:

Kullaka nayaxa kancha pamparu anatiriwa sarkirita, ukana mayaki thayaxa sartani aynacha tuqita, nayaxa jank'akiwa awturu imantasta ch'iyarakipuniwa kancha taypiru sart'awayi, anatinakasa q'ala laq'ampi warxatatjamanwa. Qhipuruxa sumakiwa sartakta chika urukiwa wali p'iqixa usxitu kupi jinchuxa wu... wu... ukhama luqhiptayañpuni munitu, ukata Hospital ukaruwa sarxta, ukana wali qullanaka alayapxitu maya phuxtupuniwa (píldora) ukana umata ukata walikixatawa ukhamaki qullirixa sisxitu, utaxaru purisasti uka qullanaka umantasaxa janiwa walichkitutixa, juk'ampikiwa p'iqisa phallaña munxituxa jinchuxa pachparakipaya uru walpuni jachsusiyitu, mamaxawa maya yatiriru jiskt'anitayna kunapunixarakisti sasa, yatiriwa sarxrampi katutarakisa sisxatayna martisa viernisa urunakawa qullaqañawa sasa.

Chiqapuniwa uka yatirimpi qullayasiri sarta, wali jiqicht'itu ch'allt'araki ukata lluch'uma ukst'asma utaru purisaxa ikt'añamawa ukata walikixatawa, ukhama sasa khitanxitu. Utaru purisaxa chiqapuniwa ikt'atata sartasinsti usuxa chhaqata ukata jichhurkamasa amuytxa saxra usunakatxa Hospital ukanxa janiwa qullapkiti inamayawa walja qullanaka alayapxitu, nayaxa janiwa ancha yatirinakaru yäqirikayatijichhaxa wali jallallt'ata yatiri jilatanakaru. Provincia Pacajes Corocoro uksankiri Jilata Cándido Felipe Alberto A.⁵⁶

Katja

Ukaxa maya akatjamata wali sustjasiñani ukata ukawjitana ñanqhani uraqirakispawa, ukata katuntasiri sapxiwa. Wali sustjatitaxa jach'a ajayukisa ukawa jalaqarakispa, kuna jisk'a

⁵⁶ Jilata Cándido Felipe Alberto A, juparuwa waruqt'atana kunjansa saxramki katuyasitayna, Provincia Pacajes, Corocoro Markankiri, 15/05/2013.

usuchjasitasa janiwa ratuki jakaña munirixataynati, qullaña utaru qullayasiñataki sarasasa janiwa kamachirikataynasa, wakisiwa yatiri qullirinakampi uñxat'ayasixa ukhamaru qullaqayaña.

Niya katjampitapa yatisisaxa ch'iyar misa alasiñatayna qulla aljirinakata, ukata umaruwa uka ch'iyar misa wallaqiyañatayna, ukata uka umampi suma achachilanakata, pachamamata mayt'asisa ch'alltasisa jariqasiñatayna jani ajanuru wakt'ayasisa, ukata yaqha jani utana jakiri jaqiwa uka jariqasita umaxa apasxañapa maya jalkiri umani jawiraru wart'añataki, uka jaqixa janiwa utaru kutintañapakiti jani ukaxa janiwa usutaxa qullaskaspati sasawa sapxi. Ukham qullaqasitaxa kuna ch'imi muqunakasa, usuchjasitanakasa mayakiwa wañarasa jakxiritayna. Kunapachi wawasa jach'a jaqisa usuntkixa wakisiwa amuyasiña katjampixa jiwañarusa puriksnawa.

Usutaktanxa ukjaxa samkanakasanxa qhanawa t'aqhi awichanakampi samkasisktanxa, uka awichanakaxa uraqiwa katuntaña munarakistu, wali amuyusisawa sarnaqaña sasawa yatiri jilatanakaxa iwxt'asipxi. Jichha pachanakanxa wakisiwa apnaqaña jiwasa achachilanakasana qullanakapampi, ukhamaraki yatxatata qullirinakana qullanakapampi purapampi sartaña ukhamata kawkirisa qullt'arakistaspa ukaxa (*sincretismo*) sutini uñt'atarakiwa.

K'umiña



Mä phaxsini asu wawa taykapana manq'a munasa jani manq'atapata (antojo), julli: IICLA

Tawaqusaxajani suma jutiri pachata amuyt'asakiwa, jani walinaka uñjasaxa k'umiña yatiraktana. Ukata niya usuri warmixasaxa suma amuyumpiwa sarnaqapxañapa, janiwa jaqirusa, uywanakarus ukhamaraki quqanakarus unch'ukinapakiti, uñisiñapakisa, ukhamaraki k'umiñapakisa. Uñjarakispawa jisk'a ñuxu, jurmarara, lap'arara, qultirara, isinapakasa wali q'añu ukhamawa wanakaru utakxa janiwa k'umiñapakiti jani ukaxa wawapawa ukhamaru purt'arakispa, uka pachparaki mä Katari jani ukaxa jamp'atusa kuna uywaya uñstistaspa ukata usuri kullakaxa chhijtayasispa ukata uka uywaru uñsispa ukaxa wawapakiwa uka uywaru uñtasiri yurisp.

Kuna pachati kullakaxa usurixchi ukaxa yaqhipaxa janiwa manq'a manq'aña munapxirikataynati

yaqhipasti walraki manq'a munapxiritayna ukata jani utjkaspatixa alasiñatakisa phayasiñatakisa walraki munaspa (*antojo*) ukatxa jani phuqkaspati ukaxa wawaxa laxrapa apsunirakispa kunjamti jullina uñjktan ukhamaspa, wakisispawa kunti wali malt'aña munktana uka mallt'aña juk'aksa jani ukhamañapataki, khitinakati ukxa yatipki jupanakaxa usuri kullakanakaruxa juk'aksa, jisk'aksa waxt'añpuni yatipxaraki, akaksa mallt'ama janiwa kuna juchaniña munkti sasina.

Llawsa ch'aqa (*babeo*)

Kimsaphaxsini wawaruxa taykapaxa suma uñjaraki, jiliri wawanakapaxa jisk'a wawaruxa uñxat'aña, llamkt'aña, jump'at'aña ukhama munapxiritayna. Ukhamanakata wawaruxa tiranqayapa



Jisk'a yuqalla wawaxa llawsa ch'aqaski, ukaxa janiwa ukhamaki uñch'ukiñakiti, wakisiwa qullt'aña, julli: internet ukata apaqata.

usucht'apxarakispa amparampi llawq'asa, jani ukaxa jisk'a k'achinakapawa mistuñatakispa usuyarakispa ukata llawsa ch'aqarakispa jani pichaqataski isipa ch'aranjarakispa ukata tiranqayapa, kunkapa ukawjanakaxa wawaruxa ch'wirjarakispa⁵⁷ wakisiwa jank'aki wawaru qullt'aña. Mayaxa taykapawa sapa qhantati janira manq'a mallt'asa (*en ayuna*) paypacha ampara qutaparu thusxatt'asa amparanakapa wali junt'uptañkama uka amparampiwa jank'aki wawaru tiranqayapata junt'uchksnasa ukhama suxta kuti lurt'aña, uka juk'ata juk'ata llawsaxa wañt'xiritayna. Yaqha kasta qullt'añaxa utjarakiwa, wakisiwa jakkiri challwa katuña, ukata wawaru lakapampi ch'amt'ayaña ukaxa wali qullarakitaynawa, wawana tiranqayapa kunkapasa ch'iwirjatachi ukaxa chhuxumpikiwa

jariqt'aña sapxarakiwa. Yaqhipa wawaxa janiwa suma llawsa mallintaña amuyapkiti, ukhamarusa wakiswa amuyaña wañakiñapataki yaqha quña wawa isimpi wañst'ayaña. Qullirinakaru jist'ataxa akhama sapxaraki:

*Las glándulas salivares de un bebé suelen estar inmaduras hasta que no cumple los tres meses de edad, es a partir de este momento cuando empiezan a segregar una mayor cantidad de baba. Esto es algo nuevo para el bebé y debe aprender a tragarla, pero mientras no lo consigue babea abundantemente. El aumento de salivación coincide con dos momentos clave en el crecimiento del niño: la erupción de los dientes y más tarde la introducción de la alimentación.*⁵⁸

⁵⁷ Ch'iwirjaña saña muniwa llawsampi ch'aranjataru juyphimpi thayampi katuyasiña (irritar la zona peribural provocando dermatitis)

⁵⁸ Dra. Rossio B. Gomez, Qullaña utana jisk'a wawanakaru qulliri

Ch'uxu usu



Kullaka Remedios Torrez, jupana jisk'a wawapawa ch'uxu usumpi usuta, Axawiri markana qullaña utaru apaski. Julli: Irma Rojas. (13/07/2013)

Asu wawani kullakaxa wawaru ñuñuyaskchi ukaxa janiwa ch'uchu umanakxa umañapakiti janirakiwa thayjayasiñapakisa jupa pachpawa amuyt'asiñapa, jump'itaru thayt'ayasini, alala umampi wawa isinaka t'axsunixa, jupawa ch'uxumpi usuntaspa ukatxa wawaxa ñuñu ñuñuntasaxa uka pachparakiwa usuntxarakispa.

Yaqha usunakampisa taykapana ñuñu ñuñt'asakiwa wawaxa usuntarakispa, jani ukaxa utjawina kuna jani walt'añanakasa, tuqisiñanakasa utjapuniwa ukata thithisaxa mulla usu aptasiraksna ukjamaspa ukaxa wawaruxa usuntayaraksnawa, thaya manq'sa

taykaxa manq'antanixa purakapa luxuyani, wawaruxa luxuyarakispawa. Taykati jaru umanaka phunchhawina umaspaxa, ukata wawaru ñuñt'ayarakispa ukatxa wawakiwa umantata ikhawayxiritayna, uka wawaxa jilskani uka pachawa amuyupana ch'ama tukuñawa utjaspa, ukata suma amyt'asaxa warmixa jaru umanakxa, jani wali qullanaka janiwa umañapakiti wawaparu ñuñuskchi uka pachaxa qhipuruxa yatiqañana jani walt'xaspati.

Impachu (*colico*)

Niya wawaxa yurxi uktxa janiwa taykanxa jank'axa lichipaxa utjirikiti, umañapa walja kaltu (sopa), janiwa ancha waña juyranaka manq'añapakiti, wawaxa impachu ukampixa wali jacharakispa uka pachparaki taytaxa jani walt'kaspati inamayawa miqiskarakispa usuchasxakirakispawa, ukatwa wakisixa jani t'ant'a, qhati ch'uqi, apilla juk'ampinakaxa janirakiwa jani manq'añapa.

Ayllusana wawaxa ukhama impachumpi usuntaspa ukaxa kamachnasa, wakisixa taykana amthapisiñapa kuna pachatsa wawaxa jani jamart'asxixa ukatxa wakisixa maya juk'a (aceite) lakaparu wisllant'aña, jani kamachkchiti ukaxa jawuna isi t'axsuñataki jisk'a ch'uxña janq'u tikanaka, ukata khitsurakna (supositorio) ukaru uñtata, uka ucht'araksna jisk'a jamañaru ukaxa

jank'akiwa yanapt'axarakiri. Yaqhanakaxa utjaskakispawa waña (ciruelo), uka muxsa achuna umapa wawaru umayaña, ukata aceite uka wisllt'araksnawa, taykapasa umarakispawa, ukaxa nayriri urunakawa ukhama impachumpi jani walt'añanakaxa ukatxa wawasa niya jichunxani taykasa amuyasxarakiniwa.

Ch'ina laq'u

Kunapachati warmixa usurikasa wali muxsa manq'anaka manq'irichinxu, ukhamaraki muxsa umanaka umarakispana, ukanakawa wawaru jani walt'aykaspasi, kimsa phaxsini jilaruwa wawaxa qhana wali unuqnaqiritayna, thithiraki, wakisiwa suma ch'initapa uñantaña qhanawa wirarjata ukhamiritayna, wakisiwa taykaxa jani ancha muxsa umanaka umañapa, uka pachparaki muxsa manq'anaksa, ukhama ch'ina laq'uni wawaruxa **anu k'ara** sata qurampi qullt'apxiritayna, uka quraxasuma quñaki k'iyt'añataynawa, ukampi ch'initaparu ikiñapataki uskt'awayaña uka laq'unakaru jiwayañapataki, uka laq'unakasti arumawa mistunipxiritayna sapxiwa, wawana taykapaxa uka pachparakiwa wallaqita umampi uka quraru warxatasa uka uma umt'añapa, jiwaspachaxa ukhama qullasiraksna, jani wakisxchi ukaxa qullaña utarusa wawaruxa aparaksnawa.

Wawaruti jani yäqkañanixa janiwa suma jiltkaniti ukatxa tuxutsa wali tuxukirakispawa, inamayawa wajpacha manq'sa manq'askaspa laq'unakatakikiwa manq'askani, ch'ina laq'uni wawaxa janiwa lunqhunkaspasi wayna tawaqkamasa ukhamawa uñjasi, yaqhipa wawaxa janirakiwa manq'aña munkiti ukatxa ina t'ukhaki jani ch'amani thayasa apirjama ukhamapxiwa; wakisiwa jisk'atpacha wawaru suma amuyaña qhanawa muxsa manq'anakaki munapxiritayna.⁵⁹

Larpha usu

Larpha usu jani ukaxa urijata ukhama uñt'atawa, ukasti wawaruwa usuntayaspa taykana puraka pachparu, ukanwa wawaxa t'ukhantaspas (raquitismo) wilapasa juk'arstaraki ukatxa qasawi usunipaxi (anemia). Larphampi usuta wawaxa wali tuxukiwa yurispas janiwa lunqunkiti, inamayawa ñuñsa ñuñuskaspa manq'sa manq'askaspa wali t'ukhakiwa jisk'astsa jisk'aki janiwa jilatapasas amuyaskiti.

59 Kullaka Incarnación Rojas Ticona, jupawa qhanant'ani Ch'ina laq'uni wawaruxa amuyañawa sasas, Provincia, Pacajes, Tunkipa aylluna utjasiri, Kimsa qallqu marani, 1/05/2013.



Janira pachakipana wawa yurita. <http://www.google.com/2009/07/bebe-premeturo>.

aruntawayaña sapxiwa.



Kimsa marani yuqalla wawaxa Brunu Mamani sutini sinti t'ukhawa qullirina ukaru apataxa laq'uniwa qulla churañani sasawa sapxatayna ukata jaypacharuxa pachpakiskakiwa, quranakampi qullirinakaxa larphampiwa ukata qullañawa ukata k'umarakixaniwa sapxarakiwa, julli: Belen Mamani 10/06/2013.

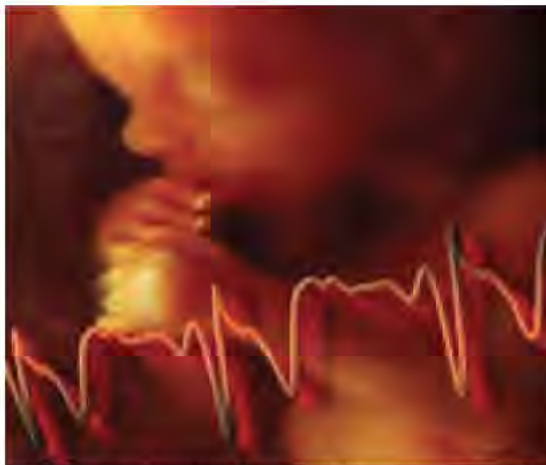
Kunapachati kullakanakaxa usuri jaqipxixa uma amuyumpiwa sarnaqapxañapa, janiwa jaqi jiwata thiyaruxa jak'achasiñapakiti uñxatañapakisa, uka pachparakiwa anu, phisi jiwatsa uñxatañapatiki aliqakixa, uka pachparaki janiwa axtasiñapakiti, ukawa wawaxa larpha usumpi usuntaspa. Yatiri kullakanakaxa suma amuyapxiritayna uka wawaxa jaqimpi larphatawa jani ukaxa anumpi larphatarakisa qhanawa anjama awullaña munaskixa sasawa sapxi. Jani wawaru larpha usumpi usuntayañatakixa wakisiwa suma arumpi anu jani ukaxa phisi jiwataruxa aruntawayaña qhantatichi, jayp'uchi, arumachi ukaxa aski arumakipanaya kumpari kumari ukhamawa

Uka larpha usuta qullañatakixa usuri kullakawa amthapt'asiñapa kunjamatxa wawaxa larphampi usutapachaxa, ukjatwa qullañatakixa wakt'ayañapa, jaqimpi larphatachi ukaxa amayanaka imamtataki uka utatwa laq'a aptaniñapa junt'u umaru laq'a warantasa ukampiwa wawaruxa jarsuña, ñuñuskchi ukaxa ñuñt'ayañapa ikt'añapataki. Uywampi larphatachi ukaxa uywampirakiwa qullaqañatayna, wakt'ayañataynawa maya ch'iyara iwija kharirañataki, kharirasasti mayaskiwa junt'u phusnuni phatankaparu wawaruxa ichuntañatayna uka pachparaki suma q'ipichrantaña jani ratuki thayt'añapataki niya paya (hora) saraksnawa.

Usuri jaqikasaxa janiwa jaqi jiwataki ukaru jak'achasiñati, uka pachparaki thakinjama sarkasa uywanakati jiwataskichixa janiwa thithiñasa

axtasiñasa antisawa arunt'awayaña aski urukipanaya tata, mama yaqhipaxa (*compadre*) sapxarakiwa, ukhama arunt'atasti janiwa wawaruxa usuntaykaspati.

Limphu



Kunjamsa taykana purakapana sullu wawaxa jiqxatasi, ukata usuchjasitata wawaxa jiwarakispa, julli: Internet.

Limphu ukama uñt'ataxa kunapachati taykana puraka pachparuwa wawaxa jiwki janira yuriña pachaki ukjxa, yaqhipaxa jani amuyasisawa uchhuchjasispa, yaqhaxa jani waji qullanaka umantasa wawaru jani walt'ayxaspati taqi ukanakatwa limphu uka usuxa warmina janchiparu kutt'aspa ukatxa usuyarakispawa. Kunapachati wawaxa jiwata yurchixa wakisiwa janira imantkasaxa suti katt'ayaña jani maya qhipa uruna warmixa usuntañapataki. Juk'anpisa wawati jakaspanxa manq'aspana, anatañanaka, isinaka, juk'ampi yanaka munarakispana, ukatakixa tutiwa wayt'aña sapxiwa, jani wawana llakita sarxañapataki.

Jiwata yurita wawaru suma amuyumpiwa imant'asxaña suti katt'ayasiña uka maya qawkha urutsti yatirinakana ukaru juk'ampi jiskt'asiri saraña. Ukanxa uñxatt'apxani ukata kunti munaski ukanaka mayistani. Jisk'a wawanaka jiwxi uka pachaxa janiwa kuna jani walinaksa lurapkitixa uka jani juchanikiwa jiwapxi ukata Anjilawa sapxaraki ukxa tuqita kullaka Denise Arnol jilata J. de Dios Yapita jupanakaxa akhama qillt'apxaraki:

Indagan sobre la noción que tienen las comunidades andinas sobre el ser ángel, noción vinculada estrechamente con el ser niño (a). Según las representaciones andinas los ángeles son todas y cada una de las wawas con vida o las que han muerto a temprana edad. Las wawas son ángeles principalmente porque son inocentes, que implica el no hacer daño a nadie y no conocer nada sobre el sexo, además no han sufrido ninguna desgracia, no son pecadoras y no trituran carne porque tienen dientes de leche. Por ser ángeles, existe una estrecha correspondencia entre las wawas y las lluvias, razón por la cual estas participan en el rito para pedir lluvia. La ocasión que retrata la noción de las

wawas ángeles son los entierros de los infantes, los cuales son vestidos de ángeles, por la creencia de que el uso de las alas de papel apoyan al espíritu de la wawa a volar como palomas hasta el cielo. La costumbre de enterrar a las wawas con una escoba pequeña refuerza la creencia de que las wawas – ángeles barren el limbo. Arnold y Yapita (2000)⁶⁰

Provincia Paka jaqi ukxa ayllunakanxa tuti waxt'añatakixa mayipxiwa taqi kuna nayraqataxa mä niq'i tantiyu ari phukhu, yuqalla jani ukaxa imilla wawatakjamawa wakt'ayaña jisk'a anatañanaka phuqhata, irnaqaña j'ista yänaka, walja jisk'a isinaka muñik'aru isintayañatakjama ukch'itanaka, ukjaruxa taqi kasta waña juyranaka, jupha, tiriwu, siwara, ch'uñu, qañawa, arróz, phiriyu, ch'ui, apilla, kaya juk'ampinaka kunxaya manq'chipana ukanakawa wakt'ayaña ukxaruxa alasita qullqinakampisa apant'añakiskataynawa ukhama taqi kuna wakt'awayxañani uka pachaxa janiwa usuntañaxa utjkaspati. Ukhama waxt'añatakixa mä yatiripi suma wakt'ayaspaxa, ukata mä apachitarusa jayt'anxapxi ukhama qhanancht'apxi.

Yaqhipa kullakanakaxa usuriskasaxa jani suma yäqasisawa jathinaka aptasa sullsusipxi, ukatxa jani sutini ukhama kawqha chiqarusa jani amuyt'asisa axsarañata imantaña yatipxaraki uka qhipatakiwa usuñtañanakasa utjarakispa, jani ukaxa wiñaya jachaña, pisinkañawa ukhamasa utjarakispa.

Limphu usuxa warmina janchi manqhinxu unuqnaqiritaynawa, purakanxa wawasa ukankaskaspa ukhama, juk'ata juk'ata jani amtasitaxa usuntxapxi, yaqhipaxa wali jaya maranakatwa amtasiña yatipxi. Kunapachati maya warmixa jani yäqaski jupa pachaxa, jaya maranakatxa juk'ata juk'ata usuntayarakispawa inasa jani qullaxa utjchispati.

Uka limphu usuxa warmiruwa juk'ampisa usuntayakispawa yaqhipanakaxa ina p'ustatakiwa ajanupaxa lunqhunkaspasa ukhama suma amuyañawa sapxiwa. Jichhaxa jani sutini sutiyaata imantañaxa janipuniwa askikitixa ukata yaqhipaxa kuna iglisiaruwa tatakurampi suti'yiri jiwata wawaru apxaruwayasa umampi ch'allxat'niwayi ukata p'amp'achañataki apasksnaxa. Sullsusaxa kunatsa jani suma chiqaru kunjamañapakitixa ukhama imantapkpacha, ukatxa janirakiwa yatiskiti khititapa ukhama uñjasaxa kamachañaspasa, ukxa tuqita akhama ma kullaxa arsuraki:

Ukhama uñjasawa markaxanxa jank'akiwa markachirinakaxa tantachasipxiri,

60 Arnold, D. & Yapita, J. (2000). El rincón de las cabezas: luchas textuales educación y tierras en los Andes. Universidad Mayor de San Andrés. Ed. IICLA: La Paz- Bolivia. Pag.5

warminakaru ukhamaraki tawaqunakaru ukata ukanwa amuyata, mayata uka ñuñunaka ch'awarapxiritaynaxa, ukhamata katjañataki, ukatxa kawkiri tawaquya lichinichi ukata katjapxapunirakitaynaya, ukata uka wawxa thakhiruwa liwtawayapxiritayna, uka juchanakataya chhijchhinakasa yapunaksa liq'suwayixa sapxarakiya. Ukanakaxa chiqapuniskiwa aka Chuqi Yapu markanxa ukhama wawanakxa jaqtasipkapuniya, ukata ukanakaruxa janiya khitisa kamskitixa, kunaymani q'añu t'unanaka taypirusa, uka parkinakarusa, ukataya chhijchhixa purintaskixa, ukanakaxa janiya ukhama jaqtañakaspataxa ukanakaxa wali llakixiya. Qulla aljiri kullaka (Chiflera)⁶¹

Lirq'u

Jichha yurita wawaruxa janiwa patxata uñxatañakiti nayritapawa mult'ikiptaspa, wakisiwa nayraqatata uñxatt'aña ukhamarusa yaqhippachxa wawanakaxa ch'uxña nayritani jani ukaxa qilluntatawa yuripxi ukaxa sapurutjamawa janq'uptxaraki. Yaqhipachaxa taykana wilipawa wawana nayritaparu ch'aqantaspana, wawaxa yuriski ukawjana ukaxa lirq'uptayaspawa, jani ukaxa juykhuptayarakispawa. Ukata mama usuyirinakaxa mäki wawaruxa waytxapxi maysa tuqiru pichart'añataki ikt'añapatakisa. Mä wila masi taypinxa utjarakispanwa mayniri nayrata usuta warmitsa jani ukaxa chachatsa uka pachaxa wawaxa kipkakirakispawa (herencia) ukata ukhamaspaxa.

Kuna pachati asu wawaruxa patxata uñxatsna, jani ukaxa qhiphaxata sapa kuti uñxatataxa nayrapawa alaxaru uñatatakiwa qhiparxaspa, ukata iwxt'añapuniwa asu wawaru uñxataña munirinakaruxa, nayraxata uñxatañawa wakisi, juk'ampisa kunapachati wawaxa nayrapampi arknaqxi ukhaxa yamasa janipuniwa qhipaxata uñxatañakiti.

Maya usuri warmixa nayriri phaxsinakanxa janiwa kunatsa ancha jachañapakiti, taykati wali jachaskchixa wawaxa jacharakispawa, ukhama sapa kuti jachaña utjaspaxa wawaruwa jani walt'aykaspati, yurxani uka pachawa suma amuyataspa, jisk'a nayranakapawa mayja p'ustata q'illu umanikiwajacha lanti aywinxiritayna, wakisispawa mansanilla umampi k'achata jariqt'aña.

⁶¹ Kullaka Qulla aljiri (Chiflera) jupampi aruskipt'asaxa, suma kunaymana qullasiñanakata uñt'araki, janiwa sutipa churasña munkarakiti. 30/03/2013.

PAQALLQU PHAT'A

WAWANA CHUYMAPANA MAYJT'ATAPA

Mayjat'awinaka (*psicología - cambios de conducta*)

Jisk'a wawaru jachiri ist'asa, thañiskiri uñjasa, ukhamaraki ikiskiri uñxatasaxa sapa urunjamawa wawana mayt'awinakapaxa amuyata, taykanakawa sapuru wawaru jila uñjapxi, jupawa kunjamasa wawapaxa sarakispa. Taykawa wawaruxa suma usutatapsa uka amuyi, manq'a munatapsa, iki puritapsayatiraki, ukhama amuyt'asawa wawaruxa taqi munasiña chuymampi uñjaraki. Taqi wawanakaru jisk'a wawata chuymapa uñt'asina jach'aruxa kunjamanisa uka yatiraksna, jani walikaspa ukaxa wakisiwa yanapt'aña suma thakhinjama sarxaruñapataki, wakisiwa amthapt'aña kunjamsa wawanakaxa uñt'ayasipxi sañani:

- ✓ **Jani ajanuru uñkatirinaka** ukanakaxa p'inqasiri ukhamapxiwa
- ✓ **Imantasiri** ukanakasti axsaririnakawa
- ✓ **Q'illikhumu**, jisk'a t'ant'a wajt'ataxa jach'aka munuri ukata jani jach'a churataxa, panparu liwisi sunt'isi jacharaki ukhamawa jani taykaparusa ist'aña nuniriwa.
- ✓ **K'ajapalla**, ukanakaxa ratukpuni kunsa munapxiri,
- ✓ **Jachawalla**, ukanakaxa taqi kunatsa jachaki jachsipkaraki
- ✓ **Aru q'ipi**, wawanakaxa waliskpasa janisa, wakisirichí janisa, kunti yatki ukxa arsuskakiwa yatiyañataki.
- ✓ **Chuymani**, taqi kuna amuyumpi luraña yatki uka wawanakaruwa ukhama sapxi.
- ✓ **Lakarara**, jach'a jaqjama arkatasiri ukhamapxarakiwa janiwa amuki tuqiyaskaspati.
- ✓ **Jalta jalta**, laqaki kunsa walsa jani walsa luraña muniri.
- ✓ **Jani inakt'iri**, jani inaki qunt'iri kayupsa unuqiyaskapuniwa.
- ✓ **Suma wawa**, ukanakaxa amuki qunusiski taqi kunansa iyawa sasa lurt'apxi.
- ✓ **Chitaku**, uka wawaxa kuna waxt'atasa jank'akiwa khitimpisa ichtayasiña yatiraki.
- ✓ **Thijwa**, taqi kunsa llawq'iri, maysa tuqiru uñtayapxiri, kunsa uñjaña yatiña muniripxiwa.
- ✓ **Ch'ama jathi** kuna lurañansa, sarañanansa k'achata luraskisa sartaskisa.
- ✓ **Urañu**, jani uñt'atanakatakixa imamtasiri, jani uñt'ata jaqixa ichtaña munchi ukatakixa jach'ata jachiri, jani khitimpisa aruskipaña muniri, juk'ampisa asxariri ukhamapxarakiwa.

- ✓ **K'aliri** kunxaya wawaxa munchi uka waxt'ayasiñatakiwa jaqi thiyata k'alapxi.
- ✓ **k'añiri**, Jisk'a wawanakaxa usuntañampikisa ukjawa k'añapxi, usutuwa saña uka lanti ukhama ist'asi.
- ✓ **Wawt'iri** kimsa maranixasa, jisk'a wawakaspasa janisa suma arsurikaspa ukhama awki taykaparu wawt'asa arsupxi.
- ✓ **Q'asiri** q'asañapampikiwa taqi kuna waxt'ayasiña, alayasiña munaraki
- ✓ **Q'asawalla** taqikunatsa thithiskaki, nayrapsa chirmisipxi jacha sasa janiwa jachapasa mistkarakiti (Prov. Loayza Chivisivi)
- ✓ **K'ak'apalla** Jach'ata arsutasa jachxaki, kuna llaki yatiyatasa jachañaki munxiri.

Wawanakana jani walinaka uñacht'ayatanapaxa janiwa walikiti ukhamarusa janiwa ukhamaki uñch'uksnati wakisiwa jani walinaka armayaña, jaqi thiyana ukhama jachaskaspa ukaxa taykaruwa uñkatapxi, ukata k'umiña yatipxaraki. Jani ukhama q'illisiriñapatakixa umampiya ma akatxamata umampi warkatapxiritayna, ukaxa walipuniwa sapxiwa. Yaqha janiwa q'ara amparampixa wawaruxa t'axlliñakiti nuwañakataynasa, jawq'añapamxa killt'ayasa jani maypisa ukhamañapatakixa silwinampiya jawq'añatayna. Wawaru jawq'asaxa janiwa utata mistuyapkiti, ukhamarusa jani manq'ata ikiyapxiritayna. Jucha uñt'ayaña tuqitxa ma jilatampiya aruskít'atana jupaxa akhama arst'araki:

Nayra awichanaka achachilanakasa wali qhurupxanwa, janiwa uka isi munta sañaxa utjirikanti, manq'axa chukt'atakiwa manq'asiña, kuna aptirisa t'ijtasapuniwa sarañanxa, pilutanpi anatiri sarañatakisa taqi kuna lurañanwa, iwijanaka awatirixa suxta jaya qaputampiya puriñayrixa, ukhamawa jani wali lurataxa wali tuqisiri; janiwa kuna ist'añatakikti anchhitawa Santiyawu tata irptani, kimsa jaraphi kanka mayisita amtasitawa ukataraki achaku p'iyama mayt'ita sasa t'ijunaqaskata ukhama sasawa jani wali luriri wawaruxa janira jawq'asaxa sapxiritayna, yaqhipasti kimsa charani sapxaraki ukaxa suma warkt'ata janiwa wawanakaja katt'añapakiti sapxiriwa (Tito Wily 6/08/2013)⁶²

Wawanakaru iwxt'anakampi qhanancht'asa yatichaña

Imilla yuqalla wawaru jisk'atpacha yatichataxa, taykana awkipana iwxt'añapataki, suma yatiñani ch'ikhi amuyunakampi amuyt'ayataxa janiwa jawq'añaxa manaskaspati ma qawqha ch'ikhi amuyunaka uñxatt'apxañani.

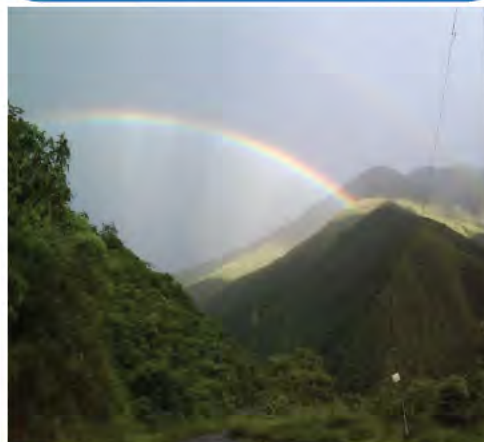
62 Jilata Tito Wily Garay Limachi jupampi aruskipt'atana, yuriwipaxa provincia Pacajes, Axawiri Marnaka

**Maya tunqutsa, maya t'ant'atsa
taqiniwa jaljasiña**



Liset, Dayana jisk'a imilla wawanakaxa maya t'antata pachjasisina wallparu waxt'asa ukhama manq'asisipki, julli: Ronald A. (30/06/2013)

**Janiwa kürmiruxa wikhuchñakiti
amparawa nusaqasiri sapxiwa**



Chulumani junt'u uraqi thakhi sarañana apst'ata, julli: Ramón Mita Yujra (14/07/2013)

**Janiwa wayk'iña qalaruxa
taqxatañakisa qunxatañakisa, wiñaya
manu patakawa jakasitaspa**



Wayk'a k'iyaña qala janiwa anqaru jani imxatasaxa jaytañakiti, wiñaya q'arapana siriwa sapxiwa suma amuyañawa, julli: Patricia A. (13/07/2013)

**Janiwa jamach'i tapanaka
llawq'añakiti wiñaya pisina
sarnaqañataynawa**



Layqa phichitanka jamach'ina tapa kimsa k'awnani janiwa llawq'añakiti jamach'iwa wawanakapata jachaspa, julli: Ronald A. (30/03/2013)

Janiwa uta punkuru qunuñamakiti,
jaqiwa inaki taqi kunatsa
k'arintasiri.



Janiwa uta punkuru qunuñamakiti, jaqiwa
inakitaqi kunatsa k'arintasiri, julli: Patricia A.
(13/07/2013)

Inakasaxa utasa
pichtaspikañawa, qalas lupita
ch'iwiru irkatkañawa



Qhirwa uraqina jakasiri yuqalla wawa Ariel
sutini uta anqa phichthapiski, julli: Ronald
A.(10/03/2013)

Jaqixa kunsalurasiskchi ukaxa
janiwa ukhamaki uñch'ukiñakiti



Jilata Calixto Cruz kullaka Faustina Osco
jupanakaxa k'ispiña panituqita lurt'asipki (Janiwa
ukhamaki uñch'ukiñakiti, chacha warmixa
kunaymana lurawinakaxa yanapt'asipxiwa).

Janiwa jayrañakiti jani ukaxa
manq'ata jiwarakasna



Puquta qhatuna jisk'a imilla wawaxa (cebolla)
jani jayrasisa aljañatakiwakt'ayaski, julli:
Rosalia Flores.(10/03/2013)

Janiwa lamanampi p'iqi pataru k'umpxatasiñakiti, janiwa jiltañaxiti

Uñt'ata jani uñt'ataskpasa jaqiruxa arumt'asiñapuniwa

Janiwa jach'ata arsuñakiti qalas wichhusa jinchuniwa

Ist'asiriñaw janiwa jani jinchuniñakiti.

Janiwa k'arisiñakiti q'ixu q'ixusa purikispawa

Janiwa jayrañakiti jani ukaxa manq'ata jiwaraksa

Wawana suma jaqiñapataki askinaka yatiñapa (*valores*)

Wawana chuymapa (*personalidad*)

Taqi wawanakaxa uywatawa awki taykana ch'ama tukusa, imilla warusa yuqalla wawarusa puraparu wali munasiñampi, jichhaja utjarakiwa awkinsa taykansa jani wawaru munasiñapa uñacht'ayiri, arsutaparu jani phuqhiri, wawana mayiwinakaparusa jani ist'iri, jani chuymacht'iri, jani askinjama ixwt'iri, jani yatiqañapansa ch'amacht'iri, amuyataxa uka wawaxa kunjamasa jilsuspa khitirusa jiskt'asini, khitirusa uñkataspa jupjamaña munirista sasa. Chacha warmixa wawanixchi ukaxa wali amuyumpiwa wawanakaru uywañapa, jani ancha munjasa, qhurumpi sumañampi ukhama arst'asisa wawanakana ist'asipxañapataki lurawinaksa sumañata phuqapxarakispa. Awkimpita taykampitxa utjapuniwa maynixa suma chuymani arsutaparu phuqirixa juparuwa wawanakxa jila thaqapxani, suyapxanisa kunti munki uka mayisiñatakisa jiskt'asiñatakisa, yaqhipa wawanakanja utjiwa awki taykaru munasiñapa, ukhamaraki yuqalla wawaxa taykaparuwa munasiñapwa uñacht'ayaraki, imilla wawasti awkiruraki.

Wawanakana chuyma manqhipatwa mistuñapa khitirusa jila manasiñapaxa utji, ukata jupampipuniwa jilpacha chikachasi, aruskipt'araki, uksa tuqita akhama jilata Daniel J. Siegel ukhamaraki kullaka Mary Hartzell, Ser padres conscientes uka pankapana qillqt'araki:

La personalidad es el resultado de la negociación entre las cualidades temperamentales o innatas del niño (sensibilidad, sociabilidad, cambios de humor,...) y las experiencias que el niño en desarrollo afronta tanto en el seno de su familia como con sus compañeros. La herencia genética tiene un profundo impacto sobre nuestro desarrollo, determinando las características innatas de nuestro sistema nervioso y el modo en que reaccionaremos con las otras personas. Por su parte, la experiencia también influye directamente en el

*desarrollo infantil, ya que es capaz de activar determinados genes y, en consecuencia, de modelar nuestra estructura cerebral. En este sentido, la oposición entre naturaleza y cultura es falsa porque, para el desarrollo óptimo de los niños, la naturaleza (la genética) necesita de la cultura (la experiencia). De ese modo los genes y la experiencia colaboran estrechamente para llegar a modelar quienes somos*⁶³.

Wawanakampi sumankañatakixa awki taykawa arsuñansa, lurañansa wali amuyumpi amtatarjama phuqapxañapa. Wawana muñasiñapa amuyañatakiwa wakisispawa uñakipt'aña, aka tunka mayani amuyu qillt'atanaka sañani:

- Wawana yuriñapataki wakt'ayasiña
- Wawaru ñuñu ñuñt'ayaña
- Wawana mayiwiparu munasiñampi ist'aña
- Wawaru amparanakasampi ichxart'aña
- Wawampi chika ikt'aña
- Askinjama phuqañawa utjañapa
- Utjawinx taqi chuymampi mayacht'asisa jakañawa utjañapa
- Wawaru munasiñasa amuyañapatakixa kunaymana lurawinakana utjañapa
- Wawana mayiwiparu amuyumpi ist'aña
- Wawana askinjama yanapt'asitapata q'ayacht'aña ukhamaraki jallallt'aña

Ch'ama tukuña (*Esfuerzo*)

Chacha warmi jakaña taypinxa kuna jani walt'awisa utjakispawa, wakisiwa wali ch'amt'aña sumata askichaña jani uñisiri jaqinaksa larusiñapataki, ukxamarusa taqi kuna yanaka ch'amampi jiqxatataxa jiwaspachaxa suma yaqasa, k'achata ukhama apnaqastanxa, ukhamaki jasaki uñjasa aptirinakaxa jani kunsu jiqxataña ch'ama tukuña yatipkiti, yaqhipa awki taykaxa jisk'atpacha wawaruxa irnaqayaraku kunjamasu ch'ama kutuñaxairnaqañanxa, uywa uñjañansa taqi ukanaka amut'asa wawanakaru iwxt'apxi.

Irnaqañana (*trabajo*)

Aka pachana jakiri jaqinakaxa irnaqaña tuqita amuyat'asa, wakisiwa wawanakaru qhananchaña jani irnaqiri jaqinakaxa jayrata, luntha ukhama uñt'atarakiwa, sapa

⁶³ Daniel J. Siegel Mary Hartzell, Ser Padres Conscientes, 2005.

uru irnaqatawa manq'añatakisa isikana lurasinatakisa utjaraki. Jaqichasirinakarusti akhama iwxt'apxaraki, jichhaxa jumanakaxa yapunaka lurapxata achuri juyranaka ukata manq'apxañamawa, jakapxatasa uta uywanaka uywapxarakita, walpuni ch'amanchasipxata nayraru mistuñataki. Janipuniwa jayrasipxatati, taqi kunasa ch'amampikipuniwa jikxatasi kuna yänakasa, janiwa juchakiti yaqha chiqaruxach'amjasiri sarañaxa.

Pisinkaña (*austeridad*)

Janipuniwa jila jilaxa apnaq'añakiti, jila jilasa lurañakarakiti, ukhamarusa jila jilasa tukuñakiti ukhamaraki arsuñakisa. Pist'añanakasa mach'a maranakasa utjarakispawa, ukanakanxa wawanakaxa yatipxañapawa pisina jakaña, kunti utjki uka manq'tasiña thantha isinisa q'umaki q'umapanxa walikiskaspawa ukhama pisina jakasiña uñjapki ukanakaxa kawkhansa walt'apxakispawa, juk'ampisa wakisiwa suma amuyt'aña kunjamsa nayraru mistutaspa sañani; jayaru irnaqiriti sarañaspa, kunti juk'akisa utjkchistu ukampi suma wakt'ayasisa taqini ma wawaki k'uchiki sartasiñaspa.

Taqi kuna lurt'aña yatiña (*habilidad*).

Tawaqusa waynasa taqi kuna lurañanaksa yatiqapxarakispawa, Chachaxa chacha lurañanaka jila yuqalla wawanakapampi lurañapa, uka pachparaki Warmixa warmi lurañanaka imilla wawanakapampi yanapt'asisa lurapxañapa, ukhamata yuqasa phuchasa k'achata awki taykapana lurawinakaparu jichuntapxaraki. Wawanakaxa jank'akiwa uñch'ukisa, ist'asa, yant'asa lurt'aña yatipxi. Awki taykaxa wali amuyumpiwa luratanakxa uñxatañapa ukata walikiwa sañapa, janiwa waliki sanixa janiwa mayampisa uka wawaxa lurxaspati, juk'ampisa sapa mayniwa kunti lut'aña munki ukxa suma lut'arakispa.

Kunjamañapakitixa ukhamaru phuqaña (*disciplina*).

Taqi kunasa pachaparupuniwa luraña: yapunaka, manq'añasa, ikiñasa, wawana yatiqañapasa, wawaru iwxt'aña ukhamaraki awki taykasa arsutaparu phuqapxañapa ukhamata suma qamañaxa utjaspa. Wawaxa kunjamasa awkipaxa ukhamaraki taykapasaukxa suma yatiñapawa, ukhamata suma chuymanikisa jupampiwa jila aruskipapxi kuna mayisña munki juparuwa mayiña yatipxi. Awkisa taykasa wawaruxa qhananchañapawa kunjamsa sapa uruxa lurañanaku phuqapxañapa, utaru pachaparu puriña, jani khitimpisa ch'axwasa ukhama phuqiripxañapawa.

Munasiri amtanakaru phuqiri (*responsabilidad*).

Wali willjtatwa sartasiña, janiwa urukamaxa ikiñakiti, yapurusa alwata jani jamach'isa chiw jiski ukjawa saraña. Wawanakarsa suma yatichaña, suma iwxt'asiña suma uywasiña qhipuruxa maya suma phuqata jaqipxañapataki. Wawanakaxa amtanakaru phuqiriñapawa qalltasina tukt'ayañkama janiwa walikiti jani tukt'ayasa jaytañaxa, may maya amtañaxa jani phuqañatakiwa. Juk'ampisa jaqiru waxt'iri wawanaka uywasiña, jani ch'usa amparampi wisitarusa katuqiri, phuchasa, yuqasa awki taykata amtasiri yatichasiña yaqha utankirinakatsa amt'asiri.

Chacha warmimpi phuqachasiñapa (*complementariedad*)

Ayllu taypina jakasirinakaxa wali yaqapxi chacha warmi sumana sartasitapata, jupanakaruxa jaqixapxiwasasawasapxi. Chacha warmita wawanakasa puripxi ayllunakasaruch'amanchañakaki, kunjamti achachilanakasaxa utjasipxana aka pachana jakasiri jisk'a uywanakasa panipuniwa sasa, uraqisa aransaya urinsaya, urunakasa uru aruma, tata willka mama phaxsi ukhama

Desde la cosmovisión indígena originaria somos hijos del cosmos y de la Madre Tierra; todo lo que existe es generado a partir de ellos y todo lo que existe es par: los animales, los seres humanos, las plantas, las piedras, etc. De esta relación de paridad complementaria emerge la vida, estableciendo la relación hombre-mujer como una relación perdurable, para lo cual la comunidad cuida y acompaña la relación de pareja. (Vicenta B.1999)⁶⁴

Aka pachana jakawiru kunjamsa uñjaptana (*cosmovisión*)

Nayra awichanaka achachilanakaxa aymara markasaruxa suma panqarayapxatayna maya wawaki sartasa yanapt'asisa, jani uñisiñampi, jani k'umisiñampi ukawa wali askina aylluna jakasirinakatakixa ukhama jakaskasina ukaruwa jani wali ñanqha jaqinakaxa aymara markaru t'unjirixa purinipxana (colonización), uka pachata jichha pachkamasa janiwa suma utjasitaxiti, yuriwayiwa ñanqha saranaka luthatasiña, k'arisiña, jisk'achasiña ukanakawa mayt'ayawayi aymara markana saranakaparu, jichhawa mayampi wali ch'amt'asktana maya wawaki sartasiñataki ukata taqininsa utjaraki suma qamaña jach'a amuyu.

64 Vicenta Bernabe Mamani. 1999, Identidad y espiritualidad de la mujer Pag.35

Jiwaspacha uñt'asiña (identidad)

Wawanakaxa jisk'atpachawa suma yatisipxañapa kawkinsa yuritapa, khitisa awki taykapaxa awichapa achachilapa, markapa ayllupa ukhamata yatisxaspa khititapa ukati suma qhananixa janiwa pantjasiñanakaxa utjkaspati jiwaxa qhanawa ajanusasa, arusasa, lurañanakasa yanapt'asiñaru chiqañchata. Jiwaspacha khitiptansa uka amuyasiñaxa janiwa qhiparu sartañakiti, jani uka saranakasata amthapisiñawa askinakapa amuyt'asa jutiri pachanakana ch'ikhi amuyumpi sartaxañataki.

TUKUYA ARUNAKA

Wakisiwa amthapt'aña kunjamansa jakawisaxa nayra pachanakaxa sañani: yatxatata qullirinaka, yatiqaña utanakaru saraña, jayaru sarañataki autonaka, lusa qhana, celular ukata jawsasiña janiwa ukanakaxa utjkanti, ukhamarusa awicha achachilanakasaxa suma qullasiña yatipxana janiwa kuna kayu ususa utjirikataynati, kayukiwa jila sarnaqapxana, ukhamaraki jupanakana yapuchata juyranaka puruma uraqina puquyata uchunaka manq'asipxana, ukhamata jupanakaxa wali ch'ullqhi janchini, wali ch'amani ukhama jakasisa jilsupxana, wayna tawaquptankama ukata chacha warmi jaqisaxa, wawanixapxi ukata awkiptasa taykaptasa jiwañipanxa jiwxañanisa ukhamawa jakasitanxa.

Amuyataxa warmiwa jila t'aqisixa, imilla wawaruwa jisk'atpana amuyt'ayañaspa yaticht'añaspa, tawaquxani jani ukaxa chachani warmixani uka pachawa munasiniwa suma ch'ikhi amuyunaka wawaru iwxt'añataki, kunaymana aski lurt'añanaka yatiñapa, ukhamata wawanakaparuxa kunti yatki ukanaka yaticht'arakispa, taykawa jila wawanakampi chikachasi, jupawa wawaru qullaña yatiraki, awkinakaxa ukarukiwa yanapt'apxi chiqancht'añataki ch'amapampi yanapt'asiraki, ukhamaraki utjawina p'iqiñt'asa, irnaqañanakansa jupawa nayraqata uñacht'ayi wawanakana yatiqapxañapataki ukhamawa lurkasa juk'ampi wawanakaxa yatiqasipkaraki.

Jiliri jilata ukhamaraki kullaka jupanakawa suma taqi kunsu iwxt'anakapampi yaticht'asiña yatipxi, wakisiwa saranakasata suma ukata askinakapa yatxataña ukhamaraki jichha pachana saranakasampi chikacht'asisa yanapt'asiñataki, ukhamata kuna usunakatsa qullaqt'asipxañani jiwaspacha. Wakisiwa sullka wawanakaru, yatiqiri wayna tawaqunakaru, achiktaña sapurunjama juk'ampi yatxatapxañani, awichanakasaru jist'apxañani jupanakawa walja maranaka jakasa suma yatxatatapxi, kunaymana yatiñanakanpi.

Aka pankaxa qillqt'ataxa yanapt'aniwa waynanakana amuyt'apxañapataki kunjamsa wawanakaxa jilsupxi, chuymapaxa kunjamsa majt'araki, jichhapachanakanxa wawanakaxa kunanaksa jila yaticharaki khitisa wawaru yatichi, kunjamsa jila yatiqapxaraki, askipachati wawanakaru jawq'añaxa janicha, taqi ukanaka amuyt'añataki ukhamaraki jiwaspacha suma uñt'asiñataki khitiptansa, kunsu munaptanxa, kunjamañapasa suma qañasíñatakixa, ukhamarusa munasiwa juk'ampi ch'amacht'aña yatiñasaru, amuyusaru, lurañasaru ukhamaraki munasiñasaru.

Yanapiri pankanaka

Alvarado Quispe, Manuel.

2007 *El Origen de las fiestas Andinas.*

Ana Arteaga Bóhrt y Jorge Domic Ruiz

2007 *Ser wawa en los andes presentación social de mujeres migrantes aymaras sobre el niño (a) aymara.*

Arnold, D. & Yapita, J.

2000 *El rincón de las cabezas: luchas textuales, educación y tierras en los Andes. Universidad Mayor de San Andrés. Ed. ILCA: La Paz – Bolivia.*

Arnol Denise Y. y Yapita Juan de Dios-Tito Margarita.

1999 *Vocabulario Aymara del parto y de la vida reproductiva de la Mujer*

Bernabé Mamani Vicenta

1999 *Identidad y espiritualidad de la Mujer Aymara.*

Bernabé Mamani Vicenta y Calixto Quispe Huanca

2007 *Pacha Jaqi Runa*
ESPIRITUALIDADES ORIGINARIAS

Bernabé Mamani Vicenta y otros

2008 *Pacha Jaqichasiña Masachakuy.*
ESPIRITUALIDADES ORIGINARIAS

Bertonio, Ludovico

1612 *Vocabulario de la Lengua Aymara. Ed. CERES-IFEA-MUSEF Cochabamba – Bolivia.*

Carter William y Mauricio, Mamani,

1982 *Irpa Chico: Individuo y Comunidad en la Cultura*
Aymara Ed. Juventud. La Paz-Bolivia.

Callisaya Acero, Justino

2005 Las categorías nominales en el desarrollo Artículo, KIMSA PACHA

Copa Quispe, Irma

1990 *Jathachasiwitpacha jutata (Herencia Biológica)*
RADIO SAN GABRIEL

Colque Sarzuri Fernando

2004 *Jakañana wawa jilawipa (Embriología)*
RADIO SAN GABRIEL

Clares Quenta, Genaro.

2011 *Pacha Qhana Saminakapampi (Centro de estudios del saber.*
Qulla Yatiri)

Daniel J. Siegel y Mary Hartzell,

2005 *Ser padres conscientes, Edic. La Llave*

Del valle, Teresa Carmela Sanz Rueda

1991 *Género y sexualidad (Madrid: Fundación Universidad Empresa.*

Eyzaguirre Morales Miltón

1962 *Entre vivos y muertos, el alma como objeto de análisis*

Estermann Josef.

2011 *Filosofía Andina (Sabiduría indígena para un mundo nuevo)*

Foulkes, Irene

2000 *Primeros Pasos de la Relectura Bíblica desde la Perspectiva de Género*
(San José: CLAI-Secretaría familia, mujeres y niños).

Instituto Superior Ecuménico Andino de Teología (ISEAT)

2002 *Fe y Pueblo.*

Ineke Dibbits. Ximena Pabón

2012 *Granizadas, bautizos y despachos Aportes al debate
Sobre el aborto desde La provincia Ingavi.*

Kessel Brouwers, Juan Van

1997 *Manos Sabias para criar la vida
Quito- Ecuador.*

Layme Pairumani, Félix

2002 *Aymara aru pirwa-Aymara arunaka thaqhañataki
Ed. Offset Boliviana Ltda."EDOBOL"*

Mamani López Cancio

2011 *El Amor y el Matrimonio Aymara-Quechua.*

Mazorco Irureta Garciela.

2010 *Filosofía, Ciencia y Saber Andino*

Mamani Tito Mary.

2009 *Cómo superar el miedo con el ajayu.*

Mamani Onofre, Luperio David

2001 *Alma Imaña Rituales Moetorios Andinos Aymaras*

Pereira Moreira, Juan.

2008 *Psicología del niño.*

Piaget, Joan.

1988, *"Psicología de la inteligencia" Grijalbo México.*

Ramirez Escalante, Mario.

1985 *Psicología Ganeral y Educativa del Niño y del Adolescente.*

Ruth A. Lawrence

2002 *Lactancia Materna (Cuarta Ed.) Ed. Mosby*

Tantani Alavi, Zacarias y Mamani Arteaga Marcelo.

2011 *Filosofía y Teología Andina*

Valda, Maria Luisa

1996 *Costumbres y curiosidades de los aymaras. La Paz -Bolivia*

JILATA KULLAKANAKA JISK'TATA

Arias de Clares Maria

Edad 46 años, Comunidad Tari, Provincia Omasuyos.

Alberto A. Olga Julia

Edad 45 años, 1ra Sección Corocoro, Provincia Pacajes.

Alberto A.Cándido Felipe

Edad 50 años, Comunidad Corocoro, Provincia Pacajes.

Altamirano Vda. A. Florencia (Partera)

Edad 84 años, Comunidad Gral. Pando, Provincia Pacajes.

Apaza Cadena Angelica

Edad 55 años, Comunidad Parque Pararani, Provincia Omasuyos.

Apaza Mamani Cayetana

Edad 65 años, Comunidad Tari, Provincia Omasuyos.

Calle C. de Mamani Rosalia

Edad 59 años, Comunidad Acero Marka, Provincia Pacajes.

Choque Apaza Victoria

Edad 36 años, Cominidad Chivisivi, Provincia Loayza.

Colque Vda. de Rojas Felipa

Edad 64 años, Cominidad Acero Marka, Provincia Pacajes.

Condori Pacesa

Edad 47 años, Cominidad Ayahuaycu, Provincia Loayza.

Cruz Osco Lourdes

Edad 25 años, Cominidad Ch'uñuch'uñuni, Provincia Los Andes.

Cruz Osco Viviana

Edad 51 años, Comunidad Ch'uñuch'uñuni, Provincia Los Andes.

Cruz Osco Calixto

Edad 82 años, Comunidad Ch'uñuch'uñuni, Provincia Los Andes.

Diaz Caba Valeriana

Edad 55 años, Cominidad Charasani, Provincia Bautista Saavedra.

Durán de Castillo Maria Paz

Edad 59 años, Comunidad Chivisivi, Provincia Loayza.

Duran Martines Ana Agustina

Edad 46 años, Comunidad Tres Rios, Provincia Sud Yungas.

Flores Condori Rosalia

Edad 25 años, Comunidad Ayahuaycu, Provincia Loayza.

Garay Limachi Juana

Edad 77 años, Comunidad Achacusi 2da. Sección Caquiaviri, Provincia Pacajes.

Garay Limachi Otilia

Edad 67 años, Comunidad Achacusi 2da. Sección Caquiaviri, Provincia Pacajes.

Garay Limachi Tito Wily

Edad 63 años, Comunidad Achacusi 2da. Sección Caquiaviri, Provincia Pacajes.

Gomez Ticona Rossio B. (Qulliri Epidemiologo)

Edad 32 años. Ciudad El Alto, Provincia Murillo.

Gutierrez Alvarez Aquelina

Edad 62 años, Comunidad Caquiaviri, Provincia Pacajes.

Limachi Mercedes

Edad 66 años, Cominidad Corpa, Provincia Ingavi.

Llapacu Justina

Edad 65 años, Comunidad Wallatiri, Provincia Pacajes

Garay Gutierrez José Luis (Qulliri Odóntolodo)

Edad 30 años, Centro Minero Bolsa Negra, Provincia Sud Yungas.

Arias de Clares Maria

Edad años, Comunidad Tari, Provincia Omasuyos.

Mena Huayta Wilma Eulalia (Yatichiri)

Edad 49 años, Comunidad Alto Amachuma, Proovincia Pacajes.

Mita Yujra Ramón (Aski manq'a manq'asiñata qhañancht'iri)

Edad 49 años, Cominidad Provincia Ingavi.

Quelca Mullisaca Facunda (Yatichiri)

Edad 46 años, Comunidad Laquinamaya, Provincia Ingavi.

Quiñones de Illanes Antonia

Edad 65 años, Comunidad Wallatiri, Provincia Pacajes.

Quispe Quenta Benita Flora

Edad 49 años, Cominidad Warisata, Provincia Omasuyos.

Quispe Rosmery

Edad 34 años, Comunidad Chivisivi, Provincia Loayza.

Rojas Rufina

Edad 75 años, Cominidad Acero Marka, Provincia Pacajes.

Rojas Garay Wilfredo

Edad 44 años, Comunidad Bolsa Negra, Provincia Sud Yungas.

Rojas Ticóna Encarnación

Edad 80 años, Cominidad Tunkipa, Provincia Pacajes.

Rojas Tambo Mercedez Gerardina (Usuyiri)

Edad 61 años, Comunidad K'asillunka, Provincia Pacajes.

Romas Mamani Roxana

Edad 25 años, Comunidad Cariza, Provincia Omasuyos.

Tarqui Huaycani Sandra

Edad 26 años, Cominidad Acero Marka, Provincia Pacajes.

Ticona Zabaleta Sofia

Edad 61 años, Cominidad Tuli, Provincia pacajes

Torrez Remedios

Edad 45 años, Cominidad Ajnuqullu, Provincia Pacajes

Vargas Mamani Paula

Edad 61 años, Comunidad Warisata, Provincia Pacajes.

Vichini Apaza Prudencia

Edad 52 años, Cominidad Chivisivi, Provincia Loayza.

*La presente Enciclopedia
se terminó de imprimir en:*



*Telf. 2482055
E-mail: agsanmartin_am@hotmail.com
La Paz - Bolivia*

Taqinisa, yurisina uñstiritanwa.
Pachanakaxa, urunaka yuriyapxi.
Phaxsisti, warawaranaka lliphiqi.
Willka tataxa junt'unaka yuriyaraki.

Pachamamaxa, taykjama uywasistu
ch'amani samanaxa thayanaka yuriyaraki.
Jawillt'iri uma llamp'u jachapaxa
Titikaka qutaru wiñayataki tantachatawa.

Saphinakaxa mirantayarakiwa panqaranaka.
Achunakatxa, jathanakarakiwa saraqaraki.
Laq'unakasa, ayrunakasa, jaqinakasa
Yuriñampiwa waljaptaraktanxa.

Yuriña, jilsuña, mirataraña jiwxaña.
Asu wawaña, wayna tawaquña,
Chacha warmiña, awicha achachilaña
Saranakasata ch'ikhi amuyunaka yuriyapxañani
Jaqixa janiwa wiña jakiriktanti,
qillqatanakawa qhipa yuririnakataki qhiparani.

Viviana Cruz Osco

